

BERTAN

4

# BASERRIA

ALBERTO SANTANA. Argazkiak XABI OTERO

SANTANA, Alberto

Baserría / testua, Alberto Santana ; argazkiak, Xabi Otero. - [ Donostia-San Sebastián ] : Gipuzkoako Foru Aldundia, Kultura eta Turismo Departamentua, 1993.

108 orld. : il. ; 28 cm. - ( Bertan ; 4 )

Bibliografía. - Aurkibidea

ISBN 84-7907-119-2

L.G. 55-786-1993

1. Caseríos - Gipuzkoa - Historia

338.431 (460. 154) (091)



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

Kultura eta Turismo Departamentua  
Departamento de Cultura y Turismo





1. Baratzeko uzta.



2. Bihitegia. Baserriko garia gordetzeko erabilitako altzaria.



3. Pedarra. Iturritik baserrira ura eramateko erabiltzen zen.

4. Makutso baserriko IHS (Oiartzun).



5. Artoa XVII. mendeko Gipuzkoako baserrien salbazioa izan zen.



6. Agarre baserriko garaia (Bergara). XVI. mendea.



KULTURA ETA TURISMO DIPUTATUA: M.<sup>o</sup> Jesús Aranburu Orbegozo.  
KULTURAKO ZUZENDARIA: Garbiñe Egibar Artola.

**Fitxa Teknikoa**

BASERRIA.  
BERTAN 4.  
L.G.: SS-786-93.  
I.S.B.N.: 84-7907-119-2.  
© EDIZIOA: Gipuzkoako Foru Aldundia. Kultura eta Turismo Departamentua.  
© TESTUA: Alberto Santana.  
© ARGAZKIAK: Xabi Otero.  
© ITZULPENA: Bitez.  
BILDUMAREN DISEINU ETA MAKETAZIOA: Txoria Errekan. Xabi Otero.

FOTOKONPOSIZIOA: Fonasa.  
FOTOLITOAK: Ernio.  
IMPRIMAKETA: Gráficas Zubi.

**Aurkibidea**

Baserriaren historia .....	6
Nekazariak eta baserriak erdi aroan .....	10
Egurrezko txabolatik karez eta harrikoizkorrez egindako etxera .....	14
Baserriak artoaren garaian .....	19
Baserri modernoaren hedakuntza eta gainbehera .....	24
Jabetza eta heredentzia .....	28
Maiorazkoak, jabeak eta maizterrak .....	28
Maizter hartutako baserria: ordainketak eta epeak .....	30
Euskal heredentzia gaztelako legeekin .....	32
Baserria nola egiten zen .....	34
Maisu zurginak eta harginak .....	34
Kontratuak eta eraikuntza tankerak .....	36
Materialak eta eraikuntzarako teknikak .....	36
Bititza eta lana baserrian .....	40
Familiarentzako tokia .....	40
Abereentzako tokia .....	42
Gauzak pilatzeko tokia .....	44
Lanerako tokia .....	46
Aitaren etxea defendatzea .....	48
Baserria babestea zeruko laguntzarekin .....	48
Elkarturik suari aurre egiteko .....	50
Suaz babestutako baserriak .....	50
Baserri motak .....	52
Berpizkunde garaiko harrizko baserriak .....	54
Zuntoizko armazioa zuten baserriak .....	56
Zurezko baserriak .....	58
Arkupedun ezkaratzeko baserriak .....	60
Ezkaratzik gabeko baserriak .....	62
Apaingarriak .....	64
Zura .....	64
Harria .....	66
Burdina .....	68
Bibliografia .....	72
El caserío en Gipuzkoa .....	73
La ferme basque à Gipuzkoa .....	85
The basque farmhouse in Gipuzkoa .....	97



7. Harrillaga Haundi baserriko (Usurbil) aroztegiaren tailatutako mozorroa.

8. Idazluma.



9. Marraketarako konpasa.



## Baserriaren historia

Behin batean, udararen erdialdera "San Martintxiki" izena zuen heroi adoretzu batek mendiko jaunei –basajaun erraldoiak– eskukada gari-hazi lapurtzea lortu zuela kontatu



10. Etxeberri (Altzo Muño). Mendez-mende jakinduriaz modelatutako harri eta haritzarekin egituratzen da Gipuzkoako baserrien gorputz monumentala.

ohi dute, eta geroxeago hitzegiten ari ziren bitartean haiei zelata egitea lortu eta zein urtarotan aldatzea komeni zen jakin zuela.

Jose Migel Barandiaranek gazte denboran Ataunen entzundako antzinako ele honek, euskaldunei nekazaritzako sekretuak aurkitzea ahalbidetu zien fantasiatzko mentura baten gorabeherak kontatzen ditu –lehen basoko izaki eta jainkokiek bakarrik zekizkiten sekretuak–.

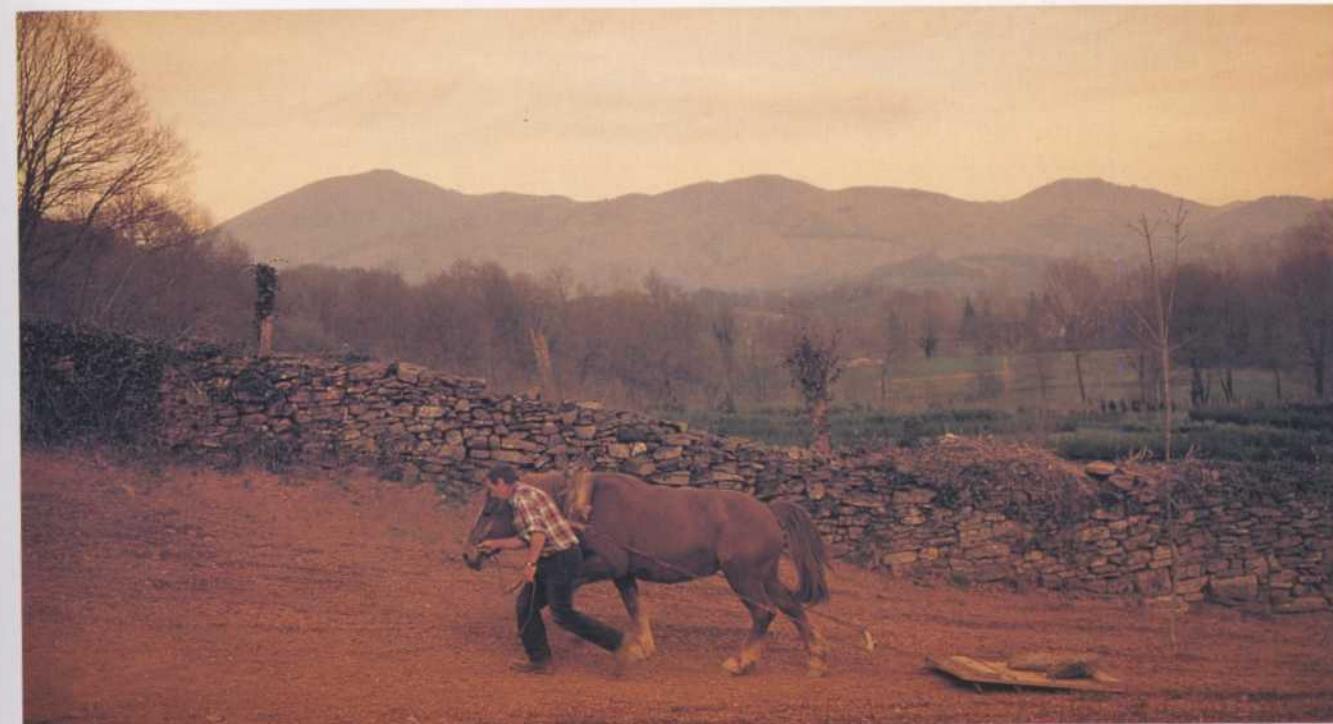
Antzinako jainkoei sekretuak lapurtuz bihurtu ziren nekazari Gipuzkoako artzain eta uzta-biltzaile gosetiak, eta Industri Iraultza arte hedatuko zen kultur zikloari eman zioten hasiera.

Nekazaritza zibilizazioaren prozesua oso luzea izan zen eta lurraldearen paisaia ekologikoa baserriko lanen erritmo geldoarekin batera taiutu zen ahaleginaren poderioz, beren etxeak piskanaka-piskanaka lan tresna sofistikatu eta beren nortasun kulturalaren adierazle nagusi bihurtu zituzten nekazarien komunitateak itxuratuz.

San Martintxiki eta basajaunak bizi ziren garai mitikoharen atea aspaldi itxi zen betirako. Zorritzarrez ezin dugu zirrikitutik begiratu, Gipuzkoako antzinako nekazariak beren haranetako lur landatugabeak ustiatzeko nola moldatu ziren jakiteko, eta horregatik asko



11. Baserritarra eta bere idiak, Gipuzkoan zazpi mendetik gorako indarraldia duen ohizko irudia. "El Boyero Guipuzcoano" Vázquez Díaz (1925. urtea).



12. Ereintzaren ondoren area pasatuz zokorrak desegin eta hazia ildoan lurperatzen da. Itxarote aldia hasten da.

kostatzen zaigu nola antolatu ziren edo zein baldintzetan bizi ziren pentsatzea: nolakoak ziren beraien etxeak, non zeuden eta non hasi ziren lehen uzta-bilketak pilatzen.



13. Dagoeneko desagertu den Aginaga baserri zaharra (Eibar) haritz-egurrez eraikia izan zen XVI eta XVII. mendeen artean.

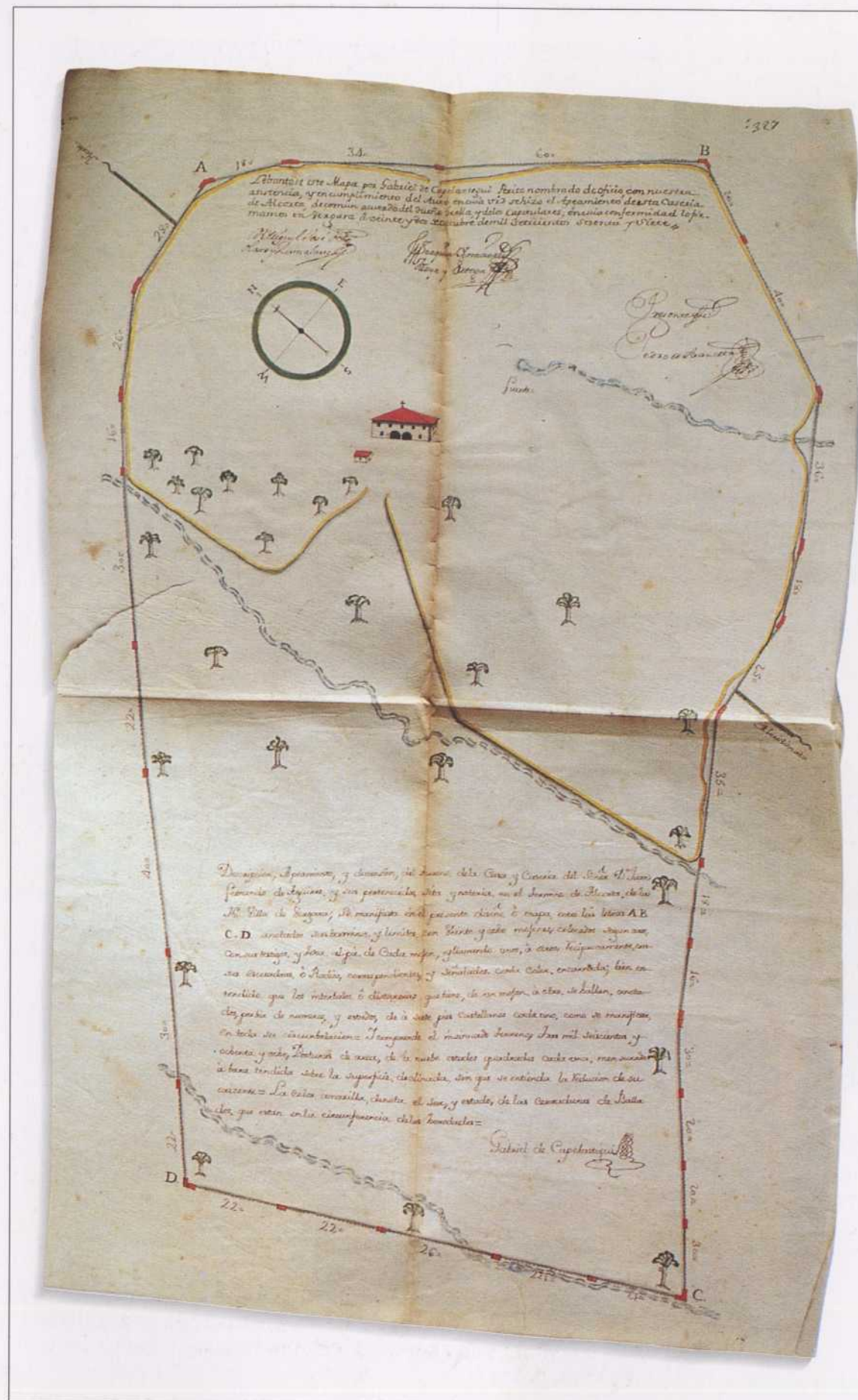
Arazoa handia dela uste izan arren, benetan ez da hainbestekoa baserriaren\* historia zorrotz aztertu nahi badugu, eta elearen sasibide magikoetan galdu nahi ez badugu. Gauza bat da baserriaren jatorri mitikoa eta beste bat Europako etxe erregional



berezi gisa duen benetako historia, eta –zorionez– egiazko lehen aztarnak usmatzeko ez dago antzina joan beharrik, ezta Harri-Aroko garaira itzuli beharrik ere; nahikoa da Erdi Aroko azken mendeetan bilatzea. Gaur egun

ditugun informazio baliabideak, zoritzarrez mugatuak izan arren, Gipuzkoako baserriaren bizitzako etapa guztiak hartzen ditu. Egia da bere ibilbidearen lehen urratsak nahiko ilun daudela eta beharrezkoa dela hobeto aztertzea, baina halere, baserriaren historian funtsezko bi une daudela baieztatu daiteke, bere biografiaren benetako abiapuntutzat har daitezkeenak, hain zuzen ere. Horietako bakoitzak baserri terminoaren balizko definizioaren aipamena egiten du; izen horrek esanahi anbigua du, ekonomi erakundea eta exebizitza bera izendatzeko erabiltzen baita.





14. Alkorta landetxearen mugarriztatzea, Juan Fernando de Aguirre jaunarena, Gabriel de Capelastegui maisuak egina 1767an. Lurgintzarako etxea bere lur, zuhaitz, iturri eta bideek inguratzen dute. Familiaren bizitza eta lanerako unitatea da, autoaskitasun joerarekin.



15. Euskal istorio zaharrek San Martintxik mendiko Basajaunei nekazaritzaren sekretuak lapurtu zizkiela kontatu ohi dute.



16. Abenduan lurrak lo hartzen du, eta baserria laino eta isiltasunez estaltzen da.

Baserria zentzu ekonomiko zabalenean interpretatzen bada, hau da, famili ekoizpeneko oinarrizko zelula gisa mendiko lurganadutzako gizarte batean, orduan esan daiteke jatorria Erdi Aroan duen eta XII. eta XIII. mendeak bitartean itxuratu zen erakundea dela.

Baserria, aldiz, eraikin mota jakin bat dela ulertzen bada, hau da, nortasun berezia duen arkitekturazko eredua, gehienez bostehun bat urte izango dituen lurgintzarako etxe modernoaren formula erregionalaz hitzegiten ariko gara; Gipuzkoako gaur egungo baserri bakar batek berak ere gainditzen ez duen aintzinasuna.

Euskal baserriaren ezaugarria da guztiak izen berezia edukitzea, agintariak eta bizilagunek aitortua eta historian zehar aldatzen ez dena. Horrek erraz identifikatzea ahalbidetzen du, baina batzuetan nahasketak sortzen ditu: ia gehienetan orubearen gainean lehenagotik ezarritako unitate ekonomikoaren izenaren antzintasun bera eman nahi izatea adibidez. Izena eta orubea ez dira aldatzen, baina etxeak aldatu egiten du bere itxurakera denbora aurrera joan ahala. Hala ere, nekazari bati bere baserriak zenbat urte dituen galdetzean, orubea sortu zen garaira joko du, eta ez dio kasurik egingo eraikinaren arkitekturaren zahartasun edo modernotasunari.



### Nekazariak eta baserriak erdi eroan

Behe Erdi Aroan Gipuzkoan nekazariak ziren klase sozialik ugariena, baina jauntxoak eta aberatsak ez bezala bigarren kategoriakotzat jotzen ziren. Baserriko errentarien mehatxupean beldurturik bizi ziren familia multzo handia osatzen zuten. Gizalege txikiko baina beren zerbitzuean gizon batzuk edukitzeko eta indarraren bidez errespetarazteko nahiko baliabide bazuten herriko aristokraten gehiegikerien menpe zeuden.

Nekazariak ez ziren talde homogoneoa, mailakatutako hiru kategoritan banatzen ziren. Aiton-en-emeak edo jabe *horro*-ak ziren onuradunenak, landatzen zuten luraren gainean eskubide osoa zuten eta erregerekiko edo beste edozein jauntxorekiko ez zuten zerga obligaziorik.

Horien azpian zegoen gehiengoaren azpitaldea –eskualde askotan nekazarien bi laurdenak ziren– nekazari asteak edo erregeren petxariak ziren, orohar gizon askeak, beren baserriak autonomiaz kudeatzen zituzten, baina baserria ezin zuten utzi ustiakuntzan senideren bat jarri gabe, lantzen zuten lurra erregerena zelako eta ateratako fruituekin zenbait inpostu edo zergei aurre egitea eskatzen zitzaielako, –San Martini ordaindu beharrekoa, solairuagatikoa, gerrarakoa eta zerbitzuengatikoa zergak–. Erregea urruti egoteak menpekotasun egoera gero eta eramangarriagoa egin zuen, baina bertako jauntxoaren erasoaren aurrean babesgabe zeuden.

Behe Erdi Aroko krisi handiaren unerik sumingarrienean, XIV. mendearen amaiera aldera, askok hiribilduen babes juridikzionala aurkitu zuten jauntxoaren indarkeriaren aurrean, eta babes horregatik ordaintzeko ere prest agertu ziren. Horrela egin zuten Uzarragako biztanleek, Bergarako zergaemalere bihurtuz (1391), Ataun, Beasain, Zaldibia, Gaintza, Itsasaondo, Legorreta, Alzaga, Arama eta Lazkaokoak Ordizian (1399) eta Udala, Garagarza, Gesalibar eta Uribarrikoak Arrasaten (1405), hala ere, XVI. mendean, Gipuzkoako landetan bakea iritsi zenean, antzinako petxariak gora egin zuten nekazari askeekin berdindu arte eta erreparorik gabe agertu zuten beren baserrien antzinatasuna, “beren etxeko eta orubeko jauntxoaren” titulu arranditsua eskuratuz.

Erdi Aroko gizarte piramideko behe mailan zeuden nekazari-morroiak edo etxondoko menpekoak: askatasun pertsonalik ez zuten nekazariak, beste murrizketa askoren artean, ezin



18. XVI. mendeko luxuzko balezta. Erdi Aroko taldeen borroketan erabilitako arma pertsonalik hilgarriena izan zen balezta.

17. XIV eta XV. mendeko baserri zaharrek mendi-hegalaren erdialdean kokaturiko auzo txikitan biltzea nahiago zutela gogorarazten du oraindik Abaltzisketako paisaiak.

zuten baserria berreraiki, ez eta zerbitzatzen zuten jauntxoaren baimenik gabe ezkondu ere.

Nekazari aiton-en-emeak edo petxariak oso beldur ziren noble edo Ahaide Nagusiek ez ote zituzten oinperatu eta manupekoen antzera tratatuko, Lazcanotarrek egin zuten antzera Areriako biztanleekin 1461. urtera arte. Hala ere, gehienetan egi bihurtzen zen arrisku nagusia ez zen hori, baserriek jasaten zituzten erasoaldi armatuak baino, sarritan nahiko aparte zeudenaz baliatuz edo sakabanaturik, Mendaroko biztanleek zioten bezala 1346an. Urte batzuk lehenago, 1320an, Oiartzungo Kontzejuak argi azaldu zion egoera Alfonso XI.ari, eta honakoa adierazi zion:





19. 1290. urtean eskualdeko gizon askeak eta Antso IV.a erregeren nekazari horro-ak Segurako hiribildua jendeztatzen joan ziren, bakoitzak bere lehenagoko obligazioak mantentzen zituelarik. Honela, landako desberdintasun sozialak hiri berrira transferitu ziren.



20. Lazcanotarren armaria (1638), bi gudarik defendatzen dutelarik, Printzerriko Dukearen jauregiaren (Lazkao) sarreran. Jauregiak Erdi Aroko dorre zaharrak ordezkatzen ditu, nondik Lazcanotarrek Aleriako alkatetzako nekazariak zorrotasun handiz menderatzen baitzituzten.



21. Zuaznabar Haundi baserria (Altzo). Erdi Aroan zehar sakabanaturik eta urrun zeuden baserriek sarritan noble txiki armatuen taldeen lapurreta eta erasoaldiak jasaten zituzten.

*"sus casas de morada eran apartadas las unas de las otras e non eran poblados de so uno (...) e tan aina no se podían acorrer los unos a los otros para se defender de ellos de los males, e tuertos, e robos que les facian"*

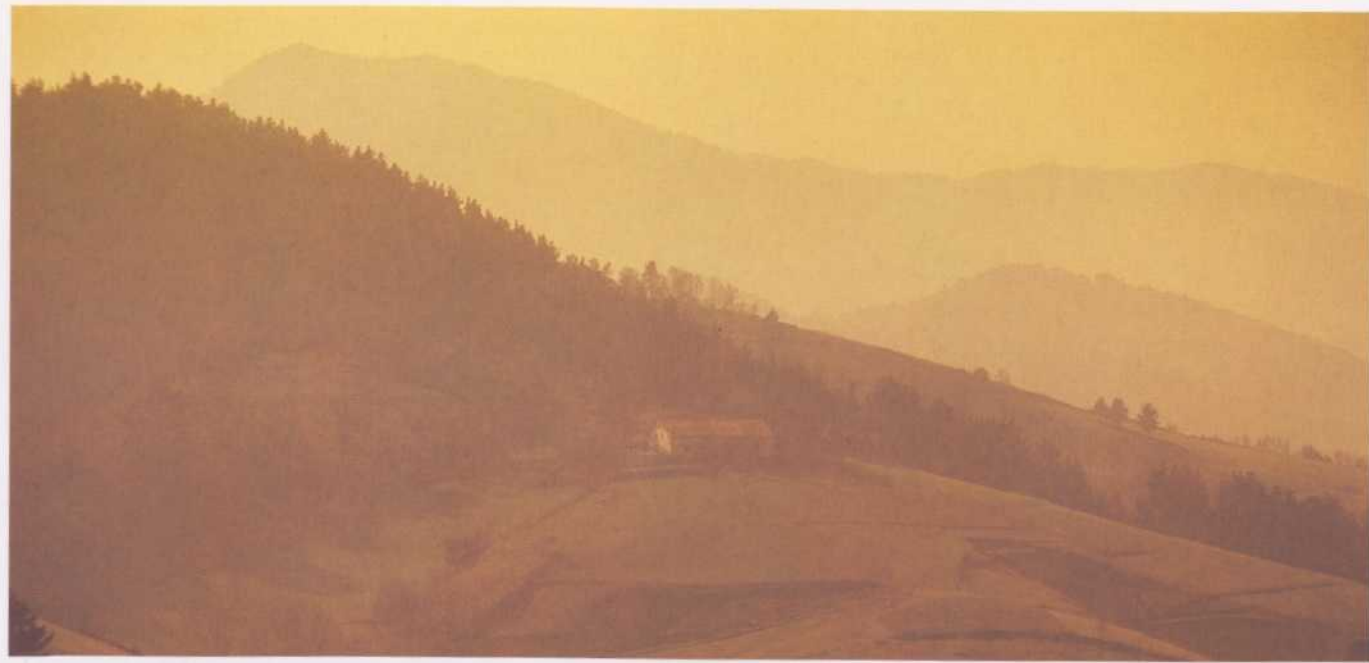
Sakabanaketari buruz antzeko argudioak eman zituzten Zumaiako nekazariak (1347) eta Usurbilgoek (1409), lurralde osoko egitura orokorra hori zela adieraziz. Hala ere, gehiegizkoa dirudi oharpen horrek, orduko segurtasunik ezak sorturiko urduritasunaren eta pribilegioak babestuta hiribilduak sortzeko nahiaren ondorioz egina. XIV. mendeko nekazari populaketaren mapa berreraiki ahal izan den tokietan –Antzuola, Bergara eta

Goiherriko zenbait herri– agerian geratu da aldapa ertain eta txikietan nekazariak erruz pilatu zirela, eta probetxamendu oneko lurzatiak jendez gainezka geratu zirela. Era berean frogatu ahal izan da bakarrik eta oso goian zeuden baserriak oso bakanak zirela eta, aldiz, bailarak edo auzoak ondo itxuratuta zeudela, nekazarien gizarte antolaketako oinarritzko zirkulu gisa.



22. Infante eta arkabuzdun gipuzkoarrek XVII. mendearen hasieran erabiltzen zuten kasko militarra.





23. Erdi Aroko egurrezko txabola zaharrak eraikitzeari XV. mendearen amaieran utzi zioten eta bakar batek ere ez du iraun gaurdaino. Hauen ordeaz, eta orubearen izen berari eutsiz, gaur egun oraindik kopuru handi batean aurki ditzakegun harrizko baserri sendoak eraiki ziren.

#### Oholezko txabolatik karez eta harrizkoz korrez egindako etxera

Erdi Aroko Gipuzkoako nekazarien etxebizitzek ez zuten XV. mendean egiten hasi ziren baserrien tankerarik. Horietako bat bera ere geratu ez den arren, badakigu oso txabola hauskorrak zirela eta ez erosoak, gainera. Oholezko txabolak ziren, baina ez ziren enborrekin egiten, habeekin egindakoa zuten barneko eskeletoa eta kanpoko lau paretak goitik beherakako oholekin jarriak.

Erdi Aroko txabolak gaur egungo baserriak baino askoz txikiagoak ziren, baina bazegoen tokia animalientzat eta lastoa pilatzeko, eta baita familia bizitzeko ere. Hala ere, dolarea, bihitegiak, txerritegia eta borda etxebizitzatik aparte zeuden. Teilatu kanalatua zuten eraikin hauek, etxebizitza nagusiak behintzat.

Gipuzkoan harrizko lehen baserriak XV. mendean hasi ziren egiten eta mirespen eta inbidia sortarazi zuten auzokide guztien artean. Nekazari aberatsenek bakarrik egin zezaketen etxea "karez eta harrizkoz korrez", harria atera eta landu behar zuten argin taldeei soldata bat ordaindiz. Haritz-egurra, aldiz, merkea zen eta nekazari pobreenek ere lor zezaketen, etxebizitza egiteko behar zituzten zuhaitzak dohain moztu zitzaizketelako kontzejuarenak ziren basoetan.

Harri hormekin egindako etxe berriei buruzko albisteak XV. mendeko azken hamarkadan gero eta ugariagoak ziren



24. Maisu teilariaren behatz arrastoak imprimaturik dituzten artisautza-teilak. Gutxienez XIV. mendetik aurrera Gipuzkoako baserriak eskuz lantzen ziren buztin gorritzko hodi-teilekin estaltzen ziren.



25. XI. mendetik aurrera sagarrondoak ipuzkoako baserrien aberastasun agusienetako bat izan ziren.



26. Legarre baserria (Altzo), XVI. mendearen hasieran eraikia. Gipuzkoako baserri zaharrenek harlanduzko ojiba-arkudun sarbide-ate handiak dituzte.

arren, gaur egun ezagutzen dugun baserri gipuzkoarraren jaiotza XVI. mendearen lehen erdialdean izan zen. Orduan landetan zabaldu zen segurtasun eta oparotasun giroak eta Errege Katolikoaren erregetzaren ondoren, bai Ameriketara eta bai Andaluzian, aberasteko aukera berriek, nekazarie lasaigo bizitzeko eta etorkizunerako plan baikorrak egiteko aukera eskaini zieten. Ez zegoen nobleen erasoaldi edo lapurreten arriskurik, eta nekazari familien bihotzetan ordura arte bizitu ziren txabola zaharkituak alde batera utzi eta etxebizitza duin eta iraunkor batean bizitzeko nahia nagusitu zen.

Baserri pila bat egin ziren bapatean harriz eta egurrez, gehienetan bi materialak ezin hobeto nahasten zituzten teknikak erabiliz.

Oraindik ere zutik dira XVI. mendean eraikitako ehundaka baserrik eta oso zaharrak izateaz gain, zurgintza eta harrilanagatik bereizten dira; ehundaka urte geroago egindako etxeak baino askoz kalitate hobez. Pentsaera moderno eta zorrotzarekin egindako baserriak dira. Egitekoak ondo bereizita dituzte eta barruan toki asko dute. Baserri mota asko dauden arren, guztiek bi solairu dituzte: behekoa, familiarentzat eta etxabereentzat eta goikoa, uzta pilatzeko.

Gipuzkoako haranek XVI. mendean sagarrak eta garia eman zuten batipat, eta berezitasun hori argi eta garbi





azaltzen zen etxebizitzaren arkitekturan. Etxebizitzaren luzera osoa hartzen zuen zurezko dolare izugarri baten armazoa inguratzen zutela egin ziren orduko baserri asko, eta hor zapatzen ziren udararen amaieran bildutako fruituak. Orduko etxe guztiak sagardoa jasotzeko upelak bazituzten arren, lurraren berezko desnibelaz baliatuz upategi bat ere egiten zuten erdi lurrazpian.

Sotoetan, gainera, egindako garia ere jasotzen zen, bihitegi deitutako zurezko kutxatza batzuetan. Aberastasuna neurtzeko unitatea garia zen, eta



**28.** Gorba. Gipuzkoan liñoaren ohizko elaborazioan erabilitako tresna; landare-zuntzak estaltzen dituen lastosko azala mozteko balio zuen. Etxean nekez eihotutako liñoarekin egiten ziren ohe-ostilamendua eta Gipuzkoako nekazarien alkandorak.

**27.** Aranburu Zahar (Aia). Dimentsio handiek erosotasun itxura engainagarria eskaintzen dute. Hala eta guztiz ere, familia eraikinaren ezker-saihetsean pilaturik bizi zen eta barneko espazioaren zatirik handiena ikuilu eta lastotegi gisa erabiltzen zen.

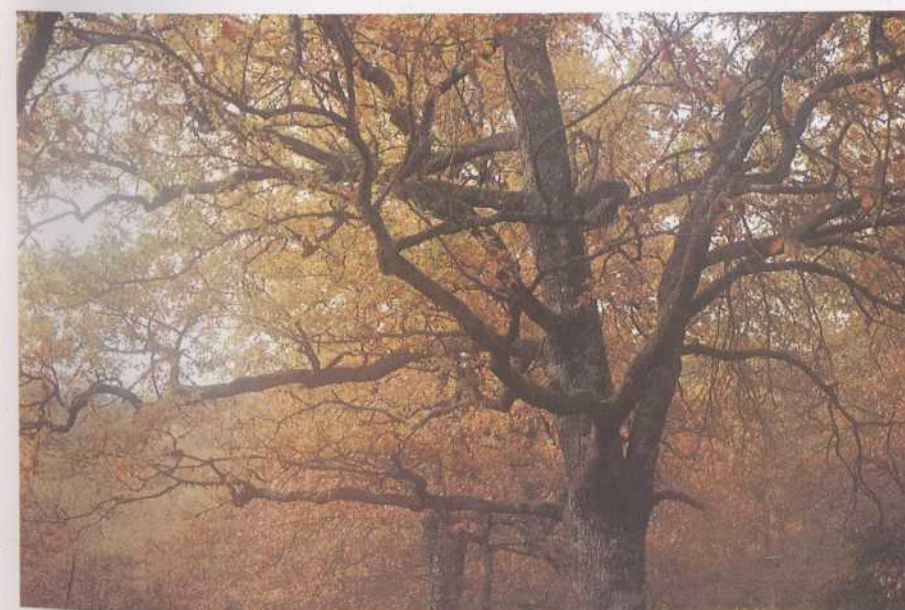


**29.** XVII. mendeko bihitegia. Bihitegiak kutxatza desmuntagarriak ziren, bertan familiaren gari-erreserbak biltzen zirelarik. Baserriko ganbaran edo sotoan gordetzen ziren.

**30.** XVI eta XVII. mendeetako baserrien eraikuntzak herribasoetako ehun urteko milaka haritz botatzea ekarri zuen. Ia udal guztiak beren etxeak berregin behar zituzten auzokideei egurra dohainik lagatzen zieten.

horregatik lurraldearen mendebaldean –Deba haranean– ekonomi baliabide gehien zutenek, etxe aurrean zurezko bihitegi handiak jartzea pentsatu zuten, taila eta figura geometriko ederrekin apainduz. Bazekiten zenbat eta bihitegi handiagoa eta ederragoa eduki, orduan eta errespetu handiagoa gordeko zitetela eskualdean. Gaur egun Agarre baserriko bihitegi bikaina bakarrik geratzen da, Bergaran, baina beste asko XVII. mendetik aurrera desagertu ziren susmo handiak daude.

XVI. mendea izan zen seguruenik Gipuzkoako baserrien bizitzako unerik zoriontsuena. Lurraren jabegotza modu





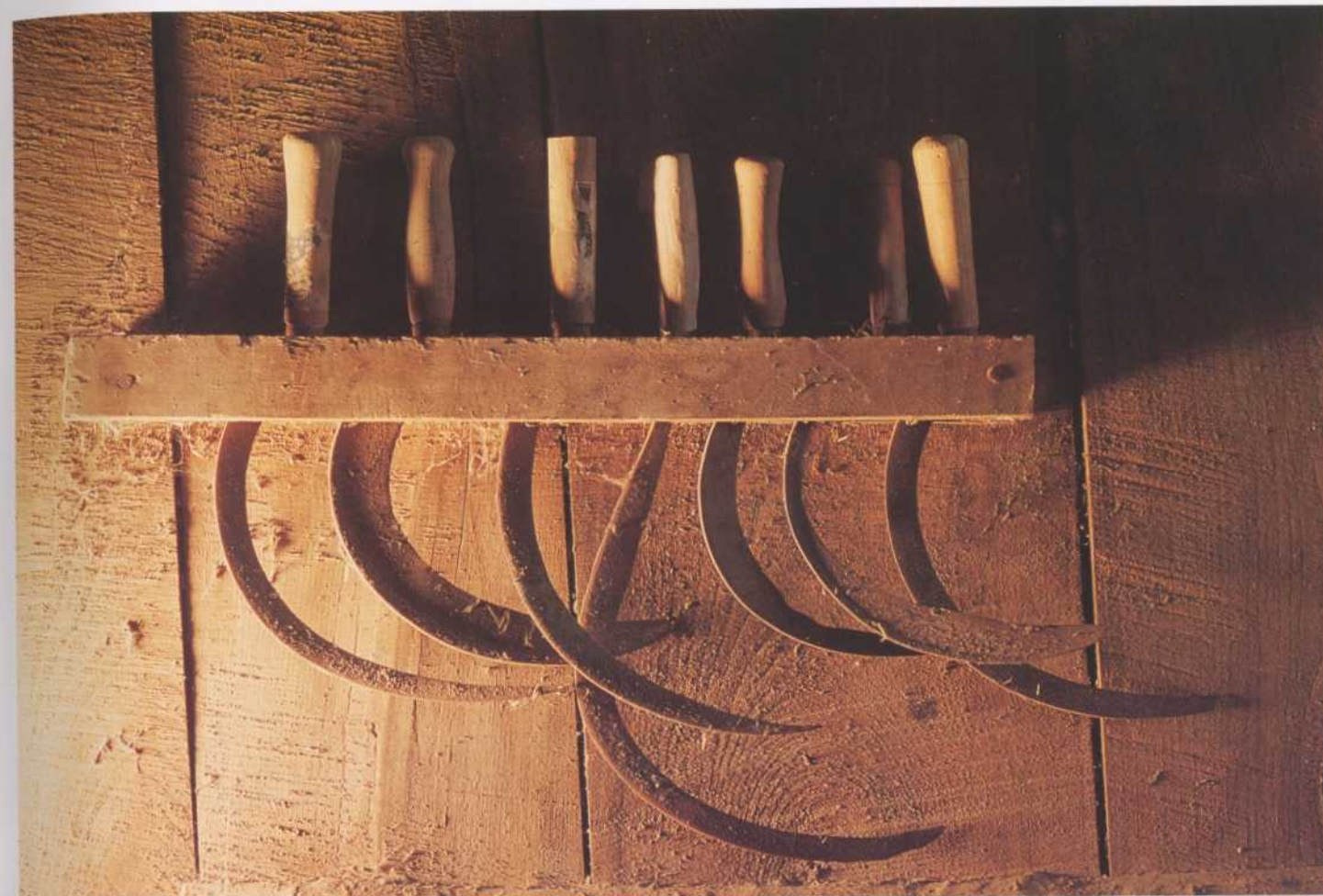


Villano y Villanas Biscainas yende al mercado en Vittoria  
*Rusticus et Rusticae Biscainaev. euntes ad mercatum Victoriam.*  
 Doncellas Biscainas y Gasconas  
*Virgines sive puellae Biscainaev et Aquitanaev.*

onargarrian zegoen banatuta eta nekazariak beren lanaren fruituak ekonomi giro hedakor eta baikorren goza zitzaketen. Egia da klima, lur mota eta lurraldeko orografia zaila ez zirela egokienak laboreak landatzeko, baina familiaren ahalegin etengabeak lortzen zion lurrari bizitzeko adina janari kentzea. Sagardoa, gaztaina, haragia, behi adarrak eta larrua saltzeak gutxieneko sarrerak osatzea ahalbidetzen zuen eta inguruko herrietako merkatuak Nafarroako eta Gaztelako gariak ondo horniturik zeuden, lurraldeko berezko defizita osatzeko.

Mende bat igaro baino lehen Erdi Aroko panorama goitik behera aldatu zen: lehen oholezko txaboletan gaizki bizi ziren nekazari beldurtiak zeuden eta, orain, berriz baserriak handiena –arkurik ederrenekin eta egurrezko tailarik artistikoenekin– egiteko lehian harro zebiltzan nekazariak. Berpizkundeko haizeak indarrez jotzen zuen Gipuzkoako haran meharretan.

31. Georgio Housnagliok 1567. urtean grabatutako eszenak garai hartako euskal nekazariak nola jasaten ziren adierazten dute. Ezkerraldean bi andere ezkondu eta gizon bat Gasteiz aldera doaz; andereek merkatuan saltzeko artile iruna edo xerlo gisa daramate eta burua zoronga handi batekin estaltzen dute. Gizasemeak, zeina zikai eta baleztarekin armaturik doan, prakak, alkandora eta mauka zuzpilduko jipoia jantzirik doa. Bidea gurutzatzen duten bi gazteak ibaitik datoz, beren buruen gainean saski semiesferiko batean liñoazko arropa zuri garbia eta urez betetako pendarra zahar bat daramate; biak neska birjinak dira eta horregatik daramate ilea begibistan.



32. Igitaien burdina gaur egun baserrietako ganbaretan erdoiltzen ari da. Hirurogeiko hamarkadan Gipuzkoako zelaietan garia landatzeari utzi zitzaion.

### Baserriak artoaren garaian.

XVI. mendearen amaieran Gipuzkoako ekonomiako sektorerik aktiboena krisi handian sartu ziren. Itsasertzeko kaietan Gaztelako gariaren eta artilearen nazioarteko merkataritzak une txarrak bizi izan zituen eta Ternuako arrantza blokeatuta egon zen, eta hori dela eta untzigintza gainbehera joan zen, ordura arte puntakoa izan zena Europan. Barruko arroetan hiribilduetan lan egiten zuten artisauen gremioak desagertu egin ziren eta olagizonek zailtasun handiak izan zituzten beren ekoizkinak aurrerantzean ere Andaluziako eta Atlantikoko itsasertzeko merkatu tradizionaletan jarri ahal izateko. Gipuzkoako untzi eta itsasgizon asko desagertu zireneko "Armada Invencible"ren porrotak (1587) eta 1598an izurrite pozointsu bat hedatzeak, jadanik gaindituzat jotako Erdi Aroko sasoi ilunetara itzularaziko zituen beldurra sartuarazi zion jende askori.



33. Orioko dintel batean landutako harrizko banderaxoa, XVI. mendearen bukaerako euskal untzi bat errepresentatzen duelarik. Gipuzkoako itsas-iharduera tradizionala garai hartan krisialdian sartu zen eta populazioa bapatean landa mundura atzeratzea ekarri zuen.

Konpon ezin zitzakeen hainbat eta hainbat arazoz inguraturik Gipuzkoako gizartea berehala baserriartu zen. Baserriari begira jarri zituzten aberatsek begiak, hor bakarrik inberti baitzezaketen porrot arriskurik gabe beren kapitala,



eta pobreak ere baserriari begira jarri ziren, bertan lana eta bizirauteko bitartekoak bilatuz, beste tokietan ukatzen zitzaizkienak.

Baina laborantza tradizionalak ez ziren nahiko Probintziako buru guztiak elikatzeko eta laborantzarako prest zeuden lurrak hain zeuden jendez gainezka, ezin zutela familia gehiagorik hartu. Estuasuna zabaltzen hasi zenean, mirariak agertzen diren antzera, euskal laborarien bizitza eta ohiturak guztiz aldatuko zituen landare amerikarra agertu zen: artoa.

Ale berri hau azkar ohitzen zen leku berrira eta gariak ematen zuen bolumena halako hiru ematen zuen, gainera ezin hobekiago egokitzen zen lehen Mediterraneoko galburuak aldatzea debekaturik egon zireneko lur hezeetan eta maldetan.

Jabe handiek lurgintza exotiko hori beraien lur bazter askotan landatu eta etekin onak ateratzeko aukera ikusi zuten, eta lurzati horietan baserri gehiago egin zituzten alogeran eskaintzeko, eta beren aldetik, bigarren mailako nekazariak, lehen emigrazioa kondenaturik zeudela ziruditenek, hortz handiko laiak besoetan hartu zituzten ordura arte baso, zelai eta otadiak izan ziren lurrak garbitu eta bertan landatu ahal izateko. Larrediak desagertzeak ganaduari sortarazi zion kaltea konpontzeko, arbi soroak egin ziren eta behiak eta idiak ikuilu barruan loturik edukitzen zituzten hilabeteak gehitu egin ziren.

Inor ez zen aberastu artoa landatuta, baina Indiatik ekarritako hazi berriak, ordurarte Gipuzkoako baserriak babestu zituen askoz familia gehiagori ahalbidetu zion lehen baino baldintza duinagoetan bizitzea. Herrialdeko gainontzeko ekonomia gainbehera joan zen bitartean, baserriak krisitik ateratzeaz gain, ugaritu egin ziren kopuruan, populazioan eta ekoizpen ahalmenean. Hala ere, epe erdira, ezin zioten ihes egin merkatuen ahultze orokorrari eta eskari estimulagarriarik ez egoteak, probintziako baserriak euren artean biltzea ekarri zuen, oso kontserbadoreak ziren familia ustiakuntza txikien sare gisa tinkotuz, biziraute soilerako asmoz.



34. Ikazkin, olagizon, artzain eta mandazainak nekazariekin batera bizi ziren Gipuzkoako mendietan, lurraren aberastasun natural urriak eskuratzeko lehian.

35. Artoaren hedapenak lurzati txiki edo malda handiko ugari lantzea galdatu zuen, bertan laia goldea baino erabilgarriagoa zelarrik. Emakumezkoek nahiz gizonezkoek hartzen zuten parte laborantzaren ahalegin neketsuan.



36. Artoa XVII. mendeko lehenengo urteetan hedatu zen Gipuzkoan. Inor ez zen aberastu artoa landatuz, baina familia umil ugari baldintza duinagoetan bizi zedin ahalbidetu zuen.

37. Laia Erdi Arotik aurrera Euskalerrian ongi ezagutzen zen tresna da, gutxi gora behera 1950. urtera arte erabilia izan dena. Gipuzkoako laia berezia ezten luze eta kirten motzekoa da.

Artoaren hedapen zikloa XVIII. mendearen erdialdera arte luzatu zen. Denboraldi horretan Gipuzkoako familiarik dirudunenek ahalik eta baserri gehien bereganatzeko nahi etengabea erakutsi zuten, gero maiorazko loturaren bidez ondorengoei kateaturik utziz.

Ordura arte zorrotz bete zen etxe batean familia bakarra

bizitzearen printzipioa, baina orubeli etekin handiago ateratzea ahalbidetuko zieten formuletan pentsatuz, etxebizitza bakoitza familia maizter bati baino gehiagori

alokatzea errentagarriagoa zela ikusi zuten jabe handiek. Baserrien eskarian hainbesteko lehia zegoen, non beti zegoen





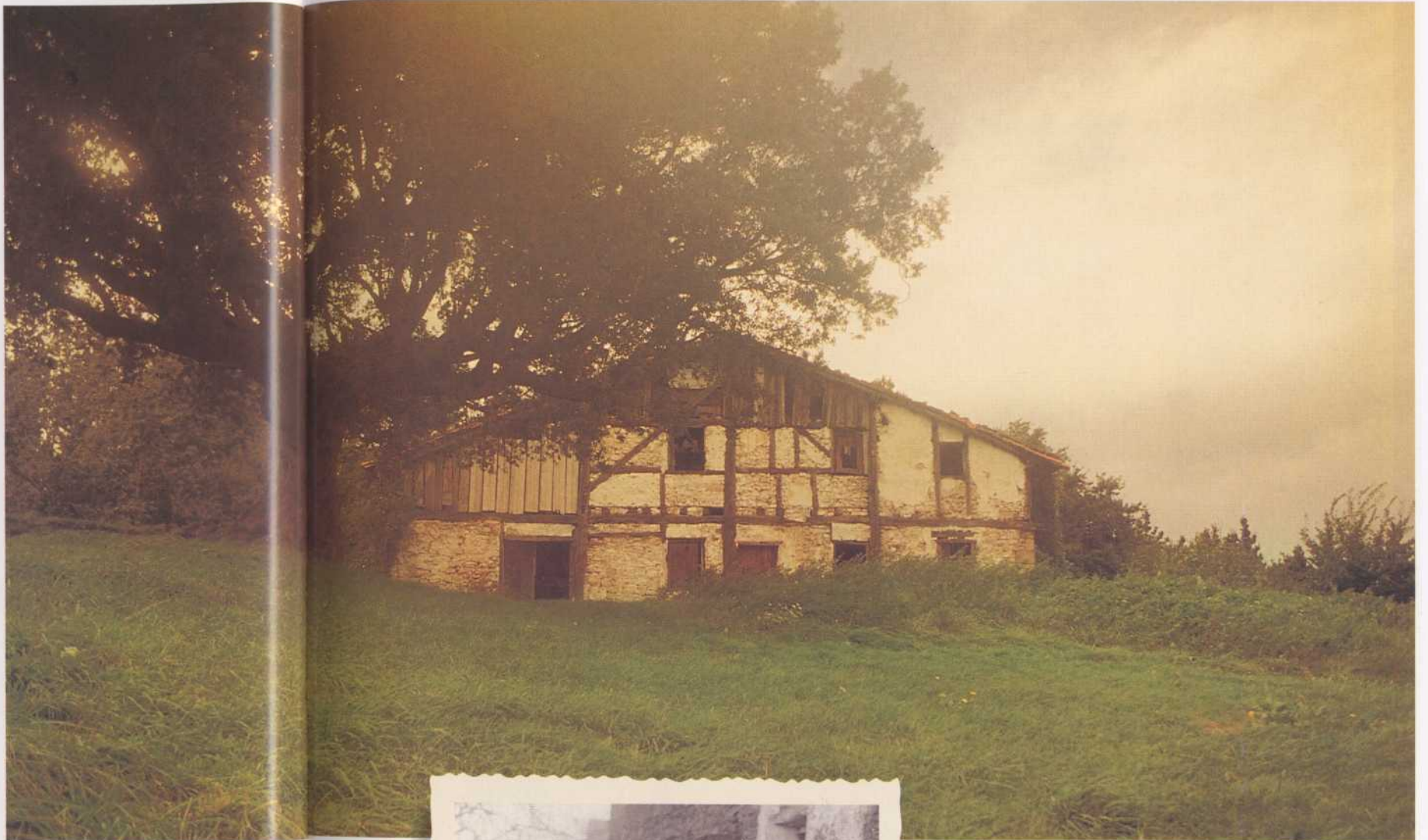


38. Negurako egurrez hornitzen.

ezkondu eta bere kontura jarri nahi zuen norbait, denak nolabait elkarren pilan jarri arren.

Garia ez zen oraindik desagertu. Gari-irina zen artean preziatuena eta erraz bihurtzen zen merkatuan dukat edo diru jakina. Horregatik, jabeek errenta gari-anegekin ordaintzea eskatzen zuten beti. Horrela Gipuzkoako lurraldean dieta bikoiztura zentzugabea ezarri zen. Nekazariak bi uzta erein behar zituzten era berean: bata taloa eta beraiek jaten zuten arto-ogia oreztatzeko artoa, eta bestea Elizak eta maiztergoak ezarritako zergei aurre egiteko garia. XX. mendearen erdi aldera utzi zen azkenean alde batera, Elizaren opariak desagertu zirenean, eta nekazariak orohar lurren jabe egin zirenean, Kantauriko itsasertzean garia biltzen ahalegintzeko ahalegin zentzugabea.

40. XIX. mendearen amaieran, kristalezko leihoen hedapenaren ondorioz, argia baserri zaharren barnera sartu zen.



39. Balanzategi Haundi baserria (Zarautz) arte handi baten itzalpean babesten da.



41. Olaberriako segalaria mende hasieran. Segarako belazeek eta baso birpopulaketek soroak ordezkatu dituzte Gipuzkoako haranetan.



### Baserri modernoaren hadakuntza eta gainbehera

XVIII. mendeko Gipuzkoako baserrietan gizon eta emakumeek berdin egiten zuten lan baserriko zeregin astunenetan, eta bi familiako landetxetan hamarna beso zeuden laiarako eta segarako prest. Nekazal ustiakuntzako unitate bakoitzak lortutako ekoizpena handia zen, baina,



42. Gipuzkoako baserriaren erronka modernizazioa da, baina orografia zailak eta lurzatiien neurri txikiak landaren erabateko mekanizazioa eragozten dute.

pertsona bakoitzeko errendimendua, aldiz, oso txikia, eta lurra agortu arte behartzen zen. Uztak ugariagoak izateko, artisautzako labeetan egositako kare-harria bota ohi zitzairen, baina askotan gehiegi eta neurritz kanpo botatzeagatik lurzati onenak erre egin ziren eta denboraldi baterako lehortu.

Mendearen azken hamarkadan Gipuzkoan ez zegoen inor lurrak urtetik urtera fruitu gutxiago ematen zuela ez zekienik. Hala ere, gero eta buru gehiago elikatu beharra zegoen. Elikagaien urritasuna arintzeko XIX. mendean hartutako konponbidea baserri gehiago sortzea izan zen, lur eskuragarri guztiak zotalduz, baita larrerako zeudenak eta herriarenak ziren mendiak ere, kalitate txarrekoak, noski.

1795ean Frantziako tropa errepublikarren inbasioak eta 1807an Napoleonen armadarenak, gauzak erraztu egin zituzten, Gipuzkoako udalei gastu handiak sortu zizkietelako, horiek herriaren ondarearen zati bat saldu behar izan zutelarik zorrei aurre egiteko. Bide horretatik eskuratu zituzten jabe handiek baso eta zelai berriak, eta baita antzinako zenbait ermita ere, baliabide gutxiko zenbait maizter bertan jartzeko erabili zituztelarik; askotan epe luzera arrakasta handirik eskaintzen ez zuten paraje urrun eta bakartietan.

Lur hedakuntza handi honek emaitza onak lortu zituen, lurrak gehitzeaz gain, aldatzen ziren labore motetan ere

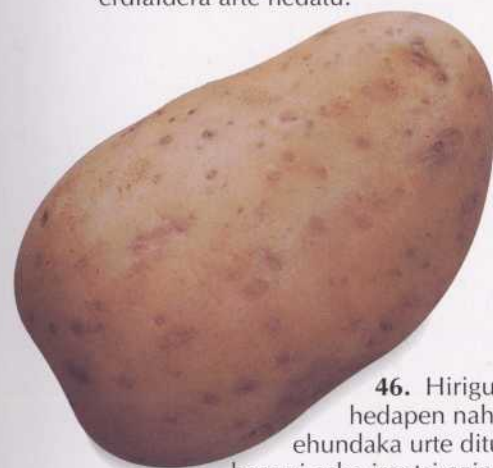


43. 1795 eta 1807. urtetako inbasio frantziarrek eta XIX. mendeko bi gudu karlistek Gipuzkoako landaren oreka tradizionalaren haustura ekarri zuten.



44. Donostiako Bretxako azoka. Barazkien landaketa eta merkaturatzea emakumezkoen zeregina da euskal baserrietan.

45. Patata, gaur egun bertako sukaldaritzako oinarritzako osagai dena, ez zen XIX. mendearen erdialdera arte hedatu.



46. Hiriguneen hedapen nahasiak ehundaka urte dituzten baserri asko irentsi egin ditu, adibidez Agerre Bekoa (Zarauz).

aldaketak egon zirelako. Orduan sartu ziren hemengo janariaren barruan babarrunak eta patata, eta hainbeste sustraitu ziren, ezen gaur egun bertako sukaldaritzako oinarritzako bi osagaiak baitira. XIX. mendeko lur goldaketa berriekin gariaren bolumena bikoiztu egin zen, artoa bere







horretan geratu zen eta zekalea eta oloa bezalako aleak behin-betirako desagertu ziren.

XVII. eta XVIII. mendeetan artoaren lehen hedakuntzaren berotasunean eraiki ziren harrizko edo zutoizko baserri dotoreak ez bezala, XIX. mendeko nekazaritza eraikuntza asko neurri txikikoak eta itxura kaskarrekoak ziren, askotan behin-behingorako etxebizitza bihurtu ziren ganadu-borda hutsak. Prozesu horretan bezain gipuzkoar nekazari gutxi ez da egon historia osoan. XX. mendearen haseran hamar baserriatik zortzi, maizter xumeen esku zeuden eta Donostia inguruko udalerrietan proportzioa askoz txikiagoa zen, nekazarien % 10 bakarrik baitzen hainbeste kostata lantzen zuten lurraren jabe.

Industrialtzeak guztiz aldatu zituen joko arauak, Gipuzkoako lurren jabegotzaren eta ustiakuntzaren egiturari. Metal, ehun, porlan eta paper fabriken loratzeak eta Debako arma lantegiaren berrindartzeak nekazaritzan soberan zeuden lagunak erakarri zituen eta gainera, ekoizpen kaskarreneko baserrien hustutzea ekarri zuen. Jabe handiak lehen aldiz ondorengoa aukeratu beharrean aurkitu ziren: edo errenta lehengoan eutsi, edo lurra landatuko zizkioten nekazaririk

47. XX. mendean gertatu den Gipuzkoaren industrializazioak ondorio kontrajarrak sorrarazi ditu baserrian. Alde batetik maizter zahar asko etxearen jabe egin daitezten ahalbidetu du, baina bestalde nekazaritza ustiapenak bertan behera uztea eragin du.



48. Gipuzkoan ehundaka baserri betirako desagertzeko zorian daude. Asko dagoeneko hutsik daude eta beste batzutan ondorengorik ez duten gizon zahar ezkongabeak bakarrik bizi dira.



49. Babarruna XIX. mendean zabaldu zen artoaren kide ezinhobe gisa.

gabe geratzen zirela ikusi; hainbeste belaunalditan pilatutako nekazaritza ondarearekiko interesa berehala galdu zuten. Maizterrek modu onean erosi ahal izan zituzten orduan baserriak –gaur egun Gipuzkoako 11.000 baserriatik 1.500 familia baino ez dira maizterrak– eta bertako baserriak ezagutu duen azken norabide aldaketari eman zitzaion hasera: garia, sagarrak eta errentagarritasun txikiko beste zenbait soro-lan egiteari utzi eta horren ordean segarako belazeak jarri eta azkar hazten ziren konifera landaketak.

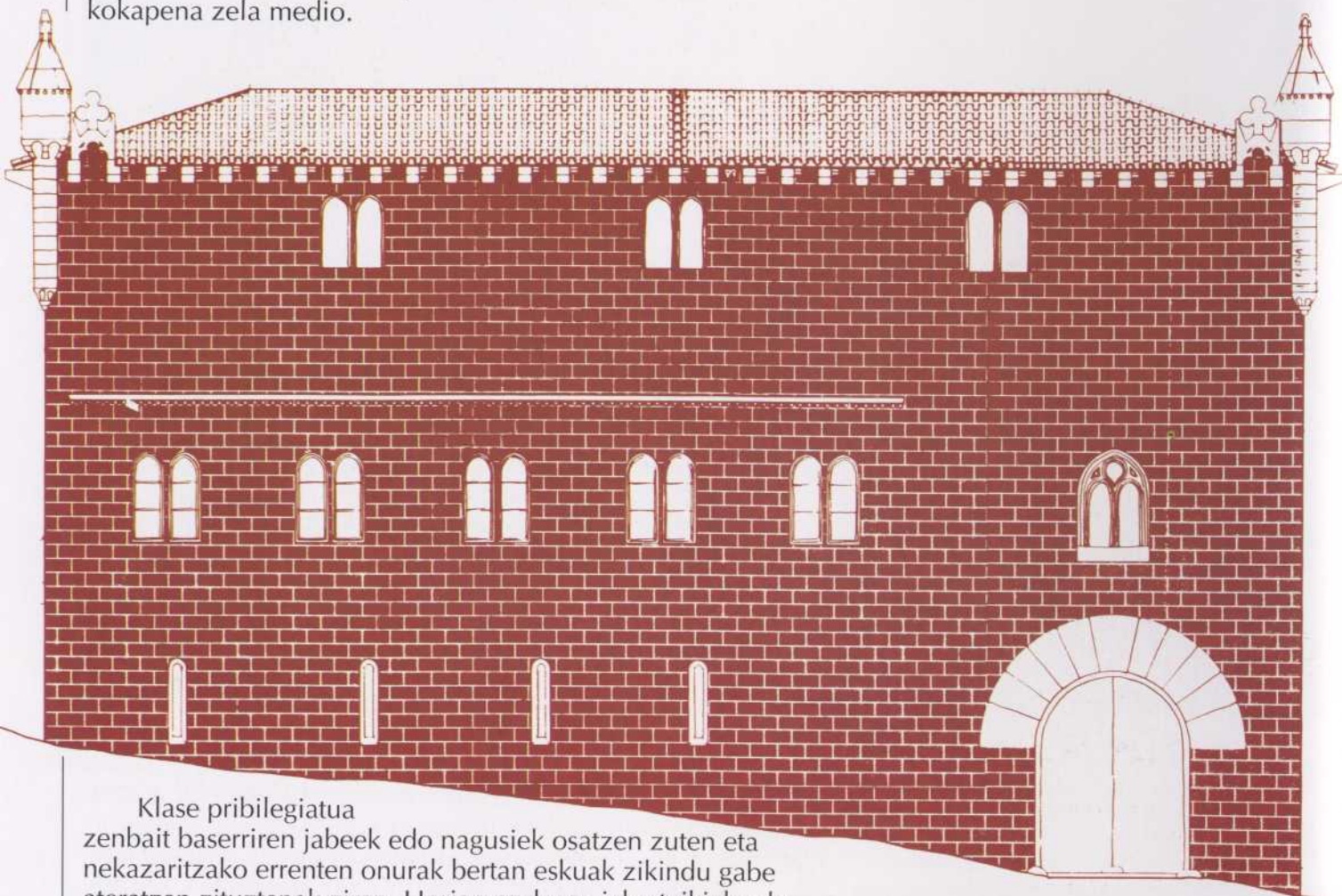
XX. mendean ez da baserri berririk sortu. Hala ere, lehengo eraikin asko berritu egin dituzte eta gehienak bizigarritasun modernoko baldintzetara egokitzen ari dira, askotan –alferrik izanda ere– baserriaren elementuren bat sakrifikatuz, Europar nekazaritza munduko etxebizitzaren kalitate onena izatea lortu zuen baserriarena, hain zuzen ere. Gaur egun 2.000 baserri betirako desagertzeko zorian daude.



## Jabetza eta heredentzia

### Maiozkoak, jabeak, eta maizterrak

Tradizio historikoak eta zentzuak baserriaren jabetza lur eta guzti oso-osorik familiaren barruan eskualdatzea eskatu dute beti. Bidezko jokamolde horrek ustiakuntzen azalera ez zatikatzea eta nekazarien biziraupena ziurtatzeko beharrezkoa zena baino gehiago ez edukitzea ahalbidetu zuen, baina halere, Gipuzkoako nekazarien artean lau giza-talde osatu ziren, lurraren jabetzaren arabera zuten kokapena zela medio.



Klase pribilegiatua zenbait baserriaren jabeek edo nagusiek osatzen zuten eta nekazaritzako errenten onurak bertan eskuak zikindu gabe ateratzen zituztenak ziren. Horien ondoren jabe txikiak edo etxejabeak zeuden, gizon errespegarriak ziren, gutxi izan arren herriaren ezaugarria osatzen zuten eta beraiek ustiatzen zituzten heredadutako etxondoaren baliabideak. Gehienaren taldea maizterrak ziren eta arian-arian berritutako kontratu baten bidez besteren baserrietan jartzen ziren eta beren uztarekin mantentzen zituzten bertako familia aristokratik. Azkenik, behe-behean baserrietako morroiak zeuden, janaria, aterpe eta jantzien truke hil artean nekazari askeei eta modu oneko zenbait maizterrei lagutzen zietenak. Gehienetan tratu gozoa jasotzen zuten, baina baliabiderik ez zuten, ezin zuten inoiz familia propiorik sortu. Soldatapeko zenbait peoi-piontzak ere bazegoen, baina Gipuzkoan oso gutxi ziren.

50. Lili - Idiaqueztarren jauregia (Zestoa), XVI. mendearen hasieratik Gipuzkoan baserri kopururik handienaren jabe zen familia-klan baten egoitza izan zen.

51. Gipuzkoako nekazarien talderik ugariena maizterrek eratzen zuten.



Familiarik indartsuena Probintzian Azkoitiako Idiaqueztarrak ziren, Loiolako antzinako jauntxoek ondorengoak, eta XVI. mendearen amaieraren eta XVIII. mendearen erdialdearen artean berrogeita hamarren bat baserri pilatzea lortu zuten Beasain, Azpeitia, Azkoitia, Elgoibar, Deba eta Mutriku artean. Maila txikiagoan izan arren, herriero beti zegoen izen handiko jauntxo pare bat, inguruko hamar bat baserriren jabe izatearen babespean.

Nekazaritzako ondare handiak ez ziren baserrien salmentarekin eratu, diru-ekontzen bidez sortu ziren –sarritan bi anai-arreba bikoterekin– eta baso bazterretan hutsik zeuden etxebizitza berriak sortuz tinkotu ziren. Ondasun horiek familiaren barruan sartzen zirenean, horri atxikirik geratzen ziren betirako oinordekoen jaurbidean: oinorde bakar batek jasotzen zituen ondasun guztiak batera eta ezin zituen inola ere hipotekatu edota saldu; ezta zorrak ordaintzeko ere.



52. Francisco Xavier Maria de Munive e Idiaquezek (1729-1785), Peñafloidako Kondea zenak, Gipuzkoan landetxe eta baserri osaturiko sekulako ondarea ondoretu zuen. Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen zuzendari eta fundatzaile postutik euskal nekazaritza tradizionalaren teknikak modernizatzen ahalegindu zen.

53. Agarreurreta baserria (Zaldibia). XVIII eta XIX. mendeetan zehar jabeek baserri zaharrak zatitan banatzen zituzten edo etxe bikoitzak eraikitzea agintzen zuten, espazio berean maizter familia gehiagori lojamendua emateko asmoz.







54. Gaztaina neguko afarrietan oinarrizko elementuetariko bat zen.



55. Fernando VII.aren marauriak, 1833an akuinatuak. Baserriaren errenta garia eta beste espezie batzuekin ordaintzen zen; XIX. mendean ohizko bihurtzen hasten dira moneta ordaintekak.

56. Gipuzkoako baserrietan erabiltzen zen gozagai bakarra ezitia zen. Baserri guztiek erlauntzak zituzten eta produkzioaren zati bat etxeko nagusiari oparitzeko gorde behar zen derrigorrez.



#### Maizter hartutako Baserrria: Ordaintekak eta epeak

Jabetza handiaren txanponaren beste aldea zera izan zen: lurra lantzeko eskubideagatik ordaindu egiten zuten maizterrez bete zirela Gipuzkoako baserriak. Ezin da ahaztu, gainera urtean behin –ia beti Domusaindu egunean– maizterrak nagusiaren edo administratzailearen etxetzarrera joaten zirela hitzartutako errenta ematera.

Errenta atal desberdinetan banatzen zen. Gehienetan eskudirua ordainteketa osoaren zati txiki bat izaten zen, eta zatirik handiena gari-anega kopuru aldakorra emateak osatzen zuen: baserri emankorrenetan 1.500 kilo baino gehiago, eta hain emankorrek ez zirenetan, berriz, 400 kilo eskas. Horrez gain, "kariziak" edo derrigorrezko opariak zeuden: kapoiak, ahariak, sagarrak, arraultzeak, gazta, ezitia eta beste zenbait janari gozo. Azkenik, orubearen ekoizpen ahalmenari eutsi edo hobetzeko konpromisua hartzen zuen maizterrak, eta noizean behin karearekin ongarrizko eta gaztainondoak eta sagastiak landatzeko obligazioa zuen. Baserriaren konponketa txiki batzuk egitea ere eskatzen zitzaion, eta noizbait erretila osorik jartzea ere bai edo labea egitea. Obra handiagoak jabearen konturakoak ziren.

Garai batean kontratuak laburrak izaten ziren, lautik hamar urtera bitartekoak



57. Aduna. Antzina baserrien errentamendua gehienez ere hamar urterako egiten zen. Kontratu berritzeko maizterrak egindako lana ona edo txarra izan zen kontuan hartzen zen. Industria agertu zenean maizter askok landa utzi zuten eta geratu zirenek egonkortasun handiagoa izan zuten.

58. Kalitate bereziko sagar barietate desberdinak zeuden, gorde sagarrak hain zuzen ere, hilabete askotan zehar zindo kontserbatzen zirenak. Gehienetan baserriaren errenta ordaintzeko erbiltzen ziren.

normalean; horrela nagusiak errenta igo zezakeen eta karga gehiago gehitu, eta hautagai langileenak edo berarentzat konfidantzazkoenak zirenak aukera zitzakeen. Hori ez zen oztopo egoera normaletan hitzarmena berritzen laguntzen zuten harreman onak ezartzeko, edo ustiakuntzarekin maizterren seme-alabek jarraitzeko, baina horretarako beharrezkoa zen nagusia pozik egotea.

Gipuzkoara industrialteza iritsi zenean eta nekazariak baserria utzi eta hirira joatekoa mehatxuekin, jabeen agintea gutxitu egin zen eta nekazariak egonkortasuna lortu zuten, beraz, maizterren azken belaunaldiak ia ez dira beren baserrietatik mugitu eta ia ia bereak izango balira bezala dihardute.







### Euskal heredentzia Gaztelako legeekin

XII-XIII. mendeetan ahaideen arteko lehen baserri gipuzkoarrak sortzen hasi zirenetik ondorengo tradizioa ezarri zen: aitaren ondoren nekazaritza ustiakuntzarekin jarraitzeko seme bakarra aukeratzen zen, eta beste senideak ondarerik gabe geratzen ziren. Heredentzia zatietan honen oinarriaren gainean –baserriaren bideragarritasun ekonomikoa babesten zuen etxearen ongizate indibidualaren ginetik– sortu zen baserrien muin historikoa izan den jabe txikien klasea.

Baina Gipuzkoa Gaztelako erregetzaren barruan zegoen eta oinordekotzari buruzko erresumako legeek eta euskal ohiturak izpiritu guztiz desberdinak zituzten. Hain zuzen ere, antzinako Errege-Foruaren arabera –1348. urtetik derrigorrezkoa zen aplikatzea–, seme-alaba guztiak gurasoen ondasunetatik zegokien zatia jasotzeko eskubidea zuten, eta gehienez jota begikoenak guztiaren laurdena baino ezin zezakeen jaso. Orduetik gipuzkoarrak ahalegindu ziren araudi

59. Su-baxuaren aldamenean baserria zein seme-alabak ondoretuko zuen eta ezkontzeko baimena zein unetan-ia beti beranduegi-emango zitzaion erabakitzen zen.

61. Gipuzkoako baserrietan seme-alaba bakarra aukeratzen zen –gizonezkoa edo emakumezkoa, berdin zion– ezkontzaren une berean familiaren ondore osoa jaso zezan.



60. Ondoregabekoko seme-alabei beren gurasoek arropa zuriz betetako kutxa bat eta oasare bat ematen zieten. Kutxa era berean emakumezkoen ezkon-sariaren funtsezko elementua zen.

berezi hori onar zekien, zatiketak baserriaren heriotza ekarriko zuela –arrakastarik gabe– argudiatuz.

Eskari horien erantzunik jaso ez zuten, legea errespetatzea eta era berean etxea eta lurra oinordeko bakar bati uztea ahalbidetuko zieten formula asmatu behar izan zuten. XVI. mendearen amaieratik XIX. mendera arte konponbide hau hartu zen: oinordeko izendatutako seme-ari ematea baserria hau ezkontzen zen egun berean. Idatziz egindako hitzarmen baten bidez egiten ziren baserriaren jabe semea eta emazte berria, baina horren truke lan egiteko konpromisua hartzen zuten gurasoekin batera, hala nola, jasotako ondasun erdiak hobari gisa emateko eta, gurasoei garaia iristen zitzaien hileta duina egiteko. Gainerako

senideei diru piska bat, kutxa bat eta ohe bat ematen zitzaion jantzi berriekin.

Gurasoek beldurra zioten aginpidea goizegi galtzeari, eta askotan seme-alaben ezkontza ahalik eta gehien luzatzen ahalegintzen ziren, eta hori zela eta Gipuzkoako zenbait bikotek ezin itxaron eta ezkondu aurretik izaten zituzten umeak. Errain berria ofizialki onartua zenean, amak zeremonia handiz ematen zion jana banatzeko zurezko goilaretzarra: agintea behin-betirako ematea adierazten zuen keinu sinbolikoa.



62. Emakume ezkon berria bere senarraren etxean etxeokandere berri gisa jartzen zenean bere amaginarrebak zurezko burduntzali bat ematen zion, etxeokanderearen lagapenaren sinbolo gisa.





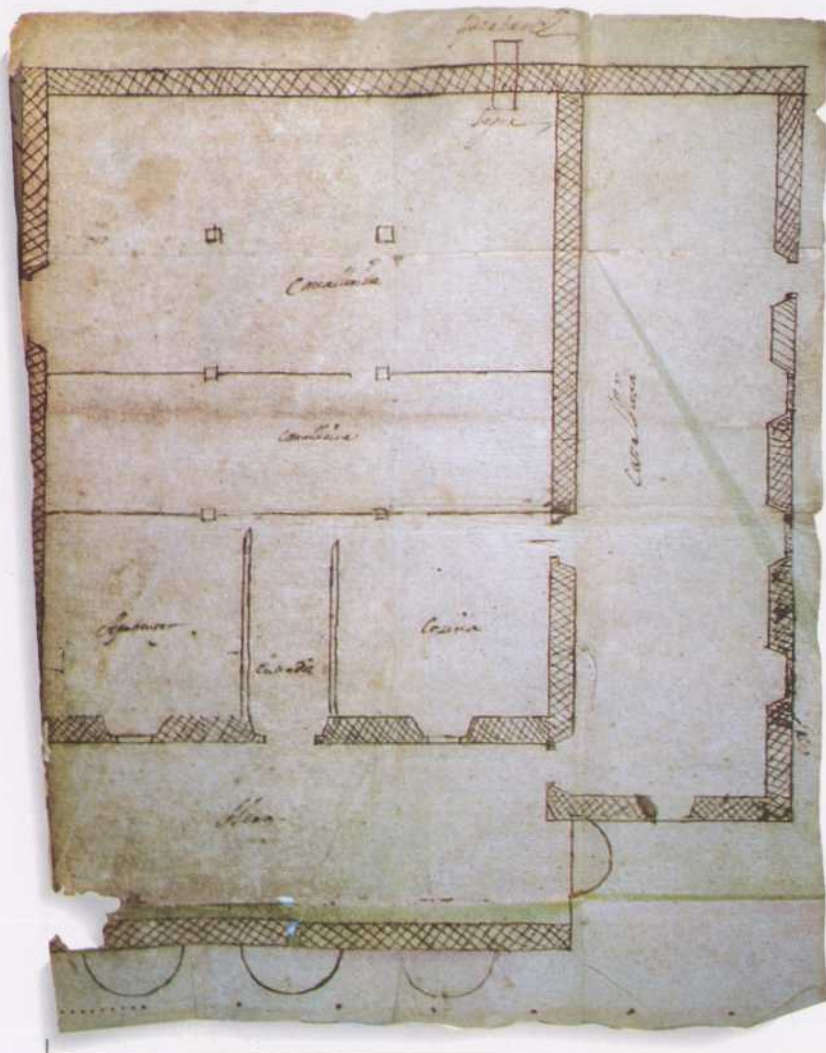
## Baserria nola egiten zen

### Maisu zurginak eta harginak:

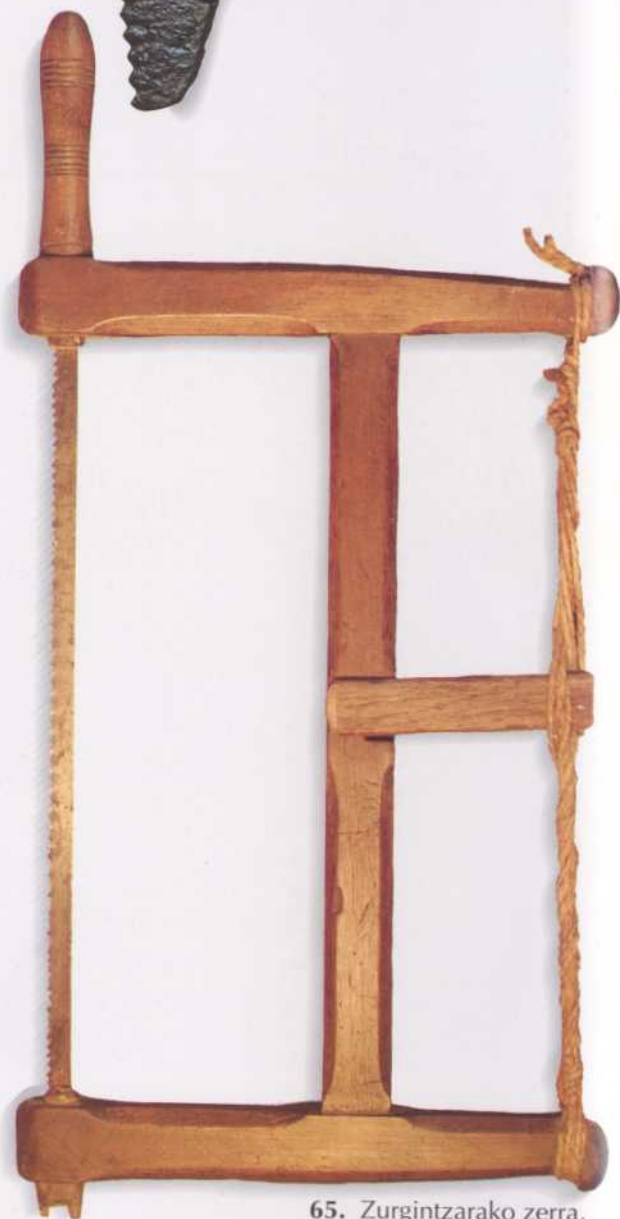
Gipuzkoako antzinako baserri guztiak maisu zurgin eta hargin profesionalak egin zituzten, jabeak kontrataturik egiten zuten lan, ofizial eta morroi talde baten laguntzarekin.

Etxeko jabeak maisuarekin eztabaidatzen zituen eraikinaren ezaugarri orokorrak eta inbertitzeko prest zegoen diru kopurua, eta askotan bere idi parearekin laguntzen zuen, obrarako behar zen harria, zura edo karea eramanez.

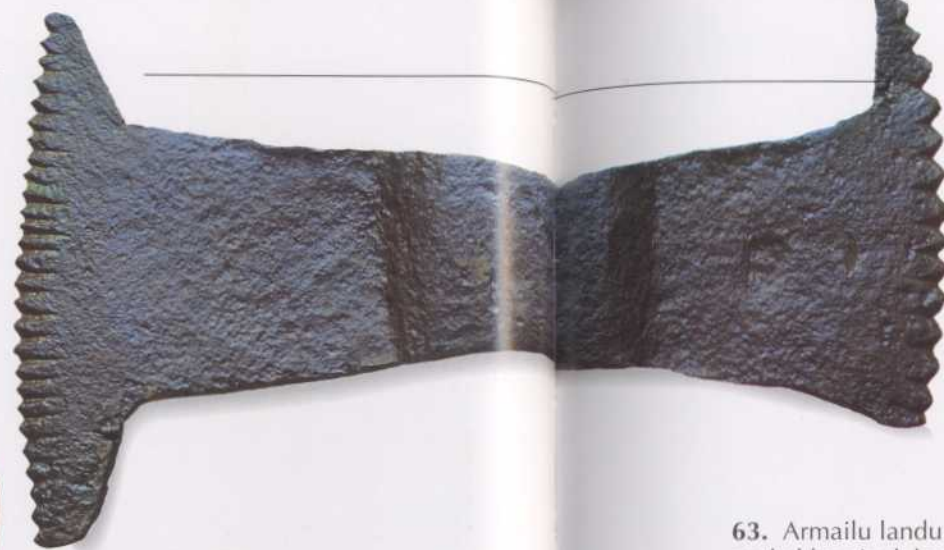
Eraikuntzako artisauek izan zuten protagonismorik Gipuzkoako herri-arkitektura sortzerakoan, eta Europako baserrietan ohizkoa ez den sendotasun eta kalitatea eman diote arkitektura honi. Gainera, elizak eta jauntxoek etxeak egiten ere lan egiten zuten zuzenez, garai hartako modak erantsi egin zitzaizkien,



64. Andrés de Garitano Aldaeta maisuak 1695. urtean harrizko lau arku zeuzkan etxe-proiektu paregabe hau marraztu zuen Egino baserria (Bergara) berritzatzeko.



65. Zurgintzarako zerra, oholak eta habexka txikiak mozteko erabiltzen zen.



63. Armailu landu bikotea, euskal harginek harlandua lantzeko erabiltzen zuten motakoa.



67. Opatxurra euskal zurginen tresnarik gogokoena zen baserrietako habeak eta oholak lantzeko.



66. Iraeta baserria (Antzuola) 1796. urtean proiektatu zuen Gipuzkoan titulu akademikoa zuen lehenengoetako arkitektu batek: Alejo de Miranda bergararrak haien zuzen ere.

eta ondorioz, baserriak –izaera autoktonoa eta funtzionala galdu gabe– une historiko bakoitzeko estilo artistikoa jaso zuen.

XVI. mendean eta XVII. mendearen zati handi batean obra proiektatzen zuen maisua zen obra pausoz pauso amaitu arte zuznetzen zuena, eta orduan janaldi handi bat egiten zen ospatzeko. Hala ere, 1650. urtearen inguruan egitekoak bereizi egin ziren eta, eraiki behar zen baserria nola egin pentsatu, erabaki eta batzuetan marraztu ere egiten zuen maisua agertu zen; honek, ordea, ideia gauzatzea bigarren mailako beste maisu edo ofizialen esku uzten zuen.

Etxea amaituta zegoenean ofizioko aditu baten laguntzarekin bisitatzen zuen eta etxegileei zenbat ordaindu erabakitzen zuen, zehaztutako planari egokitzea lortu zuten neurrian.

XVIII. mendearen azken hamarkadatik aurrera hasi ziren parte hartzen baserri handien proiektuen arduradun gisa arkitektu tituludunak, eta aintzindarietako bat dugu Antzuolako Iraeta etxea, 1796an Bergarako Alejo de Miranda akademikoak diseinatua.





**Kontratuak eta eraikuntza tankerak**

XVI. mendean nahikoa zen jabearen eta etxegile artisauaren arteko ahozko akordioa, etxea egiten hasteko eta jasotako enkarguaren arabera egokitzeko. Askotan, interesdun gisa jabeak hurbiletik jarraitzen zituen lanak, eta berak erabakitzen zuen zein material erosi eta langileei zein soldata eman.

Nekazaria ez zen sartzen alderdi teknikoetan, –hori ofizioa ikasitako maisuari zegokion– baina berari lagun ziezaiokeen oinarrizko erabakiak hartzen, baserriko fatxadaren norabiderik egokiena aukeratzen adibidez, eguzkia goizean ateratzen zen aldean bilatzen zena ia beti.

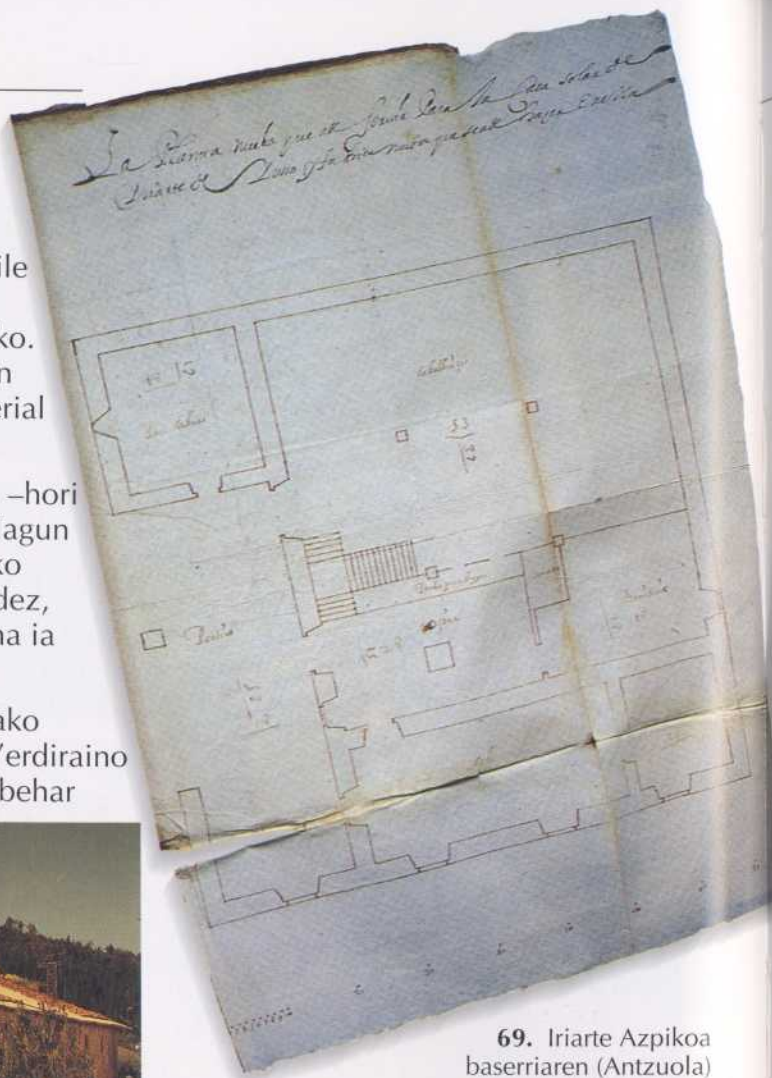
Azken kalitate ona eskatzen zen eta eraikuntzako prozesua oso neketsua zen; hainbeste non bi urte t'erdiraino luza zitekeen. Haritz izugarriak moztu eta eramán behar



68. Iriarte Azpikoa baserria Joseph de Oxirondo eta Juan de Ibargoitia maisuek 1672. urtean eraiki zuten, Juan Bautista de Benitua jabearekin alde zurretik erabaki zuten plano eta baldintzei jarraiki.

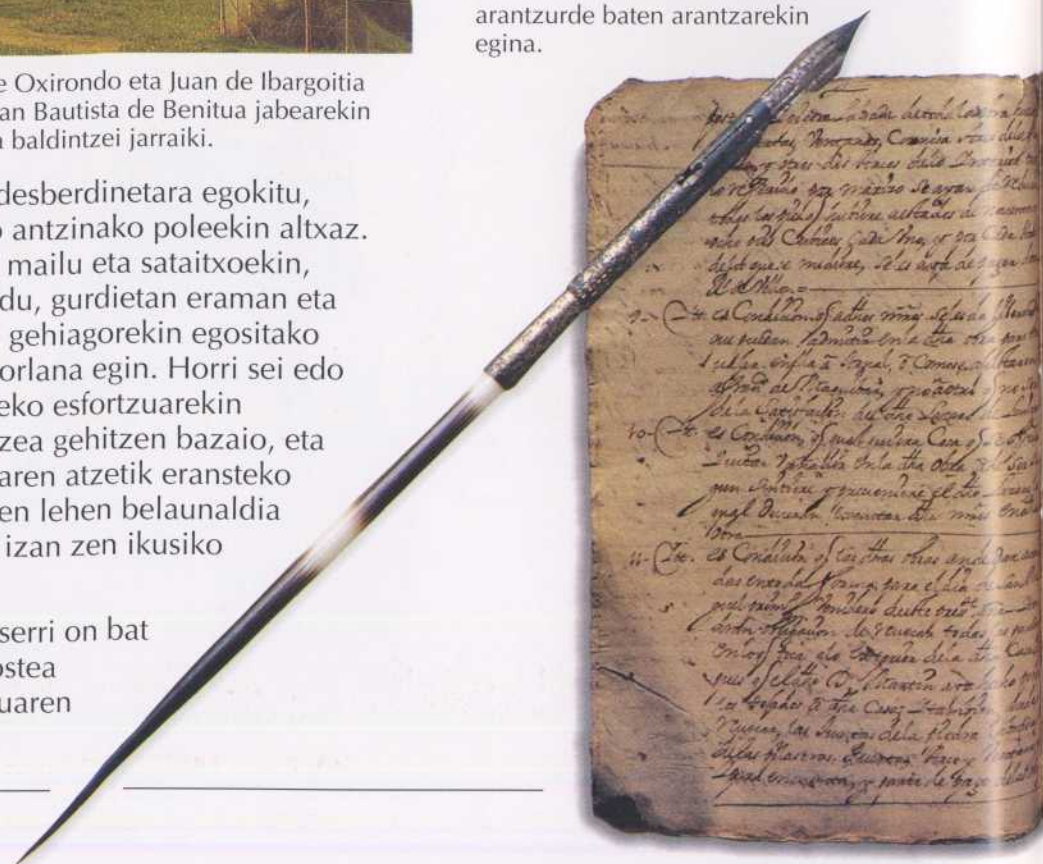
izaten ziren, landu eta altuera desberdinetara egokitu, besoekin eta idiek eramandako antzinako poleekin altxaz. Harrobitik harria kolpeka atera mailu eta sataitxoekin, pikatxoiarekin poliki-poliki landu, gurdietan eramán eta aurretik labearen egurra eta harri gehiagorekin egositako hondarrarekin eta karearekin porlana egin. Horri sei edo zazpi mila teila egitea eta antzeko esfortzuekin burdinezko ehundaka iltze jartzea gehitzen bazaio, eta baita osagai guztiok bata bestearen atzetik eransteke nekea ere, Gipuzkoako baserrien lehen belaunaldia eraikitzeko zenbat indar behar izan zen ikusiko da gutxi gorabehera.

XVI. mendearen erdian baserri on bat egitea, lanerako hamabi idi erostea bezain garestia zen. Aurrekontuaren herena obra hasi baino lehen



69. Iriarte Azpikoa baserriaren (Antzuola) traza, 1672. urtean marraztua.

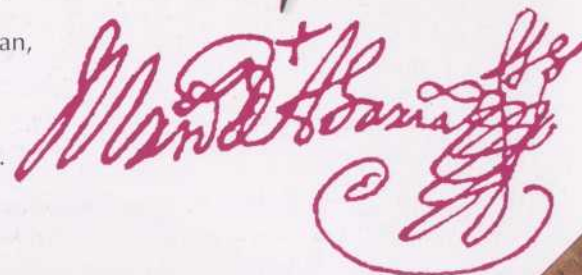
70. XIX. mendeko idazluma, arantzurde baten arantzarekin egina.



71. Marraketarako konpasa (XIX. mendea).



72. Behealdean, Larrañaga baserriaren (Azpeitia) obrabaldintzak, bere jabea zen Martín de Abaría harginak egina 1712. urtean. Eskuinaldean, Martín de Abariaren sinadura autografoa.



ordaintzen zen, beste herena teiltua jartzean, baina azkenekoa etxea amaitzerakoan ordaindu beharra zegoen arren, atzeratu egiten zen beti eta ondorengo urteetan ordaintzen zen, ale kopuru gutxi batzuekin, eskurdiruz, baserriko animaliren batekin edo zenbait gurdikada egurrekin.

XVII. mendearen erdialdetik aurrera baserriak egiteko kontratuak idatziz egin ziren herriko idazkariaren aurrean eta sarritan maisu etxegileak plano edo egitamu bat marrazten zuen eta etxea egiten zuten hargin eta zurginek errespetatu beharra zeukaten baldintza teknikoaren orria idazten zuten. Oso etxe ederrak egiten jarraitu zen, gero eta eredu eta kategoria desberdinagokoak: harlanetzko arku eta harmarriak zituzten etxondo apainak, momentu hartako berrikuntza artistiko guztiekin; adreiluzko hormazurra zuten baserri

apainak; bi bizitzako etxetzar sendoak maizter ge hientzat eta egurrezko eta eskuormazko txabolak zorte txikiena zutenentzat, irabazi erdiagatik nagusiaren ganadu batzuk zaintzen zituztenak. Maisuek irtenbide desberdinak eskaintzen zituzten eskari motaren arabera, baina ia beti nahiko estilo antzekoa erabili zuten, Gipuzkoako baserriak bizi zuten batasun ekologiko eta kulturalak zehaztua.

73. Eraikuntza-eskuadra, gradiente eta berun-hariarekin (XIX. mendea).





### Materialak eta eraikuntzarako teknikak

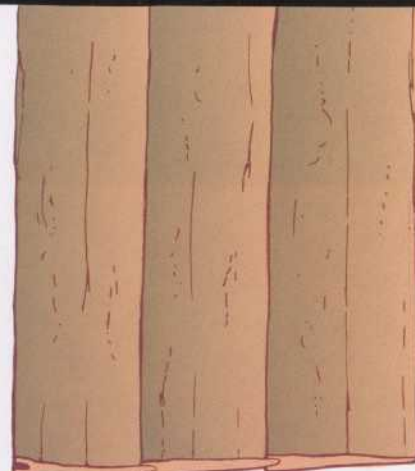
Lurrak eskaintzen zituen materialak nahasteko aukera anitz izan zen baserriaren bizitzaren une historiko guztietan. Oinarrizko hiru osagaiok –haritz-zura, joarria edo kararria, eta teila edo adreilu bihur zitekeen buztina– eta zenbait teknika eta neurriekin behar bezala nahasturik hamar etxe mota baino gehiagorako aukera bikaina lortu zen.



Gipuzkoako baserrietan –normalean solairu angelu zuzen baten gainean eginak dira– atzeko horma eta alboko paretak harlanezkoak dira beti. Hala ere, aurreko fatxada, nortasuna ematen diona, zurezko oholekin edo harriekin edo geometrikoki jarritako zutoiekin itxita egon daiteke. Azken kasu honetan bi modutan bete daiteke bilbea: harlan txikiekin edo adreilu lodiekin, XVII. mendearen erdialdean modan jarri zen bezala.

Askotan barruan eta bereziki lastotegian hobeto ikusten da baserriaren adina eta eraikuntzako teknika. Askok erdian habe lodi bat dute, baina XVII. mendearen erdialdera arte egin zirenetan, behetik hasi eta zurezko etxebizitzaraino joaten diren habe izugarriak dituen eskeletoa aurkitzea da arruntena. Etxea XVII. mendearen bigarren erdialdean edo XVIII. haseran egin bazen, erraza da egiturazuhaitz sardaskak erabiltzea eta baita kurbadun besoak ere zeharkako zutoiak eusteko. Ondorengo urteetan zurak euskarri gisa zuen protagonismo guztia galdu egin zuen eta bakarrik solairu eta teilatuan erabili zen.

XVI. mendean zurgintzak kalitate maila oso handia lortu zuen eta Gipuzkoako baserrietan orduko zurgintza erraz ezagutzen da erabilitako teknika sofistikatuagatik, alegia, aldeetan ziluetan kurbaduneko mihiztadurak jartzen dituen eta hegoak zabalik dituen txoria gogorarazten duena.

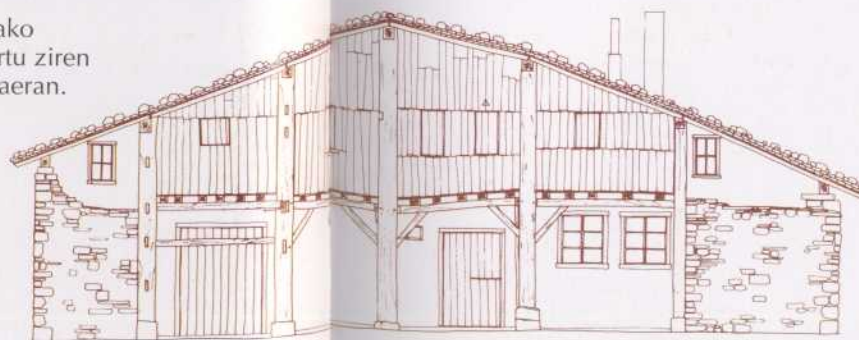


75. Matxinbra. Oholak kanaladuren bidez mihizatze teknika, XVI. mendeko Gipuzkoako baserrietako trenkada eta itxieretan erabilia.

74. Lazarraga baserrian (Oñati) eraikuntza teknika desberdinak barne hartzen dira, une historioko desberdinen emaitza.



76. Iriarte baserria (Altzo). Adreiluz betetako bilbadurarekin egindako fatxadak ohizko bihurtu ziren XVII. mendearen bukaeran.

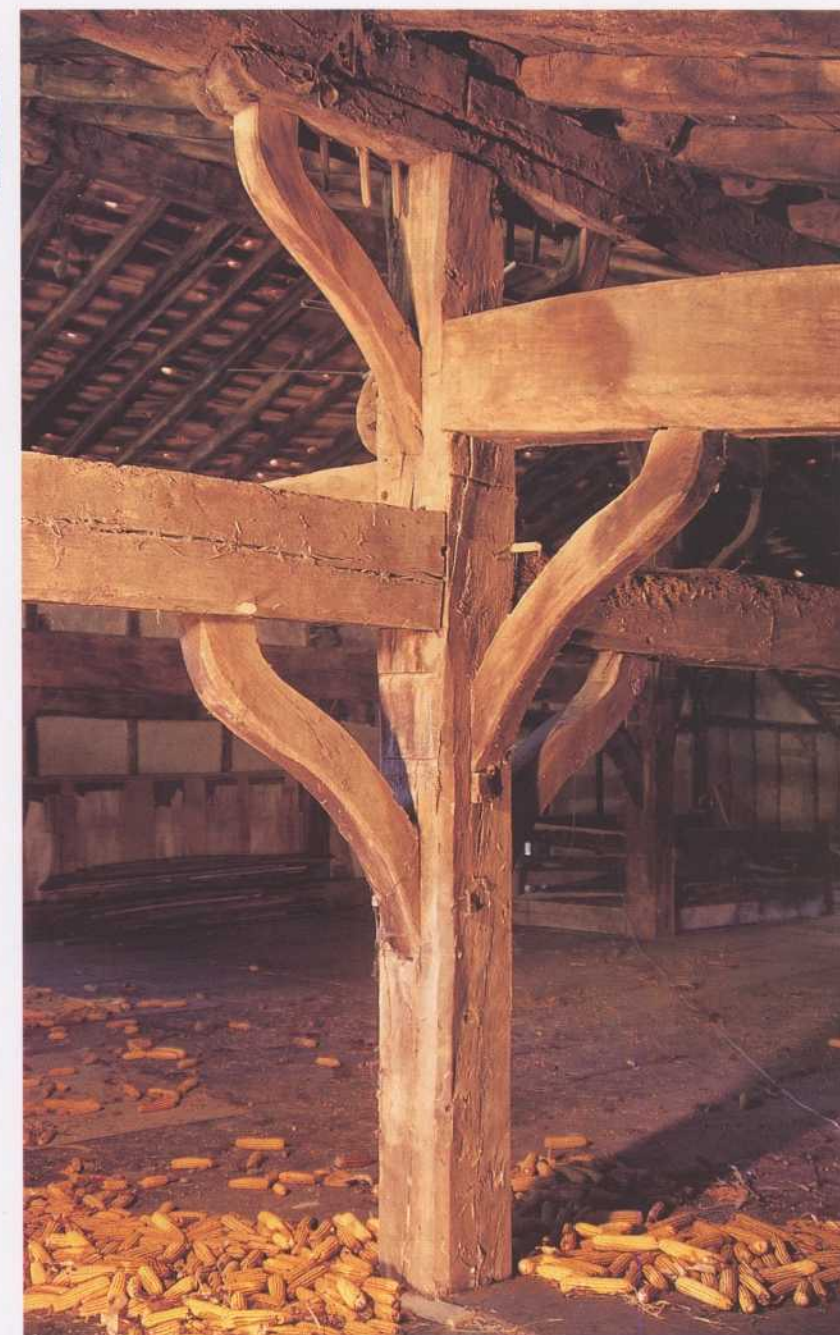


79. Ataripe korritua eta oholezko fatxadak zituzten baserriak XVII. mendearen hasieran hedatu ziren.



77. Enara-profilekin egindako mihiztadurak, XVI. mendean erabili ohi zirenak.

78. Habe-egitura barrokoa, pieza desberdinen elkargunean jabaloi kurbatuak eta mihizadura markak dituelarik.



XVII. mendearen amaierakoa eta XVIII.ekoa guztiz desberdina da, baina lehengoa bezain erakargarria, zutoi eta habe sistemek hartzen duten zuhaitz itxuragatik. Askotan pieza desberdinen elkarguneek, egitura sortu zuen maisuak egindako muntaketako zeinu eta markak dituzte.

Baserriko gelak banatzeko ormak modu desberdinetakoak izan dira mende desberdinetan. XVI. mendearen haserakoak mihizatutako ohol hutsak ziren, horien ondorengoak gurutzatutako arbatza-hesia, mortairuarekin jarriak, eta XVII. mendea aurrera joan ahala, adreiluzko paretak eta harlana nagusitu ziren, azkenean onartuenak izan direnak.



## Bizitza eta lana baserrian:

### Familiarentzako tokia

Baserriak neurri handiko eraikinak diren arren, oina batazbeste 300 m<sup>2</sup>koa, antzina familiarentzako gordetzen zen tokia oso txikia zen, eraikitako bolumenaren bostenera ere ez zen iristen eta.

Familiaren etxebizitza beheko solairuan zegoen beti, eta azken ehun eta berrogeita hamar urteotan hasi dira goiko solairuan logelak egiten. Familia bakarreko baserrietan etxearen aurrealdean edo haranari begira zegoen saietsaldean bizi zen familia, eta bi familiakoetan, aldiz, beti aurrealdean.



81. Aho esmaltatudun txarroa. Baserrietako ontziteria oso apala zen.

80. Baserri zaharretan ez zegoen intimitaterik. Familia osoak logela arrunt batean lo egiten zuen, gehienez ere gortinekin banandutako gela txikitik.

82. Zizaillua familiaren haltzaririk baliotsuena zen. Zenbait baserrik ez zeukan mahai eraitsigarria eta bizkaralde altua zeukan eserleku hau erosteko baliabiderik. Askotan alboko armairuekin edota eserleku azpialdean kutxua eta kapoientzako kaxoiekin osatzen zen.



Etxebizitza bi zatitan banatzen zen: sukaldea, eta logelak. Sukaldea sarreratik gertu zegoen eta gehienetan eraikinaren aurrealdeko zokoan, baserriaren bihotza han zegoen eta batez ere, hizketarako gunea; han biltzen zen familia eta han hartzen ziren bisitariak, han egiten zen haria gauetan, eta han aritzen ziren "marmarrea" inguruko gertaerei buruz. Han hitzartzen ziren ezkontzak eta han babesten ziren euskal kultura herritarraren erriturik antzinakoena.

XVI. eta XVII. mendeetan sukaldearen erdian jarritako harlosa baten gainean pizten zen sua, eta handik zintzilikatzen zen supazterreko katea. XVIII. eta XIX. mendeetan ia etxe guztietara zabaldu ziren su-bajuko tximiniak, ezkila hormari itsasirik; amaitzera doan mende honetan jarri ziren suzko txapak, edo "ekonomikak", hauek industrigintzarekin sortu ziren eta errekin asko aurreztea ahalbidetzen dute.

Sukaldeko haltzari nagusia zizaillua edo izillua zen, non eserlekuaren azpian kapoientzako kaxoia zeuden, eta bizkar-aldean -altua izaki-, berriz, gora jaso zitekeen



83. Baserrietako sukaldeak asko garatu dira mendez-mende. Lehendabizi kanpairik gabeko erdialdeko supazterra zen (XVI-XVII. mendeak), ondoren horman adosatutako tximia zeukan su-baxua agertu zen (XVIII-XIX. mendeak), eta orain dela ehun urte eskas burdinurtuko txapa "ekonomikak" jartzen hasi ziren.



84. Baserriko neskatxa gazteek egunaren zati handi bat iturri edo iturburutik ura garraiatzen ematen zuten, horretarako zeramikazko pendarra handiez baliatzen zirelarik.

mahaia. Ontziteria oso apala zen eta honakoa aurki zitekeen: keramika karkailduzko piezak, zurezkoak eta batzutan baita eztaizuzkoak ere -lapikoak, txarroak, perrailak, pedarrak, kaikuak, eltze handiak eta platerak-.

Baserri bakoitzean hiru edo lau ohe zeuden, linuzko beren zorro eta guzti, eta beti egoten zen tailatutako kutxa bat edo beste arropa gordetzeko. XIX. mendearen erdialdera arte logela bakarra izaten zen edo gehienez bi. Denentzako logela bakarreko baserriak gutxitzen ari dira; logela horretan oheak nahiko txikiak ziren, paretaren kontra biltzen ziren eta bata eta bestearen artean mihisezko gortina bat zegoen. Intimitatearen ikuskera erruz aldatu da ordutik hona.





### Abereentzako tokia

Laborerako lurak baino gehiago etxabereak hartzen ziren, eta bereziki abelgorria, baserriaren aberastasunaren sinbolo gisa. Gipuzkoako nekazarietat ez zegoen idi pare indartsu eta dirdiratsuak edukitzea baino ezer garrantzitsuagorik. Orain gutxi ere, baserriko lana animaliekin egitea zaharkituta geratu zenean eta idiek ohitura faltaz uztarran lotzerik nahi ez zutenean, asko ziren beren idi ederrekin jarraitu nahi zuten nekazariak.

Abelgorrietatik eraikinaren erdia baino gehiago uzten zen. Animalia bakoitzak zurezko kaxoiaren antzeko ganbela zeukan, eta hor sartzen zuen burua janaria jateko, eta lurrean egiten zuten etzantokia lasto eta garoarekin, gero ongarri gisa erabiltzen zirenak. XVIII. mendearen erdialdera arte bi ganbela sukaldearen ondoko paretaren parean jartzen ziren, eta maratilekin isten ziren leiho handi batzuek hara eramaten zuten. Horrela, bada, umea egiteko zeuden behiak eta gehien balio zuten idiak uneoro zain zitzaketan sukaldetik; animalien burutzar otzanek, gainera, gehienetan familiaren tertuliaren lekuko izaten ziren.

Ikuilura zuzenean sartzen da ezkaratzetik, halakorik baldin badago, baina alboan ia beti egoten da ate bat edo atzeko sarrera osagarria, haizea azkar sartzea eta pertsonak eta animaliak askoz erosoago ibiltzea ahalbidetuz. Ikuiluan ez dago leihorik, arnasa hartzeko zulo estuak baino, zirrikituak diruditenak. Tartean ere ez dago zuntainik, zenbait animali -txerria esaterako- zoko batean aparte hazi arren. Antzina, txerritegia ugariagoa zenean, normalean etxe inguruan libre ibiltzen ziren edo herriko harizti edo ezkurdietan botatzen ziren urdaldeak.

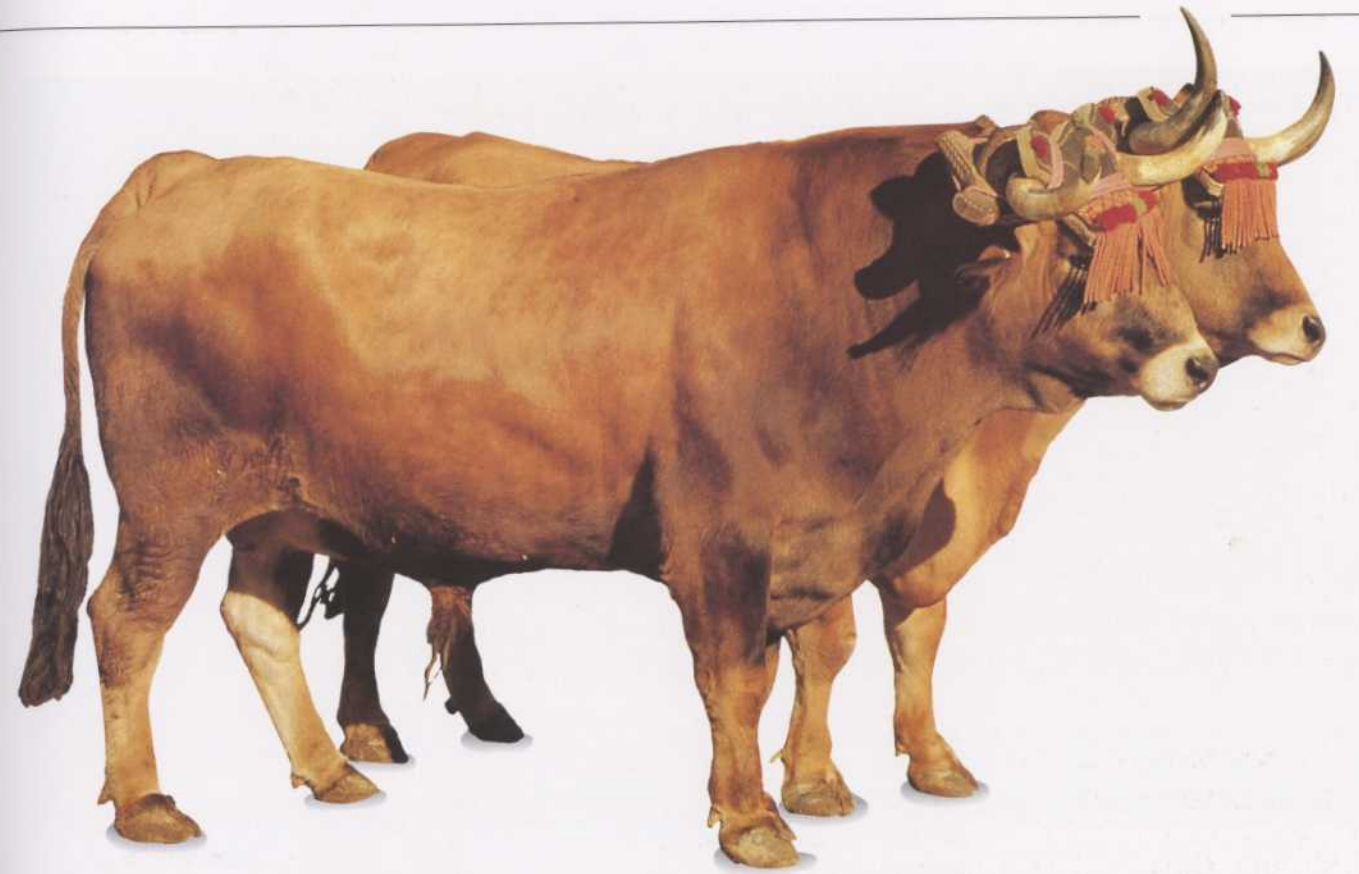


87. Iratzea ebaki eta pilatzeko erabiltzen zen sega.

86. Herri-basoetako haritz eta arteetako ezkurra baserrietako zerri kopuru handia elikatzeko baliagarri izan zen.

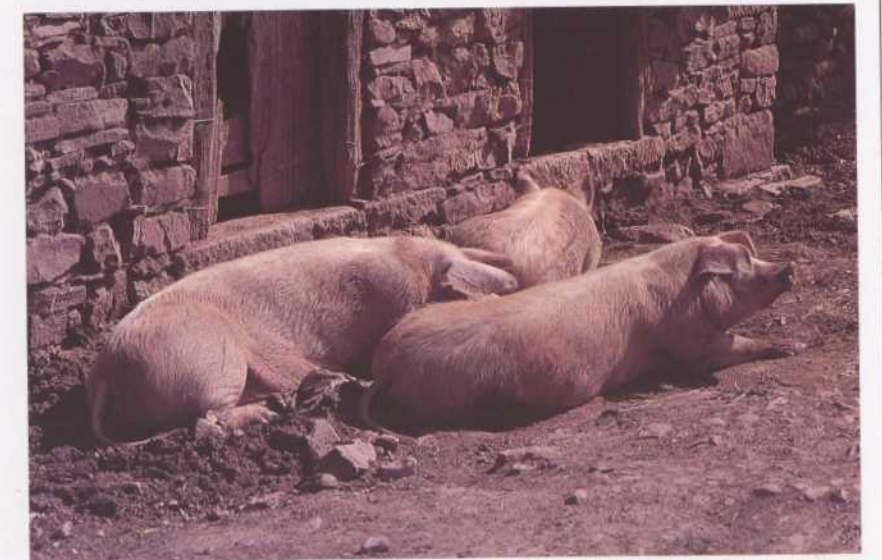


85. Baserri tradizional bateko sukaldearen erreprodukzioa, San Telmo Museoa. Ikuiluko aska batzuek zuzenean sukaldera ematen zuten leihatilak zituzten.



88. Iñaki Olidenean (Orio) lor-idi pare. Erdi Arotik aurrera idi pare on baten jabe izatea nekazari gipuzkoarren artean aberastasun sinbolo gorena izan da.

Gipuzkoako Oria ibaiaren Ekialdean mendialdean zeuden baserri batzuk, mendiko larredietatik hurbil zeuden borden jabeak ohi ziren. Borda txiki horietan ardiak eta behiak gordetzen ziren, eta baita belarra eta garoa ere. Denbora joan ahala, gutxitu egin dira, baina garai batean asko eta asko zeuden. Haranetik edo jendea bizi zen guneeetatik hurbilen zeudenak etxebizitza bihurtu ziren XVIII. eta XIX. mendeen hedakuntza garaian, eta urrutien zeudenak utsik geratu ziren.



89. Zerriak baserriko gainontzeko abereetatik bananduta bizi ziren. Askotan aske uzten ziren baserriaren inguruan.





90. Jesus Isasa, mustioaren zikinkeriak iragazten leroi Haundiko (Oiartzun) dolare-etxetxoko sotoan.

### Gauzak pilatzeko tokia

Gipuzkoako nekazariak biltzen zuen ekoizkin bakoitzak bazeukan tokirik baserriko arkitekturaren barruan. Goiko solairu osoa gauzak pilatzeko egina zegoen eta askotan baita etxebizitzaren beheko aldean zegoen erdisotoa ere.

Ikuiluaren gainean zegoen mandioa, bertan belarra, belar ondua eta lastoa pilatzen zen abereentzat. Egurrezko lurraren gainean irekitako sabaizulotik oso erraza zen sarde batekin uneoro behar zena botatzea. XIX. mendetik aurrera, eta lurreko aldapak ahalbidetzen bazuen, malda bat gehitu da baserriaren kanpoaldean, kargatutako gurdiak lastategira sartu ahal izateko. Lehen belar ondua lurlean egindako zulo edo ate batetik botatzen zen gora asko kostata.

Goiko etxebizitzako aurrealdean sabaia dago, ondo mugatua egurrezko paretekin edo harlanezkoekin, eta batzuetan itxi gabeko balkoi batekin fatxadaren gainean. Zeregin asko ditu eta piskanaka-piskanaka aldatu egin da historian. Haseran XVI. mendeko nekazari batzuk gari arkak eta sagarrak edo urtean zehar usteldu gabe gorde nahi ziren fruituak jasotzen zituzten. XVII. mendean haseran artoa agertu zenean, artaburuak lehortzeko eta alea ez txantxartzeko tokirik egokiena bihurtu zen, lur lehorraren gainean botaz eta leihatilak irekiz. XIX. mendean beharrezkoa izan zen sabaia handitzea babarrunarentzat eta patatarentzat tokia uzteko, horiek



91. Lazpiur baserriko (Bergara) upategirako sarbide-arku zaharra XVI. mendeko hasierakoa da eta egurrezko atexume batekin ordezkatu da.



92. Sagardo upelak upategian edo ikuiluaren bazter batean erreskadan jartzen ziren.



93. Agarreko garaia, XVI. mendean erdialdera armatua, Gipuzkoan kontserbatu den espezie honetako azken aletegi goratua da. Garai batean ugariak ziren Deba ibaiaren haranean.

ere toki lehorra eta aireztatua eskatzen baitzuten. Usotoki, arropa zabaltzeko toki eta traste zaharren ganbara ere izan da, eta

orain dela ehun eta berrogeita hamar urtetik hona askok eta askok zati bat logela gisa ere erabili dute, baldin eta baserri zaharretan horretarako toki gutxi bazuten.

Garia jasotzen zen oholezko arkatzarrek ere bihitegi edo upategietan izan zuten tokirik. Garai deitutako aletegi handiak, "garaixe" direlakoak, ezagunak ziren XIV. mendeko euskal baserrietan, baina Erdi Aroko nekazaritzako eraikuntza guztiak bezala, goitik behera aldatu ziren XVI. mendean haseran. Oso denbora gutxi iraun zuten, XVII. mendetik aurrera ez baitziren egiten, eta Gipuzkoan ez ziren ikusi mendebaldeko haranetatik kanpo, nahiz eta duela gutxi



94. Igartubeiti baserriko (Ezkio-Itsaso) ganbara. Gipuzkoako baserriaren goiko solairu osoa uzta gordailatzeko erabiltzen zen eta ondo aireztatuturik egon behar zuen jasotako fruituak ez hondatzearren.

berriztatutako Agarre, Penintsula osoan dagoen eredurik harrigarrietakoa izan.

Bodega, upategia edo iputeixa da Gipuzkoako baserria gainontzeko euskal baserrietatik gehien bereizten duen biltegi-gunea. XVI. eta XVII. mendeetan egin ziren, lursail malkarretan eta haranetik gertuen zegoen etxebizitzako saietean. Teilatua zurezkoa dute eta behea lurrezkoa, kanpotik zuzenean sar daiteke eta bi leiho dituzte haizea sartzeko, oso luzeak eta estuak. Han ontzen ziren garai batean sagardo barrika usaintsuak –Gipuzkoako etxe guztietan zeuden– eta arkentzat ere izaten zen tokirik. Gaur egun ez dute antzinako erabilerarik eta simaurtegi edo ardi, untxi eta oiloentzako ikuilu gisa erabiltzen dira.



### Lanerako tokia

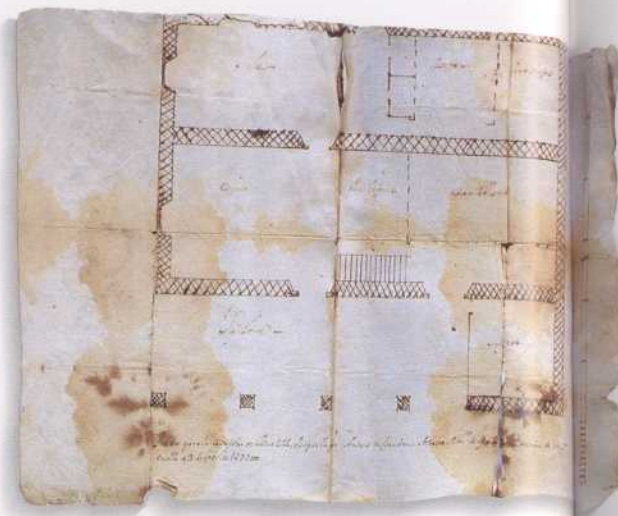
Gipuzkoako antzinako baserria, lan tresna eta lanerako eszenategi iraunkorra zen. Eraikin bakar batean, itxia eta trinkoa, hazten zen ganadua eta baita uztak jaso ere; eta gainera, bertan ekoizten ziren familiaren oinarrizko beharrianak asetzen zituen janariak eta tresnak. Bertan egiten ziren artisautzako zenbait lanek, saskigintza, ehungintza, taila edo zurgintzak, esate baterako, ez zuten toki berezirik behar, eroso egiten ziren sukaldean edo ezkaratzeko itzalpean.

Hala ere, baserriek bazuten bereziki lan zehatzak egiteko tokirik, nekazal zikloarekin zerikusia zuen lan mekanikoa egiteko, hain zuzen ere; zenbait garitako baserriaren arkitektura osoa baldintzatzen zuten toki eta egiturak ziren, eta ekoizkin zehatz bat egitearekin lotuak zeuden. Garrantzitsuenak dolarea eta larraina izan ziren.

XVI. mendeko eta XVII. mendeko lehen erdialdeko baserrietan, dolarea, landetxeko ia bi solairuen luzerako ardatz osoa hartzen zuen makina erraldoia zen. Sagardoa egiteko tresna horiek, antzinako dolare erromatarren printzipioetan oinarritzen ziren, eta ia 12 metroko luzera zuen zeharkako habe lodi batekin zeuden osatuta, eta habe hori azpian jarritako sagarrak zapaldu arte jaisten zen. Jadanik ez da geratu dolare bat bera ere osorik, baina tresna maneiatzen zuten zutabeak zutik daude, Gipuzkoako baserri zaharrenak eusten.

XVII. mendearen amaieran asmatu ziren dolareak oraindik ere zurezkoak dira, baina askoz ere txikiagoak ziren eta presio zuzeneko torloju batzuk zituzten. Geroago, XIX. mendearen hasieran, erdian burnizko ardatza eta mekanismo automatikoa zuten prentsa txiki desmontagarriak zabaldu ziren, eta gaur egun nagusi dira bertako baserri gehienetan.

Sagarrek bezala, gariak –euskarriaren historiari lotua bostehun bat urte baino gehiagotan– ere sortarazi zuen toki egokirik, pilatu aurretik jo ahal izateko. Gipuzkoako lehengo nekazariak ez zuten erabiltzen estrazirik alea eta galburua bereizteko, trailuak erabiltzen zituzten edota zuzenean azauak lurrean zeuden harri batzuen gainean jotzen zituzten. Lan zail hori babespean egin nahi izatek sortu ziren ataiak edo aterpeak, harriztatutako arkupe handiak, etxearen zabaleroa adinakoak. Zaharrenek egurrezko habeak zituzten arkupeak ziren, baina XVII. mendearen erdialdera Deba Garaian harri apaineko lauzpabost arkurekin egindako egitura dotoreak zabaldu ziren, eta inguruko baserri handienetan izan zuten arrakastarik. Kalitate oneko baina aurreko mendean eginak izateagatik garia jotzeko larrainik ez zuten eraikin askori, egitura hori jarri zitzaion aurreko fatxadan, erabilgarria izateaz gain, etxondoari ospea eta handitasuna ematen baitzion. Gaur egun izenaren kontu hau gehiago baloratzen da, sortarazi zuen haserako egitekoa baino.



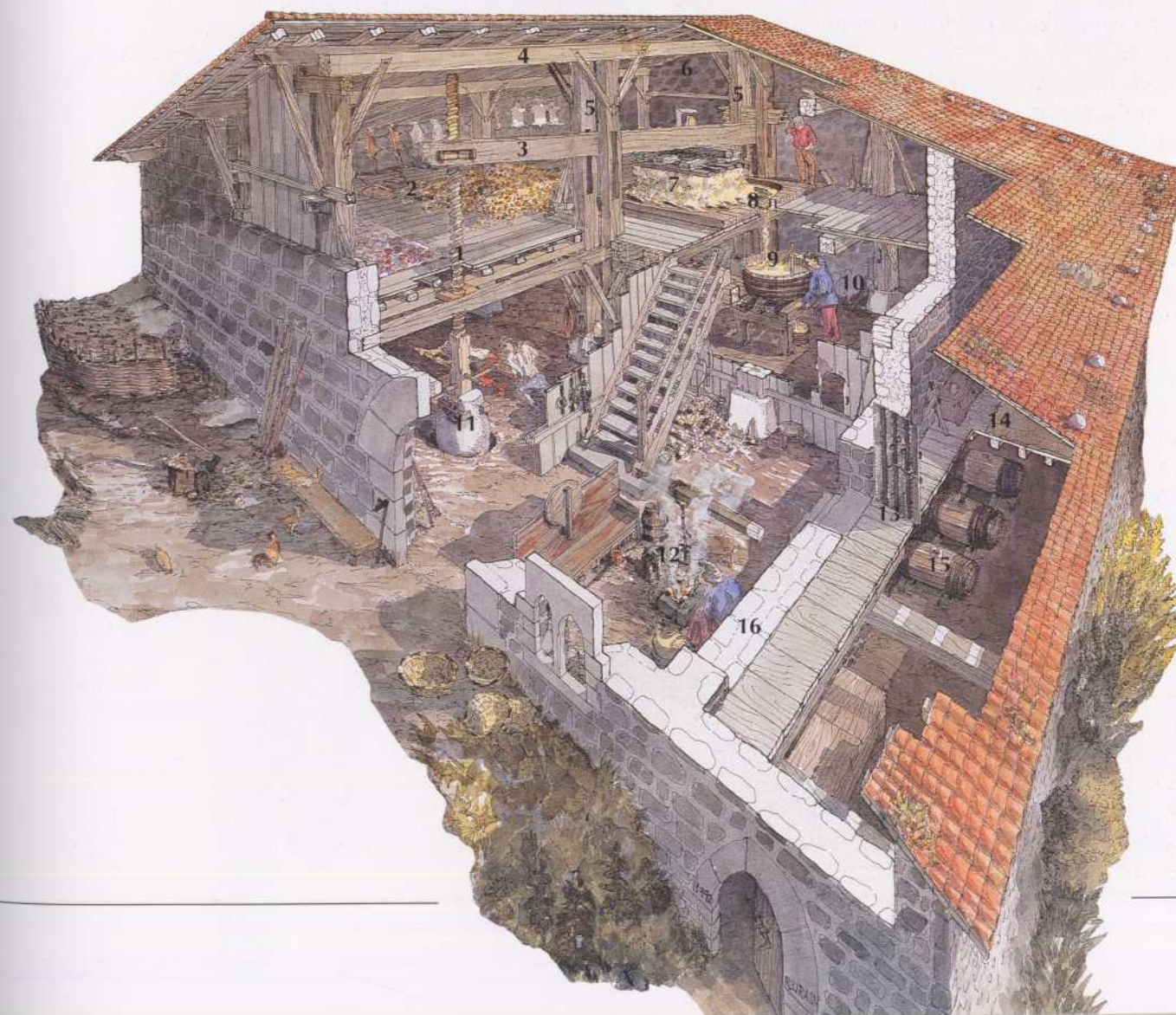
95. Andrés de Garitano Aldaetak 1693. urtean marraztutako Mekolalde Azpikoa baserriko (Bergara) berreraikuntza-trazetan eraikinaren espazio desberdinen funtzioa finkatzen da. Behealdean atarape arkupetua dago txibiteketarako, erdialdean ikuiluak eta sukaldea, eta goian eskuinaldean sagardorako bodega eta gari-bihitegiak.

97. Habedun dolarea duen baserria (XVI. mendea).

1. Ardatza.
2. Ganbara.
3. Tolare-haga.
4. Gain-hagak.
5. Tolare-habeak.
6. Lastategia.
7. Patsa (Sagar-patsa).
8. Maser.
9. Tina.
10. Ikuilua.
11. Pisu-harria.
12. Sukaldea.
13. Kontrasutako atea.
14. Gelak.
15. Upategia.
16. Kontrasutako orma.



96. Azkunabieta baserriko (Urniet) hiru ardatzeko dolarea. XVII. mendearen bukaeran, zukua lauskitzeko sagar ore zuzenean zanpatzen zuten hiru torloju bertikalez zuzkituriko dolareak hedatu ziren Gipuzkoa eta Nafarroan.





## Aitaren etxea defendatzea



98. Maria Manterola, Aranburu Zahar baserriaren (Aia) atarian, San Joan erramuek eta Jesusen Bihotz Guztiz Santuaren irudi batek babesten dutelarik.

### Baserria babestea zeruko laguntzarekin

Euskaldunentzat etxea familiaren tenplu sakratua zela esan ohi da, hala ere, etxebizitzaren kontzeptu erlijioso hori, oso hedatua antzinako herrietan, arian-arian galdu egin da azken mendean guztiz desagertu arte. Zorionez Jose Migel Barandiaran bezalako zenbait etnologok, desagertu baino lehen berreskuratzea lortu zuten, Guda Zibila baino egun batzuk lehehenago, artean erritu eta sinesmenen egitura antolatuen parte zenean. Kristau elementu magikoak eta antzinagokoak ziren aipamen asko nahastu egiten ziren, oso barnean zegoen naturazko unibertso mitikokoak, alegia.

Orduko praktika askoren –gaur egun oraindik bizi dira keinu tradizional gisa, lehengo federik gabe, noski,– helburua, zeruari edo ikusten ez ziren beste indar batzuei etxea eta bertan bizi zirenak babes zitzatela eskatzea zen.

Nork mehatxa zezakeen baserriko bizitza? Arrisku askok –benetakoak edo ustezkoak– sortzen zieten beldurra Gipuzkoako nekazariei. Beldurgarriena tximista zen, urtero probintzian zenbait sute eragiten baitzituen; baina baita bizilagunen inbidia edo borondate txarra ere, familia edo abereak gaizkiarazi zitzakeen sorginkeriaren bat sor baitzezaketen. Ezezagunen, sorginen, lamien eta fantasiako beste zenbait izakiren presentzia ere uxatu beharra zegoen erritu egokiekin, etxeko lasaitasuna ken ez zezaten.

Talisman babesleen modura iharduten zuten zeinu eta tresnak etxean jarriz lortzen zen segurtasuna. Asko kristau



101. Gurutze Santuaren egunean tailatu eta bedeinkatutako egurrezko gurutze txikiak ateetan iltzatzen dira edozein eragin kaltegarri sar dadin eragozteko. Beharrezkoa zen urtero berriak jartzea.



99. IHS. Kristoren anagramak baserriko sarrera babesten du.

100. Eguzki-lore Gardu loreak eguzkiaren irudia gogorarazten du eta izpiritu gaiztoen aurkako babesa bereganatzen du.



motakoak ziren, batipat XVI. mendean baserrietako ezkaratzetan ezagun egin ziren "IHS" anagramak, eta gurutzea, era askotara agertzen zena garai hartan: harrizko gurutzeak etxearen bizkarrean, ateetan sartzen ziren zurezko gurutze bedeinkatuak, karez pintatutako gurutzeak leiho inguruetan eta habe eta ateburuetan tailatutako gurutzeak, azkenik.

Zenbait landare eta zuhaixkek ere babesteko balio zuten. Erramuak batipat, baserriaren estalpea egin orduko jartzen baitziren erramu-arbastak. Gardu lorea, bestalde, oso eraginkortzat jotzen zen izpiritu gaiztoak uxarazteko, eta elorri txuriak tximista urrunarazi zezakeela uste zen.



102. Iturriotzeko Benta (Aia) bakartiaren hormetan pintaturiko gurutze handiek eta jainkoaren babesa garantizatzen diete etxeko biztanle eta bisitari guztiei.





### Elkarturik suari aurre egiteko

Erritu magikoak ez ziren nahikoak tximista batek edo etxeko istripuren batek sarri askotan baserria osorik erre eta desegin zezan galerazteko. Ezbehar horiek arintzeko aspalditik sortu ziren elkartasunezko aseguruen borondatezko elkarteak, non bazkide bakoitzak kaltetutako baserria berreraikitzen sortuko ziren gastuak ordaintzeko konpromezua hartzen zuen. Lehenetakoa 1541ean sortu zuten Azpeitian jabetzak zituzten zenbait bizilagunek, "Etxeen suteengatikako eta horiek konpontzeko Adostasunezko Eskritura"ren bidez eta bestea 1657an Bergaran sortutako "Hermandad de Casas Gemadas"



103. Larrañaga baserriaren (Azpeitia) barneko gangak, 1712. urtean eraiki zen eta suteen aurkakoa da.

delakoa, Bizkaiko zenbait nekazari ere horren barruan zeuden eta XVIII. mendearen erdialdera hirurehun bazkide baino gehiago zituen.

Sistema horren bidez bildutako zenbatekoak garrantzitsuak ziren eta hondatutako landetxea berreraikitzeko gastuari aurre aise egiten zitzaion. Iruzurrik ez egoteko, dirulaguntza jasotzen zuena epe laburrean baserria lehengo neurriekin eta kalitate onez eraikitzaera behartzen zen, konponketaxoren batekin edo borda bat egitearekin konforma ez zedin.

Maizter emandako baserrien jabeek errenta ordaintzerakoan sartzen zuten suteen aurkako aseguruari zegokion kopurua, eta beraz, beraiek inolako ahalegin ekonomikorik egin behar izan gabe instalita zeuden, edozein ezbehar gertatuta ere.

### Suaz babestutako baserriak

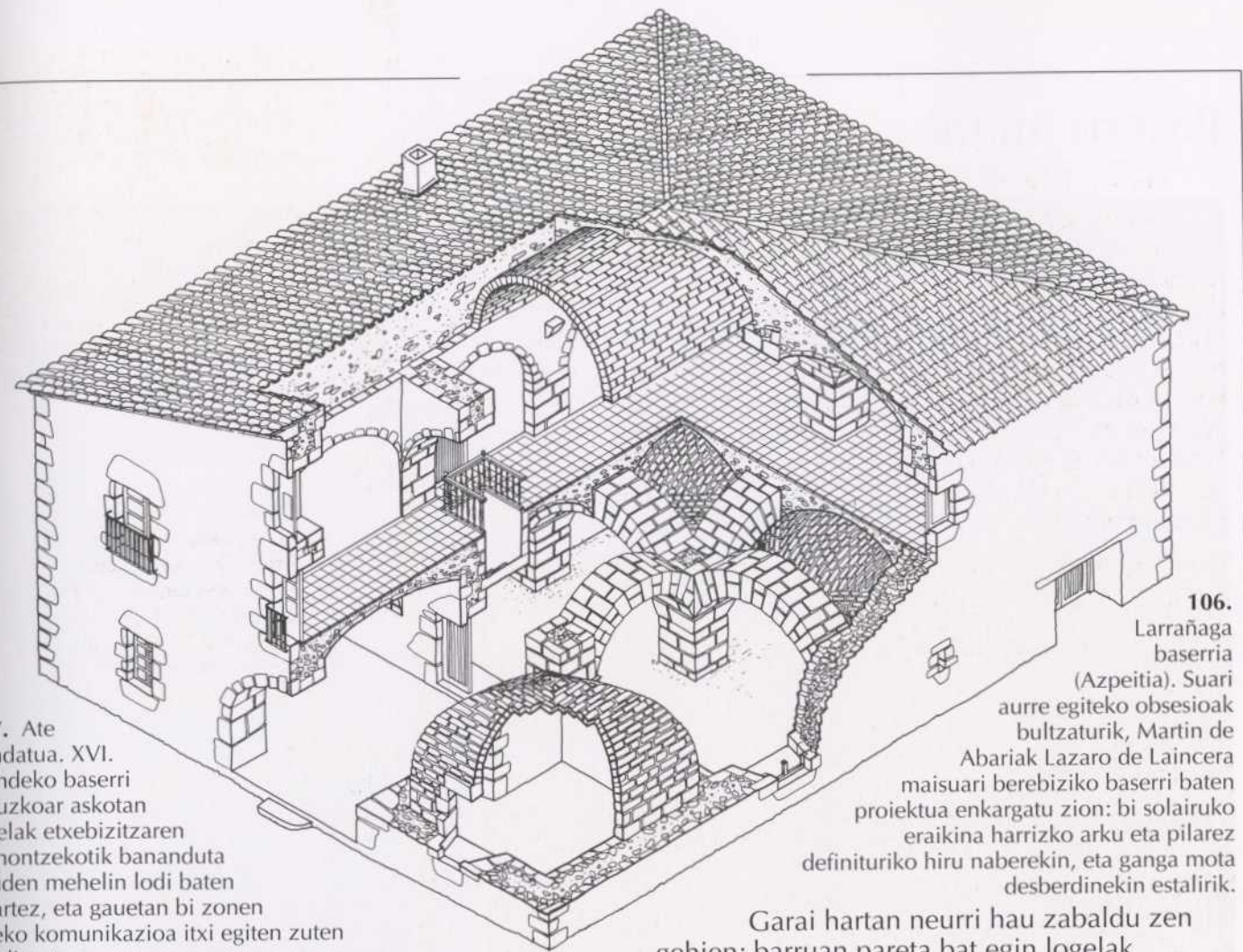
Suaren aurkako borrokan eskariak eta erreguak baino askoz eraginkorragoak izan ziren XVI. mendetik aurrera Gipuzkoako baserriak babesteko hartu ziren konponbide arkitektoniko berriak.



104. Baserrien argiztapena kandela borobilen eta olioizko krisailuen bidez lortzen zen, eta askotan zorigaitzeko istripuak sorrarazten zituzten.



105. 1657. urtean sortu zen "Hermandad de Casas Gemadas" delakoa Elkar-Asegururako elkarteetarikoa bat zen, eta Gipuzkoan erretzen ziren baserriak berreraikitzen laguntzen zuen. Liburu honetan bazkideen izenak idazten ziren.



107. Ate blindatua. XVI. mendeko baserri gipuzkoar askotan logelak etxebizitzaren gainontzekotik bananduta zeuden mehelin lodi baten bitartez, eta gauetan bi zonen arteko komunikazioa itxi egiten zuten burdinurtuz egindako ate batekin.



106. Larrañaga baserria (Azpeitia). Suari aurre egiteko obsesioak bultzaturik, Martin de Abariak Lazaro de Laincera maisuari berebiziko baserri baten proiektua enkargatu zion: bi solairuko eraikina harrizko arku eta pilarez definituriko hiru naberekin, eta ganga mota desberdinekin instalirik.

Garai hartan neurri hau zabaldu zen gehien: barruan paretan bat egin logelak etxebizitzako gainontzekoetatik bereizteko,

bereziki sukaldetik eta ikuilutik, hortik hartzen baitzuen gehienetan etxeak su. Hain zuzen ere, ikuiluan argia olioizko kriseiluekin egiteak eta abereak garo lehor mordo baten artean ibiltzeak oso erraz ekar zezakeen heriotza. Sua itzaltzeko paretan egitean –logelak banantzen zituena– ez zen jartzen sua eragin zezakeen osagairik eta, gainera, logelara sartzeko atea ere, gauzez giltzarekin isten zena, ez zen egurrezkoa, iltzetzatutako burdinezko txapekin egina baino.

XVII. mendearen azken urteetatik aurrera baserrien egituraren harrizko elementuak hedatzeak zailago egin zuen etxe barruan sua hedatzea eta alboko bi etxeen erdian ia gehienetan zeharka paretan bat jarri zuten sua batetik bestera joan ez zedin.

Gipuzkoako baserri guztiek asko hobetu zuten segurtasunean, baina zalantzarik gabe Urrestillako Larrañaga etxean hartu ziren badaezpadako neurriekin onenak. Ehun urteko baserri hau 1711ko otsailean erre zen eta jabeak, Martin de Abaria harginak, berriro erre ez zedin Lazaro de Laincera mendiko maisuari proiektu harrigarri bat egitea agindu zion, non euskarriak, lurrak eta teilatuak harrizkoak izan behar zuten. Ondorioz etxebizitza bakarra egin zen, berezia, barruan hogeita bat ganga desberdinekin, baina ohizko baserriaren egitekoak eta kanpoko itxura leial adieraziz.



## Baserri motak



Gipuzkoako nekazaritza arkitekturako ezaugarriarik nabarmenetako bat, 1977 km<sup>2</sup> baino ez dituen lurraldean hainbeste baserri mota egotea da. Aberastasun horri eman dakizkiokeen azalpenak asko dira: alde batetik Gipuzkoako geografiaren berezko zatiketak, beraien artean gaizki komunikatutako haranetan banaturik, oso bertakoak diren eraikuntza tradizioak garatzea ahalbidetuko zukeen; bestalde, nekazarien mailakaketa ekonomikoa –gizarteko talde bakoitzaren nortasun bereziari egokiturik– izango litzateke etxebizitza mota asko hedatzearen arrazoia. Naturako faktoreek ere eragin handia izan dute, bereziki

**108.** Aduna. Gipuzkoako herrietariko bakoitzean baserri mota desberdinak daude. Barietatea etxe bakoitzaren antzintasunaren eta jabeen baliabide ekonomikoen arabera da.

eraikuntzako material jakin bat –zura edo harria– beste edozein baino eskuragarriagoa izatea.

Hala ere, hainbeste baserri desberdin egotea –oso hurbil dauden eremuetan eta desberdintasun sozial edo ekologiko handirik gabe– hobekien azaltzen duen arrazoia zera da: herri-arkitekturari orohar berriro ere izaera kontserbatzailea atxiki arren, aldaketa historikoei irekita dagoela erakutsi du beti euskal baserriak, bai eraikuntzako teknika berriak sartzeari dagokionez, bai moda artistikoak berehala barneratzeari dagokionez. Irekitasun kultural honek sortu



**109.** Jon Tzansoro baserria (Aia). Erdialdean ataripe arkuduna duten baserriak tipikoak dira Gipuzkoako mendebaldeko haranetan.

dituen aldaketa handiak ulertzeko, beharrezkoa da jakitea gaur egun zutik dauden ia baserri guztiak lauhun urteko epean egin zirela, 1500. urtetik 1900.era alegia, eta belaunaldi bakoitzak egiteko modu zertxobait desberdina zuela aurrekoekiko eta ondorengoekiko.

Teknika eta forma bakoitza historiaren une jakin batean dago indarrean eta erritmo desberdinetan barneratu, eraldatu eta joaten dira gainbehera. Baserriak ezagutu ondoren familia handietan antola daitezke eta bakoitza garai berezian kokatu, gaur egungo zehaztasunik eza eta herriaren interpretazioa zertxobait gaundituz.

Hala ere, zaila da gaur egun dauden baserri mota guztien laburpena egitea. Hainbeste daude, non hemen mota garbi eta adierazgarrienen fatxaden galeria baino jaso ezin den, baina argi dago Gipuzkoako ia hamaika mila baserrien errealitatea askoz aberatsagoa dela eta milaka bereizgarritasun iradokitzaile dituela.



### Berpizkunde garaiko harrizko baserriak

Gipuzkoan aurrena ezagutu ziren baserri batzuen lau fatxadak harriz eginak dira. Zakar eta itxi antzekoak dira, eta askotan goiko pisurik gabe geratu diren antzinako dorreekin nahastu dira. Hala ere, solairua hain handia izateak eta defendatzeko elementurik ez egoteak, beste xehetasun askoren artean, laborantzarako benetako etxeak izan zirela erakusten dute.



110. Legarre baserria (Altzo) XVI. mendearen hasieran eraiki zen eta Euskalerriko baserrien lehendabiziko belaunaldikoa da. Kanpoaldean harrizko horma tinkoak ditu eta barnean egurrezko zutoin-egitura dolare habedunarekin.

Baserri horiek –Altzoko Legarre adibide ezin hobea da– ez dute ezkaratzik, ez etxebizitzatik kanpora joateko balio duen bestelako aterperik, hori nahiko arrunta da Gipuzkoan, ez ordea Kantauri hegalean. Fatxadako alde batean harri apainekin egindako arkuak duen ate batetik sartzen da etxera. Arku hori oraindik ere zilueta gotikokoa zen XVI. mendeko lehen urteetan, baina geroagoko urteetan erdiborobila zen kiribil dotore bihurtu zen.

Bigarren arku handiago batetik sartzen da ikuilura, eta familiarentzako tokia eta aberentzako kanpotik argi eta garbi mugatuak daude higienikoki.

Etzerik zaharrenek, Legarre berak ere, ez zeukaten ia leihorik eta gaur egun leihoak dituztenak geroago eginak dira. Hala ere, gaztelu sendoen kutsu hori, oso nabaria oraindik Astigarribiako (Mutriku) Etxezabal bezalakoetan, azkar desagertu zen eta 1525. aldera etxe askok eta askok argia eta haizea sartzeko zuloak baitzituzten, ia gehienetan leiho doble edo bikoitzen tankera hartzen zutenak, eta baita orman sartutako harrizko eserlekuak ere. Oiartzungo

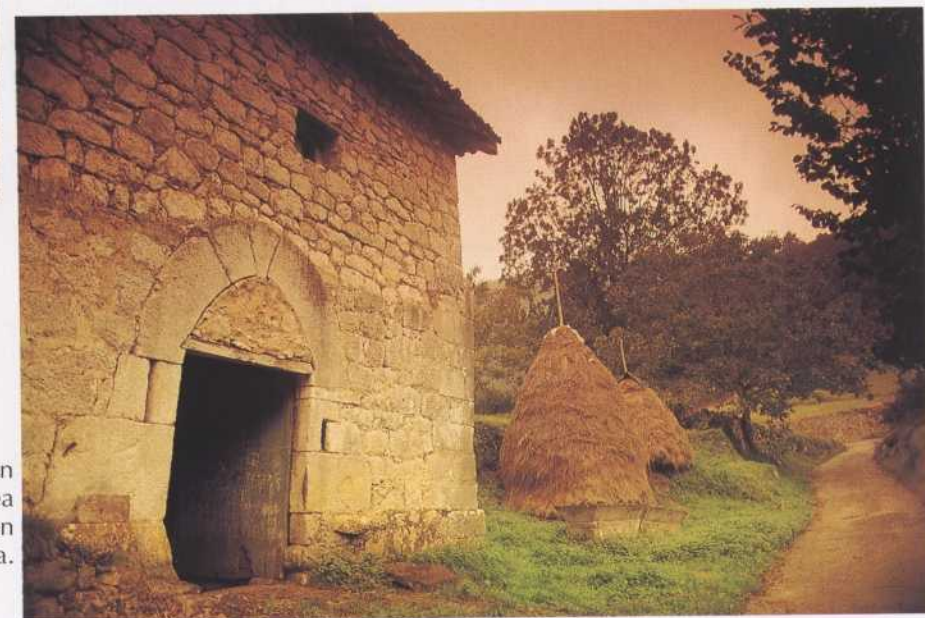


111. Makutso baserriko (Oiartzun) leihoak ederki dekoraturik daude, moldurak eta aingurak, gurutze eta txorien tailak ikus daitezkeelarik.



112. Gipuzkoako baserri zaharretako ateek harrizko arku zorrotzak dituzte, adibidez Astigarribiako (Mutriku) arku hau.

113. Baserri zaharretan erabiltzen zen harriaren kalitatea eta lanketa, beranduago egin ziren baserriena baino hobea da.



Makutso baserri aberatseko leihotzarren galeriak oso ondo adierazten du, eguzkira zabaltzeko nahi hura eta Berpizkundeko arkitekturaren ezaugarria izan zen izaera hura, Erdi Aroko iluntasunaren orde. Gainera, itsas-aingura handiekin tailatutako bere dintelek, garai hartako izpiritura garamatzate, bizilagunek itsasoarekiko loturagatik gogora zezaten nahi zuen gizonaren oroimena gogoraraziz.

Historian zehar egin dira eskaratzik gabeko harrizko baserriak, arkuzko ateek egiteari utzi arren XVII. mendearen

haseran. Hala ere, askotan berandu samar harriztatutako eskaratza handiak erantsi zitzaizkien, Bergarako Albizua edo Agarren ikus daitekeenaren antzera, eta horrek erakusten du etxe guztiz itxiaren ereduak ez zituela zeharo ase Gipuzkoako nekazarien beharrianak.



114. IHS. Makutso baserria.

115. Makutsok (Oiartzun) landajauregi errenazentista dirudi, baina bere barneko espazioen antolaketa edozein lurgintzarako etxerena bezalakoa da. Sarrerako bi ateek pertsonen eta abereen sarbidea bereizten dute.





### Zutoizko zurajea zuten baserriak

Fatxadaren zurajearen zutoiak agerian dituzten eraikinek osatzen dute Gipuzkoako baserrien familiarik ugariena. Aspaldi, XVI. mendearen hasieran hasi ziren egiten, eta gero, oinarrizko aldaketa teknikoak izan dituztenez, XIX. mendera arte garatu dira.



117. Tuharri porotsuz betetako bilbadura baten zatia, Altzo Muñon.



116. Ierobi Haundi (Oiartzun) XVII. medean egin ziren adreiluz betetako bilbadura-egituren adibiderik garbientakoa da.

Guztiak oinarri berdina dute: neurri desberdinetako zurezko habetxoak dituen sare bat doitzea, non goitik behera elkarri eutsiko dioten. Sare horretako tarreak gero mortaira eta karearekin zuritutako harlanarekin beteko dira, edo adreiluarekin, bere kolore ederragatik edo prezio handiagatik agerian utzi ohi zena. Horrelako egituren nolabaiteko arintasunak eta tinkotasunak etxeari garaiera handiagoa ematea ahalbidetzen dio eta baita hegalkinak egitea ere, Gipuzkoan pentsatu baino askoz gutxiago egin arren.

Paretak doitzeko erabilitako materialak eta lotuneetako zurak antolatzeko erak, egitura desberdinen adina bereiztea ahalbidetzen dute. Zutoizko zurajerik zaharrenetako baserrietan, hala nola, Agerre (Irura) eta Aritzeta Erdi (Alkiza), habetxoek lauki edo zuzen oso altu eta erregularrak osatzen dituzte, harlanez osatuak. Ia ez dago euskarririk edo zeharkako piezarik, baina agertzen direnean perfil mistilineoko zurekin lotzen dira beste elementuekin.

Badirudi adreiluz betetako orma-hezurak ez zirela arruntak XVI. mendearen erdialdera, ez bada nobleziaren zenbait etxetan, Zumarragako Legazpiren etxean esate baterako. Hala ere, Gipuzkoako baserrien artean ezagun egin zirenetan, ordura arte ezezaguna zen indarrez sartu ziren beste zenbait euskal lurraldetan. Oriarroan oso ondo onartu ziren, baina adreilua ia ezezaguna zen Debako herri-arkitekturari. Adreilua sortzen zuten artisau teilagin asko eta



118. Bilbadura-egiturak merkeak eta arinak ziren, eta baserri handiak prezio onean eraikitzea ahalbidetzen zuten, adibidez Etxehaundi (Lizartza).

asko Pirineo iparraldetik zetozen langile noizbehinkakoak ziren, eta agian horregatik errazagoa da mugatik gertura aurkitzea. Hipotesi hori indartzen du Donostia inguruko baserri mordoak; horren adibide ederrak ditugu Urruzmendi Usurbilen, eta Aliri edo Zubietako gainontzeko etxeak. Edonola ere, XVIII. mendearen erdialdera askoz gutxiago erabiltzen zen. Urrezko garaia XVII. mendea izan zen, orduan egin baitziren Oiartzungo Ierobi Haundi bezalako baserri arrazionalak eta harmoniazkoak eta baita Aiako Aranburu Zahar bezalako beste kaskarrago batzuk berregin ere.

119. Bilbaduradun fatxadarekin egindako baserriak, adibidez Lizarralde (Bergara), Gipuzkoan hedatuena izan ziren XVII eta XVIII. mendeetan.

Harlanez betetako horma-hezurra askoz gehiago zabaldu zen, bai espazioan eta bai denboran. Berdin erabili zen eskaratzik gabeko baserri handietan –Lizartzako Etxehaundi– eta ezkaratzdun etxetzarretan –Altzoko Etxeberri–. Zeharka habetxo gehiago sartu ziren, goitik beherako habeak lotuz, baina inoiz ez ziren erabili pieza kurbatuak, sarri erabiliak Europako beste herrialdeetan. XVII. mendean jarri zen modan alderantzizko zuhaitz ardaska bat erabiltzea, fatxadako goiko erpinean teilatuaren gailurrari eusteko, oraindik ikus daiteke hori Anoetako Ateagan eta Asteasuko Elkeitan, baina halere, armaduraren ubelen azpian daude.



### Zurezko baserriak

Fatxada nagusiko zati handi bat egurrarekin itxia duten baserriak dira Gipuzkoako zaharrenak legenda arabera. Benetan gutxi dira eta oso ikusiak arkitektura bilbatuaren barruan, non habetxoen sarea goitik behera josi eta iltzeztatutako zurezko taulen paretarekin estali den.



120. XVI eta XVII. mendeetako ia baserri guztien eskeletoa haritzeko posteekin egina da, adibidez Gomestioko (Arrasate) ataripea.

121. Egurrezko fatxadak oso erabilgarriak ziren lastategia aireztatua egon zedin, baina aldiberean oso hauskorrak ziren. Gazteluko (Bergara) oholez egindako ganbara zaharra dagoeneko ez da existitzen, bere ordez adreiluzko horma bat dago.

Historikoki XVI. mendean eta XVII. mendearen lehen erdialdean egon ziren indarrean, eta ezkaratza eduki nahi zuten eta baserriaren habe nagusia botako ez zuen material arina behar zuten baserrietan erabiltzen ziren. Beheko solairua beti harriarekin egiten zen, baina horrek ez zuen esan nahi eskeletoa edo aturreko egitura haritzeko habe lodiekin egina ez zenik, Idiazabalgo Urbizu Bekoetxen gertatzen den antzera, beste zenbaitzuen artean.

Zurezko fatxada duten Gipuzkoako antzinako baserriak gehienetan, oholak aurrealdean bakarrik agertzen dira, Zumarragako Izar Haundin bezala, eta eraikinaren zabaleroan, aldiz, askoz gutxiago hedatzen dira. Gaztelun, Bergaran, 1530. urtetik aurrera gertatzen zen hori, baina kendu egin dira orain dela gutxi egindako obra batean. Egia da horrelako egiturak oso hauskorrak direla, eta hotzetik eta hezetasunetik babesteko zailak, beraz, nekeza da gaur egun horrelakoak jartzea. Gaur egun, oholak, ganbarako goialdean bakarrik kontserbatzen dira, eta jarri ere hor jartzen dira berriro noizean behin, bostehun bat urte izango dituen Bergarako Lazpiurren baserriko lastategian bezala, non haizea sartzea ahalbidetzen duten.

Aurreko fatxadan XVII. mendearen hasieran zati bat erantsi zitzaion zenbait etxebizitzek bereziki Gipuzkoako



122. XVII. mendearen hasieran Igartubeiti baserriari (Ezkio-Itsaso) eskaratz korritu berria eta oholekin itxitako ganbara zabala gaineratu zitzaion.

123. Tomas de Zumalacarregui jeneral karlistaren jaiotetxea, Iriarte izenekoa (Ormaiztegi), haritzeko enbor eta oholekin eraikita dago.



Oso zaharrak dirudite, baina euskal etxebizitzaren egoera bilakatuaren adierazle dira, baliabide eskasekin eginak izan arren.

zurezko baserrien generoa osatzen dute, non beheko solaiuan larrain arkupedun zabala zuten eta horren gainean zurezko paretak zituen bihitegi zabala, zenbait haberen gainean jarria. Horren adibiderik onena, zalantzarik gabe, Ezkio-Itsasoko Igartubeitia dugu, baina oraindik ere geratzen dira horren zenbait generokide, hala nola, Ormaiztegiko Arandi, Tomas de Zumalacarregui jeneral karlistaren jaiotetxea, edo Gabiriako Izarre Haundi eta Azkoitiako Aginaga.



### Aurkupedun ezkaratzeko baserriak

Eraikuntzaren eta diseinu arkitektonikoaren kalitateari dagokionez, landutako harrizko arkuekin egindako ezkaratzdun baserriak, Gipuzkoako baserriak historian ezagutu duen bilakaera punturik handiengan daude. Horren tinkotasunak, bizigarritasuneko baldintzak eta itxura apainak, bere tamainako oso lehiakide gutxi dauzka Europako nekazaritzako arkitekturaren panoraman.



124. Gurmendi baserriko (Zarautz) landutako harrizko bost arku handiak hargin onak zituen lurraren eta esperientzia handiko maisuek egindako landa-arkitekturaren tradizio luze baten emaitza dira.

Barrokoaren garaietan Iparraldeko hargintza ofizioak izan zuen garapenarekin loturik dago horren hedakuntza. XVII. mendearen erdialdera jaio ziren, eta arrakastatsu ezarri ziren nekazari dirudunen artean, garai haietan konfidantzatsu agertzen zirenak artoaren aklimatazio onuragarriaren ondorioz.

Gipuzkoako Hego-mendebaldean agertzen dira batipat. Zenbait baserritan, arku handi bat, bi edota bost ere badaude fatxadaren oinarrian. Hala ere, Bizkaiko Ekialdean harrizko kiribil bat edo bikoak ohizkoak diren bezala, Arabako Aramaio auzoan eta



125. Eguren (Bergara) baserri arkudunen lehendabiziko belaunaldikoa da, hauek XVII. mendearen erdialdera Deba ibaiaren goi-arroan hedatu zirelarik.



126. Harlanduzko arkudun ezkaratzak zituzten XVIII. mendeko baserri handiak, adibidez Lardabuño (Zizurkil), Gipuzkoan inoiz existitu diren kalitaterik oneneko landa-etxebizitzak dira.

127. Agarreko (Bergara) arkuak, baserri zaharraren eta bere garaiaren multzoari egindako beranduagoko eraskina dira.



Nafarroako Ipar-mendebalde osoan, bi edo hiru kiribil dituztenek Gipuzkoakoakoa bakarrik den baserri mota osatzen dute.

Azken horiek jaur-itxura handiagoa dute. Askotan hiruzpalau etxebizitzako landetxe handiak dira, Zizurkilgo Lardamuño bezala, teila mordo baten azpian dagoen 500 m<sup>2</sup>ko soilairuarekin. Zoritxarrez itxura hori motz geratu da kasu askotan, ezkaratzeko nekazaritzako egitekoak alde batera uztean, zenbait arku harresitzeko ohitura zabaldu baitzen sukaldea eta beste zenbait gela handitzeko. Horrela gertatu da hain jatorri oneko etxeetan, Irurako Laskibar, Bergarako Eduegi eta Segurako Madalenen esaterako.

Arku eta kargazko paretakin egindako baserriak ugaritzen hasi zirenean nabaritu zen aurrerapenik handienetakoa zera zen: eraikinaren altuera igo zitekeela bere egonkortasuna arriskuan jarri gabe. Horrek ahalbidetu zuen XVIII. mendearen erdialdean goiko pisua etxebizitza gisa erabiltzea, gelak gehituz eta ezkontza, bataio eta gau-belak bezalako familia-zeremonietan gonbidatuak hartzeko erabiltzen zen saloia handituz. Etxebizitza bat gehiago egin zela ondo nabari da adibiderik bilakatuenetan, hala nola, Zumarragako Gurrutxagan eta Antzuolako Lapatzan, baina oraindik ezezaguna da horien aurreko belaunaldietan, Bergarako Irazabal Etxeberrin esate baterako.



### Ezkaratzik gabeko baserriak

Gipuzkoako baserrien azken belaunaldiak, XIX. mendekoak, uko egin zion ezkaratzak erabiltzeari, bai arkuekin egindakoak eta baita egurrezko atalarri handi batekin egiten zirenak ere. Alde batetik, bizimodu isilagoa eta zuhurragoa izatearen aldeko apostua zen, familiaren barruan bertan, baina baita etxeko arkitektura arrazionalizatzeko ere.



**128.** Zubin (Amezqueta) dimentsio txikiko eta itxura apaleko baserria da, XIX. mendearen hasieran berregin zena. Bere egitura, barnealdean jarritako haritzeko hiru poste monumentalekin eusten da.

Benetan bazirudien baserri mota antzinakoenak irabazi zuela, berpizkunde-gotiko garaiko tradizioko harrizko etxeak, baina bazegoen funtsezko desberdintasunik, bilakaerako hiru menderen ondorioz sortuak. Hasieran, azaleko gonbarazioa egiterakoan, baserri modernoak kalitate txarragoko materialekin eginda zeuden, haritzaren egurrarekin egindako haberik ez baitzuten, ezta XVI. mendeko etxeetako arku harlandurik ere; baina hala ere, bizitzeko erosoagoak ziren: leiho handiak zituzten eta argia sartzeko toki asko, hobeto isolatuak zeuden, logela duin eta independenteak zituzten, tximiniko sukaldeak ere bai, eta uzta eta animaliekin lan egiteko askoz egokiagoak ziren.

Horietako lehen adibideek, Errialdeko Igor Txiki esate baterako, oraindik ere hargin tradizionalak landutako harriaren baserri usaina eskaintzen dute eta karearen kolore zuriaren gainean zenbait leiho berdin eta ondo antolatu nabarmentzen da, Neoklasizismo garaiko eraikin guztiei ezartzen zitzaizkien arrazionalismo irizpideari jarraiki. Geroagoko eraikinetan etxetar handiak baino ez dira ikusten, Eskoriatzako Arane Goikoa esate baterako, non ate eta leihoen antolaketa zorrotza eta monotonoa den, baina zurezko edo adreiluz zarpeatutako dintelekin.



**129.** Gipuzkoako apaiztxeetariko gehienak XIX. mendearen hasieran berregin ziren eta hauetariko askok, hala nola Sorabillakoak (Andoain), ezkaratzik gabeko baserriaren itxura hartu zuten. Eraikin zorrotz eta antolatuak dira, oso eraikuntza onekoak.



**130.** Orexan oso ugariak dira Ormaetxe Garai bezalako baserriak: ezkaratzik gabe, baina erdi-puntuko arku dotore batekin, Nafarroako iparraldeko estiloari jarraiki.

Gaur egun hori da Gipuzkoan baserririk zabalduena; kasu askotan, halere, itxura modernoko fatxadaren makilariaren atzean, ehun urteko etxebizitza baten egitura konplexua gordetzen da, bere erara garai desberdinen eritmorra egokitzea ahalegindu dena.



**131.** XIX. mendean zehar espazio marginal asko kolonizatu ziren eta baso eta auzo-larreko lur zaharrak lanberritu ziren. Nekazari berriek eraiki zituzten baserriak Arno-Ate baserriaren (Elgoibar) antzeko ereduetan oinarritzen ziren, beren lerroxumetasunari eta ezkaratzik ezari dagokionez.



# Apaingarriak

## Zura

Kontuan izanik Gipuzkoako baserririk gehienak eraikuntza alorrean bertute handiko lanak izan direla –plastika alorrean eta apaingarrietan oso urriak izan arren–, baita hemengo euskal etxeekin alderatuta ere, onartu beharra dago, halere, apaingarriak eta dekorazioak tailatzeko gehien erabili zen euskarria zura izan zela.

Gipuzkoako zurgintzaren unerik bikainena XVI. eta XVII. mendearen bitartean izan zen, eta bertako artisauek beren irudien bilduma propioa izateaz gain, ondoko lurraldeetan –hasi Frantziako Hegoaldetik eta Dueroraino– gehien zabaldua zeuden apaingarrien zaletasunen eta gaien berri ere ondo zekiten.

XVI. mendeko Erdiko hamarkadetan zuraren lanketak loraldi uneak bizi izan zituen, eta baserriek aktiboki parte hartu zuten. Garai horretan dekorazioa batipat zurezko eta bilbadurazko fatxaden karelean bildu zen eta teilatuko mentsula eta jabaloietan. Opaitzurrea eta trintxan landutako irudi geometrikoen bilduma zabala erabiltzen zen, planoen kontrastea aurkituz eta argilunaren ondorioak zehaztuz.

Irudirik ohizkoenak soka, mozketa, iltze-buruak, diamante puntak, zartailuak, maklak, ildaskak eta batzutan eguzki-helizeak eta arroseta lakatuak izan ziren; bilduma horrek, azken finean, Zumarragako “La Antigua” koruan dauka bere adierazpenik osatuena.



132. XVI. mendeko mentsula geometrikoak, argilunaren efektuak indartzen dituen tailatzeko teknikarekin.



134. Ierobi Haundiren (Oiartzun) leihoetako barlasaietako bat estilo klasizistarekin dolatua izan zen, XVII. mendean.

133. Otabardi (Asteasu). Teilatuko habeetako harburuak izan ziren XVIII. mendeko zurginen lekuri gogokoenak taila ornamentalak egiteko.



135. Harrillaga Haundi (Usurbil). XVII eta XVIII. mendeetan zehar, buruz behera jarritako haritzaren urkula naturalak euskarri gisa erabiltzeko moda zabaldu zen Oria ibaiaren arroan.



136. Habeburu tailatuak. Kontragoiabeen muturrak kiribildura eta kordeltxo-motiboekin apaintzen dira.



137. Kargaderoan arku konopialak tailatuta dituzten leihoen galeria, Aritzeta Erdin (Alkiza), XVI. mendea.

138. Leiho-karela, XVI. mendeko taila tipikoekin.



Bilbadurazko etxeetan, eta batez ere hegalkinen bat dutenetan ere ohizkoa izaten zen XVI. mendeko lehen erdialdean zeharkako haberen bat tailatzea hondoratutako arkutxo konopialen zirrinda batez, Oiartzungo Txulaene Goikoan edo Alkizako Aritzeta Erdin ikus daitekeen bezala, ipar EuskalHerriko jatorria duen gai bat erabiliz.

Berpizkunde garaiko zurginek arreta berezia eskaini zieten gainera, etxeke habeen zapata eta eskileretako zankabeei. Bi kasu horietan baliabide hau erabili zen gehien: egurraren ertza gozatzeko, ezpalak kenduta.

Gipuzkoako XVII. mendeko zurgintzaren helburua, beste zenbait puntu interesgarri azpimarratzea da. Teilatuko ubel muturrak tailatzean oinarritu da, landare-kiribildurekin apaintzen direnak; estetika barrokoa zenbat eta gehiago nagusitu orduan eta mamitsuagoak. Kiribildurak erdian gehienetan kordeltxo bat edo perlen txirikorda bat darama tailaturik, Asteasuko Otabardi argi eta garbi ikus daitekeen bezala. Garai horretan ugariak dira zurezko barroreak edalontzi itxuran torneaturik eta balkoi eta eskilara barandetan sarri agertzen ziren.

Gizakien figura oso gutxi adierazita dago, baina badaude salbuespen interesgarriak, hala nola, Usurbilgo Harrillaga Haundin eta Alkizako Zumitzan landutako mozorroak.



## Harria

Harria apaingarri gisa Gipuzkoako baserririk aberatsenetan bakarrik erabiltzen zen, baina horietan ere gehienetan kopuru txikitzen erabiltzen zen. Garai bakoitzean oso ondo zehazturik zeuden lehentasunak, ia beti bat zetozenak garai bakoitzeko hizkuntz artistikoarekin. Horrela, XVI. mendearen lehenengo zatian, arginak zizelari gisa bere talentua ate nagusian jartzen ziren medailoi babestuetan bakarrik erakus zezakeen, ezaugarri gotikoetan idatzitako Jaungoikoaren monogrametan eta leihoetan markua jartzeko ehoetan; horrela bada, kontuan hartzekoa da Oiartzungo Makutsoko dintelean profildutako ainguren figura, guztiz ez-ohizkoa den adierazgarritsunaren modura.

XVII. mendean landutako piezak ugaritu egin ziren piska bat. Leihorik handienetako markuak zaindu egin ziren, orain klasizismo garaian bezala jarritako moldurekin, Asteasuko Elorrieta baserrikoak bezala, eta gainera, asko zabaldu dira taila heraldikoak, askotan familiaren abizena eta etxea egin zeneko urtea daramatenak. Kasu batzuetan, Antzuolako Iriarte Bekoan

bezala, ezkaratzeko habearen hegalkina zutik egoten laguntzen duten eta toskanar ordenakoak diren zutoi bihurtuak agertzen dira, baina oso gutxi dira Bizkaiko ekialdean normalean agertzen direnekin alderatuz.

XVIII. mendean blasoi armazainak dira harrian landutako elementu artistikorik zainduenak, goarnizio, maskaroi eta arrokaiaren errekaratuz. Garai horretan baserririk handienek, Berastegiko Azpikoetxe



139. Antzuolako eskaratz bateko zutoi toskanarra (XVII. mendea).

itzelgarria esaterako, aurreko mendean hasitako ohiturarekin jarraitu zuten: fatxada nagusiko leiho guztiak moldurekin istea —ertzetan belarri bereizgarriak osatzen dituzte, argi eta garbi bereizten direnak Iparraldeko barrokoaren estetika urriarekin—. XIX. mendeko baserriek ia ez dute harrian egindako apaingarririk, taila argi eta zorrotzeko harmarri berriak izan ezik, edota eraikina inauguratu zeneko data eta sustatzailearen izena gogorarazten duten plaka handi batzuk, Bergarako Orbe Haundin bezala.



140. Elkoro Barrutiatarren armarría (Bergara), XVII. mendea.

141. Oiartzungo hiru gingileko leihoa (XVI. mendea).



142. Alkiza Letetarren armarría (Alkiza) eta eguzki-orratza, XVIII. mendearen hasierakoak.



144. Asteasuko leihoa, moldura klasizistekin (XVII. mendea).

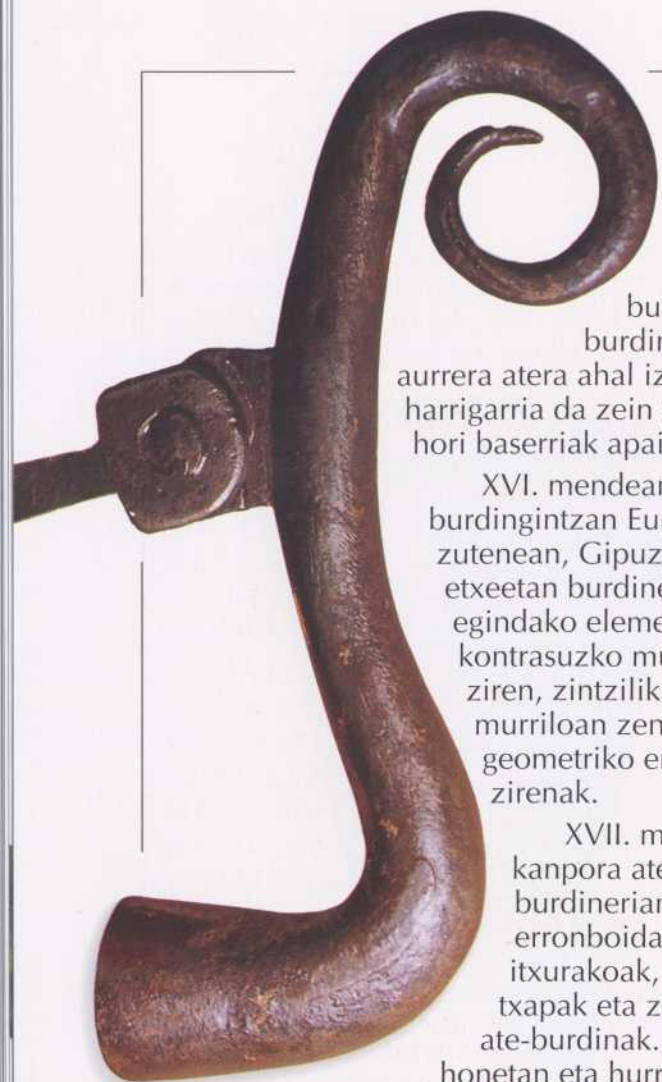


143. Kristoren anagrama (IHS), letra gotikoekin, baserri gipuzkoarretan harriz egindako dekorazio motarik zaharrena da.

145. Alkizako leihoa, plaka barrokodun moldurekin (XVIII. mendea).







146. Aldaba barrokoa (XVIII. mendea).

### Burdina

Neurri handi batean burdinlantzeari eta burdinaren esportazioari esker aurrera atera ahal izan den herrian, harrigarria da zein gutxi erabili den metal hori baserriak apaintzerakoan.

XVI. mendean, euskaldunek burdingintzan Europan ia lehiakiderik ez zutenean, Gipuzkoako nekazarien etxeetan burdinez nolabaiteko xarmaz egindako elementu apaingarri bakarra, kontrastuzko murruen metalezko atek ziren, zintzilikatutako eraztunekin eta murriloan zenbait ebakiune geometriko errazekin apaintzen zirenak.

XVII. mendean perfil lanak kanpora atera ziren eta ateen burdinerian pilatu ziren: buru erronboidaleko iltzeak edo izar itxurakoak, bihurriko giltzaburuko txapak eta zenbait kasutan ate-burdinak. Bestalde, mende honetan eta hurrengoan gipuzkoarrek burdin-saregile oso trebeak ziren ospea hartu zuten, eta beraien ekoizkinak ia ez ziren baserrietara heldu, prezio altuengatik



147. Forja-atea (XVI. mendea).



148. Minderan dekorazio zistatuak eta lore burilduak dituen morroiloa (XVI. mendea).

elizetan eta jauregietan erabiltzeko modukoak baitziren. Baserrietako beheko solairuetako leihoetan dauden burdinsareak normalean XIX. mendean jarritako burdinezko barrote karratuak dira, eta oso gutxitan ikusten dira profil koniko erakargarriak edo aurreko garaietakoak ziren landare kukuluak.



149. Atetarako iltze ornamentalen buruak. Denak XVII. mendekoak dira: zaharrenak erronboideak dira eta berrienak lis-loretuak edo izar itxurakoak.



150. Zamariak lotzeko estuna, zistadurekin dekoratua (XVI. mendea).



151. Giltza.



152. Bisagra.

153. Baserri gutxik zeukaten forja artistikoko burdineria edukitzeko aukera.





154. Beizamako baserriak ilunabarrean.

Baserrietako osagarri eta apaingarri artistikoen panorama zuhurra da, historia osoan baserriko gizon eta emakumeen bizitza gogorra eramangarriago egiten baino ahalegindu ez den etxebizitzari dagokiona, hain zuzen ere. Hala ere, baserriaren edertasuna ez dago bakarrik apaingarrien eremu errazean. Harridura sortarazten du laino artetik agertzen denean, bere bolumen biribilarekin eta forma sendo, antzinako eta iraunkorrekin. Hor dago baserria: haranetako antzinako jauna.

\* Itzultzailearen oharra: Lan honetan "caserío" adierazteko "baserri" hitza erabili dugu "basetxe" erabili ordez. "Basetxe" k "etxe" esanahia adierazten duen arren eta "baserri" k "herri" esanahia, egungo erabilerari eutsiz zuzenagaoa iruditu zaigu "baserri" erabiltzea.



155. Elurak Adunako baserri bakarti bat zuriz jazten du.



## Bibliografía

- ARIN DORRONSORO, Juan de. "Ataun. El maderamen en las construcciones antiguas". *Anuario de Eusko Folklore*, Gasteiz, 1932.
- ARPAL, Jesús. *La sociedad tradicional en el País Vasco*. Donostia, 1979.
- ASPIAZU, Iñaki et alii. *Agareko Garaixea. Hórreo de Agarre*. Donostia, 1988.
- BAESCHLIN, Alfredo. *La arquitectura del caserío vasco*. Bilbo 1929 (1968an berrarg.).
- BARANDIARAN, José Miguel de. "Contribución al estudio de la casa rural y las condiciones naturales". *Anuario de Eusko Folklore*. Gasteiz, 1925.
- BARANDIARAN, José Miguel de. "Establecimientos humanos y las condiciones naturales —la casa rural—". *Anuario de Eusko Folklore*. Gasteiz, 1926.
- CARO BAROJA, Julio. *Los pueblos del Norte*. Donostia, 1943 (1977an berrarg.).
- CARO BAROJA, Julio. *Los vascos*. Madril, 1958.
- CARO BAROJA, Julio. *Vecindad, familia y técnica*. Donostia, 1977.
- DUVERT, Michel et alii. *Etxea ou la maison basque*. Donibane Loitzune, 1980.
- ECHEGARAY, Carmelo de. *Compendio de las instituciones forales de Guipúzcoa*. Donostia, 1924.
- FERNANDEZ ALBADALEJO, Pablo. *La crisis del antiguo Régimen en Guipúzcoa. 1766 - 1833: cambio económico e historia*. Madril, 1975.
- GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan. *De etnografía vasca*. Donostia, 1976.
- LEIZAOLA, Fermín de. "Agricultura", *Euskaldunak*, 2. Donostia, 1979.
- LINAZASORO, Iñaki. "Caseríos de Guipúzcoa". Donostia, 1974.
- MADARIAGA, Nikola de. *El caserío como arquitectura popular vasca*. Bilbo.
- MANTEROLA, Ander. "Etxea". *Euskaldunak*, 3. Donostia, 1980.
- MUGICA, Serapio. "Guipúzcoa". *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Bartzelona, d.g.
- MUÑOZ BAROJA, Jesús eta LOPEZ, Miguel Angel. *Larrañaga baserria. Caserío Larrañaga*. Donostia, 1989.
- NAVAJAS LAPORTE, Alvaro. *La ordenación consuetudinaria del caserío en Guipúzcoa*. Donostia, 1975.
- OTAZU Y LLANA, Alfonso. *El igualitarismo vasco. Mito y realidad*. Donostia, 1973.
- PEÑA SANTIAGO, Luis Pedro. *Arte popular vasco*. Donostia, 1969 (1976an berrarg.).
- SANTANA EZQUERRA, Alberto. "Arquitectura popular: Tipologías históricas del caserío, técnicas constructivas y perspectivas arqueológicas". *Hiri arkeologiako heziketa ikastaroa gazteentzat*. Donostia, 1989.
- SANTANA EZQUERRA, Alberto. "Los antiguos caseríos de Gipuzkoa". *Ibaiak eta Haranak. Guía del patrimonio histórico-artístico y paisajístico*. Donostia, 1990.
- URTEAGA ARTIGAS, María Mercedes. *Guía histórico monumental de Gipuzkoa*. Donostia, 1992.
- VALVERDE, Lola. *Historia de Guipúzcoa*. Donostia, 1984.
- YRIZAR, Joaquín de. "Arquitectura popular vasca", V Congreso de Estudios Vascos, Vergara, 1930. *Arte Popular Vasco*. Donostia, 1934.
- YRIZAR, Joaquín de. *Las casas vascas*. Bilbo, 1965.

## Ikonografía

### Irudien jatorria:

Gipuzkoako Foru Aldundia. Ayerza, García, Martín: 79. Ojanguren Artxiboa: 35, 41, 51, 74, 109, 119, 120, 121, 125, 131. Torrubia, Luis Juan: 103. Urain, José Ramón: 97. Vazquez Díaz: 11. Larrañaga baserriaren plano: 106. Lili jauregiaren plano: 50. Auñamendi Argitaletxea, Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco, vol. XXX: 52.

Librería Internacional. Donostia. Yrizar, Joaquín, Las Casas Vascas: 13.

### Argazkiz hartutako objektuen jatorria:

Mikrofilmazio Zentroa, Rekalde Jauregia, Eusko Jaurlaritz: 105.

Gipuzkoako Foru Aldundia. Oñatiko Protokoloen Artxiboa: 14, 64, 69, 72, 95. Fondoak: 28, 63. Manuel Laborde Werlinden Bilduma: 146, 149, 151, 152. Zumalakarregi Museoa: 55.

Leizaola, Fermín. Georgio Housnaglioren grabatua: 31.

Goienetxe. Goñi, Tiburcio Mercedes: 82.

Jauregizarrea: 2, 29, 37, 60, 62, 67, 87.

Izaguirre Lacoste, Manuel: 3, 8, 9, 24, 63, 65, 70, 71, 73, 81, 84.

San Telmo Museoa: 18, 22, 43, 59, 85, 99, 101, 104, 107, 143, 147, 148.

## BASERRIA EL CASERIO EN GIPUZKOA

### 1. Historia del caserío

Cuentan que un día de mediados de verano un valeroso héroe llamado "San Martintxiki" consiguió robar a los señores de la montaña, los gigantes *basajaunak*, un puñado de semillas de trigo y que poco después se las ingenió para espiarles mientras conversaban y logró averiguar en qué época del año convenía sembrarlas.

Esta vieja leyenda, que José Miguel de Barandiarán escuchó durante su juventud en Ataun, narra las peripecias de una aventura fantástica que permitió a los vascos descubrir los secretos de la agricultura, que antes sólo eran conocidos por las criaturas y divinidades del bosque.

Robando sus secretos a los antiguos dioses fue como los hambrientos pastores y recolectores guipuzcoanos iniciaron su transformación en labradores e inauguraron un largo ciclo cultural que se extendería hasta la Revolución Industrial.

El ciclo de la civilización agrícola fue un dilatado proceso en el que el paisaje ecológico del territorio se fue moldeando con esfuerzo al ritmo lento de las tareas del campo y en el que se fueron configurando las comunidades de labradores que poco a poco harían de sus casas una sofisticada herramienta de trabajo, al mismo tiempo que la principal expresión de su propia identidad cultural.

La puerta de aquella edad mítica en la que vivieron San Martintxiki y los *basajaunak* hace tiempo que se cerró para no volver a abrirse jamás. Por desgracia no podemos mirar por el ojo de la cerradura para descubrir cómo se las arreglaron los primitivos campesinos guipuzcoanos para explotar la tierra virgen de sus valles y por esta razón nos cuesta trabajo imaginar cómo se organizaron o en qué condiciones vivían: cómo eran sus casas, dónde estaban situadas y dónde comenzaron a almacenar las primeras cosechas de cereal.

El problema puede parecer grave, pero en realidad no lo es tanto si lo que nos interesa es abordar estrictamente la historia del caserío y no perdernos en los vericuetos mágicos de la leyenda. Una cosa es el origen mítico del caserío y otra su historia real como tipo específico de casa regional europea, y —por fortuna— para rastrear las primeras huellas veraces no hace falta bucear en la noche de los tiempos ni remontarse a la revolución neolítica; basta con buscarlas en los siglos finales de la Edad Media. Los recursos de información de que hoy se dispone, aun siendo exasperantemente limitados llegan a cubrir todas las etapas de vida de la casa rural guipuzcoana. Es cierto que los primeros pasos de su andadura tienen todavía unos contornos borrosos que necesitan ser mejor estudiados, pero aun con esta prevención es posible afirmar con seguridad que en la historia del caserío existen dos momentos claves que pueden ser considerados los auténticos puntos de partida de su biografía. Cada uno de ellos hace referencia a una de las definiciones posibles del término *caserío*; un nombre de significado ambiguo, que designa tanto a la institución económica como al edificio de vivienda que la alberga.

Si el caserío se interpreta en su sentido económico más amplio, es decir, como célula básica de producción familiar en una sociedad agropecuaria de montaña, entonces se puede afirmar que es una institución de origen medieval que se configuró entre los siglos XII y XIII.

Si, por el contrario, se entiende por caserío un determinado tipo de edificio, es decir un modelo arquitectónico con identidad específica, entonces estaremos hablando de una fórmula regional de casa de labranza moderna que tiene una antigüedad máxima de medio milenio; una edad que no supera ninguno de los edificios rurales que hoy existen en Gipuzkoa.

Una peculiaridad que singulariza a los caseríos vascos es que todos tienen nombre propio, reconocido por las autoridades y vecinos, y habitualmente invariable a través de la historia. Ello permite identificarlos con facilidad, pero a veces también provoca equívocos como el de pretender atribuir al edificio la misma antigüedad que el nombre de la unidad económica asentada en su solar desde épocas, casi siempre, anteriores. El nombre y el solar permanecen unidos sin cambios, mientras que la casa va variando su fisonomía al compás de los tiempos. Sin embargo cuando se interroga a un labrador por la antigüedad de la casa en la que vive indefectiblemente tratará de remontarse al origen del solar, haciendo caso omiso de la vetustez o modernidad de la arquitectura del edificio.

#### 1.1. Labradores y caseríos en la Edad Media

Los labradores constituían la clase social más numerosa de Gipuzkoa durante la Baja Edad Media pero se les consideraba personas de segunda categoría respecto a los señores y *ricos hombres*. Formaban un extenso grupo de familias que vivían atemorizadas bajo la amenaza de los rentistas rurales. Sometidos a los abusos de un núcleo de aristócratas locales de pequeña estatura, pero con suficientes recursos para mantener algunos hombres armados a su servicio y hacerse respetar por la fuerza.

Los campesinos no constituían un grupo homogéneo, sino que se dividían en tres categorías escalonadas. Los más favorecidos de entre ellos eran los *hijosdalgo* o propietarios libres, dueños de pleno derecho de la tierra que cultivaban y sin obligaciones fiscales para con el rey ni para con ningún otro señor particular.

Por debajo de éstos el subgrupo mayoritario —que en muchas comarcas comprendía a dos tercios de la población campesina— estaba integrado por los llamados *labradores horros* o *pecheros* del rey, hombres genéricamente libres, que gestionaban autónomamente sus caseríos pero que no podían abandonarlos sin dejar a algún pariente que les sustituyese al frente de la explotación, porque la tierra que trabajaban pertenecía a la corona y se les exigía que con su fruto hicieran frente a una serie de pechos o impuestos, como la *martiniaga*, la *infurción*, el *fonsado* y los *servicios*. La lejanía del monarca hizo que su situación de dependencia fuese haciéndose cada vez más llevadera, pero en contrapartida les convirtió en presas extremadamente vulnerables a las agresiones de los señores locales.

En el período más virulento de la gran crisis bajomedieval, a fines del siglo XIV, muchos buscaron el amparo jurisdiccional de las villas frente a la violencia de los señores, mostrándose incluso dispuestos a pagar por tal protección. Así lo hicieron los vecinos de Uzarraga integrándose como contribuyentes de Bergara (1391), los de Ataun, Beasáin, Zaldibia, Gaínza, Itsasondo, Legorreta, Alzaga, Arama y Lazkano en Villafranca (1399) y los de Udala, Garagarza, Gesalibar y Uribarri en Arrasate (1405). Sin embargo,



en el siglo XVI, al llegar la paz a los campos de Gipuzkoa, los antiguos pecheros prosperaron hasta equipararse con los labradores libres y exhibieron sin recato la antigüedad de sus granjas rurales adjudicándose el pomposo título de "señores de su casa y solar".

En el escalón inferior de la pirámide social medieval se alineaban los *collazos* o vasallos solariegos: campesinos sin libertad personal que, entre otras muchas restricciones, no podían reedificar su caserío o ni tan siquiera casarse sin permiso del señor a quien servían.

El profundo temor de los labradores fijosdalgo y de los pecheros era el de ser sojuzgados colectivamente por algún noble o Pariente Mayor que los humillase y tratase como a vasallos, como ya habían hecho los Lazcano con los vecinos de Azeria hasta 1461. Sin embargo el peligro que con más frecuencia se convertía en realidad no era ese, sino el de los asaltos armados de que eran objeto individualmente los caseríos, aprovechando que a menudo se encontraban bastante distanciados unos de otros, o *desparramados*, como decían los vecinos de Mendaro en 1346. Pocos años antes, en 1320, el concejo de Oiartzun había descrito con claridad la situación a Alfonso XI, al señalar que:

*"sus casas de morada eran apartadas las unas de las otras e non eran pobladas de so uno (...) e tan aina no se podían acorren los unos a los otros para se defender de ellos de los males, e tuertos, e robos que les facían"*

Similares argumentos de dispersión expusieron los labradores de Zumaia (1347) y los de Usurbil (1409) dando a entender que ésta era la estructura general de todo el territorio. Sin embargo, parece que es una observación algo exagerada, producto del nerviosismo que provocaba la inseguridad de los tiempos y del deseo de fundar villas amparadas por privilegios reales. Allí donde se ha podido reconstruir, aunque sólo sea parcialmente, el mapa del poblamiento rural del siglo XIV —en Antzuola, Bergara y algunas localidades del Goherrí— se ha puesto de relieve la existencia de un asentamiento en enjambre de media y baja ladera, con alta saturación de las parcelas de aprovechamiento óptimo. Así mismo, se ha podido comprobar que los caseríos aislados y en alturas extremas eran prácticamente desconocidos y que, en contrapartida, ya estaban bien configuradas las barriadas o aldeas como círculo básico de organización social de los labradores.

## 1.2. De la choza de tablas a la casa de cal y canto

La vivienda de los campesinos guipuzcoanos de la Edad Media no se parecía en nada a los caseríos que comenzaron a construirse a fines del siglo XV. Aunque no se ha conservado ninguna, se sabe que eran cabañas muy frágiles e incómodas. Eran chozas de madera, pero no se construían con troncos, sino que tenían un esqueleto interior de postes y las cuatro paredes externas de tablas verticales ensambladas.

Las cabañas medievales eran mucho más pequeñas que los caseríos actuales, pero en ellas había espacio para los animales y para almacenar la paja, además de una zona destinada a la familia. Sin embargo el lagar, los graneros, la pocilga y los rediles estaban situados en edificios separados. El techo de estas construcciones era ya de teja acanalada, por lo menos el de la casa principal.

Los primeros caseríos de piedra de Gipuzkoa comenzaron a construirse durante el siglo XV y despertaron la admiración y envidia de todos sus vecinos. Sólo los labradores más ricos podían permitirse el lujo de edificar una casa "de cal y canto" pagando un sueldo a las cuadrillas de canteros que tenían que sacar y trabajar la piedra. La madera de roble, por el contrario, resultaba barata y accesible incluso para los campesinos más pobres, porque se podían cortar gratuitamente todos los árboles necesarios para hacer la vivienda en los bosques públicos pertenecientes al concejo.

Aunque durante la última década del siglo XV cada vez se hacen más frecuentes las noticias de nuevas casas de mampostería, el momento decisivo para asistir al nacimiento del caserío guipuzcoano en la forma en que hoy se le conoce fue la primera mitad del siglo XVI. La sensación de seguridad y

prosperidad que entonces se extendió por los campos y las nuevas posibilidades de hacer fortuna que se abrieron tras el reinado de los Reyes Católicos, tanto en América como en Andalucía, permitieron a los labradores vivir más desahogados y hacer planes optimistas para el futuro. Ya no había peligro de asaltos ni robos de los nobles, y en el corazón de las familias campesinas cobró una importancia prioritaria el deseo de habitar una vivienda digna y duradera, en sustitución de las destartadas chozas en las que se habían refugiado hasta la fecha.

Fue una auténtica explosión de nuevos caseríos construidos en piedra y madera, o más a menudo utilizando técnicas mixtas en las que ambos materiales se combinaban en ingeniosas soluciones.

Todavía se mantienen en pie varios centenares de caseríos edificadas en el siglo XVI y lo que más sorprende de ellos, además de su gran antigüedad, es el altísimo nivel de calidad de sus trabajos de carpintería y cantería; a menudo muy superior al de las casas erigidas cientos de años más tarde. Son viviendas rurales realizadas con una mentalidad moderna y exigente. Dentro de ellas las funciones están bien definidas y los espacios internos son amplios. Aunque existen muchas variedades locales, todas tienen dos pisos: el inferior para la familia y sus animales domésticos y el superior para almacén de la cosecha.

Los principales frutos que producían los valles guipuzcoanos en el siglo XVI eran las manzanas y el trigo, y esta especialización se reflejaba con total claridad en la arquitectura de la vivienda. Muchos caseríos de aquel período están contruidos envolviendo el armazón de un gigantesco lagar de madera que ocupaba toda la longitud del edificio y en el que se prensaban las frutas recogidas al final del verano. Aunque todas las casas de la época disponían de cubas para guardar la sidra, eran numerosas las que, además, poseían también una bodega semienterrada que se construía aprovechando el desnivel natural del terreno.

En las bodegas también se guardaba el trigo cosechado, bien protegido en grandes arcones de madera denominados trojes. El trigo era la unidad de medida de la riqueza y por eso en la zona occidental del territorio —en el valle del Deba— algunos de los labradores con mayores recursos económicos adoptaron la idea de armar grandes hórreos de madera delante de la casa, adornándolos con bellas tallas y figuras geométricas. Sabían que cuanto más amplio y elegante fuese su granero, mayor sería el respeto de que gozarían en la comarca. Hoy sólo se conserva el magnífico hórreo del caserío Agarre, en Bergara, pero hay numerosos indicios de que otros muchos fueron desapareciendo a partir del siglo XVII.

Probablemente el siglo XVI fue la etapa más feliz de la vida de los caseríos guipuzcoanos. La propiedad de la tierra estaba aceptablemente repartida y los labradores podían disfrutar de los frutos de su trabajo en un ambiente económico expansivo y optimista. Es cierto que el clima, el tipo de suelo y la difícil orografía del territorio no eran los más adecuados para el cultivo de cereal, pero el esfuerzo continuado de toda la familia conseguía arrancar a la tierra el pan necesario para subsistir. La venta de sidra, castaña, carne, astas y cueros de vaca permitían completar los ingresos mínimos y los mercados de las villas estaban bien abastecidos de trigo navarro o castellano para suplir el déficit natural de la región.

En menos de un siglo el panorama medieval había cambiado radicalmente, y donde antes hubo temerosos campesinos malparados en chozas de tabla, ahora florecían labradores orgullosos que competían por construir el caserío más grande, con los arcos más bellos y las más artísticas tallas de madera. El aire del Renacimiento soplaba con fuerza por los angostos valles guipuzcoanos.

## 1.3. Los caseríos en el tiempo del maíz

A fines del siglo XVI los sectores más activos de la economía guipuzcoana cayeron en una profunda crisis. En los puertos costeros se vivió el colapso del comercio internacional de trigo y lana castellanos y el bloqueo de las pesquerías de Terranova, lo que provocó la decadencia de la construcción naval, que hasta entonces había sido puntera en Europa. En las cuencas interiores se extinguieron los gremios de artesanos que trabajaban en las villas y los ferrones se vieron en serias dificultades para poder seguir colocando sus productos en los mercados tradicionales de

Andalucía y la costa atlántica. El fracaso de la Armada Invencible (1587) en la que desaparecieron muchos barcos y marineros guipuzcoanos y la difusión de un virulento brote de peste en 1598 hicieron temer a muchos que se retrocedería a los tiempos oscuros de la Edad Media que ya se creían superados.

Acosada por problemas que no podía resolver la sociedad guipuzcoana se ruralizó rápidamente. Los ricos volvieron los ojos hacia el caserío porque era la única inversión segura en la que podían colocar sus capitales sin riesgo de bancarrota y los pobres miraron hacia el campo buscando en él el trabajo y los medios de subsistencia que en otras partes se les negaban.

Pero los cultivos tradicionales no eran suficientes para alimentar a todas las bocas de la Provincia y las tierras aptas para la labranza estaban ya tan saturadas de gente que no podían acoger a nuevas familias de pobladores. Cuando la angustia comenzó a extenderse apareció de forma casi milagrosa una planta americana que iba a cambiar por completo la vida y las costumbres de los labradores vascos: el maíz.

El nuevo cereal se aclimataba rápidamente y producía el triple de volumen de grano que el trigo, además se adaptaba perfectamente a terrenos húmedos y pendientes que antes habían estado vedados para las espigas mediterráneas.

Los grandes propietarios vieron en este exótico cultivo la oportunidad para sacar buenos beneficios de muchas de sus parcelas marginales, fundando en ellas nuevos caseríos que ofrecían en alquiler y, por su parte, los campesinos segundones, que antes parecían condenados a la emigración, se armaron de sus layas de largas púas para labrar aquellas tierras vírgenes que hasta entonces habían estado dedicadas a bosques, prados y argomales. Para compensar al ganado por la desaparición de los pastos naturales se plantaron campos de nabos y se aumentaron los meses en los que las vacas y bueyes permanecían encerradas en los establos.

Nadie se hizo rico cultivando maíz, pero la nueva semilla traída de las Indias permitió sobrevivir en condiciones dignas a muchas más familias que las que hasta entonces había acogido el campo guipuzcoano. Mientras el resto de la economía local se derrumbaba, los caseríos no sólo se libraron de la crisis sino que crecieron en número, en población y en capacidad productiva. Sin embargo, a medio plazo, tampoco pudieron escapar al desfallecimiento generalizado de los mercados y la falta de una demanda estimulante provocó que las granjas locales se replegasen sobre sí mismas, consolidándose como una red de pequeñas explotaciones familiares muy conservadoras, con vocación de pura autosubsistencia.

El ciclo expansivo del maíz se alargó hasta mediados del siglo XVIII. Durante este período las familias más acomodadas de Gipuzkoa mostraron un permanente interés por acaparar el mayor número posible de caseríos y mantenerlos encadenados al tronco sucesorio mediante el vínculo de mayorazgo.

Hasta entonces se había aplicado escrupulosamente el principio de que cada casa fuese la residencia de una sola unidad familiar, pero pensando en fórmulas que les permitieran sacar mayor rendimiento de sus solares los grandes propietarios descubrieron que resultaba mucho más ventajoso alquilar cada vivienda a varias familias de colonos. La demanda de caseríos era tan acuciante que siempre se encontraban varios candidatos deseosos de casarse y establecerse por su cuenta, aun en condiciones de relativo hacinamiento.

El trigo no se extinguió todavía. Su harina seguía siendo la más apreciada y era muy fácil de convertir en el mercado en ducados contantes y sonantes. Por este motivo los propietarios siempre exigieron que se les pagase la renta en fanegas de trigo. Así quedó establecido un absurdo desdoblamiento de dietas en el territorio de Gipuzkoa. Los labradores se veían obligados a sembrar dos cosechas a la vez: una de maíz para amasar el talo y el pan de borona que ellos consumían, y otra de trigo para hacer frente a las imposiciones de la iglesia y los mayorazgos. Sólo a mediados del siglo XX, con la desaparición de las ofrendas eclesiásticas y el acceso generalizado de los baserritarras a la propiedad de la tierra, se ha abandonado el desatinado esfuerzo de intentar recolectar trigo a orillas del Cantábrico.

## 1.4. Expansión y decadencia del caserío moderno

En los caseríos guipuzcoanos del siglo XVIII hombres y mujeres trabajaban por igual en las faenas más duras del campo, y en las granjas bifamiliares los brazos dispuestos para la laya y la siega se contaban por decenas. La producción lograda por cada unidad de explotación agrícola era elevada pero, en contrapartida, el rendimiento por persona era muy bajo y la tierra se forzaba hasta el agotamiento. Para aumentar las cosechas se recurría a abonar los campos con cal de piedra cocida en hornos artesanales, pero su uso abusivo e indiscriminado llegó a quemar algunas de las mejores parcelas y a hacerlas temporalmente estériles.

En las décadas finales del siglo ya no quedaba nadie en Gipuzkoa a quien se le ocultase que la tierra daba cada año menos frutos. Sin embargo el número de bocas a alimentar seguía creciendo. La solución que se adoptó a principios del siglo XIX para paliar la escasez de alimentos fue fundar nuevos caseríos roturando todos los terrenos disponibles, incluso los de mala calidad que se robaban a las reservas de pasto y monte público.

La invasión de las tropas republicanas francesas en 1795 y la de los ejércitos napoleónicos en 1807 facilitó las cosas, porque provocó grandes gastos a los ayuntamientos guipuzcoanos y éstos tuvieron que vender parte del patrimonio comunal para hacer frente a las deudas. Por esta vía fue como los grandes propietarios consiguieron hacerse con nuevos bosques y prados, e incluso con algunas viejas ermitas, que utilizaron para instalar a inquilinos con pocos recursos; a menudo en parajes apartados y solitarios con pocas posibilidades de éxito a largo plazo.

Esta oleada expansiva logró buenos resultados porque estuvo acompañada por un nuevo cambio en el tipo de productos cultivados. Fue entonces cuando entraron a formar parte de la alimentación popular las alubias y la patata, que han arraigado hasta tal punto en Gipuzkoa que hoy constituyen dos ingredientes básicos de su gastronomía tradicional. Con las nuevas roturaciones del siglo XIX se consiguió duplicar el volumen de maíz, mientras que la cantidad de trigo cosechada permaneció estable y otros cereales menores, como el centeno y la avena, desaparecieron definitivamente.

A diferencia de los elegantes caseríos de piedra o de entramado que se habían edificado al calor de la primera difusión del maíz en los siglos XVII y XVIII, muchas de las nuevas construcciones rurales del siglo XIX eran obras de reducidas dimensiones y de pobre apariencia, con frecuencia simples bordas de ganado precariamente transformadas en viviendas. Durante este proceso el número de labradores independientes de Gipuzkoa quedó reducido a su mínima expresión histórica. Al despertar el siglo XX ocho de cada diez caseríos se encontraban ocupados por modestos arrendatarios, y en los municipios del entorno de Donostia la proporción aún era menor, pues sólo un 10 % de los baserritarras eran dueños de la tierra que con tanta fatiga trabajaban.

La industrialización cambió radicalmente las reglas del juego en la estructura de propiedad y explotación de la tierra en Gipuzkoa. El florecimiento de fábricas siderometalúrgicas, textiles, cementeras y papeleras, así como la revitalización de los talleres armeros del Deba atrajo a los excedentes de población rural y provocó el abandono de los caseríos menos productivos. Los grandes propietarios se enfrentaron por primera vez a la disyuntiva de tener que elegir entre congelar las rentas de alquiler o ver como sus campos se quedaban sin labradores que los cultivasen; rápidamente perdieron interés por su patrimonio agrícola amasado a través de tantas generaciones. Los inquilinos pudieron entonces comprarles la granja a precios muy aborables —hoy apenas quedan 1.500 familias de colonos en los más de 11.000 caseríos de Gipuzkoa— y emprendieron el último cambio de rumbo que ha conocido el caserío local: el abandono del trigo, los manzanos y otros cultivos de bajo rendimiento y su sustitución por los prados de siega y plantaciones de coníferas de crecimiento acelerado.

Durante el siglo XX no se han fundado nuevos caseríos. Sin embargo muchos de los viejos edificios se han renovado y la mayoría se están adaptando a unas condiciones de habitabilidad moderna, sacrificando —a veces de manera innecesaria— algunos de los elementos que hicieron del caserío guipuzcoano uno de los tipos de vivienda rural de mayor calidad de Europa. En la actualidad hay cerca de 2.000 caseríos en trance de desaparecer para siempre.



## 2. Propiedad y herencia

### 2.1. Mayorazgos, propietarios e inquilinos

La tradición histórica y el sentido común siempre han exigido que la propiedad del caserío y sus terrenos se transmitiesen íntegros en el seno de la misma familia. Esta práctica tan razonable permitió que la superficie de las explotaciones no se fragmentase y se mantuviese por encima del mínimo necesario para garantizar la supervivencia de los labradores, pero no impidió que se formasen cuatro grupos sociales en el campo guipuzcoano, definidos por su diferente posición respecto a la propiedad de la tierra.

La clase privilegiada la integraban los dueños de varios caseríos o *nagusiak*, que se beneficiaban de las rentas de la agricultura sin manchar sus manos en ella. Les seguían los pequeños propietarios o *exejabeak*, hombres respetados que aun siendo minoritarios constituían el emblema del país, y que se dedicaban personalmente a explotar los recursos de su casa solar heredada. El grupo más numeroso era el de los colonos arrendatarios o *maisterrak*, que mediante un contrato renovable se asentaban en caseríos ajenos y mantenían con sus cosechas a las familias aristocráticas locales. Por último, en el nivel más bajo, se encontraban los criados rurales o *morroiak*, que a cambio de comida, techo y vestido colaboraban de por vida con los labradores independientes e incluso con algunos arrendatarios acomodados. Habitualmente recibían un trato afectuoso, pero al carecer por completo de recursos estaban condenados a no poder formar nunca una familia propia. Había también algunos peones asalariados, *piontzak*, pero su número era prácticamente irrelevante en Gipuzkoa.

La familia más poderosa de la Provincia era la de los Idiaquez de Azkoitia, sucesora de los antiguos señores de Loyola, que entre fines del siglo XVI y mediados del XVIII consiguió reunir medio centenar de caseríos entre Beasain, Azpeitia, Azkoitia, Elgoibar, Deba y Mutriku. A escala menor no faltaban en cada pueblo un par de fortunas locales de renombre, respaldadas por la posesión de una decena de granjas del entorno.

Los grandes patrimonios rurales no se formaron por compraventa de caseríos, sino que surgieron por matrimonios de conveniencia entre herederos —a menudo entre dos parejas de hermanos— y se consolidaron con la fundación de nuevas viviendas en zonas despobladas ocupadas por el bosque. Una vez que estos bienes entraban en la órbita de la familia quedaban perpetuamente vinculados a ella en régimen de mayorazgo, de manera que un solo heredero los recibía todos juntos y no podía hipotecarlos ni venderlos bajo ningún concepto; ni siquiera para pagar deudas que tuviese contraídas.

### 2.2. El caserío arrendado: pagos y plazos

El reverso de la moneda de la gran propiedad fue la nutrida masa de colonos que poblaron los caseríos guipuzcoanos pagando por el derecho a trabajar la tierra. Ineludiblemente, una vez al año —casi siempre el día de Todos los Santos—, los *maisterrak* se acercaban a su cita en el caserío del amo o del administrador para hacer entrega de la renta pactada.

La renta se desglosaba en varios capítulos diferentes. Habitualmente el dinero en metálico tan sólo constituía una pequeña parte del pago total, mientras que el apartado más gravoso era la entrega de una cantidad variable de fanegas de trigo: en los casos de las granjas más fértiles por encima de 1.500 kilos, y en las modestas escasamente 400. A lo dicho se sumaban las *caricias* o regalos obligatorios, que consistían en capones, carneros, manzanas, huevos, quesos, miel y otros alimentos exquisitos. Por último, el inquilino se comprometía a conservar y mejorar la capacidad de producción de la finca, obligándose a abonarla regularmente con cal y a hacer plantaciones de castaños y manzanas. También se le exigían reparaciones menores en el caserío, y en algún caso un reteje completo o la construcción del horno. Las obras mayores corrían a cuenta del dueño.

Antiguamente los contratos solían ser breves, de cuatro a diez años generalmente, lo que permitía al propietario subir periódicamente la renta y añadir nuevas cargas, al mismo tiempo que seleccionar a los candidatos más trabajadores o a los que le inspirasen mayor confianza. Ello no era obstáculo para que en circunstancias normales se instaurasen buenas relaciones que favorecían la renovación del acuerdo e incluso la sucesión de los hijos del inquilino al frente de la explotación, pero para ello había que cuidar que el amo estuviese siempre satisfecho.

Con la llegada de la industrialización a Gipuzkoa y la amenaza de la despoblación rural, el poder de los propietarios disminuyó y los labradores ganaron en estabilidad, de manera que las últimas generaciones de inquilinos apenas se han movido de su caserío y han llegado a considerarlo casi propio.

### 2.3. Herencia vasca con leyes castellanas

Desde que en los siglos XII-XIII comenzaron a fundarse los primeros caseríos familiares en Gipuzkoa, se había instituido la tradición de seleccionar a uno solo de los hijos para que sucediera al padre al frente de la explotación agrícola, desheredando al resto de los hermanos. Sobre esta base de herencia indivisible, que protegía la viabilidad económica de la casa por encima del bienestar individual de sus ocupantes, se formó la clase de pequeños propietarios que ha constituido la médula histórica de los caseríos.

Pero Gipuzkoa estaba integrada en la corona castellana y las leyes del reino en materia de sucesiones tenían un espíritu completamente distinto a la costumbre vasca. En concreto, el viejo Fuero Real, cuya aplicación se había hecho obligatoria a partir de 1348, defendía el derecho de todos los hijos a recibir su parte legítima de los bienes paternos, y a lo sumo consentía que al favorito se le beneficiase con un tercio del total. Desde aquellas fechas los guipuzcoanos trataron de que se les reconociese su normativa peculiar, argumentando —sin éxito— que la partición suponía la muerte del caserío.

Como no obtuvieron respuesta a estas peticiones tuvieron que idear una fórmula que les permitiera respetar la letra de la ley y al mismo tiempo lograr el resultado práctico de transmitir la casa y las tierras a un solo heredero. La solución adoptada desde principios del siglo XVI a fines del XIX fue la de donar el caserío al hijo designado como sucesor en el mismo momento en que éste contraía matrimonio. Mediante un pacto que se redactaba por escrito el hijo y su nueva esposa se convertían así en propietarios, pero a cambio se comprometían a seguir tratando con respeto a los padres, a cederles en usufructo la mitad de los bienes recibidos y, llegado el momento, a pagarles unos funerales dignos. A los demás hermanos se les apartaba dándoles algún dinero, un arca y una cama con muda nueva.

Los padres solían mostrarse recelosos de perder demasiado pronto su autoridad y a menudo trataban de retrasar la boda todo lo posible, lo que dio lugar a que muchas parejas guipuzcoanas demasiado impacientes concibieran hijos ilegítimos antes de celebrarse el matrimonio. En el momento en que, finalmente, la nueva nuera era admitida en la casa de forma oficial, la madre le entregaba ceremoniosamente el cucharón de madera con el que se repartía la comida: un gesto simbólico que marcaba la cesión definitiva del poder.

## 3. Cómo se construía el caserío

### 3.1. Maestros carpinteros y canteros

Todos los antiguos caseríos de Gipuzkoa fueron edificados por maestros carpinteros y canteros profesionales, que trabajaban contratados por el propietario y auxiliados por una cuadrilla de oficiales y criados.

El dueño de la casa discutía con el maestro las características generales del edificio y la suma de dinero que estaba dispuesto a invertir, y frecuentemente colaboraba con su yunta de bueyes conduciendo a pie de obra parte de la piedra, madera o cal necesarias.

El protagonismo que tuvieron los artesanos constructores en la creación de la arquitectura popular guipuzcoana ha dado a ésta un carácter de robustez y calidad poco frecuente en la vivienda campesina europea. Además, como los maestros trabajaban indistintamente en la edificación de iglesias y caserones nobles del país no pudieron evitar contagiarse de las modas de su época, y ello dio como resultado que el caserío, sin perder su carácter autóctono y funcional, fuese especialmente sensible a los diferentes estilos artísticos de cada momento histórico.

Durante el siglo XVI y buena parte del XVII el maestro que proyectaba la obra se encargaba de dirigirla paso a paso hasta su término, que se celebraba con un gran banquete. Sin embargo hacia 1650 las funciones empezaron a desdoblarse y apareció el personaje del maestro que pensaba, decidía y a veces dibujaba el tipo de caserío que debía edificarse, pero que luego dejaba a otros maestros u oficiales de segunda fila que se ocupasen de la ejecución material de la idea. Cuando la casa ya estaba terminada él volvía a visitarla acompañado de un perito del oficio y decidía cuanto debía pagarse a los contratistas, en función de si habían sabido ajustarse al plan marcado.

A partir de la última década del siglo XVIII comenzaron a intervenir los primeros arquitectos titulados como responsables del proyecto de grandes caseríos, siendo una de las precursoras la casa Iraeta de Antzuola, diseñada en 1796 por el académico bergarés Alejo de Miranda.

### 3.2. Contratos y trazas de construcción

Durante el siglo XVI bastaba el acuerdo verbal entre el propietario y el artesano constructor para que éste diera comienzo a las obras y se amoldase al encargo que había recibido. Muchas veces era el dueño quien, como primer interesado, seguía de cerca los trabajos y decidía sobre el terreno la compra de materiales y el salario de los peones.

El labrador no se inmiscuía en los aspectos técnicos, que formaban parte del oficio aprendido por el maestro, pero podía colaborar con él para tomar decisiones básicas, como la orientación más adecuada de la fachada del caserío, que invariablemente se buscaba en el arco solar de la mañana.

La calidad final que se exigía era elevada y el proceso de construcción resultaba enormemente trabajoso; tanto que podía durar hasta dos años y medio. Había que talar y arrastrar robles gigantes, reducirlos a piezas de distintas medidas, tallarlas y ensamblarlas a diferentes alturas, izándolas a fuerza de brazos y de rudimentarias poleas tiradas por bueyes. Había que arrancar piedra de la cantera a golpe de mazas y palanquetas, labrarla finamente con el picón, transportarla en carros y cementarla con arena y cal, que previamente había sido necesario cocer en el horno con leña y más cargas de piedra. Si a esto se le sumaba la fabricación de seis o siete mil tejas y varios cientos de clavos de hierro forjados a mano con parecido esfuerzo, más la fatiga de unir ordenadamente todos los elementos citados, se tendrá una visión aproximada del inmenso caudal de energía humana que se invirtió para edificar la primera generación de caseríos de Gipuzkoa.

Hacer un buen caserío en pleno siglo XVI venía a costar lo mismo que comprar doce bueyes de tiro. Un tercio del presupuesto se pagaba antes de empezar la obra y otro cuando se ponía el tejado, pero el último plazo, que debía hacerse efectivo al final de la construcción, siempre se retrasaba y se iba entregando a lo largo de varios años en forma de pequeñas cantidades de grano, algún dinero en metálico, un animal de granja o varias cargas de leña.

Desde mediados del siglo XVII los contratos de construcción de caseríos se formalizaron por escrito ante el escribano del pueblo y con cierta frecuencia el maestro constructor dibujaba un plano o traza y redactaba un pliego de condiciones técnicas que los canteros y carpinteros contratistas debían comprometerse a respetar. Se siguieron construyendo casas muy hermosas pero cada vez aparecieron más modelos y categorías diferentes: grandes caseríos solariegos con arcos y escudos de sillería, que incorporaban todas las novedades artísticas del momento; modestos caseríos de entramado con ladrillo; macizos caserones

dobles para inquilinos y pequeñas granjas de tablas y mampostería para los arrendatarios más desafortunados que cuidaban a media ganancia unas cuantas cabezas del ganado del amo. Los maestros ofrecían una solución distinta para cada tipo de demanda, pero mantuvieron siempre una cierta homogeneidad de estilo marcada por la unidad cultural y ecológica en la que vivía el campo guipuzcoano.

### 3.3. Los materiales y las técnicas de construcción

En cada uno de los períodos históricos de la vida del caserío se barajaron múltiples posibilidades de combinar los materiales que ofrecía el terreno. Con sólo tres ingredientes básicos: madera de roble, piedra arenisca o caliza, y arcilla susceptible de convertirse en teja o ladrillo, mezclados sabiamente con distintas técnicas y proporciones se logró preparar un selecto menú de más de diez tipos de casa diferentes.

En los caseríos guipuzcoanos —que generalmente parten de una planta rectangular— el muro trasero y las paredes laterales son siempre de mampostería. Sin embargo la fachada delantera, que es la que marca su identidad, puede estar cerrada con tablas verticales de madera, con piedra o con un entramado de viguetas de disposición geométrica. En este último supuesto caben dos posibles variantes para rellenar la trama: hacerlo con mampostería menuda o bien con ladrillos macizos, como se puso de moda en la segunda mitad del siglo XVII.

A menudo es en el interior, y más específicamente en el pajar, donde mejor se aprecia la edad y la técnica de construcción de los caseríos. Muchos tienen un grueso muro medianil que los divide en dos partes, pero en los que se edificaron hasta mediados del siglo XVII lo más habitual es encontrar un esqueleto de enormes postes que ascienden desde el suelo atravesando el piso de madera. Si la casa se construyó durante la segunda mitad del siglo XVII o a principios del XVIII es fácil que utilice en la estructura muchas horquillas naturales de árbol y también brazos curvos para sostener las vigas horizontales. Durante las épocas posteriores la madera perdió todo su protagonismo como soporte y su uso quedó limitado a los suelos y el tejado.

La carpintería popular del siglo XVI alcanzó un elevadísimo nivel de calidad y en los caseríos guipuzcoanos su presencia es fácilmente reconocible porque utiliza una sofisticada técnica de ensamblajes laterales con siluetas curvas que recuerdan las alas abiertas de un pájaro.

La de fines del siglo XVII y comienzos del XVIII es completamente distinta pero igualmente atractiva, por las formas arborescentes que adoptan sus sistemas de postes y tornapuntas. Con frecuencia los encuentros entre las distintas piezas llevan signos y marcas de montaje realizados por el maestro que concibió la estructura.

Los tabiques de separación entre las estancias del caserío también han conocido diferentes modalidades a través de los siglos. Los de principios del XVI eran simples mamparos de tablas machihembradas, a estos les sucedieron los de ramas y tiras de madera entretejidas rebocadas con argamasa y, ya avanzado el siglo XVII, se impusieron las paredes de ladrillo y mampostería, que son las que al final han tenido mayor aceptación.

## 4. Vida y trabajo en el caserío

### 4.1. El espacio familiar

Aunque los caseríos son edificios de grandes dimensiones, con una media de 300 m<sup>2</sup> de planta, el espacio que tradicionalmente se reservaba a la vida familiar era tan reducido que apenas llegaba a la quinta parte del volumen construido.

La zona de vivienda de la casa siempre estaba situada en la planta baja, y sólo en los últimos ciento cincuenta años se ha comenzado a habilitar dormitorios en el piso superior. En los caseríos de una sola familia el área de residencia ocupaba la cara frontal o bien todo el flanco lateral que mira al valle, mientras que en los bifamiliares siempre se encuadraba en el frontis.



La vivienda se dividía en dos partes: la cocina, *sukaldea*, y las alcobas, *logelak*. La cocina, próxima a la entrada y habitualmente en el ángulo delantero del edificio, era el corazón del caserío y, sobre todo, el espacio de la palabra; era el lugar donde se reunía la familia y se recibía al visitante, donde a las noches se hilaba y donde por el día se "rumiaban" todos los sucesos de la vida local. Era también donde se concertaban los matrimonios y donde se refugiaban los más ancestrales ritos de la cultura popular vasca.

Durante los siglos XVI y XVII el fuego se encendía sobre una losa colocada en el centro de la estancia, encima de la cual pendía la cadena del llar. A lo largo del XVIII y el XIX se generalizaron las chimeneas de fuego bajo con campana adosada al muro, y ya en el siglo que ahora termina se impusieron las chapas metálicas, o *económicas*, de fabricación industrial, que permiten ahorrar mucho combustible.

El mueble principal de la cocina era el *zizaillu* o *izillu*, un escaño corrido con caponeras bajo el asiento y con un alto respaldo en el que se sujetaba una mesa abatible. La vajilla, muy modesta, incluía piezas de cerámica rústica, de madera y a veces de estaño: ollas, jarras, herradas, *pedarras*, cuencos, tarros y platos.

En cada caserío había tres o cuatro camas, cada una con sus respectivas fundas dobles de lino, y nunca faltaban varias arcos talladas para guardar la ropa. Hasta mediados del siglo XIX la alcoba solía ser una estancia única o a lo sumo estar dividida en dos cuartos diferentes. Cada vez son menos las casas en las que se conserva la antigua sala común de dormitorio con su fila de celdillas empotradas, no más grandes que la propia cama, aisladas por una simple cortina de lienzo. El concepto de intimidad ha cambiado mucho desde entonces.

#### 4.2. El espacio del ganado

Más aún que los cultivos, los animales domésticos, y en particular el ganado vacuno, se consideraban el símbolo de la riqueza de un caserío. Nada era máspreciado para los labradores guipuzcoanos que poseer una buena yunta de bueyes fuertes y lustrosos. Todavía en época reciente, cuando la tracción animal ya había quedado obsoleta y los bueyes por falta de hábito se resistían a ser uncidos al yugo, eran muchos los baserritarras que se negaban en redondo a prescindir de sus hermosas bestias de tiro.

Para el ganado vacuno se reservaba más de la mitad de la planta baja del edificio. Cada animal disponía de un pesebre en forma de cajón de madera, donde introducía el cuello para recoger su alimento, y en el suelo de tierra preparaba su cama con paja y helecho que más tarde eran utilizados como abono. Hasta mediados del siglo XVIII dos de los pesebres se colocaban en la pared contigua a la cocina, con la que estaban comunicados a través de sendas ventanas correderas. Por este medio se podía vigilar en todo momento a las vacas parideras o a los bueyes más valiosos, cuyas apacibles cabezas entraban a formar parte habitual de la tertulia familiar.

A la cuadra se entra directamente desde el soportal, cuando éste existe, pero casi siempre suele haber una puerta lateral o zaguera complementaria, que permite la ventilación rápida y un tránsito mucho más cómodo de personas y animales. En la cuadra no hay ventanas, sino estrechos huecos de respiración que parecen aspilleras. Tampoco hay tabiques intermedios, aunque a algunos animales, como el cerdo, se les cría separados en un rincón. Antiguamente, cuando la cabaña porcina era mucho más abundante, era común tenerlos sueltos en las proximidades de la casa o juntar las pjaras en los bosques de roble y encina comunales.

Algunos caseríos de las zonas montañosas de Gipuzkoa al este del río Oria solían ser propietarios de bordas situadas en las proximidades de los pastos de altura. Estas bordas son pequeños establos donde se guardan ovejas y vacas, así como una provisión de paja y helecho. Su número se ha ido reduciendo con el tiempo, pero en el pasado fueron muy frecuentes. Las más próximas al valle o a centros habitados se transformaron en viviendas durante la desordenada expansión de los siglos XVIII y XIX, y las menos accesibles se fueron abandonando.

#### 4.3. El espacio de almacenaje

Cada uno de los productos que cosechaba el labrador guipuzcoano tenía reservada una ubicación precisa dentro de la arquitectura del caserío. Todo el piso superior estaba dedicado al almacenaje y en muchos casos también una planta de semisótano situada bajo el nivel de la vivienda.

Sobre la cuadra se situaba el pajar, *mandio*, en el que se apilaba la hierba, heno y paja para el ganado. A través de una trampilla abierta en el suelo de tablas resultaba muy cómodo hacer caer con una horca la cantidad necesaria en cada momento. Desde el siglo XIX, y allí donde la pendiente del terreno lo consentía, se ha procurado añadir una rampa exterior al caserío del pajar. Antes el heno se lanzaba con esfuerzo a través de una puerta elevada.

En la parte delantera del piso superior se encuentra el camarote, *sabai*, bien delimitado con mamparos de tabla o paredes de mampostería, y a veces con un pequeño balcón sobre la fachada sin cerrar. Su función es múltiple y ha ido variando a través de la historia. En origen fue el lugar donde algunos labradores del siglo XVI guardaban los trojes de trigo y las manzanas o frutos que pretendían conservar a lo largo del año. Con la aparición del maíz a principios del siglo XVII se convirtió en el espacio más idóneo para curar las mazorcas y evitar que el grano fermentase, extendiéndolas sobre el suelo seco y avivando la ventilación. En el siglo XIX fue necesario ampliarlo para dejar un hueco a la alubia y la patata, que también reclamaban una superficie seca y aireada. Ha cubierto también las funciones de palomar, tendedero de ropa y desván de trastos viejos, y de ciento cincuenta años a esta parte son muchos los que lo están utilizando parcialmente para ampliar el escaso número de dormitorios de que suelen disponer los caseríos viejos.

Los grandes arcones de tablas en los que se depositaba el trigo también encontraron acomodo en los hórreos y las bodegas. Los graneros elevados llamados hórreos, *garaixe*, ya acompañaban a los caseríos vascos en el siglo XIV, pero como todas las construcciones rurales medievales sufrieron un drástico cambio a principios del siglo XVI. Su vida fue muy breve, pues dejaron de construirse al despertar el siglo XVII, y en Gipuzkoa no debieron estar bien implantados fuera de los valles occidentales, a pesar de que el ejemplar de Agarre, recientemente restaurado, es uno de los más impresionantes que se conservan en toda la Península.

La bodega, *upategi* o *iputeixa*, es uno de los espacios de almacenaje que más singularizan a algunos modelos de caserío guipuzcoano respecto a las demás variedades de la casa rural vasca. Se construyeron durante los siglos XVI y XVII, buscando terrenos de pendiente acusada y encajándolas bajo el flanco del edificio que estaba más próximo al valle. Son estancias con techo de madera y suelo de tierra, que disponen de entrada propia desde el exterior y se ventilan a través de dos ventanas muy largas y estrechas. En ellas se alineaban antaño las aromáticas barricas de sidra, que nunca faltaban en ninguna casa de Gipuzkoa, y también quedaba algún sitio libre para los trojes. En la actualidad han perdido su noble uso primitivo y a cambio se utilizan como estercolero o cuadra secundaria para ovejas, conejos y gallinas.

#### 4.4. El espacio del trabajo

El caserío guipuzcoano tradicional era una herramienta y un escenario permanente de trabajo. En un solo edificio, cerrado y compacto, se criaba el ganado y se almacenaban las cosechas; y además se producían una gran variedad de objetos de uso doméstico que satisfacían algunas de las necesidades básicas de la familia. Muchas de estas labores artesanales que en él se ejecutaban, como la cestería, el tejido, la talla o la carpintería, no requerían de un espacio específico, sino que se realizaban cómodamente en la cocina o a la sombra del espacioso portalón.

Sin embargo el caserío disponía también de algunos espacios particulares diseñados expresamente para realizar un trabajo, una tarea de tipo mecánico relacionada con el ciclo agrícola; eran espacios y estructuras que condicionaron toda la arquitectura del

caserío de ciertas épocas y que estaban vinculados a la elaboración de un producto concreto. Los más importantes fueron el lagar y la hera.

En los caseríos del siglo XVI y la primera mitad del XVII el lagar, *tolare*, era una gigantesca máquina de madera que ocupaba todo el eje longitudinal de la granja en sus dos plantas. Estos artefactos, dedicados a la elaboración de sidra, se basaban en los principios de las primitivas prensas romanas y estaban formados por una gruesa viga horizontal de hasta doce metros de largo que se hacía descender hasta apisonar la masa de manzanas colocada bajo ella, mediante un enorme tornillo de madera. Ningún lagar se ha conservado entero pero los postes que regulaban el mecanismo siguen en pie sosteniendo varias decenas de los caseríos más antiguos de Gipuzkoa.

Los lagares que se inventaron a fines del siglo XVII todavía siguieron siendo de madera, pero eran mucho más pequeños y tenían varios tornillos de presión directa. Más tarde, a principios del siglo XIX, comenzaron a difundirse las pequeñas prensas desarmables con husillo de hierro central y mecanismo automático, que son las que hoy abundan en buena parte de las granjas locales.

Del mismo modo que las manzanas, el trigo —que ha estado vinculado a la historia del caserío vasco durante más de medio milenio— también provocó la creación de espacios apropiados para su elaboración antes de ser almacenado. Los labradores guipuzcoanos de épocas pasadas no utilizaban trillos para separar la espiga del grano, sino que se servían de mayales o golpeaban las gavillas directamente contra unas piedras dispuestas en el suelo. El deseo de poder realizar esta delicada operación a cubierto de la intemperie fue el origen de la construcción de grandes soportales enlosados, *atai* o *aterpe*, dispuestos en toda la anchura de la casa. Los más primitivos eran pórticos con postes de madera pero a mediados del siglo XVII comenzaron a propagarse desde el Alto Deba unas elegantes estructuras con cuatro y cinco arcos de sillería que fueron imitadas con éxito por los caseríos más notables de su entorno. A muchos edificios de calidad que, por haber sido construidos durante el siglo anterior, carecían de estas nuevas heras de trilla cubiertas, se les añadió este cuerpo en la fachada delantera, pues además de ser útil daba prestigio y nobleza a la imagen de la casa solar. Hoy se valora más este aspecto emblemático que la función primitiva que le dio origen.

### 5. Defender la casa del padre

#### 5.1. Proteger el caserío con la ayuda del cielo

Se dice que la casa tenía para los vascos un carácter sagrado de templo familiar, sin embargo, este concepto religioso de la vivienda, muy extendido entre los pueblos antiguos, se ha ido diluyendo velozmente hasta extinguirse durante el último siglo. Afortunadamente algunos etnógrafos, como José Miguel de Barandiaran, aún llegaron a tiempo de captarlo antes de su desaparición, en vísperas de la Guerra Civil, cuando todavía formaba parte de una estructura organizada de ritos y creencias. En ella se entremezclaban los elementos mágicos cristianos con abundantes referencias más primitivas, pertenecientes a un arraigado universo mítico naturalista.

Muchas de aquellas prácticas —que todavía sobreviven parcialmente como gestos tradicionales, aunque sin su antiguo contenido de fe— tenían como fin invocar al cielo o a otras fuerzas invisibles la protección de la casa y de la familia que moraba en su interior.

¿Quién podía amenazar la vida del caserío? Eran muchos los peligros reales o imaginarios que causaban temor a los labradores guipuzcoanos. El más terrible de todos el fuego del rayo, que todos los años provocaba varios incendios en la Provincia; pero también la envidia o mala voluntad de los vecinos, que podía acarrear algún maleficio que hiciese enfermar a la familia o a sus ganados. La presencia de extranjeros, de brujas, *lamiak* y otros seres fantásticos también debía ser conjurada mediante los ritos oportunos para evitar que alterasen la tranquilidad del hogar.

La seguridad se lograba colocando en la casa signos y objetos que actuaban como talismanes protectores. Muchos eran de tipo cristiano, como los anagramas "IHS" que se hicieron frecuentes en los arcos de los caseríos de principios del siglo XVI, y como la cruz, que aparece con distintas variantes en todas las épocas: cruces de piedra sobre la cumbrera del tejado, crucecitas bendecidas de madera que se clavaban en las puertas, cruces pintadas con cal en torno a las ventanas y cruces, en fin, talladas en vigas y dinteles.

Algunas plantas y arbustos también tenían virtudes protectoras. Sobre todo el laurel, cuyas ramas acompañaban al caserío desde el mismo instante en que se terminaba de construir la cubierta. Por su parte, la flor del cardo se consideraba particularmente eficaz para ahuyentar a los malos espíritus y se creía que el espino albar tenía el poder de alejar el rayo.

#### 5.2. Unidos contra el fuego

Los ritos mágicos no eran suficientes para evitar que un rayo o un simple accidente doméstico causasen con reiterada frecuencia el incendio y la destrucción completa de los caseríos. Para paliar estos desastres se crearon desde antiguo asociaciones voluntarias de seguros mutuos en las que cada uno de los socios miembros se comprometía a aportar cierta cantidad de dinero para sufragar la reconstrucción del edificio siniestrado. Una de las más tempranas fue la que fundaron un grupo de vecinos que tenían propiedades en Azpeitia en 1541 por medio de la "Escritura de Concordia en razón de los incendios de casas y sus reparos" y otra, que tuvo una larga vida y en la que incluso llegaron a integrarse algunos labradores vizcaínos, fue la "Hermandad de Casas Germadas", creada en Bergara en 1657, que contaba con más de trescientos caseríos asociados a mediados del siglo XVIII.

Las cantidades que se recaudaban por este sistema eran importantes y permitían afrontar con cierto desahogo la reedificación de la granja arruinada. Para evitar fraudes se exigía a quien recibiese la indemnización que en un breve plazo de tiempo construyese un caserío completo de dimensiones y calidad regulares, y que no se conformase con hacer algunas reparaciones o alzar una simple borda.

Los propietarios de caseríos en alquiler solían incluir la derrama del seguro contra incendios en los pagos de la renta, de manera que sin ningún esfuerzo económico por su parte estaban cubiertos frente a cualquier eventualidad.

#### 5.3. Caseríos a prueba de incendios

Mucho más eficaces que los conjuros y plegarias en la batalla contra el fuego fueron algunas originales soluciones arquitectónicas que desde principios del siglo XVI se adoptaron para proteger los caseríos guipuzcoanos.

Una de las más extendidas de aquel período fue la de crear un muro interior que aislase las alcobas del resto de la vivienda, en especial de los focos de incendio más habituales, que eran la cocina y la cuadra. Concretamente en el establo, la iluminación de candiles de aceite y la presencia del ganado moviéndose entre grandes montones de helecho seco constituían una combinación mortífera. En la fabricación del muro cortafuegos que separaba los dormitorios se excluían todos los elementos combustibles e incluso la puerta que permitía cruzarlo, que por las noches se cerraba con llave, no era de madera sino de chapas de hierro roblonadas.

A partir de los años finales del siglo XVII la difusión de los elementos de piedra en la estructura de los caseríos dificultó la propagación de incendios en su interior y en la mayor parte de los casos se hizo frecuente la construcción de un sólido medianil transversal que cumplía las funciones de cortafuegos.

Todos los caseríos de Gipuzkoa fueron ganando en seguridad, pero sin duda ninguno llegó tan lejos en la adopción de medidas preventivas como la casa Larrañaga de Urrestilla. Este caserío centenario se quemó en febrero de 1711 y su dueño, el cantero Martín de Abaria, quiso asegurarse de que nunca más volvería a arder, de modo que encargó al maestro montañés Lázaro de Laincera un proyecto desconcertante en el que tanto los



soportes como los suelos y techos debían estar realizados en piedra. El resultado fue un edificio único en su especie, con veintidós bóvedas de diferentes tipos en su interior pero que reproduce fielmente las funciones y la imagen externa de un caserío corriente.

## 6. Los tipos de caserío

Una de las características más sorprendentes de la arquitectura rural guipuzcoana es la extraordinaria variedad de tipos de caserío que existen en un pequeño territorio de tan sólo 1.977 km<sup>2</sup>. Las explicaciones a la espectacular riqueza de formas vernáculas son múltiples: por una parte la fragmentación natural de la geografía de Gipuzkoa, compartimentada en valles mal comunicados entre sí, habría posibilitado el desarrollo de algunas tradiciones constructivas muy localistas; por otra, la estratificación económica de los labradores sería la causa de la difusión de diferentes modelos de vivienda ajustados a la personalidad específica de cada uno de los grupos sociales. También los factores de tipo natural han debido de ejercer una gran influencia, en especial la mayor disponibilidad de un determinado material constructivo —madera o piedra— en relación a los demás.

Sin embargo la razón que mejor explica la gran diversidad de caseríos existentes —aun en áreas muy próximas y sin marcadas diferencias sociales o ecológicas— es que, a pesar del carácter de conservadurismo repetitivo que generalmente se suele atribuir a la arquitectura popular, el caserío vasco ha demostrado ser siempre muy receptivo a los cambios históricos, tanto en lo que se refiere a la incorporación de nuevas técnicas constructivas, como a la rápida asimilación de las modas artísticas. Para entender la gran variedad de cambios que ha provocado esta receptividad cultural hay que saber que prácticamente todos los caseríos que hoy están en pie fueron edificados en un plazo de cuatrocientos años, de 1500 a 1900, y que cada generación tenía un modo de hacer ligeramente distinto al de sus antepasados y descendientes.

Cada técnica y cada forma tienen su propio tiempo de vigencia histórica y un ritmo diferente de asimilación, transformación y decadencia. Conociéndolos se pueden ordenar los diversos tipos de caseríos en grandes familias y ubicarlos en una época específica, superando en algo la habitual indefinición y ambigüedad cronológica en la que se mueve la interpretación de las creaciones populares.

Aun así es difícil hacer una síntesis de todas las especies de caseríos existentes. La variedad es tan amplia que lo que aquí se puede recoger sólo alcanza a ser una breve galería de fachadas de algunos de los tipos más nítidos y representativos, pero es obvio que la realidad de los más de once mil caseríos de Gipuzkoa es mucho más rica y depara multitud de sugestivas singularidades.

### 6.1. Los caseríos renacentistas de piedra

Algunos de los primeros caseríos conocidos de Gipuzkoa tienen sus cuatro fachadas construidas en piedra. Presentan un aspecto hosco y hermético, y a veces se les ha confundido con antiguas torres que hubieran perdido los pisos superiores. Sin embargo, las amplias dimensiones de la planta y la total ausencia de elementos defensivos —entre otros muchos detalles— prueban que fueron auténticas casas de labranza.

Estos caseríos, de los que Legarre, en Altzo, constituye un magnífico ejemplo, no tienen soportal ni ningún otro espacio cubierto que sirva de transición entre la vivienda y el campo exterior, lo cual constituye un hecho bastante frecuente en Gipuzkoa pero poco habitual en el resto de la cornisa cantábrica. La entrada a la casa se efectúa a través de una puerta con arco de sillería abierta en un lateral de la fachada. Dicho arco suele ser todavía de silueta gótica en los primeros años del siglo XVI, pero luego se transforma en una elegante rosca semicircular durante el resto de la centuria.

Un segundo arco, de mayor tamaño, da acceso a la cuadra, de forma que el espacio de la familia y el espacio del ganado quedan clara e higiénicamente delimitados desde el exterior.

Los ejemplares más primitivos, como el propio Legarre, apenas tenían ventanas y todas las que hoy lucen han sido abiertas mucho más tarde. Sin embargo este aire de maciza fortaleza, muy nítido aún en casos como Etxezabal de Astigarribia (Mutriku), desapareció rápidamente y hacia 1525 ya proliferaban las casas con numerosos huecos de luz y ventilación, que casi siempre adoptaban la forma de ventanas dobles o geminadas, con asientos de piedra empotrados en el interior del muro. La galería de ventanales del rico caserío Makutsu, en Oiartzun, simboliza muy bien aquel deseo de abrirse al sol y la naturaleza que caracterizó a la arquitectura renacentista, por contraste con el tenebrismo medieval. Además, sus dinteles tallados con grandes anclas navales nos trasladan al espíritu de la época, evocando la memoria de un hombre que quiso ser recordado entre sus vecinos por su vinculación a la mar.

Caseríos de piedra y sin soportal se han seguido construyendo a lo largo de toda la historia, aunque las puertas con arco dejaron de utilizarse a principios del siglo XVII. Sin embargo en muchos casos se les añadieron tardíamente grandes pórticos enlosados, como puede comprobarse en Albizua y Agarre de Bergara, lo que demuestra que el modelo de casa totalmente cerrada no llegó a satisfacer plenamente las necesidades de los labradores guipuzcoanos.

### 6.2. Los caseríos de entramado

Los edificios con fachada de estructura entramada a la vista constituyen una de las familias más prolíficas del conjunto de los caseríos guipuzcoanos. Comenzaron a construirse muy pronto, a principios del siglo XVI, y posteriormente, aunque han conocido variaciones técnicas sustanciales, han seguido desarrollándose hasta el siglo XIX.

La base común de todos ellos es la de lograr ensamblar una red de viguetas de madera de distintas dimensiones, que se sostengan por sí mismas en un plano vertical. Los huecos de dicha red se rellenan posteriormente con mampostería enlucida con argamasa y cal, o bien con ladrillo, que por su hermoso color y elevado precio se acostumbraba a dejar a la vista del espectador. La relativa ligereza y solidez de este tipo de estructuras permite a la casa ganar mayor altura y crear voladizos, aunque en el campo guipuzcoano éstos fueron mucho menos frecuentes de lo que se ha solido pensar.

El tipo de ensamblaje utilizado y la ordenación de las maderas de la trama son los que permiten distinguir la edad de las distintas estructuras. En los ejemplos de caseríos de entramado más antiguos, como pueden serlo Agerre (Irura) y Arizeta Erdi (Alkiza), las viguetas componen figuras de cuadriláteros o rectángulos muy altos y regulares, cuajados con mampostería. Apenas existen tornapuntas o piezas oblicuas, pero cuando aparecen se unen a los demás elementos con ensamblajes de perfil mixtilíneo.

Los entramados rellenos de ladrillo no parecen ser comunes antes de mediados del siglo XVI, fuera de edificios de cierta nobleza, como la casa de Legazpi en Zumárraga. Sin embargo cuando se popularizan en el mundo de los caseríos guipuzcoanos consiguen arraigar con una vitalidad desconocida en otros territorios vascos. Logran una gran aceptación en toda la cuenca del Oria, pero en contrapartida el ladrillo es prácticamente desconocido en la arquitectura popular del Deba. Muchos de los artesanos tejeros que lo producían eran trabajadores estacionales que venían del norte de los Pirineos y tal vez por esta razón es más fácil de encontrar en zonas próximas a la frontera. A favor de esta hipótesis jugaría su abundancia en el entorno de Donostia, con bellos ejemplos como Urruzmendi en Usurbil, y Aliri o las otras casas de Zubieta. En cualquier caso, se constata que su empleo deja de ser usual a mediados del siglo XVIII. Su edad de oro había sido el siglo XVII, que es cuando se construyeron caseríos tan racionales y armoniosos como Ierobi Haundi de Oiartzun y cuando se rehicieron otros más rudos, como Aranburu Zahar en Aia.

El entramado relleno de mampostería estuvo mucho más extendido, tanto en el espacio como en el tiempo. Se aplicó por

igual a grandes caseríos sin soportal, como Etxeaundi, en Lizartza, que a caserones porticados como Etxeberri de Altzo. Se introdujeron un mayor número de viguetas oblicuas ligando los postes verticales de la trama, pero nunca se recurrió a la utilización de piezas curvas, que eran muy frecuentes en otras regiones de Europa. Solamente a mediados del siglo XVII se puso de moda el empleo de una gruesa horquilla de árbol invertida, colocada en el vértice superior de la fachada para sostener la cumbrera del tejado como aún se puede ver en lugares como Ateaga (Anoeta). En Elkeita (Asteasu), sin embargo, están bajo las correas de la armadura.

### 6.3. Los caseríos de madera

Los caseríos que conservan una buena parte de su fachada principal cerrada con madera soportan la leyenda de ser los más antiguos de Gipuzkoa. En realidad son sólo una variedad barata y muy vistosa de la arquitectura entramada, en la que la red de viguetas se ha forrado externamente con un mamparo de tablas verticales machihembradas o clavadas.

Su período de vigencia histórica fue el siglo XVI y la primera mitad del XVII, y su ámbito de aplicación los caseríos que deseaban disponer de soportal y necesitaban un material ligero que no cargase la viga maestra del mismo. La planta baja se fabricaba siempre en piedra, pero ello no excluía que el esqueleto o la estructura portante fuese de gruesos postes de roble, como todavía puede verse, entre otros muchos, en Urbizu Bekoetxe de Idiazabal.

En la mayor parte de los caseríos guipuzcoanos antiguos con fachada de tablas, éstas aparecen sólo en el tramo central del frontis, como en Izar Haundi de Zumárraga, siendo mucho menos frecuentes los casos en los que se extienden a todo lo ancho del edificio. En Gaztelu, en Bergara, donde esto ocurría desde 1530, han sido eliminadas tras una obra reciente. Lo cierto es que este tipo de estructuras son muy frágiles y además difíciles de aislar del frío y la humedad, lo que hace bastante problemático su mantenimiento en la actualidad. Hoy la madera sólo se conserva, y se repone, con relativa frecuencia en la parte alta del camarote, como en el cinco veces centenario Lazpiur de Bergara, donde sirve para facilitar la ventilación del pajar.

Un género específicamente guipuzcoano de los caseríos de madera lo constituyen ciertos edificios a los que a principios del siglo XVII se les añadió un cuerpo adosado a la fachada delantera, con una amplísima hera porticada en la planta baja y sobre ella un desahogado granero con paredes de tabla, montado sobre una banda de postes. El ejemplo mejor conservado es sin duda Igtartubeitia de Ezkio-Itsaso, pero aún sobreviven algunos de sus otros congéneres, como Arandi, en Ormaiztegui, que fue casa natal del general carlista Tomás de Zumalacárregui, o Izarre Haundi en Gabiria, y Aginaga en Azkoitia. Parecen muy arcaicos, pero en realidad corresponden a un estado evolucionado de la vivienda vasca, aunque realizado con medios pobres.

### 6.4. Los caseríos con soportal de arcos

En lo que concierne a calidad constructiva y de diseño arquitectónico, los caseríos con soportal definido por grandes arcos de piedra labrada se encuentran en el punto de evolución histórica más alto de la casa popular guipuzcoana. Su solidez, condiciones de habitabilidad y elegante aspecto tienen muy pocos competidores de su misma estatura en el panorama de la arquitectura rural europea.

Su difusión está ligada al gran desarrollo que conoció el oficio de la cantería norteña en los tiempos del Barroco. Nacieron a mediados del siglo XVII y se implantaron con éxito entre los labradores más acomodados, que miraban con confianza los tiempos a causa de la beneficiosa aclimatación del maíz.

El área en la que aparecen en mayor número coincide con el cuadrante sudoccidental de Gipuzkoa. Hay caseríos de uno, dos y hasta cinco grandes arcos abiertos en la base de la fachada. Sin embargo, así como los de una y dos roscas de piedra son

comunes en la zona este de Bizkaia, en el valle alavés de Aramaiona y en todo el noroeste de Navarra, los que tienen tres o más constituyen una variedad de casa rural vasca única y exclusiva del territorio guipuzcoano.

Estos últimos son los de imagen más señorial. A menudo se trata de gigantescas granjas de tres y cuatro pisos, como Lardamuño, en Zizurkil, con más de 500 m<sup>2</sup> de planta acogidos bajo un enorme manto de tejas. Lamentablemente esta imagen queda mutilada en muchos casos, porque con el abandono de las funciones agrícolas del pórtico se extendió la costumbre de tapiar algunos de los arcos para ampliar la cocina y otras dependencias. Así ha ocurrido en casas de tanto abolengo como Laskibar de Irura, Eduhegi de Bergara y Madalena de Segura.

Uno de los avances más importantes que se notaron al comenzar a proliferar los caseríos con arcos y muros de carga fue que el edificio podía crecer en altura sin poner en peligro su estabilidad. Este hecho permitió que a mediados del siglo XVIII se empezase a ocupar el piso superior con funciones de vivienda, aumentando el número de alcobas e introduciendo un espacio más noble que se utilizaba como salón para recibir a los invitados en las ceremonias familiares, como bodas, bautizos y velatorios. El aumento de un piso se nota bien en los ejemplares más evolucionados, como Gurrubaga de Zumárraga y Lapatza de Antzuola, pero es todavía inexistente en la generación de los precursores, como Irazabal Etxeberri de Bergara.

### 6.5. Los caseríos sin soportal

La última generación de caseríos guipuzcoanos, la del siglo XIX, renunció al uso de los soportales, tanto a los que estaban contruidos con arcos como a los que se hacían con un gran dintel de madera. Era, en parte, una apuesta por mantener un estilo de vida más reservado y discreto, encerrado en el grupo familiar, pero también una respuesta a la necesidad de racionalizar la arquitectura doméstica.

En la práctica parecía significar el triunfo de la tipología de caserío más arcaica, la de la casa de piedra de tradición gótico-renacentista, pero había algunas diferencias importantes, fruto de más de tres siglos de evolución. En principio, al hacer una comparación superficial, resultaba que las granjas modernas estaban edificadas con peores materiales, ya que carecían de las grandes vigas de roble y de los arcos de sillería de las casas del siglo XVI; pero en contrapartida resultaban más cómodas de habitar: tenían amplias ventanas y numerosas entradas de luz natural, estaban mejor aisladas, disponían de dormitorios dignos e independientes, poseían cocinas con chimeneas funcionales y resultaban más adecuadas para el trabajo con la cosecha y los animales.

Los primeros ejemplares, como Igor Txiki de Errialde, aún ofrecen el sabor rústico de la piedra labrada por canteros tradicionales, que destaca sobre el blanco de la cal en series de ventanas iguales y bien ordenadas, siguiendo el criterio de racionalidad que se impondrá a todas las construcciones de la época del Neoclasicismo. En los edificios más tardíos sólo se pueden ver grandes caserones, como Arane Goikoa de Eskoriatza, en los que el orden de puertas y ventanas se mantiene de manera rígida y monótona, pero estas tienen pobres dinteles de madera o ladrillo enlucido.

Hoy puede considerarse que éste es el tipo de caserío más difundido en Gipuzkoa, aunque en muchos casos, detrás del maquillaje de una fachada de apariencia moderna, se esconde la compleja estructura de un edificio centenario que, a su manera, ha tratado de adaptarse al ritmo de los tiempos.

## 7. La ornamentación

### 7.1. La madera

Partiendo de la constatación de que la mayor parte de los caseríos guipuzcoanos son obras con grandes virtudes constructivas pero de una marcada sobriedad plástica y ornamental, incluso si se los compara con otros modelos de casa popular vasca, debe reconocerse, sin embargo, que la madera es



el tipo de soporte que más a menudo utilizaron para tallar adornos y motivos decorativos.

El período más brillante de la carpintería popular guipuzcoana fue el comprendido entre los siglos XVI y XVII, y en él se percibe que los artesanos locales, además de tener un repertorio de figuras propio, estaban perfectamente informados de los gustos y temas ornamentales más difundidos en las regiones vecinas, desde el Sur de Francia hasta el Duero.

Las décadas centrales del siglo XVI conocieron un gran florecimiento de la talla en madera, del que los caseríos participaron activamente. En esta época la decoración se concentra principalmente en los antepechos de las fachadas de tabla o entramado y en las ménsulas y jabalcones del tejado. Se utilizaba un vasto repertorio de figuras geométricas labradas a azuela y formón, buscando el contraste de planos y marcando los efectos de claroscuro. Las formas más habituales fueron los sogueados, mondaduras, cabezas de clavo, puntas de diamante, palmetas, maclas, estriados y ocasionalmente hélices solares y rosetas biseladas; un repertorio, en suma, que tiene en el coro de La Antigua de Zumárraga su más completa expresión.

En las casas de entramado, y sobre todo en las que tienen algún voladizo, también suele ser habitual durante la primera mitad del siglo XVI tallar una de las vigas horizontales con una franja de arquillos conopiales rehundidos, como los que se ven en Txulaene Goikoa de Oiartzun o en Aritzeta Erdi de Alkiza, haciendo uso de un tema de procedencia vascofrancesa.

Otros puntos de la casa que reciben una atención especial por parte de los carpinteros renacentistas son las zapatas de los postes y las zancas de las escaleras. En ambos casos el recurso más usual es el de dulcificar la arista viva de la madera con series de mondaduras.

La carpintería popular guipuzcoana del siglo XVII se enfoca a resaltar otros puntos de interés. Su labor se concentra entonces en la talla de las cabezas de las correas del tejado, que se decoran con volutas vegetales, tanto más carnosos cuanto más se impone la estética barroca. La voluta acostumbra a llevar tallado en la parte central un cordoncillo o una ristra de perlas, como se aprecia nítidamente en Otobardi de Asteasu. En esta época también son abundantes los barrotes de madera torneados con formas de vaso, frecuentes en las barandas de balcones y escaleras.

La figura humana está muy escasamente representada, pero hay algunas interesantes excepciones, como las máscaras labradas en Arrillaga Haundi de Usurbil y en Zumitza de Alkiza.

## 7.2. La piedra

La ornamentación en piedra estaba reservada a los caseríos más ricos de Gipuzkoa y habitualmente se dosificaba en pequeñas cantidades. Cada época demostró tener sus preferencias muy bien definidas, casi siempre afines al lenguaje artístico del momento. Así, durante la primera mitad del siglo XVI los únicos adornos en los que el cantero podía demostrar su talento como tallista eran los medallones protectores —con el monograma de Cristo escrito en caracteres góticos— que se colocaban en la puerta principal, y en las molduras de enmarque de las ventanas, pudiendo considerarse la figura de las anclas perfiladas en el dintel de Makutso de Oiartzun como un caso de expresividad absolutamente excepcional.

En el siglo XVII el número de piezas labradas aumenta ligeramente. Siguen cuidándose los enmarques de las ventanas más nobles, ahora con molduras cajeadas de tipo clasicista, como las del caserío Elorrieta de Asteasu, y además se difunden mucho las tallas heráldicas con la aparición de ostentosos escudos que a menudo llevan inscripciones identificando las armas del apellido familiar y el año de construcción del edificio. En algunos casos, como en Iriarte Bekoa de Antzuola, aparecen airoas columnas de orden toscano ayudando a sostener el vuelo de la viga del soportal, pero su número es casi insignificante en comparación con lo que suele ser habitual en las comarcas orientales de Bizkaia.

En el siglo XVIII siguen destacándose los blasones armeros como el elemento más cuidado de la talla artística en piedra, recargándose de guarnición, mascarones y rocalla. En este período

muchos de los caseríos más nobles, como el imponente Azpikoetxe de Berastegi, adoptan la costumbre ya avanzada en el siglo anterior de recercar todas las ventanas de la fachada principal con molduras de placas lisas que forman unas características orejetas en los vértices, claramente identificables con la sobria estética del barroco norteño. Los caseríos del siglo XIX apenas tienen trabajos de ornamentación realizados en piedra, salvo nuevos escudos de talla nítida y afilada, y algunas grandes placas que recuerdan la fecha de inauguración del edificio y el nombre de su promotor, como ocurre en Orbe Haundi de Bergara.

## 7.3. El hierro

En una tierra que en buena parte ha logrado sobrevivir gracias a la forja y exportación del hierro sorprende la poca cantidad de este metal que ha llegado a ser utilizado para la ornamentación de los caseríos.

En el siglo XVI, cuando los vascos casi no tenían competidores en Europa en la producción siderúrgica, el único elemento con cierto encanto decorativo realizado en hierro que podía encontrarse en las casas de labranza guipuzcoanas eran las pesadas puertas metálicas de los muros cortafuegos, que solían adornarse con gruesos anillos colgantes y algunas sencillas incisiones geométricas en el pasador.

En el siglo XVII los trabajos de forja salieron al exterior y se concentraron en los herrajes de las puertas: clavos con cabeza romboidal o en estrella, chapas de bocallave de perfil sinuoso y en algunos casos gruesos aldabones. Por otra parte, aunque tanto durante este siglo como en el siguiente los guipuzcoanos lograron fama de habilísimos rejeros, sus productos raramente llegaron a los caseríos, ya que su elevado precio sólo los hacía aptos para ser utilizados en iglesias y palacios. Cuando en las casas de labranza se encuentran rejas en las ventanas de la planta baja habitualmente son sencillos barrotes de cuadrado colocados en el siglo XIX, y sólo en muy raras ocasiones se ven los atractivos perfiles cónicos o con cogollos vegetales propios de épocas anteriores.

El panorama de los accesorios y adornos artísticos del caserío es discreto, como le corresponde a un edificio que a lo largo de la historia sólo ha aspirado a hacer más llevadera la dura vida de los hombres del campo. Sin embargo no es en el terreno fácil de los ornamentos donde el caserío juega la partida de su belleza. La fascinación que despierta nace al ver surgir su silueta entre la niebla, con su volumen rotundo y sus formas sólidas, antiguas y perdurables. Allí está el caserío: el anciano señor de los valles.

## Bibliografía

- ARIN DORRONSORO, Juan de. "Ataun. El maderamen en las construcciones antiguas". *Anuario de Eusko Folklore*. Vitoria, 1932.
- ARPAL, Jesús. *La sociedad tradicional en el País Vasco*. San Sebastián, 1979.
- ASPIAZU, Iñaki et alii. *Agareko Garaixea. Hórreo de Agarre*. San Sebastián, 1988.
- BAESCHLIN, Alfredo. *La arquitectura del caserío vasco*. Bilbao, 1929 (Reed. 1968).
- BARANDIARAN, José Miguel de. "Contribución al estudio de la casa rural y las condiciones naturales". *Anuario de Eusko Folklore*. Vitoria, 1925.
- "Establecimientos humanos y las condiciones naturales —la casa rural—". *Anuario de Eusko Folklore*. Vitoria, 1926.
- CARO BAROJA, Julio. *Los pueblos del Norte*. San Sebastián, 1943 (Reed. 1977).
- *Los vascos*. Madrid, 1958.
- *Vecindad, familia y técnica*. San Sebastián, 1977.
- DUVERT, Michel et alii. *Etxea ou la maison basque*. San Juan de Luz, 1980.
- ECHEGARAY, Carmelo de. *Compendio de las instituciones forales de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1924.

- FERNANDEZ ALBADALEJO, Pablo. *La crisis del antiguo Régimen en Guipúzcoa. 1766 - 1833: cambio económico e historia*. Madrid, 1975.
- GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan. *De etnografía vasca*. San Sebastián, 1976.
- LEIZAOLA, Fermín de. "Agricultura". *Euskaldunak*, 2. San Sebastián, 1979.
- LINAZASORO, Iñaki. "Caseríos de Guipúzcoa". San Sebastián, 1974.
- MADARIAGA, Nikola de. *El caserío como arquitectura popular vasca*. Bilbao.
- MANTEROLA, Ander. "Etxea". *Euskaldunak*, 3. San Sebastián, 1980.
- MUGICA, Serapio. "Guipúzcoa". *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Barcelona, s.f.
- MUÑOZ BAROJA, Jesús y LOPEZ, Miguel Angel. *Larrañaga baserria. Caserío Larrañaga*. San Sebastián, 1989.
- NAVAJAS LAPORTE, Alvaro. *La ordenación consuetudinaria del caserío en Guipúzcoa*. San Sebastián, 1975.
- OTAZU Y LLANA, Alfonso. *El igualitarismo vasco. Mito y realidad*. San Sebastián, 1973.
- PEÑA SANTIAGO, Luis Pedro. *Arte popular vasco*. San Sebastián, 1969 (Reed. 1976).
- SANTANA EZQUERRA, Alberto. "Arquitectura popular: Tipologías históricas del caserío, técnicas constructivas y perspectivas arqueológicas". *Hiri arkeologiako heziketa ikastaroa gazteentzat*. San Sebastián, 1989.
- "Los antiguos caseríos de Gipuzkoa". *Ibaiki eta Haranak. Guía del patrimonio histórico-artístico y paisajístico*. San Sebastián, 1990.
- URTEAGA ARTIGAS, María Mercedes. *Guía histórico monumental de Gipuzkoa*. San Sebastián, 1992.
- VALVERDE, Lola. *Historia de Guipúzcoa*. San Sebastián, 1984.

## Ilustraciones

1. La cosecha de la huerta.
2. Troje. Mueble utilizado para almacenar el trigo del caserío.
3. Pedarra. Utilizada para transportar agua de la fuente al caserío.
4. IHS del caserío Makutso (Oiartzun).
5. El maíz fue la salvación de los caseríos guipuzcoanos del siglo XVII.
6. Hórreo del caserío Agerre (Bergara). Siglo XVI.
7. Máscara tallada en la carpintería del caserío Harrillaga Haundi (Usurbil).
8. Compás de trazar.
9. Plumín.
10. Etxeberrí (Altzo Muño). Con piedra y roble, sabiamente modelados a través de los siglos, se vertebró el cuerpo monumental de los caseríos guipuzcoanos.
11. El caserío y sus bueyes, una imagen tradicional con más de siete siglos de vigencia en Gipuzkoa. "El boyero guipuzcoano" de Vázquez Díaz (1925).
12. Después de la siembra el pase de la arca deshace los terrones y entierra la simiente en el surco. Empieza el tiempo de espera.
13. El antiguo caserío Aginaga (Eibar), ya desaparecido, había sido construido con madera de roble entre los siglos XVI y XVII. De las casas de labranza medievales no se ha conservado ninguna huella.
14. Apeamiento de la casería Alkorta, perteneciente a Juan Fernando de Aguirre, realizado por el maestro Gabriel de Capelastogui en 1767. La casa de labranza aparece rodeada por sus tierras, árboles, fuentes y caminos. Es una unidad de vida y trabajo familiar con vocación de autosuficiencia.
15. Las viejas leyendas vascas cuentan que San Martintxi robó los secretos de la agricultura a los Basajaunak de la montaña.
16. En diciembre la tierra se duerme, y el caserío se cubre de niebla y silencios.
17. El paisaje de Abaltzisketa aún recuerda que los primitivos caseríos de los siglos XIV y XV preferían agruparse en pequeñas bamiadas situadas a media ladera.
18. Lujosa ballesta del siglo XVI. La ballesta fue el arma personal más mortífera utilizada durante las luchas de bandos medievales. El temor a ser agredidos por los violentos clanes de nobles provocó que los labradores guipuzcoanos buscaran la protección de las villas y de la justicia real.
19. En 1290 acudieron a poblar la villa de Segura los hombres libres de la comarca y los labradores horros del rey Sancho IV, cada uno de ellos manteniendo sus antiguas obligaciones. La diferenciación sociales del campo se transfirieron así a la nueva ciudad.
20. El escudo de armas de los Lazcano (1638), defendido por dos guerreros preside la entrada del palacio del Duque del Infantado (Lazkao). El palacio sustituye a las viejas torres

medievales desde las que los Lazcano dominaban con puño de hierro a los labradores de la alcaldía de Aleria.

21. Caserío Zuaznabar Haundi (Altzo). Durante la Edad Media los caseríos solitarios y apartados sufrían frecuentes robos y asaltos de bandas de pequeños nobles armados.
22. Casco militar del tipo utilizado por los infantes y arcabuceros guipuzcoanos a principios del siglo XVII.
23. Las viejas chozas medievales de madera dejaron de construirse a fines del siglo XV y ninguna ha sobrevivido hasta la actualidad. En su lugar, y manteniendo el mismo nombre del solar, se alzaron sólidos caseríos de piedra que todavía se conservan en gran número.
24. Tejas artesanales que llevan impresa la huella de los dedos del maestro tejero. Al menos desde el siglo XIV los caseríos guipuzcoanos se cubrían con tejas acanaladas de arcilla roja realizadas a mano.
25. Desde el siglo XI los manzanos constituyeron una de las principales riquezas de los caseríos de Gipuzkoa.
26. Caserío Legarre (Altzo), construido a principios del siglo XVI. Los caseríos más antiguos de Gipuzkoa tienen grandes puertas de entrada con arcos ojivales de piedra labrada.
27. Aranburu Zahar (Aia). Las grandes dimensiones ofrecen una engañosa apariencia de comodidad. En realidad la familia vivía apiñada en el ala derecha del edificio y la mayor parte del espacio interior estaba dedicada a establos y pajar.
28. Gorba. Artilugio utilizado en la elaboración tradicional del lino en Gipuzkoa; servía para cortar la cáscara de paja que recubre las fibras vegetales. Con lino laboriosamente tejido en casa se confeccionaban el ajuar de cama y las camisetas de los labradores guipuzcoanos.
29. Troje del siglo XVII. Los trojes eran grandes arcones desarmables en los que se almacenaban las reservas de trigo de la familia. Se guardaban en el camarote o en la bodega del caserío.
30. La construcción de los caseríos de los siglos XVI y XVII exigió sacrificar miles de robles centenarios de los bosques comunales. Casi todos los ayuntamientos cedían la madera gratuitamente a los vecinos que necesitaban rehacer sus casas.
31. La escena grabada por Georgio Housnaglio en 1567 muestra cómo vestían los labradores vascos de la época. A la izquierda dos mujeres casadas y un hombre caminan hacia Vitoria; ellas llevan lana hilada o en mechones para vender en el mercado y se cubren la cabeza con voluminosos tocados cuyas complicadas formas variaban de un pueblo a otro. El varón, que va armado de pica y ballesta, viste calzas, camisa y un jubón de mangas abullonadas. Las dos jóvenes que se cruzan por el camino vuelven del río, cargando sobre sus cabezas la colada de ropa blanca de lino en un cesto hemisférico y una primitiva pedarra de agua; ambas son doncellas y por eso lucen el cabello al descubierto.
32. El hierro de las hoces enmohece hoy en los desvanes de los caseríos. En los años sesenta dejó de cultivarse el trigo en los campos de Gipuzkoa.

YRIZAR, Joaquín de. "Arquitectura popular vasca", V Congreso de Estudios Vascos, Vergara, 1930. *Arte Popular Vasco*. San Sebastián, 1934.

— *Las casas vascas*. Bilbao, 1965.

## Iconografía

### Procedencia de ilustraciones:

Diputación Foral de Guipúzcoa. Ayerza, García, Martín: 79. Archivo Ojanguren: 35, 41, 51, 74, 109, 119, 120, 121, 125, 131. Torrubia, Luis Juan: 103. Uraín, José Ramón: 97. Vázquez Díaz: 11. Plano Larrañaga: 106. Plano Lili: 50. Editorial Auñamendi, Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco, vol. XXX: 52. Librería Internacional. San Sebastián. Yrizar, Joaquín, Las casas vascas: 13.

### Procedencia de objetos fotografiados:

Centro de Microfilmación, Palacio Rekalde, Gobierno Vasco: 105. Diputación Foral de Guipúzcoa. Archivo de Protocolos de Oñate: 14, 64, 69, 72, 95. Fondos: 28, 63. Colección Manuel Laborde Werlinden: 146, 149, 151, 152. Museo Zumalacárregui: 55. Leizaola, Fermín. Grabado de Georgio Housnaglio: 31. Goienetxe-Gofi, Tiburcio Mercedes: 82. Jauregizarrea: 2, 29, 37, 60, 62, 67, 87. Izaguirre Lacoste, Manuel: 3, 8, 9, 24, 63, 65, 70, 71, 73, 81, 84. Museo San Telmo: 18, 22, 43, 59, 85, 99, 101, 104, 107, 143, 147, 148.

33. Banderín de piedra labrado en un dintel de Orio, que representa una nao vasca de fines del siglo XVI. La tradicional actividad marinera guipuzcoana entró en crisis en esta época y provocó un brusco repliegue de la población hacia el mundo rural.
34. Carboneros, ferrones, pastores y arrieros convivían con los labradores en los montes de Gipuzkoa, disputándose las reducidas riquezas naturales de la tierra.
35. La difusión del maíz exigió cultivar muchas parcelas reducidas o de pendientes pronunciadas en las que la laya resultaba más eficaz que el arado. Mujeres y hombres compartían el pesado esfuerzo de la labranza.
36. El maíz se difundió en Gipuzkoa desde los primeros años del siglo XVII. No trajo la riqueza para nadie pero permitió sobrevivir dignamente a muchas familias modestas.
37. La laya era una herramienta bien conocida en Euskalherria desde la Edad Media que se mantuvo en uso hasta 1950 aproximadamente. La típica laya guipuzcoana tiene largas púas y mango corto.
38. Haciendo provisión de leña para el invierno.
39. El caserío Balanzategi Haundi (Zarautz) se protege bajo la sombra de una cupulenta encina.
40. A fines del siglo XIX la difusión de las ventanas de cristal llevó la luz al interior de los viejos caseríos.
41. Segador de Olaberria a principios de siglo. Los prados de siega y las repoblaciones forestales han sustituido a los campos de cultivo en los valles de Gipuzkoa.
42. El caserío guipuzcoano lucha por modernizarse pero la difícil orografía y las reducidas dimensiones de las parcelas impiden la plena mecanización del campo.
43. Las invasiones francesas de 1795 y 1807 y las dos guerras carlistas del siglo XIX marcaron la ruptura del equilibrio tradicional del campo guipuzcoano.
44. Mercado de la Brecha de Donostia. El cultivo y comercialización de los productos de la huerta es una tarea femenina en los caseríos vascos.
45. La patata, que hoy es un ingrediente básico de la gastronomía local, no se difundió hasta mediados del siglo XIX.
46. Muchos caseríos varias veces centenarios, como Agerre Bekoa (Zarautz), están siendo absorbidos por la expansión desordenada de los núcleos urbanos.
47. La industrialización de Gipuzkoa durante el siglo XX ha provocado consecuencias contradictorias en el caserío. Por una parte ha permitido a muchos antiguos inquilinos hacerse con la propiedad de la casa, pero por otro lado ha propiciado el abandono de las explotaciones agrícolas.
48. En Gipuzkoa hay cientos de caseríos que parecen condenados a desaparecer. Muchos están ya deshabitados y en otros sólo viven ancianos solteros a los que nadie sucederá.
49. La alubia se popularizó durante el siglo XIX como inmejorable compañera del maíz.
50. El palacio de los Lili-Idiáquez (Zestoa) fue desde principios del siglo XVI la residencia de uno de los clanes familiares que mayor número de caseríos poseía en Gipuzkoa.



51. Los *maisterrak* constituían el grupo mayoritario de los labradores guipuzcoanos.

52. Francisco Xavier María de Munive e Idiáquez (1729-1785), Conde de Peñafloria, había heredado un inmenso patrimonio de granjas y caseríos en Gipuzkoa. Desde su puesto de director y fundador de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País se esforzó por modernizar las técnicas de la agricultura tradicional vasca.

53. Caserío Agarreureta (Zaldibia). Durante los siglos XVIII y XIX los grandes propietarios dividían los viejos caseríos en porciones u ordenaban la construcción de casas dobles para conseguir alojar a más familias de inquilinos en el mismo espacio.

54. Las castañas constituían uno de los alimentos básicos de las cenas de invierno.

55. Maravedís de Fernando VII, acuñados en 1833. La renta del caserío se pagaba en trigo y otras especies; solamente en el siglo XIX comienzan a hacerse habituales los pagos en moneda.

56. La miel era el único edulcorante utilizado en los caseríos guipuzcoanos. Todos los caseríos tenían colmenas y una parte de la producción se reservaba obligatoriamente para regalar al amo de la casa.

57. Aduna. Antiguamente los caseríos nunca se arrendaban por más de una década. La renovación del contrato dependía de la buena o mala labor realizada por los *maisterrak*. Con la aparición de la industria muchos inquilinos abandonaron el campo y los que se quedaron pudieron disfrutar de mayor estabilidad.

58. Existían algunas variedades de manzanas de especial calidad, las *gordé sagarrak*, que se conservaban sanas durante muchos meses y que habitualmente se utilizaban para pagar la renta del caserío.

59. Junto al fuego bajo se decidía cuál de los hijos habría de heredar el caserío y el momento justo—casi siempre demasiado tardío— en que se le consentiría contraer matrimonio.

60. Los hijos desheredados soñan recibir de sus padres un arca con ropa blanca y una cuja de cama. El arca era también un elemento esencial de la dote femenina.

61. En los caseríos guipuzcoanos un sólo hijo—daba igual que fuese hombre o mujer— era escogido para recibir toda la herencia de la familia en el mismo instante de su matrimonio.

62. Cuando la recién casada se instalaba como nueva señora en casa de su marido, recibía de su suegra un cucharón de palo, como símbolo de la cesión del poder doméstico.

63. Pareja de trinchantes forjados, del tipo utilizado por los canteros vascos para labrar la piedra de sillería.

64. El maestro Andrés de Garitano Aldaeta dibujó en 1695 este magnífico proyecto de casa con cuatro arcos de piedra para renovar el caserío Egin (Bergara).

65. Sierra de carpintería, utilizada para cortar tablas y viguetas menores.

66. El caserío Iraeta (Antzuola) fue proyectado en 1796 por uno de los primeros arquitectos con título académico de Gipuzkoa: el bergarés Alejo de Miranda.

67. La azuela era la herramienta favorita de los carpinteros vascos para labrar la vigería y tablonaje de los caseríos.

68. El caserío Iriarte Azpikoa fue construido en 1672 por los maestros Joseph de Oxirondo y Juan de Ibargoitia, siguiendo el plano y las condiciones que previamente habían acordado con el propietario, Juan Bautista de Benitua.

69. Trazas del caserío Iriarte Azpikoa (Antzuola), dibujada en 1672.

70. Plúmín del siglo XIX realizado con una púa de puercoespín.

71. Compás de trazar (siglo XIX).

72. Abajo, condiciones de obra del caserío Larrañaga (Azpeitia), realizado por su propietario, el cantero Martín de Abaría, en 1712. A la derecha, firma autógrafa de Martín de Abaría.

73. Escuadra de construcción con gradiente y plomada (siglo XIX).

74. En el caserío Lazarraga (Oñati) conviven diferentes técnicas de construcción, fruto de distintos momentos históricos.

75. Machihembrado. Técnica de ensamblaje de tablas mediante acanaladuras utilizada en los tabiques y cerramientos de los caseríos guipuzcoanos del siglo XVI.

76. Caserío Iriarte (Altzo). Las fachadas de entramado relleno de ladrillo se hicieron muy habituales a fines del siglo XVII.

77. Ensamblajes con perfiles de golondrina, típicos del siglo XVI.

78. Estructura de vigería barroca, con tornapuntas curvos y marcas de ensamblaje en la unión de las distintas piezas.

79. Los caseríos con soportal corrido y fachadas de tablas se popularizaron a principios del siglo XVII.

80. En los caseríos antiguos no existía intimidad. Toda la familia dormía en una sala común, a lo sumo en pequeñas celdas separadas con cortinas.

81. Jarra con babero esmaltado. La vajilla de los caseríos era extremadamente limitada.

82. El *zizailu* era el mueble familiar más valioso. No todos los caseríos podían permitirse comprar este banco de alto respaldo con mesa abatible. Frecuentemente se completaba con armarios laterales o con arcos y caponeras bajo el asiento.

83. Las cocinas de los caseríos han evolucionado a través de los siglos. Primero fue el hogar central sin campana (siglos XVI-XVII), después vino el fuego bajo con chimenea adosada al muro (siglos XVIII-XIX), y sólo hace cien años se empezaron a introducir las chapas económicas de hierro colado.

84. Las muchachas jóvenes del caserío dedicaban buena parte de la jornada a acarrear agua desde la fuente o el

manantial, sirviéndose para ello de grandes pedarras de cerámica.

85. Reproducción de la cocina de un caserío tradicional en el Museo de San Telmo. Algunos pesebres de la cuadra disponían de ventanillas que se asomaban directamente a la cocina.

86. Las bellotas de roble y encina de los bosques comunales sirvieron para alimentar al abundante ganado porcino de los caseríos.

87. Guadaña utilizada para segar y apilar los helechos.

88. Pareja de bueyes de tiro de Iñaki Oliden (Orío). Desde la Edad Media la posesión de una buena yunta de bueyes ha constituido el máximo símbolo de riqueza entre los labradores guipuzcoanos.

89. Los cerdos vivían separados del resto de los animales del caserío. Con frecuencia se les dejaba en libertad en las proximidades de la casa.

90. Jesús Isasa cueña las impurezas del zumo de manzana en la bodega de la casilla de lagares de Ierobi Haundi (Oiarztzun).

91. El viejo arco de entrada a la bodega del caserío Lazpiur (Bergara) se remonta a los primeros años del siglo XVI y ha sido sustituido por una sencilla puerta de madera.

92. Los toneles de sidra se alineaban en la bodega o en un rincón de la cuadra.

93. El hórreo de Agarre, armado a mediados del siglo XVI, es el último granero elevado de esta especie que se ha conservado en Gipuzkoa. Antiguamente fueron muy frecuentes en el valle del Deba.

94. Camarote del caserío Igartubeiti (Ezkió-Itsaso). Todo el piso superior del caserío guipuzcoano se utilizaba para almacenar la cosecha y debía de permanecer bien ventilado para evitar que se estropearan los frutos recogidos.

95. En las trazas de reedificación del caserío Mekolalde Azpikoa (Bergara) dibujadas por Andrés de Garitano Aldaeta en 1693 se determina la función de los distintos espacios del edificio. En la parte inferior está el soportal porticado que sirve como hera de trilla, en medio las cuadras y cocina, y arriba a la derecha la bodega de sidra y los trojes de trigo.

96. Lagar de tres husillos del caserío Azkunabieta (Urnietia). A fines del siglo XVII se difundieron en Gipuzkoa y Nafarroa los lagares dotados de tres tornillos verticales que presionaban directamente sobre la pasta de manzana para exprimir el zumo.

97. Caserío con lagar de viga (siglo XVI). 1. Husillo o eje. 2. Camarote. 3. Viga. 4. Dobe cumbreira. 5. Bernias. 6. Pajar. 7. Pulpa de manzana. 8. Maser. 9. Tina. 10. Cuadra. 11. Pesa. 12. Cocina. 13. Puerta contra incendios. 14. Alcobas. 15. Bodega. 16. Medianil cortafuegos.

98. María Manterola espera ante la puerta del caserío Aramburu Zahar (Aia), protegida por los ramos de San Juan y por una estampa moderna del Sagrado Corazón de Jesús.

99. IHS. El anagrama de Cristo protege la entrada del caserío.

100. La flor del cardo evoca la figura del sol y atrae su protección contra los malos espíritus.

101. Las crucecitas de madera talladas y bendecidas el día de la Santa Cruz se clavaban en las puertas de la casa para impedir el paso de cualquier influencia maligna. Era necesario renovárselas cada año.

102. Las grandes cruces pintadas en los muros de la solitaria Venta de Iturnioz (Aia) garantizan la paz y la protección divina a todos los moradores y visitantes de la casa.

103. Bóvedas interiores del caserío Larrañaga (Azpeitia), construido en 1712 a prueba de incendios.

104. La iluminación de los caseríos mediante rollos de vela y candelías de aceite provocaba frecuentes accidentes de consecuencias desastrosas.

105. La *Hermandad de Casas Gemadas*, fundada en 1657, era una de las asociaciones de seguros mutuos que ayudaban a reconstruir los caseríos incendiados de Gipuzkoa. En este libro se inscribían los nombres de los socios.

106. Caserío Larrañaga (Azpeitia). Movido por su obsesión de luchar contra el fuego, Martín de Abaría encargó al maestro Lázaro de Lainerca el proyecto de un caserío único en su género: un edificio de dos plantas, con tres naves definidas por arcos y pilares de piedra, y cubiertas con diferentes tipos de bóvedas.

107. Puerta blindada. Muchos caseríos guipuzcoanos del siglo XVI tenían las alcobas separadas del resto de la vivienda por un grueso medianil y por las noches cerraban el paso de comunicación entre ambas zonas mediante una puerta de hierro forjado.

108. Aduna. En cada uno de los pueblos de Gipuzkoa conviven diferentes tipos de caseríos. La variedad depende de la antigüedad de cada casa y de los recursos económicos de los propietarios.

109. Caserío Jon Tzansoro (Aia). Los caseríos con soportal central con arco son típicos de los valles occidentales de Gipuzkoa.

110. El caserío Legarre (Altzo) se edificó a principios del siglo XVI y pertenece a la primera generación de caseríos de Euskalherria. Tiene sólidos muros exteriores de piedra y una estructura de postes de madera con lagar de viga en el interior.

111. Las ventanas del caserío Makutso (Oiarztzun) están ricamente decoradas con molduras y tallas de anclas, cruces y pájaros.

112. Las puertas de los caseríos más antiguos de Gipuzkoa tienen arcos de piedra apuntados, como este de Astigarribia (Mutriku).

113. La calidad y el trabajo de la piedra empleada en los caseríos más antiguos es superior a la de épocas más recientes.

114. IHS. Caserío Makutso.

115. Makutso (Oiarztzun) es casi un palacio rural renacentista, pero la organización de sus espacios interiores es la pro-

pia de una casa de labranza. Las dos puertas de entrada sirven para diferenciar el acceso de los hombres y el de los animales.

116. Ierobi Haundi (Oiarztzun) es uno de los mejores ejemplos de estructuras de entramado cajadas de ladrillo realizados en el siglo XVII.

117. Fragmento de entramado relleno de piedra porosa de toba en Altzo Muño.

118. Las estructuras de entramado eran baratas y ligeras, y permitían construir a un precio razonable enormes caseríos como Etxehaundi (Lizartza).

119. Los caseríos con fachada de entramado, como Lizarralde, Bergara, fueron los más populares en Gipuzkoa durante los siglos XVII y XVIII.

120. El esqueleto de casi todos los caseríos del siglo XVI y XVII es de postes de roble, como los del soportal de Gomestio, Arrasate.

121. Las fachadas de madera resultaban muy útiles para mantener ventilado el pajar, pero al mismo tiempo eran muy frágiles. El viejo camarote de tablas de Gaztelu (Bergara) ya no existe, en su lugar hay un muro de ladrillo.

122. A principios del siglo XVII se añadió al caserío Igartubeiti (Ezkió-Itsaso) un nuevo soportal corrido y un amplio camarote cerrado con tablas.

123. El caserío natal del general carlista Tomás de Zumalacarregi, llamado Iriarte (Ormaiztegui), está construido con troncos y tablas de roble.

124. Los cinco grandes arcos de piedra labrada del caserío Gurmendi (Zarautz) son fruto de una tierra de buenos canteros y de una larga tradición de arquitectura rural realizada por maestros de sólida experiencia.

125. Eguren (Bergara) pertenece a la primera generación de caseríos con arcos que a mediados del siglo XVII se popularizaron en la cuenca superior del río Deba.

126. Los grandes caseríos del siglo XVIII con soportal de arcos de sillería, como Lardabuño (Zizurkil), son las viviendas rurales de mayor calidad que han existido en Gipuzkoa.

127. Los arcos de Agarre (Bergara) son un añadido tardío al conjunto del viejo caserío y su hórreo.

128. Zubin (Amezketia) es un caserío de reducidas dimensiones y modesta factura, rehecho a principios del siglo XIX. Su estructura descansa en tres monumentales postes de roble que se alzan en el interior.

129. Casi todas las casas rurales de Gipuzkoa se rehicieron a principios del siglo XIX, y muchas de ellas, como es el caso de Sorabilla (Andoain), adoptaron la forma del caserío sin soportal. Son edificios severos y ordenados, de muy buena construcción.

130. En Orea son muy frecuentes los caseríos como Ormaetxe Gara: sin soportal, pero con un elegante arco de medio punto al estilo del norte de Nafarroa.

131. Durante el siglo XIX se colonizaron muchos espacios marginales y se roturaron antiguos terrenos de bosque y pasto comunal. Los caseríos que construyeron los nuevos labradores seguían modelos similares a Arno-Ate, Elgoibar, en su sencillez de líneas y ausencia de soportal.

132. Ménsulas geométricas del siglo XVI, con una técnica de talla que favorece los efectos del claroscuro.

133. Otibardi (Asteasu). Los canes de la vigería del tejado son los lugares preferidos por los carpinteros del siglo XVII y XVIII para realizar tallas ornamentales.

134. Uno de los alféizares de las ventanas de Ierobi Haundi (Oiarztzun), fue labrado al estilo clasicista, en el siglo XVII.

135. Harrillaga Haundi (Usúrbil). Durante los siglos XVII y XVIII se difundió en la cuenca del Oría la moda de utilizar como soportes horquillas naturales del roble colocadas boca abajo.

136. Canes tallados. Las cabezas de las correas se decoran con volutas y motivos sogueados.

137. Galería de ventanas con arquillos conopiales tallados en el cargadero, en Arizeta Erdi (Aizkiza), del siglo XVI.

138. Antepecho de ventana con típicas tallas del siglo XVI.

139. Columna toscana de un soportal de Antzuola (siglo XVII).

140. Escudo de armas de Elkorro Barutia (Bergara), del siglo XVII.

141. Ventana trilobulada de Oiarztzun (siglo XVI).

142. Escudo de armas de Aikiza Lete (Aikiza) y reloj de sol de principios del siglo XVIII.

143. El anagrama de Cristo (IHS) en letras góticas constituye el tipo de decoración en piedra más antiguo de los caseríos guipuzcoanos.

144. Ventana de Asteasu con molduras clasicistas (siglo XVII).

145. Ventana de Aikiza con molduras de placas barrocas (siglo XVIII).

146. Aldaba barroca (siglo XVIII).

147. Puerta de forja (siglo XVI).

148. Cerrojo con decoraciones incisas y flores buriladas en el pasador (siglo XVI).

149. Cabezas de clavos ornamentales para puertas. Todos son del siglo XVIII: los más antiguos son los romboides y los más recientes los floridelsados o estrellados.

150. Anilla para atar cabalgaduras, decorada con incisiones (siglo XVI).

151. Llave.

152. Bisagra.

153. Los herrajes de forja artística no estaban al alcance de muchos caseríos.

154. Cae la noche sobre los caseríos de Beizama.

155. La nevada sorprende a un caserío solitario de Aduna.

# BASERRIA

## LA FERME BASQUE A GIPUZKOA

### 1. Histoire de la ferme basque

L'histoire raconte qu'un beau jour d'été, un héros courageux appelé "San Martintxiki" parvint à voler une poignée de graines de blé aux seigneurs de la montagne, les géants *Basajaunak*, et qu'il se débrouilla plus tard pour les épier pendant qu'ils causaient de choses et d'autres. Il put ainsi découvrir à quelle époque de l'année il fallait les semer.

Cette vieille légende que le Père José Miguel de Barandiarán apprit pendant son enfance à Atauñaco raconte les péripéties d'une aventure fantastique qui fit découvrir aux Basques les secrets de l'agriculture, qui n'étaient connus auparavant que par les créatures et les dieux des forêts.

Ce fut en volant leurs secrets aux anciens dieux que les bergers et récolteurs affamés du Gipuzkoa entreprirent leur transformation en travailleurs et inaugurèrent un long cycle culturel qui allait s'étendre jusqu'à la Révolution Industrielle.

Le cycle de la civilisation agricole constitua un long processus au cours duquel le paysage écologique du territoire s'efforça de s'adapter à la cadence lente des travaux de labourage, et autour duquel se formèrent les communautés de travailleurs qui petit à petit feraient de leurs maisons un outil de travail sophistiqué, ainsi que la plus grande expression de leur propre identité culturelle.

Il y a longtemps que la porte de l'âge mythique où vécurent *San Martintxiki* et les *Basajaunak* s'est fermée pour ne plus jamais s'ouvrir. Par malheur nous ne pouvons plus regarder par le trou de la serrure afin de découvrir la façon dont les premiers paysans du Gipuzkoa se débrouillèrent pour exploiter la terre vierge de leurs vallées, et c'est pourquoi il nous est difficile d'imaginer comment ils s'organisaient et dans quelles conditions ils vivaient: comment étaient leurs maisons, où étaient-elles situées et où commencèrent-ils à stocker leurs premières récoltes de céréales.

Le problème nous paraît grave, mais en réalité il ne l'est pas si nous nous intéressons surtout à l'histoire de la ferme basque au sens strict du terme, et si nous ne voulons pas nous perdre dans les méandres magiques de la légende. Une chose est l'origine mythique de la ferme basque, et une autre son histoire réelle en tant que type spécifique de maison régionale européenne. Fort heureusement, pour suivre la piste des premières traces dignes de foi, il n'est pas nécessaire de plonger dans la nuit des temps ni de remonter jusqu'à la révolution néolithique; il suffit d'aller les chercher à la fin du Moyen-Age. Les sources d'information dont on dispose aujourd'hui, même si elles sont limitées jusqu'à l'exaspération, arrivent à couvrir toutes les étapes de la vie de la maison rurale du Gipuzkoa. Il est vrai que les premiers pas de sa trajectoire se perdent un peu dans la brume des temps et nécessitent d'une étude plus approfondie, mais il est possible d'assurer cependant que l'histoire de la ferme basque renferme deux moments-clés pouvant être considérés comme les vrais points de départ de leur biographie. Chacun d'eux fait référence à l'une des possibles définitions du terme "caserío" (ferme); un nom ayant une signification ambiguë, et qui désigne aussi bien l'institution économique que le logement qui l'abrite.

Si la ferme basque est interprétée dans son sens économique le plus ample, c'est-à-dire comme une cellule fondamentale de production familiale dans une société rurale de montagne, nous sommes alors en mesure d'affirmer qu'il s'agit d'une institution

d'origine médiévale qui fut configurée entre les XIIème et XIIIème siècles.

Si, au contraire, nous entendons par "ferme basque" un certain type de bâtiment, c'est-à-dire un modèle d'architecture ayant une identité spécifique, nous parlons alors d'une formule régionale de métairie moderne ayant une ancienneté de cinq-cents ans maximum: âge qui n'est dépassé par aucun édifice rural existant aujourd'hui à Gipuzkoa.

Un aspect singulier des fermes basques est celui de leur nom propre, reconnu par les autorités et par le voisinage, et qui est habituellement invariable tout au long de l'histoire. Cela permet de les identifier facilement, mais aussi de provoquer des malentendus, comme par exemple celui d'attribuer au bâtiment la même ancienneté que le nom de l'unité économique établie sur son domaine depuis des époques presque toujours antérieures. Le nom et le domaine restent unis sans aucun changement, tandis que la maison change sa physionomie au rythme des temps. Cependant, lorsqu'un paysan est interrogé sur l'ancienneté de la maison qu'il habite, il essaie toujours de remonter à l'origine du domaine, sans faire attention à la vétusté ni à la modernité de l'architecture du bâtiment.

#### 1.1. Laboureurs et fermes basques au Moyen-Age

Les laboureurs constituaient la classe sociale la plus nombreuse du Gipuzkoa au cours du Bas Moyen-Age, mais ils étaient considérés comme des personnes de catégorie inférieure par rapport aux seigneurs et *hommes riches*. Ils formaient un groupe vaste de familles qui vivaient effrayées sous la menace constante des rentiers ruraux et soumises aux abus d'un groupe d'aristocrates locaux de petite taille mais ayant des ressources suffisantes pour maintenir quelques hommes armés à leur service et de se faire respecter par la force.

Les paysans ne constituaient pas un groupe homogène: ils étaient divisés en trois échelons. Les plus favorisés étaient les "fijosdalgo" ou propriétaires libres, maîtres de plein droit de la terre qu'ils cultivaient et sans obligations fiscales envers le roi ou envers un seigneur quelconque.

En dessous d'eux le sous-groupe majoritaire—qui dans de nombreuses contrées comprenait les deux-tiers de la population paysanne— était intégré par les laboureurs appelés *horros* ou *pecheros* du roi (soumis aux impôts du roi), génériquement libres, qui géraient leurs fermes de manière autonome, mais qui ne pouvaient les abandonner sans laisser un parent qui les remplace à la tête de l'exploitation, parce que la terre qu'ils travaillaient appartenait à la couronne et avec leur récolte ils étaient obligés de payer toute une série d'impôts (*pechos*), tels que la *martiniaga* (impôt à payer le jour de la Saint-Martin), *l'infurción* (à payer au seigneur pour le domaine), le *fonsado* (impôt couvrant les frais occasionnés par la guerre) et les *services* (impôts sur le bétail). A cause de l'éloignement du monarque, leur situation de dépendance fut de plus en plus facile à supporter, mais en échange ils devinrent une proie très facile face aux agressions des seigneurs locaux.

Vers la fin du XIVème siècle, pendant la période la plus virulente de la grande crise du Bas Moyen-Age, beaucoup de



paysans cherchèrent la protection juridictionnelle des villes face à la violence des seigneurs, et se montrèrent même prêts à payer pour cette protection. C'est ainsi que les voisins d'Uzarraga s'intégrèrent comme contribuables à Bergara (1391), ceux d'Ataun, Beasain, Zaldibia, Gainza, Itsasondo, Legorreta, Alzaga, Arama et Lazcano à Villafranca (1399), et ceux d'Udala, Garagarza, Gesalibar et Uribarri à Arrasate (1405). Cependant, au 16<sup>ème</sup> siècle, lorsque la paix domina enfin les champs du Gipuzkoa, les anciens *pecheros* ou paysans libres soumis aux impôts du roi devinrent prospères et arrivèrent à la hauteur des laboureurs libres; ils exhibèrent l'ancienneté de leurs fermes et s'attribuèrent le titre pompeux de "seigneurs de leur ferme et de leur domaine".

A l'échelon inférieur de la pyramide sociale médiévale se trouvaient les *collazos*, les vassaux du domaine: paysans sans aucune liberté personnelle et qui, parmi beaucoup d'autres restrictions, ne pouvaient reconstruire leur ferme ni même se marier sans le consentement du seigneur qu'ils servaient.

La plus grande crainte des laboureurs "fijosdalgo" et des "pecheros" était d'être dominés de façon collective par quelque noble ou grand Seigneur qui pourrait les humilier ou les traiter comme des vassaux, comme l'avaient fait les Lazcano avec les habitants d'Aleria jusqu'en 1461. Cependant, le danger le plus fréquent était celui des attaques armées dont les fermes faisaient l'objet de manière individuelle, en profitant du fait qu'elles étaient très souvent assez éloignées les unes des autres, ou éparpillées, comme le disaient les habitants de Mendaro en 1346. Quelques années auparavant, en 1320, la commune d'Oartzun avait clairement décrit la situation au roi Alphonse XI, en signalant:

*"sus casas de morada eran apartadas las unas de las otras e non eran poblados de so uno (...) e tan aina no se podian acorner los unos a los otros para se defender de ellos de los males, e tuertos, e robos que les facian"*

*("leurs maisons étaient éloignées les unes des autres et les hameaux n'étaient habités que par une seule famille (...) de telle manière qu'ils ne pouvaient se porter secours pour se défendre des bandits et des maux, torts et vols qu'ils leur faisaient subir.")*

Des arguments similaires concernant la dispersion furent exposés par les laboureurs de Zumaia (1347) et ceux d'Usurbil (1409), laissant entendre que cette structure était commune à tout le territoire. Cependant, il semble que cette observation serait quelque peu exagérée, produit de la nervosité née de l'insécurité des temps et du souhait de fonder des villes sous la protection des privilèges royaux. Là où il a été possible de reconstruire, bien qu'en partie, la carte de la population rurale du XIV<sup>ème</sup> siècle — à Antzuola, Bergara et quelques villes du Goierri — l'on a constaté l'existence d'un site en forme d'essaim à mi-pente ou au pied des montagnes, avec une forte saturation de petits lots de terrain utilisés au maximum. De même, il a été possible de vérifier que les fermes isolées et à haute altitude n'existaient pratiquement pas, et qu'au contraire les quartiers ou hameaux étaient déjà bien délimités en tant que cercle fondamental d'organisation sociale des laboureurs.

### 1.2. De la chaumière à la maison à chaux et à sable

Le logement des paysans du Gipuzkoa au Moyen-Age ne ressemblait en rien aux fermes qui commencèrent à s'édifier vers la fin du XV<sup>ème</sup> siècle. Bien qu'aucune de ces maisons ne s'est conservée jusqu'à nos jours, on pu savoir qu'il s'agissait de chaumières très fragiles et inconfortables. C'étaient des chaumières en bois qui n'étaient pas construites avec des troncs: elles avaient une armature intérieure avec des piliers et les quatre murs extérieurs étaient constitués par des planches verticales assemblées entre elles.

Les chaumières médiévales étaient beaucoup plus petites que les fermes actuelles, mais il y avait de l'espace pour les animaux et pour stocker la paille, outre l'espace réservé à la famille. Cependant le pressoir, les greniers, la porcherie et le bercail étaient situés dans des bâtiments annexes. Le toit de ces bâtiments était déjà en tuiles cannelées, du moins celui de la maison principale.

Les premières fermes en pierre du Gipuzkoa commencèrent à se construire au cours du XV<sup>ème</sup> siècle, et soulevèrent l'admiration et l'envie de tout le voisinage. Seuls les paysans les plus riches pouvaient se permettre le luxe d'édifier une maison "à chaux et à sable" et de payer un salaire aux équipes de tailleurs de

pierres qui devaient l'extraire et la travailler. Le bois de chêne, au contraire, était accessible et bon marché, même pour les paysans les plus pauvres, car tous pouvaient abattre de façon gratuite tous les arbres dont ils avaient besoin pour construire leur maison dans les forêts communales.

Bien qu'à la fin du XV<sup>ème</sup> siècle la construction de nouvelles maisons en maçonnerie est de plus en plus fréquente, le moment décisif de la naissance de la ferme du Gipuzkoa sous la forme dans laquelle elle est connue aujourd'hui se produisit au cours de la première moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle. Le sentiment de sécurité et de prospérité qui se répandit alors à travers la campagne, ainsi que les nouvelles possibilités de faire fortune qui s'offrirent après le règne des Rois Catholiques, aussi bien en Amérique qu'en Andalousie, permirent aux paysans de vivre plus aisément et de concevoir des plans plus optimistes face à l'avenir. Le danger de souffrir des assauts et des vols de la part des nobles n'existait plus, et au cœur des familles paysannes le souhait d'habiter un logement digne et durable qui remplace les chaumières délabrées qui leur avaient servi de refuge jusqu'alors prit une importance prioritaire.

Ce fut une véritable explosion de nouvelles fermes construites en bois ou en pierre, ou plus souvent en utilisant des techniques mixtes selon lesquelles les deux matériaux se combinaient pour offrir des solutions ingénieuses.

Plusieurs centaines de fermes édifiées au XVI<sup>ème</sup> siècle sont toujours debout, et ce qui surprend le plus, outre leur ancienneté, est le très haut niveau de qualité des travaux de menuiserie et des ouvrages en pierre de taille, très souvent supérieur à celui des maisons édifiées des centaines d'années plus tard. Ce sont des logements ruraux réalisés avec une mentalité moderne et exigeante. A l'intérieur, les fonctions sont bien définies et les espaces intérieurs sont vastes. Bien qu'il y ait beaucoup de variétés locales, toutes comportent deux étages: l'étage inférieur pour la famille et les animaux domestiques, l'étage supérieur pour garder la récolte.

Les principales cueillettes des vallées du Gipuzkoa au XVI<sup>ème</sup> siècle étaient les pommes et le blé, et cette spécialisation se reflétait dans l'architecture de la demeure. De nombreuses fermes de cette période étaient construites autour de l'armature d'un pressoir gigantesque en bois qui occupait toute la longueur du bâtiment et dans lequel étaient pressés les fruits cueillis à la fin de l'été. Même si toutes les maisons de l'époque avaient des fûts pour conserver le cidre, un grand nombre d'entre elles avaient également une cave au sous-sol qui était construite en profitant de la dénivellation naturelle du terrain.

Le blé moissonné était également conservé dans les caves, bien protégé dans de grands coffres en bois. Le blé était l'unité de mesure de la richesse et c'est pourquoi, dans la zone ouest du territoire —la vallée du Deba— les paysans les plus riches eurent l'idée d'ériger de grands greniers en bois sur pilotis devant la maison, et les ornèrent de belles tailles et figures géométriques. Ils savaient que le respect dont ils jouiraient dans la région serait d'autant plus grand que leur grenier était beau et vaste. Aujourd'hui seul le magnifique grenier sur pilotis de la ferme Agarre, de Bergara, nous est parvenu intact, mais il y a de nombreux indices qui nous démontrent que beaucoup d'autres disparurent petit à petit à partir du XVII<sup>ème</sup> siècle.

Le XVI<sup>ème</sup> siècle fut certainement l'étape la plus heureuse de la vie des fermes du Gipuzkoa. La propriété de la terre était suffisamment distribuée et les paysans pouvaient jouir des fruits de leur travail dans une ambiance économique optimiste et expansive. Il est bien vrai que le climat, le type de sol et la dure orographie du territoire n'étaient pas les plus indiqués pour cultiver les céréales, mais grâce à l'effort soutenu de toute la famille il était possible d'arracher à la terre le pain nécessaire à sa subsistance. La vente de cidre, de châtaignes, de viande, de cornes et de cuirs de bovins, parvenaient à arrondir les revenus. Les marchés des villes étaient bien pourvus de blé navarrais ou castillan qui venait remplacer le déficit naturel de la région.

En moins d'un siècle, la situation médiévale avait radicalement changé: là où il y avait auparavant des paysans craintifs et misérables dans des chaumières en planches, fleurissaient de fiers paysans qui rivalisaient pour construire la ferme la plus grande, celle avec les plus beaux arcs ou avec les tailles en bois les plus artistiques. L'air de la Renaissance soufflait avec force dans les profondes vallées du Gipuzkoa.

### 1.3. Les fermes au temps du maïs

Vers la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle, les secteurs les plus actifs de l'économie du Gipuzkoa souffrirent une profonde crise. Les ports de mer vécurent l'effondrement du commerce international du blé et de la laine castillans, ainsi que le blocus des pêcheries de Terre-Neuve, ce qui provoqua la décadence de la construction navale, qui avait été jusqu'alors à l'avant-garde de l'Europe. Dans les vallées intérieures, les corps de métiers qui travaillaient dans les villes s'éteignirent et les forgerons connurent d'énormes difficultés pour pouvoir placer leurs produits dans les marchés traditionnels d'Andalousie et de la côte atlantique. L'échec de l'Invincible Armada (1587), où disparurent de nombreux marins et navires guipuzkoans, ainsi que l'apparition d'une poussée virulente de peste en 1598 firent craindre un retour aux temps obscurs du Moyen-Age, que l'on croyait très lointains.

Harcelée par des problèmes qu'elle ne pouvait résoudre, la société du Gipuzkoa se ruralisa rapidement. Les riches se tournèrent vers la ferme car elle constituait le seul investissement sûr où placer les capitaux sans courir le risque de tomber en faillite, et les pauvres regardèrent vers la campagne en y cherchant le travail et les moyens de subsistance qu'on leur refusait ailleurs.

Mais les cultures traditionnelles ne suffisaient pas pour alimenter toutes les bouches de la Province, et les terres susceptibles d'être labourées étaient déjà saturées de personnes qui ne pouvaient accueillir de nouvelles familles. Lorsque l'anxiété commença à se répandre, une plante américaine qui allait totalement changer la vie et les coutumes des paysans basques fit son apparition de manière presque miraculeuse: le maïs.

La nouvelle céréale s'acclimatait rapidement et produisait le triple du volume en grain que le blé; en plus elle s'adaptait parfaitement aux terrains humides et en pente qui avaient été interdits auparavant aux épis méditerranéens.

Les grands propriétaires virent dans cette culture exotique l'opportunité d'obtenir de grands bénéfices de leurs petits bouts de terrain, et ils y fondèrent de nouvelles fermes qu'ils offraient en location; de leur côté, les paysans cadets, qui étaient condamnés à l'émigration, prirent en main leurs fourches à bêcher pour labourer ces terres vierges qui avaient été destinées jusqu'alors aux forêts, aux prés et aux ajoncs. Comme compensation à la disparition des prés naturels, l'on planta des champs de navets et les mois pendant lesquels les vaches et les boeufs restaient enfermés dans les étables augmentèrent.

Personne ne s'enrichit en cultivant le maïs, mais la nouvelle semence importée des Indes aida à survivre dans des conditions dignes un nombre beaucoup plus grand de familles que celui qui avait accueilli jusqu'alors la campagne du Gipuzkoa. Tandis que le reste de l'économie locale s'écroulait, les fermes non seulement échappèrent à la crise, mais leur nombre, leur population et leur capacité de production augmentèrent. A moyen terme, elles ne purent échapper néanmoins à la chute généralisée des marchés, et le manque d'une demande stimulante obligea les fermes locales à se replier sur elles-mêmes pour se consolider comme un réseau de petites exploitations familiales très conservatrices ayant une vocation d'autosuffisance.

Le cycle expansif du maïs s'étendit jusqu'à la moitié du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Pendant cette période, les familles les plus aisées du Gipuzkoa se livrèrent en permanence à accaparer le plus grand nombre de fermes possible et de les maintenir unies au tronc de succession à travers le lien du droit d'aînesse.

Jusqu'alors, le principe selon lequel chaque maison devait être la résidence d'une seule unité familiale avait été scrupuleusement respecté, mais en cherchant des formules qui leur permettraient de tirer un plus grand profit de leurs domaines, les grands propriétaires découvrirent qu'il était beaucoup plus avantageux de louer chaque logis à plusieurs familles de colons. La demande de fermes était si pressante qu'il y avait toujours des candidats désireux de se marier et de s'établir pour leur propre compte, même dans des conditions d'entassement relatif.

Le blé ne connut pas encore son extinction. Sa farine était toujours la plus appréciée et il était très facile de la transformer en duchés sonnants et trébuchants. C'est la raison pour laquelle les propriétaires ont toujours exigé leur loyer en fanègues de blé. Ainsi s'établit un dédoublement absurde du régime alimentaire dans le territoire du Gipuzkoa. Les paysans étaient obligés de semer deux récoltes à la fois: l'une de maïs pour pétrir les tourtes et le pain de

maïs qu'ils consommaient, et l'autre de blé pour satisfaire les contributions de l'église et des héritiers des domaines. Ce n'est que vers la moitié du XX<sup>ème</sup> siècle, avec la disparition des offrandes ecclésiastiques et l'accès généralisé des fermiers à la propriété de la terre, que l'on abandonna l'effort insensé de faire pousser du blé en bordure du Golfe de Gascogne.

### 1.4. Expansion et décadence de la ferme moderne basque

Au XVIII<sup>ème</sup> siècle, dans les fermes du Gipuzkoa, hommes et femmes travaillaient d'égal à égal dans les tâches les plus dures; dans les fermes habitées par deux familles, les bras prêts à bêcher et à moissonner pouvaient se compter par dizaines. La production obtenue par chaque unité d'exploitation agricole était élevée mais en revanche le rendement par personne était très bas et la terre était forcée jusqu'à l'épuisement. Pour augmenter les récoltes, les champs étaient bonifiés avec de la chaux de pierre cuite dans des fours artisanaux, mais leur usage abusif et arbitraire parvint à brûler quelques-uns des meilleurs terrains et à les rendre temporairement stériles.

Pendant les dernières années du XVIII<sup>ème</sup> siècle, tout le monde savait dans le Gipuzkoa que la terre produisait moins chaque année. Et cependant le nombre de bouches à nourrir augmentait toujours. Au début du XIX<sup>ème</sup> siècle, et afin de pallier le manque d'aliments, l'on adopta la solution de fonder de nouvelles fermes en défrichant tous les terrains disponibles, même ceux de mauvaise qualité qui étaient volés aux réserves des prés et forêts de domaine public.

L'invasion des troupes républicaines françaises en 1795 et celle des armées de Napoléon en 1807 rendit les choses plus faciles, car les communes du Gipuzkoa durent affronter d'énormes frais et vendre une partie du patrimoine communal afin de payer leurs dettes. C'est ainsi que les grands propriétaires réussirent à augmenter leur domaine avec de nouveaux prés et de nouvelles forêts, voire quelques vieux ermitages, qu'ils utilisèrent pour installer des locataires pauvres; très souvent dans des endroits éloignés et solitaires avec très peu de chances de réussir à long terme.

Cette expansion eut des conséquences positives car elle fut accompagnée d'un nouveau changement des produits cultivés. C'est alors que les haricots et les pommes de terre firent leur apparition dans l'alimentation populaire. Ces deux produits prirent racine dans le Gipuzkoa à tel point qu'ils constituent aujourd'hui deux ingrédients fondamentaux de la gastronomie traditionnelle. Avec les nouveaux défrichements du XIX<sup>ème</sup> siècle, l'on arriva à doubler le volume de maïs, tandis que la quantité de blé récolté resta stable et d'autres céréales de moindre importance, comme l'orge et l'avoine, disparurent définitivement.

Contrairement aux élégantes fermes en pierre ou en bois latté qui avaient été édifiées lors de la première diffusion du maïs au XVIII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles, la plupart des constructions rurales du XIX<sup>ème</sup> siècle avaient des dimensions réduites et une pauvre apparence; il s'agissait souvent de simples cabanes pour bétail provisoirement transformées en logis. Au cours de ce processus, le nombre de paysans indépendants du Gipuzkoa fut réduit à sa plus simple expression historique. A l'aube du XX<sup>ème</sup> siècle, huit fermes sur dix étaient occupées par des affermateurs modestes, et dans les communes autour de Saint Sébastien, la proportion était encore moindre, car 10% seulement des fermiers étaient propriétaires de la terre qu'ils travaillaient si durement.

L'industrialisation changea radicalement les règles du jeu dans la structure de propriété et d'exploitation de la terre dans le Gipuzkoa. L'expansion des usines sidéro-métallurgiques et textiles, des cimenteries et des papeteries, ainsi que la revitalisation des ateliers d'armes du Deba attirèrent les excédents de population rurale et fut la cause de l'abandon des fermes moins rentables. Les grands propriétaires se virent pour la première fois confrontés au fait de devoir choisir entre le blocage des loyers ou de voir comment leurs champs se vidaient de laboureurs pour les cultiver; ils perdirent très vite leur intérêt envers leur patrimoine agricole, amassé pendant des générations. Les affermateurs purent alors leur acheter la ferme à des prix très abordables —il ne reste plus aujourd'hui que 1.500 familles de colons parmi les quelques 11.000 fermes du Gipuzkoa— et entreprirent le dernier



changement de cap qu'a connu la ferme locale: l'abandon du blé, des pommiers et d'autres cultures à bas rendement et leur remplacement par des prés à foin et des plantations de conifères à croissance rapide.

Au cours du XX<sup>ème</sup> siècle aucune nouvelle ferme n'a été créée. Cependant un grand nombre de vieux bâtiments ont été rénovés et la plupart se sont adaptés aux conditions modernes d'habitabilité, en sacrifiant —inutilement quelquefois— quelques-uns des éléments qui firent de la ferme du Gipuzkoa l'un des logis ruraux de meilleure qualité d'Europe. A l'heure actuelle, il y a près de 2.000 fermes prêtes à disparaître pour toujours.

## 2. Propriété et héritage

### 2.1. Droits d'aînesse, propriétaires et affermateurs

La tradition historique et le bon sens ont toujours exigé que la propriété de la ferme et ses terrains soient transmis intégralement au sein de la même famille. Cette raisonnable pratique permit aux exploitations de ne pas se morceler et de se maintenir au dessus du minimum nécessaire pour garantir la survie des laboureurs, mais elle n'empêcha pas de provoquer la formation de quatre groupes sociaux dans la campagne du Gipuzkoa, définis par leur situation différente par rapport à la propriété de la terre.

La classe privilégiée était intégrée par les propriétaires de plusieurs fermes ou *nagusiak*, qui profitaient des fermages sans se salir les mains. Il y avait ensuite les petits propriétaires ou *etxejabeak*, hommes respectés qui, même étant en minorité, constituaient l'enseigne du pays, et qui se consacraient personnellement à exploiter les ressources de leur maison domaniale héritée. Le groupe le plus nombreux était celui des affermateurs ou *maisterrak*, qui, en vertu d'un contrat renouvelable, s'installaient dans les fermes des autres et nourrissaient avec leurs récoltes les familles aristocratiques locales.

En dernier lieu, et au niveau le plus bas, on trouvait les domestiques ruraux ou *morroiak*, qui en échange de la nourriture, du logement et des vêtements, collaboraient toute leur vie avec les laboureurs indépendants et même avec quelques affermateurs aisés. Ils recevaient d'habitude un traitement affectueux, mais comme ils n'avaient aucune ressource, ils étaient condamnés à ne jamais pouvoir fonder une famille. Il y avait aussi des ouvriers agricoles salariés, les *piantzak*, mais leur nombre était insignifiant dans le Gipuzkoa.

La famille la plus puissante de la Province était celle des *Idiaquez d'Azkoitia*, successeurs des anciens seigneurs de Loyola, qui entre la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle et le milieu du XVIII<sup>ème</sup> réussirent à réunir une demi-centaine de fermes réparties entre Beasain, Azpeitia, Azkoitia, Elgoibar, Deba et Mutriku. Sur un plan inférieur, chaque village avait une ou deux fortunes de renom cautionnées par la possession d'une dizaine de fermes aux alentours.

Les grands patrimoines ruraux ne furent pas constitués avec l'achat et la vente des fermes; ils surgirent grâce aux mariages de convenance entre héritiers —très souvent entre deux couples de frères et sœurs— et se consolidèrent avec la fondation de nouvelles demeures dans les zones dépeuplées occupées par les forêts. Lorsque ces biens entraient dans la sphère de la famille, ils restaient unis à celle-ci de façon perpétuelle en vertu du système du droit d'aînesse, de telle façon qu'un seul héritier les recevait tous ensemble et qu'il ne pouvait ni les vendre ni les hypothéquer sous aucun prétexte, même pour payer ses dettes.

### 2.2. La location de la ferme: paiements et échéances

Un autre aspect de la grande propriété fut le grand nombre de colons qui s'établirent dans les fermes du Gipuzkoa en payant leur droit de travailler la terre. Une fois par an et de manière inévitable, presque toujours pour la Toussaint, les *maisterrak* se rendaient chez leur maître ou leur administrateur pour lui remettre le loyer convenu.

Ce loyer était divisé en plusieurs chapitres. L'argent en espèces n'était qu'une petite partie de la totalité du paiement,

tandis que le plus onéreux était la remise d'une quantité variable de fanègues de blé: plus de 1.500 Kgs dans les cas des fermes les plus fertiles, et à peu près 400 pour les plus modestes. A cela il fallait ajouter les caresses ou cadeaux obligatoires, qui comprenaient des chapons, des moutons, des pommes, de oeufs, des fromages, du miel et autres aliments exquis. En dernier lieu, l'affermataire s'engageait à conserver et à améliorer la capacité de production de la ferme, en la bonifiant régulièrement à la chaux et en plantant des pommiers et des châtaigniers. On lui demandait aussi d'effectuer les petites réparations de la ferme, et parfois de refaire une toiture ou de construire un four. Les grands travaux étaient effectués par le propriétaire.

Dans l'ancien temps, la durée des contrats était brève, en général de quatre à dix ans, ce qui permettait au propriétaire d'augmenter périodiquement le loyer et d'y ajouter de nouvelles charges, et en même temps de choisir les candidats les plus travailleurs et ceux qui lui inspiraient une plus grande confiance. Dans des situations normales, ce n'était pas un obstacle pour établir de bonnes relations qui permettaient de renouveler l'accord et même d'assurer la succession des fils de l'affermataire à la tête de l'exploitation, mais pour ce faire il fallait toujours contenter le maître.

Avec l'arrivée de l'industrialisation à Gipuzkoa et la menace du dépeuplement rural, le pouvoir des propriétaires diminua et les laboureurs gagnèrent en stabilité, de telle façon que les dernières générations d'affermataires à peine ont-elles bougé de leur ferme et la considéraient presque comme la leur.

### 2.3. Héritage basque et lois castillanes

Depuis qu'aux XII<sup>ème</sup> et XIII<sup>ème</sup> siècles commencèrent à se fonder les premières fermes familiales dans le Gipuzkoa, la tradition de choisir un seul enfant pour succéder à son père à la tête de l'exploitation agricole en déshéritant le reste des enfants était déjà instituée. Sur cette base d'héritage indivisible, qui protégeait la viabilité économique de la maison par —dessus le bien— être individuel de ses occupants, s'est formée la classe de petits propriétaires qui a constitué la moëlle historique des fermes basques.

Mais la Province de Gipuzkoa était intégrée dans le royaume castillan, et les lois du royaume en matière de successions avaient un esprit totalement différent de la coutume basque. L'ancien *Fuero Real* (législation des rois de Castille) dont l'application avait été rendue obligatoire à partir de 1348, défendait le droit de tous les enfants à recevoir leur part des biens paternels de réserve légale, et consentait uniquement que l'enfant favori profite d'un tiers de la totalité. Les guipuzkoans essayèrent par tous les moyens que leurs normes particulières fussent reconnues en invoquant —sans aucun succès— que la partition impliquerait la mort de leurs fermes.

Comme ils ne reçurent aucune réponse à leurs demandes, ils durent inventer une formule qui leur permettrait de respecter la lettre de la loi et en même temps d'arriver au résultat pratique de transmettre la maison et les terres à un seul héritier. La solution qui fut adoptée dès le début du XVI<sup>ème</sup> siècle jusqu'à la fin du XIX<sup>ème</sup> fut celle de faire donation de la ferme à l'enfant désigné comme successeur au moment même où ce dernier se mariait. A travers un accord écrit, le fils et sa nouvelle épouse devenaient ainsi propriétaires, mais en échange ils s'engageaient à traiter les parents avec respect, à leur céder en usufruit la moitié des biens reçus et, le moment venu, à leur payer des obsèques dignes. Les autres enfants étaient écartés moyennant un peu d'argent, un coffre et un lit avec de nouveaux draps.

Les parents se montraient normalement méfiants de perdre un peu trop tôt leur autorité, et ils essayaient souvent de retarder le plus possible le mariage, ce qui fit que beaucoup de fiancés guipuzkoans trop impatients concevaient des enfants illégitimes avant le mariage. Finalement, lorsque la nouvelle belle-fille était admise officiellement dans la maison, la mère lui remettait de manière cérémonieuse la grande cuillère en bois avec laquelle elle servait les repas: geste symbolique qui marquait la cession définitive du pouvoir.

## 3. Mode de construction de la ferme

### 3.1. Maîtres charpentiers et tailleurs de pierre

Toutes les anciennes fermes du Gipuzkoa furent édifiées par les maîtres charpentiers et tailleurs de pierre professionnels, qui travaillaient par contrat pour le propriétaire et étaient aidés par une équipe d'ouvriers et de domestiques.

Le maître de maison discutait avec le maître d'oeuvres sur les différentes caractéristiques de la demeure et la somme d'argent qu'il était prêt à verser, et il coopérait fréquemment en transportant à pied d'oeuvre une partie de la pierre, du bois ou de la chaux nécessaires avec sa paire de boeufs.

Le rôle joué par les artisans constructeurs dans la création de l'architecture populaire du Gipuzkoa lui a donné un caractère de robustesse et de qualité qui était peu fréquent dans les demeures des paysans européens. En outre, comme les maîtres travaillaient indistinctement à l'édification d'églises ou de manoirs, ils ne purent éviter de se laisser influencer par les modes de leur temps, ce qui fit que la ferme, sans perdre son caractère fonctionnel et autochtone, fut spécialement sensible aux divers styles artistiques de chaque époque historique.

Au cours du XVI<sup>ème</sup> siècle et une bonne partie du XVII<sup>ème</sup>, le maître qui concevait les travaux se chargeait de les diriger pas à pas jusqu'à leur finition, qui était célébrée avec un grand banquet. Vers 1650 cependant, ses fonctions commencèrent à se voir dédoublées et c'est alors qu'apparut le personnage du maître qui concevait, décidait et parfois dessinait le type de ferme à construire, mais qui laissait à d'autres maîtres ou ouvriers moins qualifiés le soin de mettre l'idée en oeuvre. Lorsque la maison était terminée, il retournait la visiter accompagné d'un expert, et décidait de la somme à payer aux entrepreneurs, qui était en fonction de l'adaptation aux plans marqués.

A partir de la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle, les premiers architectes diplômés commencèrent à intervenir comme responsables des projets des grandes fermes, dont la première fut la maison Iraeta d'Antzuola, dessinée en 1796 par l'académicien de Bergara Alejo de Miranda.

### 3.2. Contrats et plans de construction

Pendant le XVI<sup>ème</sup> siècle, un accord verbal entre le propriétaire et l'artisan constructeur était suffisant pour que ce dernier mette le chantier en oeuvre et s'adapte à la commande reçue. Très souvent, c'était le propriétaire, comme premier intéressé, qui suivait de près les travaux et décidait sur le terrain l'achat des matériaux et le salaire des ouvriers.

Le paysan ne se mêlait pas des aspects techniques, qui faisaient partie du métier appris par le maître artisan, mais il pouvait coopérer avec lui pour prendre des décisions fondamentales, comme par exemple la meilleure orientation de la façade principale de la ferme, qu'on voulait invariablement au soleil du matin.

La qualité finale exigée était élevée, et le processus de construction était extrêmement laborieux, jusqu'au point qu'il pouvait durer jusqu'à deux ans et demi. Il fallait abattre et entraîner des chênes gigantesques, les réduire à des pièces de dimensions différentes, les couper et les assembler à diverses hauteurs, les hausser à force de bras et de poulies rudimentaires tirées par des boeufs. Il fallait extraire les pierres de la carrière au moyen de massues et de pieds-de-chèvre, les travailler finement avec un pic, les transporter dans des chariots et les cimenter avec de la chaux et du sable, qu'il avait fallu d'abord cuire au four avec du bois et d'autres chargements de pierres. A cela il fallait ajouter la fabrication de six ou sept mille tuiles et de plusieurs centaines de clous de fer forgés à la main en un effort similaire, ainsi que la fatigue d'unir tous les éléments cités d'une manière ordonnée. On pourra se faire une idée approximative de l'abondance d'énergie humaine engagée dans l'édification de la première génération de fermes du Gipuzkoa.

Construire une bonne ferme au beau milieu du XVI<sup>ème</sup> siècle coûtait à peu près pareil qu'acheter une douzaine de boeufs de trait. Un tiers du budget était versé avant le commencement des

travaux et l'autre tiers au moment de poser la toiture, mais la dernière échéance, qui devait être réglée à la fin de la construction, était toujours ajournée pour être payée au long de plusieurs années sous forme de petites quantités de grains, un peu d'argent en espèces, un animal de la ferme ou quelques chargements de bois de chauffage.

Depuis la moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle, les contrats de construction des fermes furent régularisés par écrit devant le greffier du village, et très souvent le maître constructeur dessinait un plan ou traza et redigeait un rapport contenant les caractéristiques techniques que les entrepreneurs —charpentiers et tailleurs de pierre— devaient s'engager à respecter. On construisit plus tard de très belles demeures, mais avec de plus en plus de modèles et de catégories différentes: de grandes fermes-manoirs avec des arcs et des blasons en pierre de taille, qui intégraient toutes les nouveautés artistiques de l'époque; des fermes modestes à briques lattées; de grandes bâtisses doubles pour les affermateurs et des petites granges en planches et maçonnerie pour les locataires les moins fortunés qui gardaient une partie du troupeau de leur maître en gagnant la moitié des bénéfices. Les maîtres offraient une solution différente pour chaque demande, mais ils conservèrent toujours un style homogène marqué par l'unité culturelle et écologique dans laquelle vivait la campagne du Gipuzkoa.

### 3.3. Les matériaux et les techniques de construction

Dans chaque période historique de la vie de la ferme, il fut possible de mettre en oeuvre des combinaisons multiples avec les matériaux que la terre offrait. Avec trois ingrédients de base uniquement: le bois de chêne, le grès ou la pierre à chaux, et l'argile pouvant se transformer en tuiles ou en briques, savamment mélangés selon diverses techniques et proportions, il fut possible de préparer un menu exquis pour plus de dix types de maison différentes.

Les murs arrière et latéraux des fermes du Gipuzkoa —qui ont généralement une surface rectangulaire— sont toujours en maçonnerie. Cependant la façade principale, qui souligne leur identité, peut être fermée par des planches verticales en bois, par des pierres ou par des poutrelles en lattis formant un dessin géométrique. Dans ce dernier cas il existe deux possibilités pour remplir le lattis: avec une maçonnerie légère ou avec des briques massives, comme ce fut la mode pendant la seconde moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle.

C'est à l'intérieur, et plus souvent dans le grenier à foin, que l'on apprécie mieux l'âge et la technique de construction des fermes. Un grand nombre d'entre elles ont un gros mur mitoyen qui les divise en deux, mais dans celles qui furent édifiées jusqu'à la moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle, le plus normal est de trouver un squelette formé par d'énormes piliers qui remontent du sol et traversent le plancher en bois. Si la maison fut construite pendant la seconde moitié du XVII<sup>ème</sup> ou au début du XVIII<sup>ème</sup> siècle, il est facile de trouver dans sa structure un grand nombre de fourches d'arbre naturelles et des bras en courbe servant à maintenir les poutres horizontales. Plus tard le bois perdit son rôle de support et son usage se limita aux planchers et au toit.

La menuiserie populaire du XVI<sup>ème</sup> siècle atteignit un niveau de qualité très élevé, et sa présence est facile à reconnaître dans les fermes du Gipuzkoa car elle utilise une technique sophistiquée d'assemblages latéraux avec des silhouettes en courbe qui rappellent les ailes déployées d'un oiseau.

Celle de la fin du XVI<sup>ème</sup> et du début du XVIII<sup>ème</sup> siècle est totalement différente mais également attirante par les formes arborescentes adoptées par leurs piliers et étais. Les joints entre les différentes pièces portent fréquemment les signes et les marques de montage effectués par le maître qui conçut la structure.

Les cloisons qui séparaient les chambres de la ferme ont aussi connu des modalités différentes à travers les siècles. Celles du début du XVI<sup>ème</sup> siècle étaient de simples cloisons en planches emboîtées; ensuite, ce furent des cloisons faites avec des branches et des bandes en bois entrelacées et ravalées avec du mortier; et finalement, vers la fin du XVI<sup>ème</sup>, les cloisons en briques et maçonnerie s'imposèrent et furent celles qui à la longue eurent plus de succès.



## 4. Vie et travail à la ferme

### 4.1. L'espace familial

Bien que les fermes étaient des bâtiments de grandes dimensions, avec une surface moyenne de 300 m<sup>2</sup>, l'espace traditionnellement réservé à la vie familiale était si réduit qu'il arrivait à peine à occuper la cinquième partie du volume construit.

La partie réservée au logement occupait toujours le rez-de-chaussée, et ce n'est qu'au cours des cent cinquante dernières années que l'on a commencé à installer des chambres à coucher à l'étage supérieur. Dans les fermes habitées par une seule famille, la zone résidentielle occupait la façade ou toute la partie latérale tournée vers la vallée, tandis que dans les fermes habitées par deux familles, elle se situait toujours du côté de la façade.

La demeure était divisée en deux: la cuisine, *sukaldea*, et les chambres, *logelak*. La cuisine, située près de l'entrée et à l'angle avant du bâtiment, était le cœur de la ferme, et surtout l'espace réservé à la parole; c'était l'endroit où se réunissait la famille et où l'on recevait le visiteur, où l'on filait en soirée et où "défilaient" pendant la journée tous les événements de la vie locale. C'était aussi l'endroit où l'on concluait les mariages et où se réfugiaient les rites les plus ancestraux de la culture populaire basque.

Au cours du XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, le feu était allumé sur une dalle placée au centre de la pièce et au-dessus de laquelle était suspendue la crémaillère. Tout au long du XVIII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> siècles, les cheminées à feu bas avec la hotte contre le mur furent de plus en plus fréquentes, et au XX<sup>e</sup> siècle s'imposèrent les cuisinières économiques à plaque métallique de fabrication industrielle, qui permettaient d'économiser une grande quantité de combustible.

Le meuble principal de la cuisine était le *zizailu* ou *izillu*, un long banc en une seule pièce avec des compartiments sous le siège et un haut dossier auquel était fixée une table escamotable. La vaisselle, très modeste, était composée de pièces en céramique rustique, en bois et parfois en étain: casseroles, pichets, seaux en bois, *pedararak* (cruches), terrines, pots et assiettes.

Il y avait dans chaque ferme trois ou quatre lits, chacun d'eux avec leur double housse de lin, ainsi que plusieurs coffres en bois taillé pour garder le linge. Jusqu'à la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, la chambre à coucher était une pièce unique ou bien était divisée tout au plus en deux chambres différentes. Les maisons où l'on conserve encore l'ancienne chambre à coucher commune, avec sa rangée de cellules encastrées, pas plus grandes que le lit lui-même, isolées entre elles par un simple rideau de tissu, sont de plus en plus rares. Le concept d'intimité a beaucoup changé depuis lors.

### 4.2. L'espace réservé au bétail

Plus que les cultures, c'étaient les animaux domestiques, et surtout les bovins, qui étaient un symbole de richesse pour la ferme. Il n'y avait rien de plus précieux pour les paysans du Gipuzkoa que de posséder une bonne paire de boeufs bien forts et luisants. Récemment encore, lorsque la traction animale était déjà hors d'usage et que les boeufs se résistaient à être attelés par manque d'habitude, de nombreux paysans refusaient tout net de se priver de leurs beaux animaux de trait.

Le bétail bovin occupait plus de la moitié du rez-de-chaussée. Chaque animal disposait d'un râtelier en bois sous forme de tiroir, où il introduisait le cou pour s'alimenter, et son lit était disposé sur le sol en terre avec de la paille et des fougères qui seraient utilisées plus tard comme engrais. Jusqu'à la moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, deux des râteliers étaient placés sur le mur qui séparait l'étable de la cuisine, avec laquelle ils étaient communiqués par des fenêtres coulissantes. Grâce à ce système, il était possible de surveiller à tout moment les vaches sur le point de vêler ou les boeufs les plus précieux, dont les têtes paisibles faisaient aussi partie des réunions familiales.

On entre directement à l'étable à travers le porche lorsqu'il existe, mais il y a toujours une porte latérale ou arrière complémentaire, qui permet une ventilation rapide et une circulation plus pratique des personnes et des animaux. Pas de fenêtres à l'étable, mais d'étroites ouvertures servant à respirer et

ressemblant à des meurtrières. Pas de cloisons de séparation, bien que certains animaux, comme le porc, étaient élevés séparément dans un coin.

Dans l'ancien temps, lorsque les troupeaux de porcs étaient beaucoup plus abondants, il était normal de les lâcher autour de la maison ou de les rassembler dans les forêts de chênes communales.

Quelques fermes des zones de montagne du Gipuzkoa à l'Est de la rivière Oria étaient propriétaires de cabanes situées à proximité des hauts pâturages. Ces cabanes étaient de petits étables pour garder les vaches et les moutons ainsi qu'une provision de paille et de fougères. Leur nombre a diminué petit à petit, mais elles furent très fréquentes dans le passé. Les plus proches de la vallée ou des zones habitées furent transformées en demeures pendant l'expansion désordonnée du XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Les moins accessibles furent abandonnées.

### 4.3. L'espace pour le stockage

Chacun des produits récoltés par le laboureur du Gipuzkoa avait un espace concret qui lui était réservé à l'intérieur de l'architecture de la ferme. Tout l'étage supérieur, ainsi qu'un sous-sol situé sous le niveau de la demeure, étaient réservés au stockage.

Au-dessus de l'étable se trouvait le grenier à foin ou *mandio*, où l'on empilait l'herbe, le foin et la paille destinés au bétail. Grâce à une petite trappe ouverte dans le plancher en bois, il était très pratique de faire tomber les fourchées nécessaires à l'alimentation du bétail. Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, et là où la pente du terrain le permettait, l'on essaya d'ajouter une rampe extérieure pour permettre l'entrée des chariots chargés jusqu'à l'intérieur du grenier. Auparavant le foin était lancé à grands efforts à travers une petite porte surélevée.

Dans la partie avant de l'étage supérieur on trouvait les combles ou *sabai*, bien délimités par des planches en bois ou des cloisons en maçonnerie, et qui avaient parfois un petit balcon sur la façade ouverte. Leur fonction est multiple et variée à travers l'histoire. A l'origine ce fut l'endroit où quelques laboureurs du XVI<sup>e</sup> siècle gardaient les grands coffres contenant le blé et les pommes ou les fruits qu'ils souhaitaient conserver tout au long de l'année. Avec l'apparition du maïs au début du XVII<sup>e</sup> siècle, cet espace fut le plus approprié pour faire sécher les épis et pour éviter que le grain ne fermente, en les étalant sur le sol sec et en favorisant l'aération. Au XIX<sup>e</sup> siècle, il fallut agrandir ces combles afin de laisser de la place aux haricots et à la pomme de terre, qui réclamaient également une surface sèche et aérée. Ils ont aussi servi de colombier, de séchoir à linge et comme mansarde pour garder les vieilles affaires. Au cours des cent cinquante dernières années, un grand nombre de fermiers les ont utilisés pour augmenter le petit nombre de chambres à coucher dont disposent les vieilles fermes.

Les grands coffres à blé trouvaient aussi leur place dans les greniers sur pilotis et les caves. Les greniers sur pilotis appelés *garaixe* accompagnaient déjà les fermes basques au XIV<sup>e</sup> siècle, mais, comme toutes les constructions rurales du Moyen-Âge, ils souffrirent un changement radical au début du XVI<sup>e</sup> siècle. Leur vie fut très brève, car leur construction cessa à l'aube du XVII<sup>e</sup> siècle; dans le Gipuzkoa leur implantation ne fut pas très importante, exception faite des vallées occidentales, malgré l'exemple d'Agarre, récemment restauré, qui est l'un de plus spectaculaires de toute la Péninsule.

La cave, *upategi* ou *iputeixa*, constitue l'un des espaces de stockage qui représentent le mieux certains modèles de ferme du Gipuzkoa par rapport aux autres variétés de maison rurale basque. Ces caves furent construites aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, en recherchant des terrains à forte pente et en les encaissant sous le flanc du bâtiment le plus proche de la vallée. Il s'agit de salles avec un plafond en bois et un sol en terre battue, qui disposent d'une entrée indépendante et qui sont aérées par deux fenêtres très longues et étroites. On y alignait les fûts de cidre aromatique, qui ne faisaient jamais défaut dans aucune maison du Gipuzkoa, et il y avait aussi un peu de place pour les grands coffres à blé. A l'heure actuelle, elles ont perdu leur noble usage pour être utilisées comme porcherie ou comme étable pour garder les moutons, les lapins et les volailles.

### 4.4. L'espace de travail

La ferme traditionnelle du Gipuzkoa était un outil et un cadre permanent de travail. Dans un seul bâtiment, fermé et compact, on élevait les bêtes et on gardait les récoltes; en outre, on y produisait une grande variété d'objets d'usage domestique qui subvenaient à certains besoins fondamentaux de la famille. Un grand nombre de ces travaux artisanaux, comme la vannerie, le tissage, la taille du bois ou la menuiserie n'exigeaient pas un espace concret: ils étaient confortablement réalisés dans la cuisine ou à l'ombre de l'ample porche.

Le ferme disposait également de quelques espaces déterminés spécialement conçus pour effectuer un travail concret, une labeur mécanique ayant un rapport avec le cycle agricole; il s'agissait d'espaces et de structures qui conditionnèrent toute l'architecture de la ferme à certaines époques et qui étaient liés à l'élaboration d'un produit concret. Les plus importants furent le pressoir et l'aire.

Dans les fermes du XVI<sup>e</sup> siècle et la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, le pressoir, *tolare*, était une gigantesque machine en bois qui occupait toute l'axe longitudinale de la ferme sur ses deux étages. Ces appareils, destinés à élaborer le cidre, étaient basés sur les principes des pressoirs romains primitifs et étaient formés par une grosse poutre horizontale d'une longueur de douze mètres maximum qui descendait jusqu'à emprisonner la masse de pommes qui se trouvait en dessous au moyen d'une énorme vis en bois. Aucun pressoir ne s'est conservé entier mais les piliers qui réglaient leur mécanisme continuent toujours de supporter plusieurs dizaines de fermes parmi les plus anciennes du Gipuzkoa.

Les pressoirs qui furent inventés vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle furent toujours en bois, mais ils étaient beaucoup plus petits et avaient plusieurs vis à pression directe. Plus tard, au début du XIX<sup>e</sup> siècle, apparurent de petits pressoirs démontables avec une broche centrale en fer à mécanisme automatique, que l'on compte aujourd'hui en grand nombre.

De même que les pommes, le blé —qui eut des liens étroits avec la ferme basque pendant plus de cinq cents ans— incita également à la création d'espaces appropriés pour son élaboration avant d'être stocké. Les paysans du Gipuzkoa des anciens temps n'utilisaient pas de herse pour séparer le grain de l'épi: ils se servaient de fléaux ou battaient directement les gerbes contre des pierres disposées par terre. Le souhait de pouvoir effectuer cette délicate opération à l'abri des intempéries fut à l'origine de la construction des grands porches dallés, *atai* ou *aterpe*, qui occupaient toute la largeur de la maison. Les porches les plus primitifs étaient des portiques avec des piliers en bois, mais vers la moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, depuis la haute vallée du Deba commencèrent à se répandre d'élégantes structures avec quatre ou cinq arcs en pierre de taille qui furent imités avec succès par les fermes les plus importantes des alentours. Un grand nombre de maisons de qualité qui, ayant été construites au siècle précédent, n'avaient pas ces nouvelles aires couvertes pour battre le blé, ajoutèrent ce corps à leur façade principale car, outre son utilité, il offrait une image de prestige et de noblesse au domaine. Ce dernier aspect est plus valorisé aujourd'hui que la fonction primitive qui le fit naître.

## 5. Défendre la maison du père

### 5.1. Protéger la ferme avec l'aide du ciel

L'on raconte que la maison avait pour les basques un caractère sacré de temple familial, mais cependant ce concept religieux du foyer, très répandu parmi les peuples anciens, s'est dilué très rapidement jusqu'à s'éteindre au cours du siècle dernier. Fort heureusement certains ethnographes, comme José Miguel de Barandiarán, arrivèrent encore à temps pour le capter avant sa disparition à la veille de la Guerre Civile espagnole, lorsqu'il faisait encore partie d'une structure organisée de rites et de croyances. Les éléments magiques chrétiens s'y entremêlaient avec d'abondantes références plus primitives appartenant à un univers mythique naturaliste bien enraciné.

Beaucoup de ces pratiques —qui survivent encore en partie comme gestes traditionnels, bien que sans leur contenu de foi

chrétienne— avaient pour but d'invoquer le ciel ou d'autres forces invisibles pour protéger la maison et la famille qui y habitait.

Qui pouvait menacer la vie de la ferme? Les dangers réels ou imaginaires qui effrayaient les paysans du Gipuzkoa étaient nombreux. Le plus terrible était la foudre, qui provoquait tous les ans plusieurs incendies dans la Province; mais aussi la jalousie ou la mauvaise volonté des voisins, qui pouvait entraîner quelque maléfice qui rende malade la famille ou le bétail. La présence d'étrangers, de sorcières —*lamiak*— et d'autres personnages fantastiques devait être conjurée par des rites appropriés pour leur éviter d'altérer la tranquillité du foyer.

La sécurité était obtenue en plaçant dans la maison des signes et des objets qui agissaient comme des talismans protecteurs. Un grand nombre étaient de type chrétien, comme par exemple les anagrammes "IHS" qui furent fréquents sur les arcades des fermes du début du XVI<sup>e</sup> siècle, et la croix, qui apparaît sous différentes variantes selon les époques: croix de pierre au faitage du toit, petites croix bénites en bois clouées aux portes, croix peintes à la chaux autour des fenêtres et finalement, croix taillées sur les poutres et les linteaux.

Certaines plantes et arbustes avaient également des vertus de protection. Surtout le laurier, dont les branches accompagnaient la ferme dès l'instant où la toiture s'achevait. La fleur du chardon était considérée comme très efficace pour faire fuir les mauvais esprits et l'on croyait que l'aubépine avait la capacité d'éloigner la foudre.

### 5.2. Unis contre le feu

Les rites magiques n'étaient pas suffisants pour éviter que la foudre ou un simple accident domestique fussent fréquemment à l'origine d'un incendie et de la destruction totale des fermes. Pour pallier à ces désastres, l'on créa depuis les plus anciens temps des associations volontaires d'assurances mutuelles où chacun des associés s'engageait à apporter une certaine somme d'argent afin d'aider à reconstruire le bâtiment sinistré. L'une des plus anciennes fut celle fondée par un groupe de propriétaires d'Azpeitia en 1541 à travers l'"*Escritura de Concordia en razón de los incendios de casas y sus reparos*" ("Ecriture de Concorde en raison des incendies des maisons et leurs réparations"), et une autre, qui fut de longue durée et à laquelle vinrent s'associer quelques laboureurs de Biscaye, l'"*Hermandad de Casas Germadas*", Confrérie créée à Bergara en 1657, et qui comptait plus de trois-cents fermes associées vers la moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Les sommes perçues par ce système étaient importantes et permettaient d'affronter avec une certaine aisance la réédification de la ferme ruinée. Afin d'éviter les fraudes, la personne qui recevait l'indemnité devait construire en un bref délai une ferme complète de dimensions et de qualité régulières; elle ne devait pas se contenter d'effectuer quelques réparations ou d'ériger une cabane. Les propriétaires des fermes en location avaient l'habitude d'inclure les cotisations de l'assurance contre incendies dans les paiements du fermage, de telle façon qu'ils étaient couverts face à toute éventualité sans aucun effort économique de leur part.

### 5.3. Fermes à l'épreuve d'incendies

Dans la bataille contre le feu, certaines solutions architectoniques qui furent adoptées dès le début du XVI<sup>e</sup> siècle pour protéger les fermes du Gipuzkoa furent beaucoup plus efficaces que les exhortations et les prières.

L'une des plus répandues pendant cette période fut celle de créer un mur intérieur isolant les chambres du reste du logis, surtout des foyers d'incendie les plus habituels comme la cuisine et l'étable. Dans l'étable notamment, l'éclairage avec des lampes à huile et la présence du bétail parmi de grands tas de fougères sèches constituaient une combinaison mortelle. Tous les éléments combustibles étaient exclus de la fabrication du mur coupe-feu qui séparait les chambres à coucher, et même la porte qui le traversait, fermée à clef pendant la nuit, n'était pas en bois, mais en tôle de fer rivetée.

A partir des dernières années du XVII<sup>e</sup> siècle, la diffusion des éléments en pierre de la structure des fermes rendit plus difficile la propagation des incendies à l'intérieur, et la construction



d'un mur mitoyen transversal solide qui faisait les fonctions de coupe-feu se fit fréquente.

Toutes les fermes du Gipuzkoa gagnèrent en sécurité, mais aucune n'alla si loin dans l'adoption de mesures de prévention comme la maison Larrañaga d'Urrestilla. Cette ferme centenaire brûla en février 1711 et son propriétaire, le tailleur de pierres Martin d'Abaria, voulu s'assurer qu'elle ne brûlerait jamais plus; de telle façon qu'il chargea le maître Lázaro de Lainerca de s'occuper d'un projet déconcertant dans lequel aussi bien les supports que les sols et les plafonds devaient être en pierre. Le résultat fut un bâtiment unique en son genre, avec vingt-et-une voûtes de types différents à l'intérieur mais qui reproduit fidèlement les fonctions et l'image extérieure d'une ferme normale.

## 6. Les divers types de fermes

L'une des caractéristiques les plus surprenantes de l'architecture rurale du Gipuzkoa est l'extraordinaire variété de types de ferme existant sur un petit territoire ayant à peine 1977 km<sup>2</sup>. Les raisons de cette richesse spectaculaire de formes typiques sont multiples: d'une part, la fragmentation naturelle de la géographie du Gipuzkoa, compartimentée en vallées mal communiquées entre elles, aurait favorisé le développement de certaines traditions de construction localisées; d'autre part, la stratification économique des paysans serait la cause de la diffusion de différents modèles de logement adaptés à la personnalité spécifique de chaque groupe social. De même, les facteurs de type naturel ont dû exercer une grande influence, surtout la plus grande disponibilité d'un matériel de construction déterminé —bois ou pierre— par rapport aux autres.

Cependant, la raison qui explique le mieux la grande diversité des fermes existantes —même dans des zones très proches et sans différences sociales ou écologiques— est que, malgré le caractère conservateur et répétitif qui est généralement attribué à l'architecture populaire, la ferme basque s'est toujours montrée très réceptive aux changements historiques, aussi bien en ce qui concerne l'incorporation de nouvelles techniques de construction que la rapide assimilation des modes artistiques. Pour comprendre la grande variété des changements provoquée par cette réceptivité culturelle, il faut savoir que presque toutes les fermes qui sont encore debout de nos jours furent édifiées pendant une période de quatre-cents ans, de 1500 à 1900, et que chaque génération avait une façon de faire quelque peu différente de celle de ses prédécesseurs et de ses descendants.

Chaque technique et chaque façon de faire ont leur temps de vigueur historique propre, et un rythme différent d'assimilation, de transformation et de décadence. En les connaissant, il est possible d'ordonner les différents types de fermes par familles et de les situer dans une époque déterminée, en surmontant l'indéfinition habituelle et l'ambiguïté chronologique dans laquelle se situe l'interprétation des créations populaires.

Même dans ce cas, il est difficile de faire une synthèse de toutes les espèces de fermes existantes. La variété est si ample que ce qui est recueilli ici ne peut être qu'une brève galerie de façades de quelques-uns des types les plus nets et les plus représentatifs, mais il est évident que la réalité des plus de onze mille fermes du Gipuzkoa est beaucoup plus riche et offre de multiples singularités évocatrices.

### 6.1. Les fermes en pierre de la renaissance

Quelques-unes des premières fermes connues du Gipuzkoa ont leurs quatre façades en pierre. Elles présentent un aspect sévère et hermétique, et elles ont été parfois confondues avec d'anciennes tours qui auraient perdu leurs étages supérieurs. Cependant, les grandes dimensions de leur surface et l'absence totale d'éléments défensifs —parmi beaucoup d'autres détails— sont la preuve qu'elles furent de vraies fermes.

Ces fermes, dont un magnifique exemple est celui de Legarre, à Altzo, n'ont aucun portique ni aucun espace couvert servant de transition entre la demeure et l'extérieur, ce qui est un fait assez fréquent dans le Gipuzkoa, mais peu habituel dans le reste de la côte Cantabrique. L'entrée à la maison est effectuée à travers une

porte avec un arc en pierre de taille ouverte sur un côté de la façade. Cet arc est encore gothique pendant les premières années du XVI<sup>e</sup> siècle, mais il se transforme en une élégante rosace en demi-cercle au cours de ce même siècle.

Une second arc, plus ample, sert d'accès à l'étable, de telle façon que l'espace destiné à la famille et celui destiné au bétail sont clairement et hygiéniquement délimités de l'extérieur.

Les exemples les plus primitifs, comme celui de Legarre, déjà cité, n'avaient presque pas de fenêtres, et toutes celles qui apparaissent à l'heure actuelle furent ouvertes beaucoup plus tard. Néanmoins cet air de forteresse massive, très net encore dans le cas d'Etchezabal à Astigarribia (Mutriku), disparut rapidement, et vers 1525 proliféraient les maisons avec un grand nombre d'ouvertures pour laisser passer l'air et la lumière, et qui adoptaient presque toujours la forme de fenêtres doubles ou géminées, avec des sièges en pierre encastrés à l'intérieur du mur. La galerie de baies vitrées de la riche ferme Makutso, à Oiartzun, symbolise parfaitement le souhait de se tourner vers le soleil et la nature qui caractérisa l'architecture de la Renaissance en contraste avec le caractère ténébreux du Moyen-Âge. En outre, ses linteaux gravés avec de grandes ancrées de navires nous font part de l'esprit de cette époque, et évoquent la mémoire d'un homme qui voulut que ses voisins se souvinrent de lui par ses liens avec la mer.

Les fermes en pierre et sans porche ont été construites tout au long de l'histoire, bien les portes archées ne furent plus utilisées dès le début du XVII<sup>e</sup> siècle. Cependant il y eut de nombreux cas où l'on rajouta plus tard de grands portiques dallés, comme on a pu le constater dans les fermes Albizua et Agarre de Bergara, ce qui montre que le modèle de maison complètement fermée n'arriva pas à satisfaire pleinement les besoins des paysans du Gipuzkoa.

### 6.2. Les fermes en lattis

Les bâtiments ayant une façade à structure lattée apparente constituent l'une des familles les plus nombreuses de toutes les fermes du Gipuzkoa. Leur construction commença très tôt, au début du XVI<sup>e</sup> siècle, et ultérieurement leur développement continua jusqu'au XIX<sup>e</sup>, même s'ils connurent d'importantes variations de type technique.

Leur fondement commun est celui d'arriver à assembler un réseau de poutrelles en bois de dimensions différentes qui se maintiennent entre elles à la verticale. Les creux de ce réseau sont remplis plus tard par de la maçonnerie recouverte de chaux ou de mortier, ou par des briques, qui du fait de leur belle couleur et prix élevé, étaient découvertes afin de pouvoir les contempler. La solidité et la relative légèreté de ce type de structures permettaient de donner une plus grande hauteur à la maison et de créer des auvents, bien que ces derniers furent beaucoup moins fréquents dans la campagne du Gipuzkoa que ce qu'on a l'habitude de penser.

Ce sont le type d'assemblage utilisé ainsi que l'agencement des bois de la latte qui ont permis de distinguer l'âge des différentes structures. Dans les exemples des plus vieilles fermes, comme Agerre (Irura) et Aritzeta Erdi (Alkiza), les poutrelles composent des figures carrées ou rectangulaires très hautes et régulières, surchargées de maçonnerie. A peine existe-t-il des étais ou des pièces obliques, mais lorsqu'ils sont présents ils sont unis aux autres éléments par des assemblages à profil mixtiligne.

Les lattis à briques n'étaient pas habituels avant la moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, exception faite des bâtiments nobles, comme par exemple la maison de Legazpi à Zumarraga. Cependant, lorsqu'ils se firent populaires, ils arrivèrent à enraciner avec une vitalité inconnue dans les autres territoires basques. Ils eurent un grand succès dans toute la vallée de l'Oria, mais par contre la brique reste pratiquement inconnue dans l'architecture populaire de la vallée du Deba. Un grand nombre des artisans tuiliers qui les fabriquaient étaient des travailleurs saisonniers qui venaient du Nord des Pyrénées, et c'est peut-être la raison pour laquelle il était plus facile de les trouver dans les zones plus proches de la frontière. Leur abondance tout autour de Saint Sébastien, avec les beaux exemples d'Urruzmendi à Usurbil, et d'Aliri avec les autres maisons de Zubieta, jouerait en faveur de cette hypothèse. En tout cas, il a été constaté qu'ils ne furent plus utilisés à partir de la

moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Leur âge d'or fut le XVII<sup>e</sup> siècle, où l'on construisit des fermes harmonieuses et rationnelles comme celles d'Ierobi Haundi à Oiartzun, et l'on en reconstruisit d'autres plus rudes, comme celle d'Aranburu Zahar à Aia.

Le lattis avec les creux en maçonnerie fut beaucoup plus courant, aussi bien dans l'espace que dans le temps. Il fut appliqué de la même façon aux grandes fermes sans porche, comme Etcheandi à Lizartza, et aux grandes maisons à portique, comme Etxeberri à Altzo. On appliqua un plus grand nombre de poutrelles obliques reliant les piliers verticaux de la latte, mais on n'eut jamais recours aux pièces courbes, qui étaient très fréquentes dans d'autres régions d'Europe. Ce n'est que vers le milieu du XVII<sup>e</sup> siècle que fut instaurée la mode d'utiliser une grosse fourche d'arbre inversée, placée au pinacle de la façade pour supporter le faîtage du toit, comme on peut le voir encore à Ateaga (Anoeta). A Elkeita (Asteasu), elle se trouve cependant sous les pannes de la charpente.

### 6.3. Les fermes en bois

Les fermes qui conservent encore une bonne partie de leur façade principale fermée avec du bois sont réputées pour être les plus anciennes du Gipuzkoa. En réalité, elles ne sont qu'une variété très attrayante et bon marché de l'architecture en lattis, dans laquelle le réseau de poutrelles a été recouvert à l'extérieur par une cloison de planches verticales clouées ou assemblées.

Ce type d'architecture connut son apogée au XVI<sup>e</sup> et pendant la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, et était utilisé dans les fermes qui souhaitaient disposer d'un porche mais en utilisant un matériau léger susceptible de ne pas charger leur poutre maîtresse. L'étage inférieur était toujours en pierre, mais l'armature ou le squelette étaient de gros piliers de chêne, comme l'on peut encore voir, parmi beaucoup d'autres, à Urbizu Bekoetxe d'Idiazabal.

Dans la plupart des anciennes fermes du Gipuzkoa ayant leur façade en planches, celles-ci n'apparaissent que sur la partie centrale du frontispice, comme à Izar Haundi de Zumarraga; les cas où les planches font tout le tour du bâtiment sont très peu fréquents. A Gaztelu, à Bergara, où cela existait depuis 1530, elles ont été supprimées après des travaux récents de remodelage. Il est vrai que ce type de structures sont très fragiles et difficiles à isoler du froid et de l'humidité, ce qui rend compliqué leur entretien à l'heure actuelle. Aujourd'hui le bois n'est conservé et fréquemment renouvelé que dans la partie la plus élevée des combles, comme dans la ferme Lazpiur de Bergara, cinq fois centenaire, et qui sert à aérer le grenier à foin.

Un type de ferme en bois caractéristique du Gipuzkoa est constitué par certaines fermes auxquelles on ajouta un bâtiment juxtaposé à la façade principale, avec une aire très vaste à portiques au rez-de-chaussée, et au-dessus un ample grenier avec des murs en planches, et le tout monté sur des piliers. Le meilleur exemple de conservation est sans nul doute la ferme Igartubeitia d'Ezkio-Itsaso, mais d'autres exemples survivent encore, comme celui d'Arandi, à Ormaiztegui, qui fut la maison natale du général carliste Tomás de Zumalacárregui, ou Izarre Haundi à Gabiria, et Aginaga à Azkoitia. Elles semblent très archaïques, mais correspondent en réalité à une situation évoluée de la demeure basque, bien qu'elles aient été construites avec des moyens pauvres.

### 6.4. Les fermes portiquées

En ce qui concerne l'architecture et la qualité de la construction, les fermes dont le porche est défini par des grands arcs en pierre de taille se trouvent au sommet de l'évolution historique de la maison populaire du Gipuzkoa. Leur solidité, leurs conditions d'habitabilité et leur aspect élégant n'ont presque pas leur pareille dans l'architecture rurale européenne.

Leur diffusion est liée au grand développement que connut le métier de tailleur de pierres du Nord aux temps du Baroque. Leur naissance survint vers la moitié du XVII<sup>e</sup> siècle et leur implantation connut un grand succès auprès des paysans les plus

aisés, qui contemplaient leur époque avec confiance à cause de la bonne acclimatation du maïs.

La zone où elles se trouvaient en plus grand nombre est celle du quart sud-occidental du Gipuzkoa. Il y a des fermes avec une, deux, voire cinq grandes arches ouvertes sur la partie inférieure de la façade. Cependant, alors que les maisons ayant une ou deux rosaces en pierre sont habituelles dans la zone Est de Biscaye, dans la vallée d'Aramaiona à Alava et dans tout le Nord-ouest de la Navarre, celles avec trois rosaces ou davantage constituent une variété de maison rurale basque unique et exclusive au territoire du Gipuzkoa.

Ces dernières sont celles qui donnent l'image la plus seigneuriale. Il s'agit très souvent d'immenses granges à trois ou quatre étages, comme celle de Lardamuño à Zizurkil, avec une surface de plus de 500 m<sup>2</sup> sous une énorme couverture en tuiles. Malheureusement cette image est très souvent mutilée, car par suite de l'abandon des fonctions agricoles du porche, l'on prit l'habitude de murer quelques-unes des arches afin d'élargir la cuisine et d'autres dépendances. C'est ce qui arriva avec des maisons aussi traditionnelles que celles de Laskibar à Irura. Eduhegi à Bergara et Madalena à Segura.

L'un des plus importants progrès observés lorsque commencèrent à proliférer les fermes à arches et murs de soutènement fut constitué par le fait que le bâtiment pouvait s'accroître en hauteur sans mettre sa stabilité en danger. Cela permit vers la moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'occuper l'étage supérieur comme demeure, en augmentant le nombre de chambres à coucher et en introduisant un espace plus noble qui était utilisé comme salon pour recevoir les invités pendant les cérémonies familiales telles que les mariages, baptêmes et enterrements. L'ajout d'un étage est bien net dans les cas les plus évolués, comme Gurrutxaga à Zumarraga et Lapatza à Antzuola, mais il est encore inexistant chez leurs prédécesseurs, comme Irazabal Etxeberri de Bergara.

### 6.5. Les fermes sans portique

La dernière génération des fermes du Gipuzkoa, celle du XIX<sup>e</sup> siècle, renonça à l'utilisation des portiques, aussi bien ceux qui étaient construits avec des arches que ceux à grand linteau de bois. Il s'agissait en partie d'un défi pour conserver un style de vie plus discret et réservé, enfermé au sein du groupe familial, mais aussi d'une réponse à la nécessité de rationaliser l'architecture domestique.

En pratique, cela impliquait le triomphe d'un type de ferme plus archaïque, la ferme en pierre de tradition gothique-renaissance, mais il y avait quelques différences importantes qui étaient le fruit d'une évolution de plus de trois siècles. En principe, si l'on procède à une comparaison superficielle, les fermes modernes étaient édifiées avec des matériaux de moindre qualité, car elles n'avaient plus les grandes poutres en chêne et les arcs en pierre de taille caractéristiques des maisons du XVI<sup>e</sup> siècle; mais en contrepartie elles étaient plus confortables: elles disposaient de grandes fenêtres et de nombreuses ouvertures qui laissaient passer la lumière de l'extérieur, elles étaient mieux isolées, elles avaient des chambres à coucher dignes et indépendantes, des cuisines à cheminées fonctionnelles et elles étaient mieux adaptées pour le travail avec le bétail et les récoltes.

Les premiers exemplaires, comme celui d'Igor Txiki d'Erniealdea, présentent encore le goût rustique de la pierre taillée par les tailleurs de pierre traditionnels, qui se détache de la couleur blanche de la chaux sur les séries de fenêtres similaires et bien ordonnées, selon le critère de rationalité qui était imposé à tous les édifices néoclassiques. Plus tard, on ne recense que de grandes bâtisses, comme celle d'Arane Goikoa à Eskoriatza, où l'ordre des portes et des fenêtres est maintenu d'une façon rigide et monotone, mais qui ne présente que des pauvres linteaux en bois ou en briques crépies.

A l'heure actuelle, nous pouvons affirmer que c'est le type de ferme le plus répandu dans le Gipuzkoa, bien que très souvent, et derrière le maquillage d'une façade en apparence moderne, se cache la structure complexe d'un édifice centenaire qui a essayé de s'adapter à sa façon au rythme des temps.



## 7. Les ornements

### 7.1. Le bois

En partant du fait que la plupart des fermes du Gipuzkoa sont des ouvrages avec de grandes vertus de construction mais très sobres du point de vue plastique et ornemental, même si on les compare à d'autres modèles de maison populaire basque, il faut cependant reconnaître que le bois est le type de support le plus souvent utilisé pour tailler les ornements et les motifs de décoration.

La période la plus brillante de la menuiserie populaire du Gipuzkoa fut celle comprise entre le XVI<sup>ème</sup> et le XVII<sup>ème</sup> siècle, où l'on perçoit que les artisans locaux, outre le fait d'avoir un répertoire de formes propre, étaient parfaitement informés des goûts et des sujets ornementaux les plus répandus dans les régions voisines, depuis le Sud de la France jusqu'au Duero.

Les années du milieu du XVI<sup>ème</sup> siècle connurent une floraison de la taille en bois, à laquelle les fermes basques prirent une part active. A cette époque, le décor se concentre surtout sur les garde-fous des façades en planches ou en lattis et sur les consoles et jambes de force du toit. Un vaste répertoire de figures géométriques taillées à l'herminette ou au ciseau à bois recherchait le contraste des plans et marquait les effets du clair-obscur. Les formes les plus habituelles étaient les cordelières, les émondés, les têtes de clous, les pointes de diamant, les férules, les macles, les striures et parfois des hélices solaires et des rosaces biseautées; en somme, un répertoire qui a sa plus parfaite expression dans le choeur de Notre-Dame l'Antigua de Zumarraga.

Dans les maisons à lattis, et surtout dans celles qui ont un auvent, il était également habituel, pendant la première moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle, de tailler l'une des poutres horizontales avec une frange de petits arceaux surbaissés en accolade, comme ceux de Txulaene Goikoa à Oiartzun ou d'Arizeta Erdi à Alkiza, faisant usage d'un thème en provenance du Pays Basque français.

Les menuisiers de la Renaissance accordèrent une attention spéciale à d'autres endroits de la maison, comme les supports des piliers et les limons des escaliers. Dans ces deux cas ils avaient très souvent recours à des séries d'émondés afin d'adoucir l'arête du bois.

Au XVII<sup>ème</sup> siècle, la menuiserie populaire du Gipuzkoa s'attache à rehausser d'autres points d'intérêt, et va se concentrer dans la taille des têtes des pannes du toit qui sont décorées avec des volutes végétales, d'autant plus charnues au fur et à mesure que s'impose l'esthétique baroque. La partie centrale de la volute porte un cordon ou une file de perles, comme il est facile d'apprécier à Otabardi d'Asteasu. A cette époque abondent aussi les barreaux de bois tournés sous forme de vase, très fréquents dans les balustrades des balcons et des escaliers.

La figure humaine n'est presque pas représentée, sauf quelques exceptions intéressantes, comme les masques ouvragés à Arrillaga Haundi d'Usurbil et à Zumitza d'Alkiza.

### 7.2. La pierre

Les ornements en pierre étaient réservés aux fermes les plus riches du Gipuzkoa et étaient habituellement dosés par petites quantités. Chaque époque eut ses préférences bien marquées, presque toujours en accord avec le langage artistique de la période en question. C'est ainsi que pendant la première moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle, les seuls ornements où le tailleur de pierres pouvait montrer son talent étaient les médaillons de protection —avec le monogramme du Christ écrit en caractères gothiques— qui étaient placés au dessus de la porte principale, et les moulures qui encadraient les fenêtres. Les ancrs profilées sur le linteau de la maison Makutso à Oiartzun sont considérées comme un cas d'expressivité absolument exceptionnel.

Au XVII<sup>ème</sup> siècle le nombre de pièces ouvragées augmente légèrement. Les cadres des fenêtres des maisons les plus nobles se soignent toujours, mais avec des moulures à caissons classiques comme celles de la ferme Elorrieta d'Asteasu. En outre, les tailles héraldiques se répandent avec l'apparition de magnifiques écussons qui portent souvent des inscriptions identifiant les armoiries du nom de la famille et l'année de construction du bâtiment. Dans certains cas, comme à Iriarte Bekoa d'Antzuola,

d'élégantes colonnes toscanes aident à supporter le vol de la poutre du porche, mais leur nombre est presque insignifiant si on le compare à celui qui est habituel dans les contrées orientales de la Biscaye.

Au XVIII<sup>ème</sup> siècle, les armoiries se distinguent toujours comme l'élément le plus soigné de la taille artistique sur pierre, et sont surchargées de garnitures, mascarons et rocailles. Pendant cette période un grand nombre des fermes les plus nobles, comme l'imposant Azpikoetxe de Berastegi, prennent l'habitude, déjà amorcée au cours du siècle précédent, d'entourer toutes les fenêtres de la façade principale de moulures lisses formant des oreillettes caractéristiques aux sommets des angles, clairement identifiables avec l'esthétique sobre du baroque du Nord. Les fermes du XIX<sup>ème</sup> siècle ont à peine des travaux d'ornement en pierre, exception faite des nouveaux écussons à la taille nette et effilée, ainsi que quelques grandes plaques qui rappellent la date d'inauguration du bâtiment et le nom de son promoteur, comme c'est le cas d'Orbe Haundi à Bergara.

### 7.3. Le fer

Dans une terre qui est arrivée à survivre grâce à la forge et à l'exportation du fer, il est surprenant que ce métal ait été très peu utilisé dans la décoration des fermes.

Au XVI<sup>ème</sup> siècle, lorsque les Basques n'avaient presque pas de concurrence en Europe dans la production sidérurgique, le seul élément en fer ayant un certain charme décoratif que l'on pouvait trouver dans les fermes du Gipuzkoa étaient les lourdes portes en métal des murs coupe-feu, qui étaient ornées de gros anneaux suspendus et de quelques simples incisions géométriques faites sur le verrou.

Au XVII<sup>ème</sup> siècle les travaux de forge apparurent à l'extérieur et se concentrèrent dans les ferrures des portes: clous à têtes en losange ou en étoile, plaques de serrures à profil sinueux, et parfois de gros marteaux de porte. D'autre part, bien qu'au cours de ce même siècle et au siècle suivant les hommes du Gipuzkoa étaient réputés pour leur grande habileté dans la manufacture de grilles, leurs produits ne furent que très rarement installés dans les fermes, car leur coût élevé ne les rendait aptes que pour les églises et les palais. Lorsque l'on trouve dans certaines fermes des grilles aux fenêtres du rez-de-chaussée, il s'agit normalement de simples barreaux de fer quadrangulaires placés au XIX<sup>ème</sup> siècle. Il est très rare de voir les beaux profils coniques ou sous forme de bourgeons qui caractérisaient les époques précédentes.

Le répertoire des accessoires et des ornements artistiques de la ferme est discret, comme il correspond à un édifice qui n'a aspiré tout au long de l'histoire qu'à rendre plus supportable la dure vie des paysans. Cependant, ce n'est pas dans le domaine facile des ornements que la ferme met sa beauté en valeur. La fascination qu'elle suscite naît au moment où sa silhouette se découpe dans le brouillard, avec son volume éclatant et ses formes solides, anciennes et éternelles. C'est là que se trouve la ferme, la vieille dame des vallées.

## Bibliographie

- ARIN DORRONSORO, Juan de. "Ataun: le bois dans les anciennes constructions". *Annuaire d'Eusko Folklore*, Vitoria, 1932.
- ARPAL, Jesús. *La société traditionnelle au Pays Basque*. Saint Sébastien, 1979.
- ASPIAZU, Iñaki et alii. *Agareko Garaixea. Grenier sur pilotis d'Agarre*. Saint Sébastien, 1988.
- BAESCHLIN, Alfredo. *L'architecture de la ferme basque*. Bilbao, 1929 (Rééd. 1968).
- BARANDIARAN, José Miguel de. "Contribution à l'étude de la maison rurale et de ses conditions naturelles". *Annuaire d'Eusko Folklore*. Gasteiz, 1925.
- — "Etablissements humains et leurs conditions naturelles — la maison rurale —". *Annuaire d'Eusko Folklore*. Gasteiz, 1926.
- CARO BAROJA, Julio. *Les peuples du Nord*. Saint Sébastien, 1943 (Rééd. 1977).
- — *Les Basques*. Madrid, 1958.
- — *Voisinage, famille et technique*. Saint Sébastien, 1977.

- DUVERT, Michel et alii. *Etxea ou la maison basque*. Saint Jean de Luz, 1980.
- ECHEGARAY, Carmelo de. *Abrégé des institutions régionales du Gipuzkoa*. Saint Sébastien, 1924.
- FERNANDEZ ALBADALEJO, Pablo. *La crise de l'ancien Régime dans la province de Gipuzkoa. 1766-1833: changements économiques et histoire*. Madrid, 1975.
- GARMENDIA LARRANAGA, Juan. *D'ethnographie basque*. Saint Sébastien, 1976.
- LEIZAOLA, Fermín de. "Agriculture". *Euskaldunak*, 2. Saint Sébastien, 1979.
- LINAZASORO, Iñaki. "Fermes du Gipuzkoa". Saint Sébastien, 1974.
- MADARIAGA, Nikola de. *La ferme comme architecture populaire basque*. Bilbao.
- MANTEROLA, Ander. "Etxea". *Euskaldunak*, 3. Saint Sébastien, 1980.
- MUGICA, Serapio. "Guipuzcoa". *Géographie Générale du Pays Basque et de Navarre*. Barcelone (sans date).
- MUNOZ BAROJA, Jesús et LOPEZ, Miguel Angel. *La ferme Larrañaga*. Saint Sébastien, 1989.
- NAVAS LAPORTE, Alvaro. *L'ordonnement du droit coutumier des fermes du Gipuzkoa*. Saint Sébastien, 1975.
- OTAZU Y LLANA, Alfonso. *L'égalitarisme basque. Mythe et réalité*. Saint Sébastien, 1973.
- PEÑA SANTIAGO, Luis Pedro. *Art Populaire Basque*. Saint Sébastien, 1969 (Rééd. 1976).
- SANTANA EZQUERRA, Alberto. "Architecture populaire: Typologies historiques, techniques de construction et perspectives archéologiques de la ferme basque". *Hiri arkeologiako heziketa ikastaroa gazteentzat*. Saint Sébastien, 1989.
- — "Les anciennes fermes du Gipuzkoa". *Ibaiki eta Haranak. Guide du patrimoine historique, artistique et paysager*. Saint Sébastien, 1990.

## Illustrations

1. Les produits du potager.
2. Grand coffre utilisé pour stocker le blé de la ferme.
3. Cruche utilisée pour transporter l'eau depuis la fontaine jusqu'à la ferme.
4. IHS de la ferme Makutso (Oiartzun).
5. Le maïs constitua la bouée de sauvetage des fermes du Gipuzkoa au XVIII<sup>ème</sup> siècle.
6. Grenier sur pilotis de la ferme Agarre de Bergara. XVI<sup>ème</sup> siècle.
7. Masque taillé dans la menuiserie de la ferme Harillaga Haundi (Usurbil).
8. Compas de traçage.
9. Plume à écrire.
10. Etxeberri (Altzo Muño). La structure des fermes du Gipuzkoa est vertébrée autour de la pierre et du bois de chêne, soigneusement modelés à travers les siècles.
11. Le fermier et ses boeufs, une image traditionnelle au Gipuzkoa qui compte plus de sept siècles. "Le bouvier gipuzkoan" de Vazquez Diaz (1925).
12. Après les semailles, l'area ou râteau sert à émotter et à enterrer la semence dans le sillon. C'est la période d'attente qui commence.
13. L'ancienne ferme Aginaga (Eibar), aujourd'hui disparue, avait été construite en bois de chêne au XVI<sup>ème</sup> et XVII<sup>ème</sup> siècles. Il ne reste plus aucun vestige des fermes médiévales.
14. Ancien plan de la ferme Alkorta, appartenant à Juan Fernando de Aguirre, réalisé par Maître Gabriel de Capelastegui en 1767. La ferme apparaît entourée par les terres, les arbres, les fontaines et les chemins. Il s'agit d'une unité de vie et de travail familial ayant une vocation d'auto-suffisance.
15. Les vieilles légendes basques racontent que San Martin-baki vola les secrets de l'agriculture aux "Basajaunak" de la montagne.
16. En Décembre, la terre s'endort et la ferme s'entoure de brouillards et de silences.
17. Le paysage d'Abaltzisketa rappelle encore que les fermes primitives des XIV<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup> siècles préféraient se grouper en hameaux situés à mi-pente de la montagne.
18. Luxueuse arbalète du XVI<sup>ème</sup> siècle. L'arbalète fut l'arme personnelle la plus meurtrière utilisée au cours des luttes entre les différentes bandes médiévales. La peur d'être attaqués par les violents clans de nobles fit rechercher aux paysans du Gipuzkoa la protection des villes et de la justice du Roi.
19. En 1290, les hommes libres de la contrée et les paysans "horros" soumis aux impôts du roi Sancho IV, vinrent s'établir dans la ville de Segura, tout en conservant leurs anciennes obligations. Les différences sociales de la campagne furent ainsi transférées à la nouvelle ville.
20. Les armoiries de la famille Lazcano (1638), flanquées par deux guerriers, président l'entrée au palais du Duc de l'Intantado (Lazkao). Le palais remplace les vieilles tours médiévales d'où les Lazcano dominaient d'une poignée de fer les paysans de la commune d'Aerria.
21. Ferme Zuaznabar Haundi (Altzo). Au cours du Moyen-Age les fermes solitaires et éloignées étaient sujettes à des vols fréquents et aux assauts des bandes composées par des nobles armés de petite importance.
22. Casque militaire similaire à celui utilisé par les fantassins et arquetubiers du Gipuzkoa au début du XVIII<sup>ème</sup> siècle.
23. Les vieilles chaumières médiévales en bois ne furent plus construites à partir de la fin du XV<sup>ème</sup> siècle, et aucune n'a survécu jusqu'à nos jours. L'on édifia à leur place de solides fermes en pierre que conservèrent le nom du domaine et dont un grand nombre est encore sur pied.
24. Tuiles artisanales qui portent l'empreinte des doigts du maître tilleur. Depuis le XV<sup>ème</sup> siècle au moins, les fermes du Gipuzkoa étaient recouvertes de tuiles cannelées en argile rouge faites à la main.
25. Dès le XI<sup>ème</sup> siècle, les pommiers furent l'une des richesses principales des fermes du Gipuzkoa.
26. Ferme Legarre (Altzo), construite au début du XVI<sup>ème</sup> siècle. Les fermes les plus anciennes du Gipuzkoa ont de grandes portes d'entrée avec des arcs ogivaux en pierre de taille.
27. Aranburu Zahar (Aia). Ses grandes dimensions offrent une apparence de confort trompeuse. En réalité, la famille s'entassait dans l'aile gauche du bâtiment, et la plus grande partie de l'espace intérieur était occupée par les étables et le grenier à foin.
28. *Garba* (teilleuse). Outil utilisé dans l'élaboración traditionnelle du lin dans le Gipuzkoa; il servait à décortiquer l'écorce qui recouvre les fibres végétales. Le linge de maison et la lingerie des paysans du Gipuzkoa étaient élaborés avec du lin laborieusement tissé à la ferme.
29. Coffre du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Ces grands coffres étaient démontables et on y gardait les réserves de blé de la famille. Ils étaient rangés dans la cave ou le grenier de la ferme.
30. La construction des fermes des XVI<sup>ème</sup> et XVII<sup>ème</sup> siècles exigea le sacrifice de milliers de chênes centenaires qui faisaient partie des forêts communales. La plupart des communes offraient gratuitement le bois à tous les voisins qui avaient besoin de reconstruire leurs maisons.
31. La scène gravée par Georgio Housnaglio en 1567 nous montre la façon de s'habiller des paysans basques à cette époque. A gauche, deux femmes manées et un homme s'acheminent vers Vitoria; elles portent de la laine filée ou en toiles pour la vendre au marché et couvrent leur tête de coiffures volumineuses dont les formes compliquées variaient d'un village à l'autre. L'homme, armé d'une pique et d'une arbalète, est revêtu de chausses, d'une chemise et d'un pourpoint aux manches ballonnées. Les deux jeunes filles qui se

- URTEAGA ARTIGAS, María Mercedes. *Guide historique et monumentale du Gipuzkoa*. Saint Sébastien, 1992.
- VALVERDE, Lola. *Histoire du Gipuzkoa*. Saint Sébastien, 1984.
- YRIZAR, Joaquín de. "L'architecture populaire basque". 5<sup>ème</sup> Congrès d'Etudes Basques. Vergara, 1930. *Art Populaire Basque*. Saint Sébastien, 1934.
- — *Les maisons basques*. Bilbao, 1965.

## Iconographie

### Provenance des illustrations:

Conseil Général du Gipuzkoa. Ayerza, García, Martín: 79. Archives Ojanguren: 35, 41, 51, 74, 109, 119, 120, 121, 125, 131. Torrubia, Luis Juan: 103. Uraïn, José Ramón: 97. Vazquez Díaz: 11. Plan Larrañaga: 106. Plan Lili: 50. Editions Auñamendi, Encyclopédie Générale Illustrée du Pays Basque, vol. XXX: 52.

Librairie Internationale. Saint Sébastien. Yrizar, Joaquín, Les Maisons Basques: 13.

### Provenance des objets photographiés:

Centre de micro-filmage, Palais Rekalde, Gouvernement Basque: 105.

Conseil Général du Gipuzkoa. Archives des Protocoles d'Oñate: 14, 64, 69, 72, 95. Fonds: 28, 63. Collection Manuel Laborde Werlinder: 146, 149, 151, 152. Musée Zumalacarreui: 55.

Leizaola, Fermín. Gravure de Georgio Housnaglio: 31.

Goienetxe-Gofiñ, Tiburcio Mercedes: 82.

Jauregizarra: 2, 29, 37, 60, 62, 67, 87.

Izaguirre Lacoste, Manuel: 3, 8, 9, 24, 63, 65, 70, 71, 73, 81, 84.

Musée de San Telmo: 18, 22, 43, 59, 85, 99, 101, 104, 107, 143, 147, 148.

croisent sur le chemin se dirigent vers la rivière, en portant sur leur tête le linge à laver dans un panier rond et une cruche primitive remplie d'eau; les deux sont des jeunes célibataires et c'est pourquoi elles ont la tête découverte.

32. Le fer des faucilles s'entrouille aujourd'hui dans les greniers des fermes. C'est pendant les années soixante que l'on abandonna la culture du blé dans la campagne du Gipuzkoa.

33. Enseigne en pierre de taille sur un linteau à Orio, représentant une nef basque de la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle. La traditionnelle activité maritime basque subit une forte crise à cette époque et provoqua un brusque repliement de la population vers le monde rural.

34. Charbonniers, forgerons, bergers et muletiers cohabitaient avec les fermiers dans les montagnes du Gipuzkoa, en se disputant les petites richesses naturelles de la terre.

35. Avec la diffusion du maïs il fallut cultiver un grand nombre de lopins de terre de petites dimensions avec de fortes pentes, où la fourche à bêcher était beaucoup plus efficace que la charrue. Hommes et femmes partageaient la lourde tâche du labourage.

36. Le maïs se répandit dans le Gipuzkoa dès les premières années du XVII<sup>ème</sup> siècle. Personne ne s'enrichit grâce à lui mais il permit à un grand nombre de familles modestes de survivre dignement.

37. La fourche à bêcher était un outil bien connu au Pays Basque depuis le Moyen-Age et son usage fut maintenu jusqu'en 1950. La fourche typique du Gipuzkoa a un manche court et de longues dents.

38. Provisions de bois pour l'hiver.

39. La ferme Balanzategi Haundi (Zarautz) est protégée par un énorme chêne.

40. Vers la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, la diffusion des vitres apporta la lumière à l'intérieur des vieilles fermes.

41. Faucheur d'Olaberna au début du siècle. Les prés et les reboisements ont remplacé les champs cultivés dans les vallées du Gipuzkoa.

42. La ferme du Gipuzkoa cherche à se moderniser mais l'orographie compliquée et les petites dimensions des terrains sont un obstacle à la mécanisation totale de la campagne.

43. Les invasions françaises de 1795 et de 1807, ainsi que les deux guerres carlistes du XIX<sup>ème</sup> siècle ont marqué la rupture de l'équilibre traditionnel de la campagne du Gipuzkoa.

44. Marché de la Brecha à Saint Sébastien. La culture et la commercialisation des produits maraichers est un travail qui correspond aux fermes dans les fermes basques.

45. La pomme de terre, ingrédient de base de la gastronomie locale à l'heure actuelle, ne fut diffusée que vers la moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle.

46. Un grand nombre de fermes plusieurs fois centenaires, comme celle d'Agarre Bekoa à Zarautz, sont absorbées à l'heure actuelle par l'expansion désordonnée des grands ensembles urbains.



47. L'industrialisation du Gipuzkoa au cours du XXème siècle a eu des conséquences contradictoires pour la ferme. D'une part elle a permis à un grand nombre d'anciens affermateurs de devenir propriétaires de leur maison, mais de l'autre elle a provoqué l'abandon des exploitations agricoles.

48. Dans le Gipuzkoa des centaines de fermes semblent condamnées à disparaître. Un grand nombre d'entre elles sont déjà abandonnées et d'autres ne sont habitées que par des vieillards célibataires qui n'auront pas de succession.

49. Le haricot devint populaire au XIXème siècle comme un compagnon inséparable du maïs.

50. Le palais des Iñáñiguez (Zestoa) fut depuis le début du XVIème siècle la résidence de l'un des clans familiaux qui possédait le plus grand nombre de fermes dans le Gipuzkoa.

51. Les *maisterrak* (affermateurs) constituaient le groupe majoritaire des paysans du Gipuzkoa.

52. Francisco Xavier María de Muniñe et Iñáñiguez (1729-1785), Comte de Peñaflorida, avait hérité un immense patrimoine de granges et de fermes dans le Gipuzkoa. Depuis son poste de directeur et fondateur de la "Real Sociedad Vascongada de Amigos del País" (Société Royale Basque des Amis du Pays) il s'efforça de moderniser les techniques de l'agriculture basque traditionnelle.

53. Ferme Agarreurreta (Zaldibia). Au cours du XVIIIème et du XIXème siècles, les grands propriétaires divisaient les vieilles fermes en plusieurs parties ou bien ordonnaient la construction de doubles maisons afin de pouvoir loger un plus grand nombre de familles d'affermateurs dans le même espace.

54. Les marrons constituaient l'un des aliments de base des dîners en hiver.

55. Maravédis du roi Fernand VII frappés en 1833. Le foyer de la ferme était payé en blé et autres espèces; il fallut attendre le XIXème siècle pour rendre habituels les paiements en monnaie.

56. Le miel était le seul édulcorant utilisé dans les fermes du Gipuzkoa. Toutes les fermes avaient des ruches et une partie de la production était obligatoirement réservée pour offrir au maître de la maison.

57. Aduna. Dans l'ancien temps les fermes n'étaient louées que pour dix ans. Le renouvellement du contrat dépendait du bon ou mauvais travail effectué par les *maisterrak*. Avec l'apparition de l'industrie, de nombreux affermateurs abandonnèrent la campagne et ceux qui y restèrent purent jouir d'une plus grande stabilité.

58. Certaines variétés de pommes de qualité spéciale, les *gorde sagarrak*, se conservaient en bon état pendant de longs mois et étaient normalement utilisées pour payer le foyer de la ferme.

59. C'était près du feu que l'on décidait lequel des enfants hériterait de la ferme et le moment exact—presque toujours trop tard—où on lui accorderait la permission de se marier.

60. Les enfants déshérités recevaient de leurs parents un coffre avec du linge et un bois de lit. Le coffre constituait également un élément essentiel de la dot des femmes.

61. Dans les fermes du Gipuzkoa, un seul enfant—homme ou femme—était choisi pour recevoir tout l'héritage de la famille au moment même de célébrer son mariage.

62. Lorsque la nouvelle mariée s'installait comme maîtresse de maison chez son mari, elle recevait de sa belle-mère une grande cuillère en bois comme symbole de la cession du pouvoir domestique.

63. Paire de smilles forgées semblables à celles utilisées par les tailleurs de pierre basques.

64. Maître André de Garitano Aldaeta dessina en 1695 ce magnifique projet de maison avec quatre arches de pierre pour rénover la ferme Egiño (Bergara).

65. Scie de menuiserie utilisée pour découper des planches et des poutrelles.

66. La ferme Iraeta (Antzuola) fut conçue en 1796 par Alejo de Miranda, de Bergara, l'un des premiers architectes du Gipuzkoa ayant un diplôme officiel.

67. L'herminette était l'outil favori des menuisiers basques pour travailler les poutres et les planches des fermes.

68. La ferme Iñarte Azpikoa fut construite en 1672 par les Maîtres Joseph de Oñando et Jean d'Ibargoitia, selon le plan et les conditions préalablement accordées avec le propriétaire, Jean-Baptiste de Benitua.

69. Plan de la ferme Iñarte Azpikoa (Antzuola) dessiné en 1672.

70. Plume à écrire du XIXème siècle élaborée avec le piquant d'un porc-épic.

71. Compas de traçage (XIXème siècle).

72. En bas: conditions des travaux de la ferme Larrañaga (Azpeitia), écrites de la main de son propriétaire, le tailleur de pierres Martín de Abaria, en 1712. A droite: signature autographe de Martín de Abaria.

73. Equerre de construction avec règle graduée et fil à plomb (XIXème siècle).

74. Des techniques de construction différentes qui sont le fruit de divers moments historiques cohabitent dans la ferme Lazarraga à Oñati.

75. Emboîtement. Technique d'assemblage des planches avec des rainures, utilisée dans les cloisons et les fermetures des fermes du Gipuzkoa au XVIème siècle.

76. Ferme Iñarte (Altzo). Les façades en lattis avec les creux en maçonnerie se firent habituelles à la fin du XVIIIème siècle.

77. Assemblages avec des profils en queue d'hirondelle, caractéristiques du XVIème siècle.

78. Structure de poutres basques avec des étais courbes et des marques d'assemblage à l'union des différentes pièces.

79. Les fermes à portique en une seule pièce avec des façades en planches se firent populaires au début du XVIIIème siècle.

80. Dans les anciennes fermes l'intimité n'existait pas. Toute la famille dormait dans la salle commune, tout au plus dans de petites cellules séparées par des rideaux.

81. Pot à bavoire émaillé. La vaisselle des fermes était extrêmement limitée.

82. Le *zizailu* était le meuble familial le plus précieux. Toutes les fermes ne pouvaient pas se permettre d'acheter ce banc à haut dossier et table escamotable. Il était souvent complété par des armoires latérales ou des compartiments sous le siège.

83. Les cuisines des fermes ont évolué à travers les siècles. Ce fut d'abord le foyer central sans hotte (du XVIème au XVIIIème), ensuite le feu bas avec une cheminée contre le mur (XVIIIème et XIXème), et ce ne fut qu'il y a une centaine d'années que furent introduites les cuisinières "économiques" à plaque en fonte.

84. Les jeunes filles de la ferme consacraient une grande partie de la journée à transporter de l'eau depuis la fontaine ou la source au moyen de grandes cruches en céramique.

85. Reproduction de la cuisine d'une ferme traditionnelle au Musée de San Telmo. Certains râteliers de fétale étaient munis de petites fenêtres qui donnaient directement sur la cuisine.

86. Les glands des chênes des forêts communales servaient à nourrir la grande quantité de porcs que possédaient les fermes.

87. Faux utilisée pour faucher et emplier les fourges.

88. Paire de boeufs de trait appartenant à Iñaki Oñiden (Orío). Depuis le Moyen-Age la possession d'une bonne paire de boeufs a toujours symbolisé la richesse parmi les paysans du Gipuzkoa.

89. Les porcs vivaient séparés des autres animaux de la ferme. On les laissait souvent en liberté dans les alentours.

90. A Ierobi Haundi (Oartzun), Jesús Isasa filtre les impuretés du jus de pomme dans la cave où sont logés les pressoirs.

91. Le vieil arc qui surveille l'entrée de la cave de la ferme Lazpiur (Bergara) remonte aux premières années du XVIème siècle et a été remplacé par une simple porte en bois.

92. Les fûts de cidre s'alignaient dans la cave ou dans un coin de l'étable.

93. Le grenier sur pilotis d'Agarre, construit vers la moitié du XVIème siècle, est le dernier grenier surélevé de ce genre qui est encore conservé dans le Gipuzkoa. Dans l'ancien temps ils furent très fréquents dans la vallée du Deba.

94. Grenier de la ferme Igaritubi (Ezkiño-Itaso). Tout l'étage supérieur de la ferme était utilisé pour stocker la récolte et il devait être toujours bien aéré pour éviter que les fruits ne s'abîment.

95. La fonction des différents espaces du bâtiment est définie sur les plans de réédification de la ferme Mekolalde Azpikoa (Bergara) dessinés par Andrés de Garitano Aldaeta en 1693. Dans la partie inférieure, le porche à portiques sert d'aire pour battre le blé; au milieu, la cuisine et les étables, et en haut à droite la cave pour le cidre et les coffres à blé.

96. Pressoir à trois broches appartenant à la ferme Azkuna-bieta (Umieta). Les pressoirs équipés de trois vis verticales qui faisaient directement pression sur la pâte de pomme pour en extraire le jus furent diffusés dans le Gipuzkoa et en Navarre à la fin du XVIème siècle.

97. Ferme avec un pressoir à poutre (XVIème siècle). 1. Broche ou axe ("ardatza"). 2. Grenier. 3. Poutre ("puntala"). 4. Double lattage. 5. Poutres à rainures réglant la hauteur ("bemia"). 6. Grenier à foin. 7. Pulpe de pomme. 8. Pétrin. 9. Cuve. 10. Etable. 11. Poids. 12. Cuisine. 13. Porte contre incendies. 14. Chambres à coucher. 15. Cave. 16. Mur mitoyen contre incendies.

98. Maria Mánterola attend devant la porte de la ferme Arabanua Zahar (Aia) protégée par les rameaux de la Saint Jean et par une image moderne du Sacré-Coeur.

99. IHS. L'anagramme du Christ protégé l'entrée de la ferme.

100. La fleur du chardon évoque la figure du soleil et attire sa protection contre les mauvais esprits.

101. Les petites croix en bois taillé et bénites le jour de la Sainte Croix sont clouées aux portes de la maison pour éviter toute influence du malin. Il fallait les renouveler tous les ans.

102. Les grandes croix peintes sur les murs de la solitaire Venta de Iturzio (Aia) garantissent la paix et la protection divine à tous les habitants et visiteurs de la maison.

103. Volutes intérieures de la ferme Larrañaga (Azpeitia) construite en 1712 à l'épreuve d'incendies.

104. L'éclairage des fermes moyennant des bougies enroulées et des lampes à huile provoquait des accidents fréquents avec des conséquences désastreuses.

105. La *Hermandad de Casas Gemadas*, fondée en 1657, était l'une des associations d'assurances mutuelles qui aidèrent à la reconstruction des fermes incendiées dans le Gipuzkoa. Les noms des associés étaient inscrits sur ce livre.

106. Ferme Larrañaga (Azpeitia). Motivé par son obsession de lutter contre le feu, Martin de Abaria chargea maître Lázaro de Lincera de dessiner une ferme unique en son genre: un bâtiment à deux étages et trois nefs, définies par des arcs et des piliers en pierre, et recouvertes de voûtes de types différents.

107. Porte blindée. Les chambres d'un grand nombre de fermes du Gipuzkoa au XVIème siècle étaient séparées du reste du bâtiment par un gros mur mitoyen; pendant la nuit la communication entre les deux zones était coupée par une porte en fer forgé.

108. Aduna. Dans chaque village du Gipuzkoa cohabitent différents types de fermes. La variété dépend de l'ancienneté de la maison et des ressources économiques des propriétaires.

109. Ferme Jontzansoro (Aia). Les fermes ayant un portique central avec une arche sont caractéristiques des vallées occidentales du Gipuzkoa.

110. La ferme Legarre (Altzo) fut éditée au début du XVIème siècle et appartient à la première génération de fermes d'Euskalherria. Elle a des murs solides en pierre à l'extérieur et une structure faite de piliers de bois avec un pressoir à poutre à l'intérieur.

111. Les fenêtres de la ferme Makutso (Oartzun) sont richement décorées avec des moulures et des tailles d'ancres, de croix et d'oiseaux.

112. Les portes des fermes les plus anciennes du Gipuzkoa ont des arcs de pierre en lancette comme celui-ci d'Asigarribia (Mutriku).

113. La qualité et la taille de la pierre utilisée dans les fermes les plus anciennes du Gipuzkoa est supérieure à celle d'époques plus récentes.

114. IHS. Ferme Makutso.

115. Makutso (Oartzun) est presque un palais rural de style renaissance, mais l'organisation de ses espaces intérieurs est caractéristique d'une ferme. Les deux portes d'entrée servent à différencier l'accès des hommes et celui des animaux.

116. Ierobi Haundi (Oartzun) est l'un des meilleurs exemples de structures en lattis remplies de briques construites au XVIème siècle.

117. Fragment d'un lattis rempli de tuffeau à Altzo Muño.

118. Les structures en lattis étaient légères et bon marché, et permettaient de construire à un prix raisonnable des fermes énormes comme celle d'Etxehaundi (Lizartza).

119. Les fermes à façade en lattis, comme celle de Lizarralde à Bergara, furent les plus populaires au Gipuzkoa au cours du XVIème et du XVIIIème siècles.

120. La structure de presque toutes les fermes du XVIème et du XVIIème est faite de piliers de chêne, comme ceux du portique de Gomestio à Arrasate.

121. Les façades en bois étaient très utiles pour aérer le grenier à foin, mais elles étaient aussi très fragiles. Le vieux grenier en planches de Gaztelu (Bergara) n'existe plus; à sa place, il y a un mur en briques.

122. Au début du XVIème siècle un nouveau portique en une seule pièce et un vaste grenier fermé par des planches vinrent s'ajouter à la ferme Igaritubi (Ezkiño-Itaso).

123. La ferme natale du général carliste Tomás de Zumalacarrregi, appelée Iñarte (Ormaiztegui), est construite avec des troncs et des planches de chêne.

124. Les cinq grands arcs en pierre de taille de la ferme Gurmendí (Zarauz) sont le fruit d'un pays de bons tailleurs de pierre et d'une longue tradition d'architecture rurale réalisée par des maîtres expérimentés.

125. Eguren (Bergara) appartient à la première génération de fermes portiques qui furent populaires vers la moitié du XVIème siècle dans la vallée supérieure du Deba.

126. Les grandes fermes du XVIIIème siècle ayant un portique avec des arcs en pierre de taille, comme Lardabaño (Zizurkil), sont les logements ruraux de meilleure qualité ayant existé dans le Gipuzkoa.

127. Les arcs d'Agarre (Bergara) ont été tardivement ajoutés à l'ensemble de la vieille ferme et de son grenier sur pilotis.

128. Zubin (Amezketeta) est une ferme de dimensions réduites et de construction modeste, refaite au début du XIXème siècle. Sa structure repose sur trois majestueux piliers en chêne qui se dressent à l'intérieur.

129. La plupart des presbytères du Gipuzkoa furent reconstruits au début du XIXème siècle, et un grand nombre d'entre eux adoptèrent la forme de la ferme sans portique, comme c'est le cas de Sorabilla à Andoain. Il s'agit d'édifices sévères et ordonnés, très bien construits.

130. A Orea les fermes comme celle d'Ormaetxe Garai sont très fréquentes: sans portique mais avec un arc en plein cintre fort élégant comme ceux du Nord de la Navarre.

131. Au cours du XIXème siècle un grand nombre d'espaces marginaux furent colonisés et d'anciens terrains occupés par les prés et les forêts communales furent défrichés. Les fermes construites par les nouveaux paysans suivaient des modèles similaires à celui d'Arno-Atte, à Egoibar, dans leur simplicité de lignes et l'absence de portique.

132. Consoles géométriques du XVIème siècle, avec une technique de la taille favorisant les effets des clairs-obscur.

133. Otabardi (Astasu). Les corbeaux des poutres du toit sont les endroits préférés par les menuisiers du XVIème siècle pour y tailler des ornements.

134. L'un des rebords des fenêtres de Ierobi Haundi (Oartzun) fut taillé au XVIème siècle dans le style classique.

135. Hamillaga Haundi (Usurbil). Au cours des XVIème et XVIIIème siècles, la mode d'utiliser les fourches naturelles du chêne placées vers le bas comme supports se répandit dans la vallée de l'Ona.

136. Corbeaux taillés. Les têtes des courtoises sont décorées avec des volutes et des cordelières.

137. Galerie de fenêtres du XVIème siècle avec des arceaux en accolade taillés sur les linteaux à Arizeta Erdi (Alkiza).

138. Accoudoir de fenêtre avec des tailles caractéristiques du XVIème siècle.

139. Colonne toscane d'un portique à Antzuola (XVIIème siècle).

140. Armoires d'Elkoro Barrutia (Bergara) du XVIème siècle.

141. Fenêtre trilobée à Oartzun (XVIème siècle).

142. Armoires d'Alkiza Leta (Alkiza) et cadran solaire du début du XVIIIème siècle.

143. L'anagramme du Christ (IHS) en lettres gothiques constitue le plus ancien décor en pierre des fermes du Gipuzkoa.

144. Fenêtre d'Asteasu avec des moulures classiques (XVIIème siècle).

145. Fenêtre d'Alkiza avec des moulures à plaques baroques (XVIIIème siècle).

146. Heurtoir baroque (XVIIIème siècle).

147. Porte forgée (XVIème siècle).

148. Verrou décoré avec des incisions et des fleurs gravées au burin sur la targette (XVIème siècle).

149. Têtes de clous pour orner les portes. Toutes sont du XVIème siècle: les plus anciennes sont celles en forme de losange et les plus récentes les étoilées et fleurdelisées.

150. Anneau pour atteler les montures, décoré avec des incisions (XVIème siècle).

151. Clé.

152. Chamrière.

153. Les fermes en forge artistique n'étaient pas à la portée de beaucoup de fermes.

154. La nuit tombe sur les fermes de Beizama.

155. La neige a surpris une ferme solitaire à Aduna.

# BASERRIA

## THE BASQUE FARMHOUSE IN GIPUZKOA

### 1. History of the farmhouse

It is said that one midsummer's day, a brave hero called "San Martintxiki" succeeded in robbing a handful of wheat seeds from the lords of the mountain, the *basajaunak* giants, and that shortly afterwards, he was able to spy on them whilst they were talking amongst themselves and find out what time of the year was best for sowing them.

This old legend, which Jose Miguel de Barandiaran listened to during his childhood in Ataun, tells of the fantastic adventures which permitted the Basques to discover the secrets of agriculture, previously only known to the creatures and divinities of the forest.

This theft of secrets from the ancient gods is how the starving Gipuzkoan shepherds and harvesters started their transformation into farmers, setting out on a long cultural cycle which lasted until the Industrial Revolution.

The cycle of agricultural civilization was a long process during which the ecological landscape of the territory adapted itself step-by-step to the slow rhythm of farm work, with the appearance of farming communities, who gradually made their houses into a sophisticated work tool, as well as the main expression of their own cultural identity.

The door to that mythical era, in which *San Martintxiki* and the *basajaunak* lived, closed long ago, never to open again. Unfortunately, we can't peep through the keyhole to see how the primitive Gipuzkoan peasants managed to work the virgin soil of its valleys, making it difficult for us to imagine how they organized themselves or in what conditions they lived: what their houses were like, where they were located and how they started storing the first harvests.

Although the problem may seem serious, it is not really too bad if we consider that our main interest is to approach the history of the farmhouse in the strictest sense, without getting lost along the magical paths of legend. The mythical origin of the farmhouse is one thing, and its true history as a specific type of European regional house another, and we are lucky in that we don't have to navigate the shadows of time nor go back to the neolithic revolution to trace its first true steps; but can find them by simply looking at the centuries towards the end of the Middle Ages. The information sources available today, which are still exasperatingly limited, cover all the stages of life in the Gipuzkoan country house. Although it is true that the first steps have fuzzy borders which need more research, it is still possible to state that the history of the farmhouse has two key moments which can be considered as the true starting point of its biography. Each of these moments makes reference to one of the possible definitions of the term *caserio*; a name of ambiguous meaning, which is synonymous with both the economic institution as well as the building which housed it.

Should the farmhouse be interpreted in its widest economic sense, that is, as the basic cell of family production in mountain agricultural societies, then we can confirm that it is an institution of medieval origin which took shape between the 12th and 13th centuries.

If, on the other hand, we consider the farmhouse as a certain kind of building, that is, an architectural model with a specific

identity, then we would be talking about a kind of modern regional farmhouse with a maximum age of half a millenium; an age not surpassed by any of the rural buildings existing today in Gipuzkoa.

One peculiarity which singles out Basque farmhouses is the fact that they all have their own names, which are recognized by the authorities and neighbours, and which normally never change throughout history. This means that they can be easily identified, but it sometimes creates misunderstandings such as crediting the building with the same age as the name of the economic unit to have been settled on the same site over the ages, which was almost always prior to the farmhouse itself. However, when a farmer is asked about the age of the house in which he lives, he unfailingly tries to go back to the origin of the site, ignoring the antiquity or modernity of the building's architecture.

#### 1.1. Farmworkers and farmhouses in the Middle Ages

Farmworkers were the largest social class in Gipuzkoa during the Late Middle Ages but they were considered as second rate to the lords and *rich men*. They were made up of a wide group of families who lived in fear of threats from rural proprietors and suffered abuse from a nucleus of local aristocrats, who were relatively few in number, but who had sufficient resources to pay armed men to forcefully make themselves respected.

The farmers were not a homogenous group, but were divided into three graded categories. The most favoured of these were the *fijosdalgo* or free proprietors, owners who had full right to the land they cultivated and who had no tax obligations to the King nor to any other particular lord.

Below this group came the majority subgroup—which in many regions comprised two-thirds of the peasant population—made up by the so-called king's *labradores horros* or *pecheros*. These men were generally free, and autonomously managed their farmhouses, but couldn't leave them without substituting themselves with another member of their own family, as the land they worked belonged to the crown and they were required to pay a series of *pechos* or taxes with the result of their work, such as *martiniaga* (a tribute paid on Saint Martin's Day), *infurción* (rent paid for the land), *ionsado* (war tribute) and *servicios* (a special tax for cattle).

The monarch's distance meant that this situation of dependence gradually became more tolerable but, in exchange, they became extremely vulnerable quarries for the local lords.

During the most virulent period of the late mediaeval crisis, at the end of the 14th century, many farmers took refuge in the jurisdictional protection of the boroughs against violence from the lords, even offering to pay for this protection, as did the neighbours from Uzarraga, who became taxpayers to Bergara (1391), those of Ataun, Beasain, Zaldibia, Gainza, Itsasondo, Legorreta, Alzaga, Arama and Lazkano to Villafranca (1399) and those of Udala, Garagarza, Gesalibar and Uribarri to Arrasate (1405). However, in the 16th century, when peace came to the fields of Gipuzkoa, the old *pecheros* prospered until reaching the same level as free farmers, proudly and unashamedly exhibiting the antiquity of their rural farms, and awarding themselves the



pompous title of "señores de su casa y solar" (lords of their house and land).

The lowest step on the mediaeval social ladder was occupied by the *collazos*: peasants with no personal freedom who, amongst other many restrictions, couldn't rebuild their farmhouse or even get married without permission from the lord they worked for.

The worst fear of the *fijosdalgo* and *pechero* farmers was that of being collectively subjugated by someone of nobility or an Important Relative who would humiliate them and treat them as vassals, as the Lazcano had done with the inhabitants of Aleria until 1461. However, the danger which most frequently became reality was another, that of armed attacks on individual farmhouses, due to the fact that they were often far from one another, or *desparramados*, according to the inhabitants of Mendaro in 1346. A few years earlier, in 1320, the Oartzun council had clearly described the situation to Alfonso XI, indicating that:

*"sus casas de morada eran apartadas las unas de las otras y non eran poblados de so uno (...) e tan aina no se podian acorrer los unos a los otros para se defender de ellos de los males, e tuertos, e robos que les facian".*

*("their houses were far apart from each other and were only inhabited by one family (...) meaning that it wasn't easy to defend each other against crooks, injustice and robberies".)*

Similar stories of division were told by the farmers of Zumaia (1347) and Usurbil (1409), thereby confirming that this was the general structure of the whole territory. However, it would seem that this is a somewhat exaggerated observation, caused by the insecurity of the times and the desire to found boroughs under the shelter of royal privileges. In the places where it has been possible to reconstruct, even although only partially, the map of rural population in the 14th century—in Antzuola, Bergara and some areas of Goierri—it is obvious that there was a settlement clustered around the middle and bottom of the hillside—with high saturation of the highest yielding plots. Likewise, it has been proved that farmhouses which were isolated at extreme altitudes were practically unknown and that, in comparison, areas or villages were taking shape as the basic structure of the farmworkers' social organization.

## 1.2. From the wooden shack to houses of *cal y canto* (stone masonry)

Houses of Gipuzkoan peasants in the Middle Ages didn't look anything like the farmhouses being built at the end of the 15th century. Although these no longer exist, we know that they were fragile and uncomfortable shacks. They were wooden huts, that weren't built with trunks, but with a frame made with posts to which vertical planks were fixed on the outside to make the four walls.

These mediaeval huts were much smaller than present-day farmhouses, but there was room inside them for the animals and storing hay, as well as a living area for the family. However, the press house, granaries, pigsty and sheepfolds were located in separate buildings. Even at that time, the roof of these constructions was made from ridged tile, at least on the main house.

The first stone farmhouses in Gipuzkoa were built during the 15th century and brought admiration and envy from their neighbours. Only the richest farmers could permit themselves the luxury of building a house "*de cal y canto*", paying a team of stonemasons who dug out and worked the stone. Oakwood was, on the other hand, cheap and available, even for the poorest peasants, because they could cut down all the trees they needed for their house free-of-charge in the public forests belonging to the council.

Although we find increasingly more information about new rubblework houses during the last decade of the 15th century, the decisive birth of the Gipuzkoan farmhouse as we know it took place in the first half of the 16th century. The feeling of security and prosperity which was spreading through the fields and the possibility of making a fortune after the reign of the so-called Catholic Kings, both in America and in Andalusia, allowed the farmworkers to live more comfortably and make optimistic plans

for the future. There was no longer any danger of attacks or robbery by the nobles, and peasant families' hearts became filled with the priority of living in a decent and lasting home, instead of the ramshackle huts which had given them shelter until then.

There was a real explosion of new farmhouses in stone and wood or, more often, using mixed techniques in which both materials were combined in ingenious solutions.

Several hundred of the farmhouses built in the 16th century are still standing and the most surprising thing about them, apart from their old age, is the high quality of their carpentry and stonework; often greatly superior to the houses built hundreds of years later. They are rural houses constructed with a modern and demanding mentality. Inside, they are spacious and have clearly defined functions. Although there are many local varieties, they all have two stories: the lower for the family and their domestic animals and the upper for storing the harvest.

Cellars were also used for storing the wheat harvest, which was well protected in huge wooden chests called "trojes". Wheat was a unit of wealth which, on the western side of the territory, in the Deba valley, is why some of the richer farmers adopted the idea of building tall wooden granaries in front of their houses and decorating them with beautiful carvings and geometrical figures. They knew that the bigger and more elegant the granary, the more respect they would enjoy in the region. Today the only granary still standing is the magnificent example of the Agarre farmhouse in Bergara, but there are several clues which point to many others having disappeared from the 17th century onwards.

The 17th century was probably the happiest period in the life of Gipuzkoan farmhouses. Land ownership was acceptably distributed and the farmers could enjoy the fruit of their work in an atmosphere of economic expansion and optimism. It is certain that the climate, type of soil and difficult orography of the territory were not the most appropriate for cultivating cereal, but the continuous effort of the whole family succeeded in wresting the bread they needed to live from the soil. The sale of cider, chestnuts, meat, cow horns and leather helped them to complete their low incomes, and local markets were well supplied with wheat from Navarre or Castilia to cover the natural deficit of the region.

The mediaeval panorama changed radically in less than a century and, where frightened and down-trodden peasants had previously lived, proud farmers were now flowering who competed to see who could build the largest farmhouse, the most beautiful arches and most artistic wooden carvings. The wind of the Renaissance was blowing strongly through the narrow valleys of Gipuzkoa.

## 1.3. Farmhouses and the arrival of corn

The most active sectors in the Gipuzkoan economy fell into a deep crisis at the end of the 17th century. Ports along the coast saw the collapse of the international trade of Castilian wheat and wool and the blockade of the Terranova fisheries, causing a serious decline in shipbuilding, for which it had previously been outstanding in Europe. In the interior valleys, the Associations of craftsmen and blacksmiths who worked in the boroughs were faced with serious difficulties for placing their products on the traditional markets of Andalusia and the Atlantic coast. The defeat of the Spanish Armada (1588) in which many Gipuzkoan boats and sailors disappeared, and the spreading of a virulent outbreak of the plague in 1598 made many people fear a return to the Middle Ages they thought were well behind them.

Assailed by problems which it couldn't resolve, the Gipuzkoan society soon returned to the countryside. The rich started looking towards the farmhouse as the only safe investment in which they could place their capital without risking bankruptcy and the poor started looking to the countryside for work and the means of subsistence denied to them by other areas.

But traditional crops were not sufficient to feed all the mouths in the Province and the best farmland was already so saturated with people that it was impossible to fit in any new settler families. Just when anxiety was starting to spread, a new plant from America appeared almost miraculously which was to

completely change the life and customs of the Basque farmers: corn.

This new cereal acclimatized quickly and produced triple the volume in grain than wheat, and it adapted perfectly to the humid and sloping land which had previously been used for the ears of Mediterranean wheat.

Important landowners saw this exotic crop as an opportunity for making high profits from many of their outlying plots, where they built new farmhouses for renting out. For their part, the less important farmers, who had previously seemed doomed to emigration, got out their long-pronged ploughing forks and set to work tilling the virgin land which had, until then, been left to forests, meadows and gorse bushes. To compensate the cattle for the disappearance of natural pastures, they planted fields of turnips and increased the amount of time which the cows and oxen were kept in the stables.

Nobody got rich by cultivating corn, but the new seed from America gave more families a decent living than ever before in the Gipuzkoan countryside. While the rest of the local economy was collapsing, farmhouses were not only coming out of the crisis, but they were growing in number, population and productive capacity. However, in the mid-term, they were unable to avoid the general market decline, and lack of stimulating demand caused local farmhouses to close in on themselves, strengthening themselves as a network of very conservative family economies, which were completely self-supporting.

The cycle of corn expansion lasted until half-way through the 18th century. During this period the most comfortably-off families in Gipuzkoa showed continuous interest for accumulating as many farmhouses as possible and linking them to their line of heirs by means of entailed estates.

Until then there had been a scrupulously applied principle that only one single family would live in each farmhouse, but, thinking in terms of getting the highest yield from their land, the larger landowners discovered that it was much more profitable to rent each house to several tenant farmers. The demand for farmhouses was so urgent that they could always find several candidates willing to get married and establish themselves, even in conditions of relative overcrowding.

Wheat had not yet disappeared. Its flour was still highly appreciated and it was easily turned into hard cash at the market. For this reason the owners always demanded that the farmers pay their rent in wheat fanegas. So, an absurd crop-splitting regime was established in the territory of Gipuzkoa. The farmers had to sow two harvests at a time: one of corn to knead into "talo" dough to make the cornbread they ate, and another of wheat to meet their obligations to the church and entailed estates. It was only in the mid-20th century, with the disappearance of church offerings and the generalized access of "baseritarras" (local farmers) to land ownership, that the nonsensical effort of trying to plant Mediterranean wheat on the Cantabrian coast was abandoned.

## 1.4. Expansion and decline of the modern farmhouse

In the Gipuzkoan farmhouses of the 18th century, men and women worked side-by-side at the hardest agricultural work, and two-family farmhouses had tens of arms ready to dig and reap. The production per agricultural economic unit was high but, in comparison, the yield per person was very low and the land was pushed to exhaustion. To increase harvests they even went to preparing the ground with lime from stones cooked in crafted ovens, but the abusive and indiscriminate use of this method burned some of the best plots and made them temporarily sterile.

In the decades towards the end of the century, nobody in Gipuzkoa could hide the fact that their land was producing less each year. However, the number of mouths waiting to be fed increased continuously. The solution adopted at the beginning of the 19th century to alleviate the lack of food was to found new farmhouses by breaking up all the available land, even that of poor quality which was recovered from the land kept for pasture and from common mountain lands.

The invasion of French Republican troops in 1795 and that of the Napoleonic Armies in 1807 made things easier, because it

meant high expenditure for the Gipuzkoan town councils and that they had to sell some of the municipal land to pay off their debts. This is how the large landowners managed to get hold of new forests and fields, and even some with old hermitages, which were used for installing tenants with scarce means; often in remote and isolated areas with few possibilities of long-term success.

This wave of expansion gave good results because it was accompanied by a new change in the kinds of products cultivated. It was during this period that the lower classes added beans and potatoes to their diet, which have been developed to such an extent that today they are two of the basic ingredients in traditional Gipuzkoan gastronomy. The 19th-century land break-ups meant that the amount of corn was doubled, while the amount of wheat harvested stayed stable and other less important cereals, such as rye and oats, disappeared entirely.

Unlike the elegant stone or trellised farmhouses which had been built in the heat of the first corn boom of the 17th and 18th centuries, many of the new rural 19th century constructions were smaller and poorer looking, often simple cattle huts converted into houses. During this process the number of independent farmers in Gipuzkoa was reduced to the smallest in its history. At the beginning of the 20th century, eight out of ten farmhouses were occupied by modest tenants, and in the municipalities surrounding San Sebastián the proportion was even lower, since only 10% of the "baseritarras" owned the land they laboured so wearily.

Industrialization radically changed the rules of the game with respect to the structure of ownership and exploitation of land in Gipuzkoa. The sprouting of iron and steel, textile, cement and paper industries, as well as the revitalization of gunsmiths' workshops in the Deba valley attracted the surplus rural population and caused farmers to abandon the less productive farmhouses. Large owners were faced for the first time with the alternative of having to choose between freezing rents or seeing their fields bare of labourers to cultivate them; they soon lost interest in the agricultural land which had been collected over so many generations. The tenants were then able to buy their farmhouses at a very reasonable price—today there are scarcely 1,500 tenant farmer families in the more than 11,000 Gipuzkoan farmhouses—and they set out in the last known change of direction of the local farmhouse: the abandonment of wheat, apple trees and other low-yielding crops and their substitution by harvest crops and plantations of fast-growing coniferous trees.

No new farmhouses have been founded during the 20th century. However, many of the old buildings have been renovated and most of them adapted to modern living conditions, sacrificing—sometimes unnecessarily—some of the elements which made the Gipuzkoan farmhouse one of the highest quality country houses in Europe. Presently, around 2,000 farmhouses are on the point of disappearing forever.

## 2. Ownership and inheritance

### 2.1. Entailed estates, ownerships and tenants

Historically, tradition and common sense have always dictated that the ownership of the farmhouse and its land be passed down as a whole through the same family. This very reasonable custom means that the surface-area of the exploitation does not have to be broken down, maintaining the amount of land necessary for the survival of its workers, but this didn't prevent the formation of four social groups in the Gipuzkoan countryside, defined by their different position with respect to land ownership.

The most privileged class was comprised of the owners of several farmhouses or *nagusiak*, who profited from the income generated by agriculture without getting their hands dirty. These were followed by small owners or *ebejabeak*, respected men who, even as a minority, were the country's emblem, dedicating themselves to exploiting the resources of their ancestral homes. The largest group was that of tenant farmers or *maisterrak* who, with a renewable contract, lived in farmhouses which they didn't own, keeping local aristocratic families in provisions with their harvests. Lastly, on the lowest level, were rural servants or



*morroiak*, who, in exchange for food, a roof over their heads and something to wear, worked for life for independent farmers and even for some of the better-off tenant farmers. They were normally treated with affection but, since they had absolutely nothing of their own, they were never able to set up their own families. There were also some paid unskilled labourers, *piotzak*, but these were virtually non-existent in Gipuzkoa.

The most powerful family in the Province was that of the Idiaquez of Azkoitia, successors to the ancient lords of Loyola, who, from the end of the 16th century until the mid-18th century, collected around fifty farmhouses in Azpeitia, Azkoitia, Elgoibar, Deba and Mutriku. On lesser scales there were always a couple of famous local fortunes in each village, backed by the possession of a dozen or so farmhouses in the surrounding areas.

Large rural patrimonies were not achieved by buying and selling farmhouses, but through arranged marriages between heirs—often between two couples of brothers and sisters—and were strengthened by the founding of new houses in unpopulated forest areas. Once this property entered into the orbit of a family, it stayed there forever through entailed estates, so that one single heir inherited the whole lot, without being able to mortgage or sell any of it whatever the circumstance, including that of covering accumulated debts.

## 2.2. The rented farmhouse: payment and terms

The other side of large ownerships was the great number of tenant farmers living in Gipuzkoan farmhouses who had to pay for the right to work the land. Inevitably, once a year—almost invariably on All Soul's Day—the *maisterrak* would meet at the administrator or landowner's house to pay the agreed amount of rent.

This rent was broken down into several different sections. Normally cash was only a small percentage of the overall payment, while the most important part was the delivery of varying amounts of wheat fanegas: 1,500 kilos for the most fertile farmhouses, and scarcely 400 for the most modest. In addition to these payments were the *caricias* or obligatory presents, which comprised of capons, rams, apples, eggs, cheeses, honey and other delicacies. Lastly, the tenant undertook to preserve and improve the farm's production capacity, and was obliged to prepare the land regularly with lime and to plant chestnut and apple trees. He also had to make small repairs to the farmhouse, and in some cases retile the roof or build an oven. These large renovations were paid for by the owner.

Contracts, in days gone by, were made for a short period of time, normally from four to ten years, which meant that the owner could periodically increase the rent and add new obligations, and that he could also select the strongest working candidates or those who inspired the highest confidence. This, in normal circumstances, didn't stop the growth of good relations which favoured renovation of the agreement and even succession of the tenant's children at the head of the exploitation, but to achieve this they had to make sure that the owner was always satisfied.

With the arrival of industrialization to Gipuzkoa and the menace of rural depopulation, the landowners lost much of their power and the farmers gained more stability, so that the last generations of tenants have scarcely moved from their farmhouses and have even come to the point of considering them as their own.

## 2.3. Basque inheritance with castilian laws

Since the 12th and 13th centuries, when the first family farmhouses started appearing in Gipuzkoa, there has been a tradition of selecting one single child to succeed the father at the head of the agricultural unit, disinheriting the other brothers. This basis of indivisible inheritance, which protected the economic viability of the farmhouse over and above the individual well-being of its inhabitants, gave rise to a class of small owners who formed the historical backbone of the farmhouse.

But Gipuzkoa came under the Castilian crown and the laws of the kingdom with respect to successions were completely different to those of Basque tradition. In particular, the *viejo Fuero Real* (old Royal Castilian Laws) whose application became obligatory as from 1348, defended the right of all children to receive part of the paternal belongings, and at most, that the favourite be given a third of the total. From then onwards, the Gipuzkoans tried to impose their peculiar rule, arguing—unsuccessfully—that partition meant the death of the farmhouse.

As these demands went unanswered, they had to invent a formula which would allow them to both respect the letter of the law as well as achieving the practical result of transmitting the house and its land to one sole heir. The solution adopted from the beginning of the 16th until the end of the 19th century was that of giving the farmhouse to the child who was designated as the successor at the moment of his or her getting married. The son and his new wife then became the new proprietors by means of a written agreement, but in exchange they undertook to continue treating their parents with respect, to giving them the use of half the income received and, when the moment came, a decent funeral. The other children were given some money, a chest, a bed and a change of underclothes.

The parents were usually loathe to lose their authority at such an early date and often tried to put the marriage off until as late as possible, which meant that many Gipuzkoan couples, who were too impatient to wait, had illegitimate children out of wedlock. At the moment when the new daughter-in-law was finally officially admitted into the house, the mother would ceremoniously present her with the wooden spoon used for serving the food: a symbolic gesture which marked the definitive cession of power.

## 3. How the farmhouse was built

### 3.1. Master carpenters and stonemasons

All the ancient farmhouses in Gipuzkoa were built by professional master carpenters and stonemasons, who worked under contract for the owner and were helped by a team of skilled workers and servants.

The owner of the house would discuss the general characteristics of the building and the amount of money which he was prepared to invest with the master, and would often collaborate by transporting part of the necessary stone, wood or lime to the work place with his team of oxen.

The important part played by craftsmen builders in the creation of popular Gipuzkoan architecture gave them a sturdiness and quality uncommon to European peasant homes. Likewise, and since the masters also worked in the building of churches and noble houses in the country, it was inevitable that they be affected by the fashions of the time, which resulted in the farmhouse, without losing its autonomous and functional character, becoming especially sensitive to the different artistic styles of each historical period.

During the 16th and a good part of the 17th century, the master who planned the work would be in charge of directing it step-by-step until its completion, which was celebrated with a huge banquet. However, around 1650, functions were being split and a new kind of master appeared who would think, take decisions and sometimes make drawings of the kind of farmhouse to be built, but who would later leave other masters or lower-rate skilled workers to take care of the actual building of the idea. When the house was finished he would come back to look it over with an expert on the subject and decide how much should be paid to the contractors, depending on whether they had been capable of following the plan properly or not.

The first qualified architects, who started appearing during the last ten years of the 18th century, were responsible for planning large farmhouses, a forerunner of which is the house of Iraeta in Antzuola, designed in 1796 by the Bergara academic Alejo de Miranda.

### 3.2. Construction contracts and design

During the 16th century, a simple verbal agreement was sufficient between the proprietor and craftsman builder for him to start working according to the orders he received. It was often the owner who, as the most interested party, followed the work at close range and took decisions about where to buy material and the amount to pay the labourers.

The labourer didn't interfere in technical aspects, which were part of the profession learned by the master, but he could collaborate in the taking of basic decisions, such as the most appropriate orientation of the farmhouse façade, which was invariably directed towards the morning sun.

The end quality had to be high and the construction process was extremely laborious; so much so that it could take as long as two-and-a-half years. They had to cut down and drag gigantic oak trees, saw them to different sizes, shape them and join them together at different heights, hoisting them up by hand with the help of rudimentary pulleys hauled by oxen. The stone had to be quarried with hammers and handspikes, broken down into small pieces with a quarry pick, transported in carts and cemented with sand and lime, which would previously have been cooked in a wooden oven, and more loads of stone. If we add the making of six or seven thousand tiles and several hundred hand-cast iron nails with the effort which this implied, plus the tiring job of collecting all the above-mentioned elements in an orderly fashion, we get an approximate view of the immense flow of human energy which went into building the first generation of Gipuzkoan farmhouses.

Building a solid farmhouse in the mid-16th century cost about the same as buying twelve oxen. A third of the estimate was paid prior to the job being started and a second when the roof went on, but the last third, which should have been paid at the end of the construction, was always delayed and was paid over several years in the shape of small amounts of grain, some cash, a farm animal or several loads of wood.

Since the mid-17th century the contracts for constructing farmhouses were drawn up in writing before the village notary and quite often the master builder would draw up a plan or *traza* and a list of technical conditions which the hired stonemasons and carpenters would undertake to respect. Beautiful buildings were still being built but more and more models and categories were appearing: large family farmhouses with ashlar arches and shields, which incorporated all the artistic novelties of the time; modest timber and stone farmhouses; solid double farmhouses for tenants and small farms made from planks of wood and rubblework for the least fortunate tenant farmers who, for half the profit, looked after a few heads of livestock for the owner. The masters offered a different solution to every kind of requirement, but they always maintained a certain stylistic homogeneity according to the cultural and ecological unity of the Gipuzkoan countryside.

### 3.3. Construction materials and techniques

Several different possibilities of combining the materials offered by the land were tried out during each of the historical periods in the life of the farmhouse. Using only three basic ingredients: oakwood, sand or limestone, and clay suitable for making tiles or bricks, which were expertly mixed using different techniques and proportions, a select menu of more than ten different kinds of house could be offered.

In Gipuzkoan farmhouses—which generally stand on a rectangular ground plan—the back and side walls are always in rubblework. However, the façade, which is the mark of its identity, can be closed with vertical wooden planks, with stone or with a trellis of small beams set out in a geometric pattern. This last alternative offers two possible variations for filling in the spaces between the beams: either with small rubble or solid bricks, the latter becoming fashionable towards the second half of the 17th century.

The age and technique used in constructing the farmhouse are often best seen from inside the house, and more specifically in the hay loft. Many have a thick dividing wall, but, in those which were built prior to the mid 17th century it is more usual to find a

framework of enormous pillars which go from the floor to the roof through the wooden ceiling. If the house was built before the second half of the 17th century or at the beginning of the 18th century, the structure may include many natural tree forks and also curved arms to support the horizontal beams. During the later periods wood lost its importance as an element of support and was used mainly for floors and roofs.

Popular carpentry in the 16th century attained extremely high quality, and is easily recognizable in Gipuzkoan farmhouses because it used a sophisticated technique of lateral joints with curved silhouettes similar to a bird's open wings.

Carpentry from the end of the 17th and beginning of the 18th century is completely different but equally attractive, due to the tree-like shapes of its prop and stay system. It is often possible to see the marks of assembly made by the master who built the structure on the joints between the different parts.

Partitions between the different rooms of the farmhouse have also been built in several ways over the centuries. At the beginning of the 16th century, these were simple separations made from jointing boards. Next came interwoven strips of wood covered with mortar and, by the late 17th century, brick and rubblework walls were taking over to become, in time, the most popular.

## 4. Life and work in the farmhouse

### 4.1. The family area

Although these farmhouses were large in size, with an average ground plan of 300 m<sup>2</sup>, the area traditionally reserved for family life was often so small that it covered just a fifth of the overall area.

The living area was always on the ground floor, and it is only over the last hundred and fifty years that bedrooms have been installed on the second floor. In single-family farmhouses the living area was installed either in the front part of the house or along the length of the side looking down into the valley, while in two-family houses it was always at the front.

The house was divided into two parts: the kitchen, *sukaldea*, and the bedrooms, *logelak*. The kitchen, which was next to the entrance and usually occupied the front corner of the building, was the centre of the farmhouse and, especially, a place for talking; it was the place where the family would get together, where visitors would be received, where the women would weave in the evening and where local events would be ruminated upon during the day. It was also where weddings were organized and where the most ancestral rites of the popular Basque culture were carried out.

During the 16th and 17th centuries the fire would be lit on a slab in the centre of the room, over which the pothook would be hung. Throughout the 18th and 19th centuries, low hooded chimneys standing against the wall became widely used and, in the century now coming to an end, industrially manufactured metal stoves, or *económicas*, were installed, which meant the saving of a lot of fuel.

The main piece of kitchen furniture was the *zizaillu* or *izillu*, a bench with drawers under the seat and a high back to which a folding table was attached. The dishes, very modest, included objects of rustic pottery, wood and sometimes pewter: pots, jugs, buckets, *pedarras* (pitchers), earthenware bowls, jars and plates.

Each farmhouse had three or four beds, each with their respective double linen covers, and there were always several carved chests for storing clothes. Until the mid-19th century, the bedroom was normally a single room which, at most, was divided into two different rooms. There are fewer and fewer houses which still have the old common dormitory with its row of built-in sleeping areas, no bigger than the bed itself, and separated by a simple linen curtain. The concept of privacy has changed greatly since then.

### 4.2. The area for livestock

Even more than the crops, domestic animals, and especially cattle, were considered as the farmhouse's symbol of wealth.



Nothing was more precious for Gipuzkoan farmers than to have a good pair of strong and healthy oxen. Even in fairly recent times, when animal traction had become a thing of the past and oxen fought against being tied to the yoke through lack of habit, many of the "baserritarras" refused point-blank to go without their beautiful oxen.

More than half the ground floor of the building was reserved for cattle. Each animal had a stall shaped like a wooden box through which it would stick its head to get food, and it would have a straw and fern bed on the floor which would later be used as fertilizer. Until the mid-18th century, two of these stalls would be installed in the wall next to the kitchen with two sliding communication hatches. This meant that a check could be made on cows about to give birth or on the bravest oxen, whose gentle heads were a usual part of family discussions.

The stable was entered directly through the porch, when there was one, but there was almost always an extra side or back door which permitted rapid ventilation and a much more practical transit of people and animals. There were no windows in the stables, but narrow breathing holes which look like loopholes. Nor were there partitions, even although some animals, such as pigs, were kept in a corner of the same room. In ancient times, when the pigsty was much more abundant, it was quite normal to have them running loose near the house or group the herds together in communal oak and holm oak forests.

Some farmhouses in the mountainous areas of Gipuzkoa to the east of the Oria river used to own huts in the proximities of high pastures. These huts served as small stables for keeping sheep and cows, as well as a supply of straw and fern. Their numbers have slowly reduced over time but they used to be very common. The ones nearest to the valley or inhabited centres were converted into houses during the disorderly expansion of the 18th and 19th centuries, and the least accessible were gradually abandoned.

#### 4.3. Storage space

Each of the products harvested by the Gipuzkoan farm worker had its own specific space within the architecture of the farmhouse. The whole upper floor was dedicated to storage, and in many cases there was also a semi-basement beneath the house.

Over the stable there was a straw loft, or *mandio*, where grass, hay and straw was kept for the livestock. An open hatch in the wooden floor was very practical for being able to pitchfork down the amount required at any given moment. Since the 19th century, and where the lie of the land permitted it, an exterior ramp has been added to the farmhouse so that loaded carts can enter into the straw loft. Before this, hay was thrown up and through a high door, a job which required great effort.

On the front part of the upper floor was the attic, or *sabai*, which was well marked off with wooden separations or rubble walls, and sometimes with a small open balcony over the façade. This area had several functions, which have changed over the years. It was originally used by some 16th century farmworkers as a wheat granary and for storing apples or fruit which they planned on keeping throughout the year. With the appearance of corn at the beginning of the 17th century, it became the ideal place for curing the cobs and stopping the grain from fermenting, by laying it out on the dry floor and airing it well. This area had to be increased in the 19th century in order to leave a space for beans and potatoes, which also needed a dry and ventilated surface. It has also been used as a dovecote, clothes-dryer and attic for general storage.

The old wooden chests for storing wheat were also kept in the granaries and basements. The elevated granaries, known as *garaixe*, were already part of the Basque farmhouse in the 14th century but, like all mediaeval country buildings, they underwent a drastic change at the beginning of the 16th century. They had a short life, since they were no longer being built in the 17th century, and they were probably not introduced outside the western valleys of Gipuzkoa, in spite of the fact that the one in Agarre, recently restored, is one of the most impressive specimens still standing in the whole Peninsula.

The basement, *upategi* or *iputeixa*, is one of the storage areas which best identifies some models of Gipuzkoan farmhouse with

respect to other varieties of the Basque country house. These were built during the 16th and 17th centuries, on land with steep slopes where they were inserted under the downhill side of the building. These were dwellings with wooden roofs and earthen floors, with their own outside entrance, which were ventilated by means of two very large, narrow windows. This is where the aromatic cider barrels, always present in any Gipuzkoan house, were lined up in days gone by, and there was still space for grain chests. These basements have presently lost their noble original use and are now used for compost heaps or as secondary stables for sheep, rabbits or hens.

#### 4.4. The work area

The traditional Gipuzkoan farmhouse was a tool and a permanent work area. Livestock was raised and harvests stored in one single closed and compact building, where a great variety of domestic objects were also made to satisfy some of the basic family needs. Many of the handicrafts carried out here, such as basketwork, weaving, carving or carpentry, didn't need a specific area, but could be comfortably carried out in the kitchen or in the shade of the spacious porch.

However, the farmhouse also had certain areas which were especially designed for carrying out one specific job, such as a mechanical task related to the agricultural cycle; these were areas and structures which conditioned the whole architecture of the farmhouse during certain periods in time and were linked to the elaboration of a specific product. The most important of these were the press house and the threshing floor.

In farmhouses dating from the 16th and first half of the 17th century, the press house, or *tolare*, was a huge wooden machine which occupied the whole length of the house on both levels. These devices, which were used for making cider, were based on the principles of primitive Roman presses and consisted of a thick horizontal beam of up to twelve metres in length which would be lowered by an enormous wooden screw until it flattened the mass of apples beneath it. There are no whole surviving presses, but the posts which controlled the mechanism still support dozens of the oldest farmhouses in Gipuzkoa.

The presses invented towards the end of the 17th century were still being made from wood, but they were much smaller and had several screws for direct pressure. Later, in the early 19th century, another kind of press started spreading which was smaller, could be taken to pieces, with a central iron worm and automatic mechanism, and which can be seen today on many of the local farms.

As with pressing apples, suitable areas were created for threshing wheat—which was linked to the history of the Basque farmhouse for more than five hundred years. The Gipuzkoan farmworkers of the past didn't use threshers to separate the ear from the grain, but used either a threshing flail or would hit the sheaves directly off the stone flags on the floors. The preference of carrying out this delicate operation under shelter from bad weather brought about the construction of large paved porches, *atai* or *aterpe*, which were built along the width of the house. The first, and most primitive, were porches with wooden posts but, half-way through the 17th century, elegant structures started spreading from the Alto Deba with four and five ashlar arches which were successfully copied by the most outstanding farmhouses in the area. Due to having been built during the previous century, many of these high-quality buildings didn't have these new covered threshing floors, and so they added a porch to the front façade, since this also brought importance and nobility to the image of the ancestral home. Today this emblematic aspect is more highly valued than the primitive function from which it originated.

### 5. Protection, sacred and secular

#### 5.1. Protecting the farmhouse with help from heaven

It is said that the house was a sacred family temple to the Basques, however, this religious concept of the house, wide-spread

amongst ancient peoples, rapidly diluted until its disappearance during the last century. Luckily, some ethnographers, such as José Miguel de Barandiaran, were still in time to experience this concept before the Civil War, when it was still part of an organized structure of rites and beliefs, where magical Christian elements were intertwined with abundant, more primitive references, belonging to a deeply rooted naturalist mythical universe.

Many of these customs—which still partially exist as traditional gestures, although without their past content of faith—were used for begging the sky or other invisible forces to protect their house and the family which lived therein.

Who or what was a threat to the life of the farmhouse? There were many real or imaginary dangers of which the Gipuzkoan farmers were afraid. Worst of all was lightning, which often started fires in the Province; but also jealousy or ill will on the part of their neighbours, who could put some kind of curse upon the family and bring them or their cattle down with illness. The presence of foreigners, witches, mythological beings called *lamiak*, and other fantastic beings also had to be plotted against by means of the appropriate rites to avoid the peace of the home being disturbed.

The houses were protected by hanging signs and objects around them which acted as protective amulets. Many of these were of Christian origin, such as the anagrams "IHS" which could often be seen on the arches of farmhouses dating from the early 16th century, and the cross, which appears in different variations over the ages: stone crosses on the ridge of the roof, small blessed wooden crosses nailed to the doors, crosses painted in lime around the windows and, lastly, crosses carved into the beams and lintels.

Some plants and bushes also had the power of protection, especially laurel, whose branches accompanied the farmhouse from the moment when the roof was finished. On the other hand, thistles were considered to be particularly good at driving away evil spirits and it was believed that white thorn had the power of averting lightning.

#### 5.2. United against fire

Magical rites were not enough to stop lightning or a simple domestic accident from repeatedly causing fire and the total destruction of farmhouses. To alleviate these disasters, voluntary associations for providing mutual insurance were created long ago in which each of the member associates undertook to contribute a certain amount of money to cover the cost of reconstructing the affected building. One of the earliest of these was that founded by a group of property-holding neighbours in Azpeitia in 1541 by means of an "*Escritura de Concordia en razón de los incendios de casas y sus reparos*"—"Bill of Agreement for dealing with house fires and their repair" and another, which lasted for many years and of which even some Biscayan farmers became members, was the "*Hermanidad de Casas Germadas*", created in Bergara in 1657, which had more than three hundred associated farmhouses in the mid-18th century.

This system brought in important amounts of money and meant that the rebuilding of a destroyed farmhouse could be carried out with relative ease. In order to avoid fraud, the person receiving the compensation was obliged to rebuild a complete farmhouse of normal size and quality, and not make repairs or build a simple shack.

The owners of rented farmhouses would normally include fire insurance payments in the rent, meaning that they were covered against any eventuality without any financial effort on their part.

#### 5.3. Fireproof farmhouses

Much more efficient than the conspiracies and prayers against fire were some original architectural solutions adopted as from the 16th century onwards to protect Gipuzkoan farmhouses.

One of the most widespread measures dating from that period was that of creating an interior wall to isolate the bedrooms from the rest of the house, and especially from the usual places

where fire would break out, such as the kitchen and the stable. The cowshed in particular, which was lit by oil candles and where livestock moved around great piles of dry fern, was a deathly combination. The fire wall separating the bedrooms was built with no combustible elements and even the door through it, which was locked with a key at night, wasn't built in wood, but in sheets of riveted iron.

As from the late 17th century, the increasing use of stone in the construction of farmhouses made it more difficult for fire to spread through their interior, especially as a solid transversal partition was often built as a fire wall.

Gipuzkoan farmhouses were becoming safer, but they certainly never went as far in their adoption of prevention measures as that of Larrañaga in Urrestilla. This hundred-year-old house burned down in February 1711 and its owner, the stonemason Martín de Abaria, wanted to make sure that the same thing would never happen again, so he put a master from the province of Santander, Lázaro de Laincera, in charge of a confusing project in which the supporting pillars, the floors and the roofs were made in stone. The result was a building unique to its kind, with twenty-one interior vaults of different types, but which faithfully reproduce the functions and external image of a normal farmhouse.

### 6. Kinds of farmhouse

One of the most surprising characteristics of rural Gipuzkoan architecture is the extraordinary variety of kinds of farmhouse which exist in a small territory of only 1,977 km<sup>2</sup>. There are several explanations for the spectacular wealth of these vernacular forms: on one hand, the natural fragmentation of Gipuzkoan geography, separated into badly communicating valleys, could have contributed to the development of some very local construction traditions; on the other, the economic stratification of the farmers could have caused different models of buildings to spread according to the specific personality of each social group. Factors of a natural type must also have had a strong influence, especially the greater availability of certain construction materials—wood or stone—in relation to others.

However, the reason which best explains this great diversity in existing farmhouses—even in areas very close to each other and with no particular social or ecological differences—is that, in spite of the repetitive conservatism which is normally attributed to popular architecture, the Basque farmhouse has always shown itself to be extremely receptive to historical changes, both with respect to the incorporation of new construction techniques, as to the rapid assimilation of artistic fashions. To understand the great variety of changes which this cultural receptivity has provoked, it is necessary to know that practically all the farmhouses still standing were built over a period of four hundred years, from 1500 to 1900, and that each generation had a slightly different way of doing things than their ancestors and descendants.

Each technique and form has its own period of historical validity and its own rhythm of assimilation, transformation and decline. Knowing this, it is possible to organize the different types of farmhouse into large groups and attribute them to a specific period, somewhat overcoming the chronological ambiguity which normally surrounds the interpretation of folkloric materials.

Even so it is difficult to carry out a synthesis of all the types of existing farmhouse. The variety is so great that those encompassed in this document are only a small gallery of façades of some of the clearer and most representative types, but it is obvious that the reality of the more than eleven thousand Gipuzkoan farmhouses is much richer and includes a multitude of unique and allusive examples.

#### 6.1. Stone renaissance farmhouses

Some of the first known farmhouses in Gipuzkoa have four stone outer walls. They have a dark and impenetrable look to them, and have sometimes been confused with ancient towers which have lost their upper floors. However, the wide dimensions



of the ground plan and total absence of defensive elements —amongst many other details, prove that they were really farmhouses.

These farmhouses, of which Legarre, in Altzo, is a magnificent example, have no portico nor other covered space serving as a transition between the house and the outside, a feature which is often seen in Gipuzkoa but rarely on the rest of the Cantabrian coast. The house is entered through a door with an open ashlar arch on one side of the façade. This arch normally still had a gothic outline in the first years of the 16th century, later becoming an elegant semicircular roseton during the rest of the century.

A second, larger arch, gave access to the stable, so that family and cattle areas were clearly and hygienically separated from one another.

The most primitive examples, such as Legarre itself, had hardly any windows at all and those which can be seen today were opened much later. However, this aspect of a solid fortress, still obvious in cases such as Etxezabal de Astigarribia (Mutriku), rapidly disappeared and, around the year 1525, houses were already starting to proliferate with several openings for light and ventilation, which were almost always in the shape of double or twin windows, with stone settlings built into the wall. The gallery of large windows in the rich Makutso farmhouse, in Oiartzun, clearly represents the desire for opening up to the sun and nature which characterized renaissance architecture, in contrast to the darkness of mediaeval interiors. Moreover, the lintels carved with great naval anchors put us in the spirit of the period, evoking the memory of a man who wanted to be remembered by his neighbours for his bond with the sea.

Stone farmhouses with no porch have been continuously built throughout history, although doors with an arch disappeared after the early 17th century. However, in many cases, great paved porches were added later, as in Albizua and Agarre in Bergara, showing that the model of totally closed house didn't entirely suit the needs of Gipuzkoan farmers.

### 6.2. Trellised farmhouses

Buildings with an open trellis façade are one of the most prolific families of all Gipuzkoan farmhouses. They were first built in a very early period, at the beginning of the 16th century, and later, although they underwent substantial technical variations, were continuously developed until the 19th century.

The common basis of all these farmhouses was that of putting together a trellis of different-sized small wooden beams, which vertically supported one other. The spaces in this trellising were later filled in with rubblework which was then plastered with mortar and lime, or else with bricks which, due to their beautiful colour and high price were normally left open to admiration. The relative lightness and solidity of this type of structure meant that the house could be built higher and with corbels, although this was carried out much less frequently in the Gipuzkoan farmside than has been believed.

We can distinguish the age of the different structures by the kind of joints used in the organization of wood for this trellis-work. In the oldest examples of trellised farmhouses, such as Agerre (Irura) and Aritzeta Erdi (Alkiza), the small beams form high and regular quadrilateral or rectangular shapes which are covered with rubblework. There are practically no props nor oblique parts, but when these do appear they are joined to the other elements by mixtilinear profile joints.

It would seem that brick-filled trellises were uncommon before the mid-16th century, except in buildings of a certain nobility, such as that of Legazpi in Zumarraga. However, when they became popular in the world of Gipuzkoan farmhouses they set down roots of a vitality unheard-of in other Basque territories. These houses were well accepted throughout the Oria basin but, in comparison, brick is practically unknown to popular architecture in the Deba region. Many of the craftsmen tile-makers who made these bricks were seasonal workers who came from the north of the Pyrenees and it is perhaps for this reason that there are more examples in areas near the border. One factor which favours this hypothesis is their abundance in the areas around San Sebastian,

with beautiful examples such as Urruzmendi in Usurbil, and Aliri or the other houses in Zubietta. Whatever the case, we can see that their use became less common half-way through the 18th century. Their golden age was the 17th century, which is when farmhouses as rational and harmonious as Ierobi Haundi in Oiartzun were built and other cruder versions were renovated, such as Aranburu Zahar in Aia.

Trellises filled with rubblework were much more widely used, both with relation to space as well as to time. They were used both on large farmhouses with no porch, like Etxeandui, in Lizartza, as well as on those with porches, such as Etxeberri in Altzo. A greater number of small slanting beams was introduced to join the vertical posts of the trellis, but never the curved parts often used in other parts of Europe. It was only half-way through the 17th century that the use of a thick inverted tree-shaped fork became fashionable in the upper vertex of the façade to support the ridge of roof as can be seen in places such as Ateaga (Anoeta). In Elkeita (Asteasu), however, these are hidden beneath the truss purlin.

### 6.3. Wooden farmhouses

The farmhouses which still have most of their main façade in wood are said to be the oldest in Gipuzkoa. In reality, they are only a cheaper and more showy kind of trellised architecture, in which the small beam trellis has been externally covered with a screen of vertical tongued and grooved or nailed boards.

Their period of historical validity was the 16th and first half of the 17th century, and they were applied to farmhouses which wanted to build a porch and needed a light material which wouldn't overload the girder. The lower floor was always built in stone, but the skeleton or basic structure could still be made from thick oak beams, which can still be seen, amongst many other examples, in Urbizu Bekoetxe in Idiazabal.

In most of the ancient Gipuzkoan farmhouses with wooden façades, boards can only be seen in the centre of the front wall, such as in Izar Haundi in Zumarraga, and it is rare to see them spread across the whole width of the building. In Gaztelu, in Bergara, recent renovation has done away with an example of this dating from 1530. In fact, this kind of structure is extremely fragile and difficult to isolate against the cold and damp, making their present-day maintenance fairly difficult. Today wood is only conserved, and replaced relatively often in the top part of the house, such as in the fivehundred-year-old Lazpiur in Bergara, where its function is to ventilate the hayloft.

Specifically Gipuzkoan types of wooden farmhouses are the buildings to which an extension was added to the front façade in the early 17th century, consisting of a wide covered threshing porch on the ground floor on top of which is a spacious granary with wooden walls, mounted on a series of pillars. The best conserved example of this has to be Igartubeitia in Ezkio-Itsaso, but some other related examples still survive, such as Arandi, in Ormaiztegi, which was the birth place of the Carlist General Tomás de Zumalacárregui, or Izarre Haundi in Gabiria, and Aginaga in Azkoitia. These houses seem extremely ancient, but actually correspond to a relatively evolved form of the Basque house, although made with poorer means.

### 6.4. Farmhouses with arched porches

With respect to construction quality and architectural design, farmhouses with porches comprising large carved stone arches were the highest peak in the historical evolution of the popular Gipuzkoan house. Their solidity, habitability and elegant aspect have few peers in the panorama of rural European architecture.

Their diffusion is linked to the high development undergone by northern stone hewing during the Baroque period. They came into being in the mid-17th century and were successfully introduced amongst the better-off farmers, who had a confident view of the future thanks to the profitable acclimatization of corn.

The area in which these houses can be seen most coincides with the Southwestern quarter of Gipuzkoa. There are farmhouses of one, two and up to five large open arches at the base of the

façade. However, just as those of one and two stone rosetons are common to Eastern Biscay, the Alavese valley of Aramaiona and the whole North-west of Navarre, those with three or more are a variety of Basque country house unique to the territory of Gipuzkoa.

The latter are the more stately, and are often huge farms with three and four floors, such as Lardamuño, in Zizurkil, with more than 500 m<sup>2</sup> of ground plan under an enormous blanket of tiles. Unfortunately this image is often mutilated, because the fact that the porch is no longer used for agricultural functions has led to the growing custom of closing up some of these arches to increase the size of the kitchen and other rooms. This is the case in many ancestral houses such as Laskibar in Irura, Eduhegi in Bergara and Madalena in Segura.

One of the most important and outstanding developments of the time when farmhouses with arches and retaining walls started proliferating was that the building could be increased in height without endangering its stability. Due to this, in the mid-18th century, the second floor started being used as living quarters, increasing the number of bedrooms and introducing a more elegant area which was used as a room for receiving guests at family ceremonies, such as weddings, christenings and funerals. This additional floor is quite obvious in the most developed examples, such as Gurrutxaga in Zumarraga and Lapatza in Antzuola, although it was still inexistence in the generation of its forerunners, such as Irazabal Etxeberri in Bergara.

### 6.5. Farmhouses with no porch

The last generation of Gipuzkoan farmhouses, dating from the 19th century, abandoned the use of porches, both with arches as well as with a large wooden lintel. This was partly due to a desire to lead a more reserved and discreet lifestyle, centred around the family group, but was also a reply to the necessity of rationalizing domestic architecture.

In practice, this would seem to signify the triumph of an older type of farmhouse, that of the traditional stone Gothic-Renaissance house, but there are some important differences brought about by more than three centuries of development. On making a superficial comparison, it can be seen that these modern farms were built from lower-quality materials, since they haven't the great oak beams and ashlar arches of the 16th century houses; however, they were comparatively more comfortable to live in: they had large windows and several sources of natural light, were better isolated, had decent and independent dormitories, kitchens with functional chimneys and were more suitable for working with the harvest and animals.

The first examples, such as Igor Txiki in Ernialde, still have the rustic feeling of stone hewn by traditional stone masons, outstanding amongst the series of identical and well-ordered white limestone windows, following the criteria of rationality imposed on all the constructions built during the neoclassical period. In later buildings only large farmhouses, such as Arane Goikoa in Eskoriatza, still had rigidly and monotonously ordered doors and windows, with poor wooden or plastered brick lintels.

Today this can be considered as the widest-spread type of farmhouse in Gipuzkoa, although an apparently modern façade often hides the complex structure of a building hundreds of years old which, in its own way, has tried to adapt to the times.

## 7. Decoration

### 7.1. Wood

Starting from the fact that most Gipuzkoan farmhouses are works of great constructive virtue but of a marked plastic and ornamental sobriety, even when compared to other models of popular Basque house, it has to be admitted that wood is the material to have been used most for carving adornments and decorative motives.

The most brilliant period of popular Gipuzkoan carpentry was that falling between the 16th and 17th centuries, in which it can

be seen that, on top of their own repertory of figures, local craftsmen were perfectly informed about the most widespread ornamental tastes and subjects in neighbouring regions, from the South of France to the Duero.

Wood carving flourished during the central decades of the 16th century, in which farmhouses actively participated. During this period decoration was mainly concentrated on the parapets of the wooden or trellised façades and on the roof consoles and braces. A vast repertory of geometrical figures carved with an adze or firmer chisel was used, which favoured contrasting planes and marking the effects of chiaroscuro. The most common shapes were cords, peelings, nail heads, diamond point, palms, macles, fluting, and sometimes solar spirals and bevelled rosetons; a repertory which can be fully admired in the chancel of Our Lady of La Antigua in Zumarraga.

It is also normal in trellised houses from the first half of the 16th century, and especially those with some kind of corbel, to find that one of the horizontal beams is carved with a row of small deep ogee arches, like those in Txulaene Goikoa in Oiartzun or Aritzeta Erdi in Alkiza, and which are of Basque-French origin.

Other parts of the house to receive special attention from renaissance carpenters were the pillar foot blocks and stair stringpieces. In both cases the most usual resource is that of softening the sharp edge of the wood with a series of peelings.

Popular 17th century Gipuzkoan carpenters endeavoured to highlight other points of interest. Their work therefore concentrated on carving the heads of roof purlins, which were decorated with vegetable spirals, becoming increasingly more fleshy with the advance of Baroque aesthetics. The spiral normally had a small cord or string of pearls carved along its centre, as can be clearly seen in Otabardi in Asteasu. Also abundant in this period were wooden bars in the shape of glasses, often seen on balcony and stairway handrails.

The human figure was rarely represented, but there are some interesting exceptions, such as the carved masks of Arrillaga Haundi in Usurbil and Zumitza in Alkiza.

### 7.2. Stone

Stone decoration was reserved for the richest Gipuzkoan farmhouses and was normally kept to small quantities. Each period showed that it had its own welldefined preferences, almost always related to the artistic language of the moment. Therefore, during the first half of the 16th century, the only adornments on those which the stone mason could show his talent as a carver were on the protective medals —with the anagram of Christ written in Gothic characters— which were set over the main door, and on the moldings of the window frames. The streamlined anchors on the lintel of Makutso in Oiartzun can be considered as a case of absolutely exceptional expression.

In the 17th century the number of carved components rose slightly. They still decorated the most noble of window frames, now with classicist mortised moldings, such as those of the Elorrieta farmhouse in Asteasu, and heraldic carvings became more widespread with the appearance of ostentatious coats of arms which often had inscriptions identifying the arms of the family name and the year of the building's construction. In some cases, such as in Iriarte Bekoa in Antzuola, graceful Tuscan columns help support the corbeling of the beam of the porch, but their number is almost insignificant in comparison with that normally found in the eastern parts of Biscay.

In the 18th century, armorial bearings were still outstanding as the most cared for element in artistic stone carving, being over-decorated with adornments, large masks and incrustated pebbles. In this period many of the most noble farmhouses, such as the imposing Azpikoetxe in Berastegi, adopted the custom already used well into the previous century of resurrounding all the windows in the main façade with moldings of smooth plates which formed characteristic lugs in the vertexes, clearly identifiable with the sober northern baroque aesthetics. Farmhouses from the 19th century hardly had any decorative stonework, except for some new coats of arms, and some large plaques which gave the date of inauguration of the building and the name of its promoter, as is the case in Orbe Haundi in Bergara.



### 7.3. Iron

In a land which has survived in great part thanks to the forging and exportation of iron it is surprising that such a small quantity of this metal has been used in the decoration of farmhouses.

In the 16th century, when the Basques had practically no European competitors with respect to iron production, the only iron elements of any decorative charm found in Gipuzkoan farmhouses are the heavy iron doors in the fire walls, which are decorated with large hanging rings and simple geometric incisions on the locking bolt.

In the 17th century ironwork moved outside and concentrated on the iron door fittings: nails with diamond—or star—shaped heads, sinuously shaped keyholes and in some cases huge door-knockers. On the other hand, although the Gipuzkoans won fame as skilled bar makers both in this as well as in the next century, their products rarely ever reached the farmhouse, since their high price meant that only churches and palaces could afford them. When bars are found on the lower windows of farmhouses, they are normally simple square-sectioned iron bars fitted in the 19th century, and the attractive conical profiles or vegetable shapes as found in previous periods are only rarely seen.

The panorama of accessories and artistic adornments in the farmhouse is discreet, as is fitting for a building which, throughout its history, has only ever endeavoured to alleviate the hard life of the farmer. However, it is not in the easy field of decoration that the farmhouse shows off its beauty. The fascination which it awakens is born on seeing its silhouette appear through the mist, with its great volume and its solid, ancient and everlasting outline. There is the farmhouse: the ancient lord of the valleys.

### Bibliography

- ARIN DORRONSORO, Juan de. "Ataun. El maderamen en las construcciones antiguas". (*Ataun. Woodwork in ancient constructions*). *Anuario de Eusko Folklore*, Vitoria, 1932.
- ARPAL, Jesús. *La sociedad tradicional en el País Vasco*. ("Traditional Society in the Basque Country"). San Sebastian, 1979.
- ASPIAZU, Iñaki et alii. *Agareko Garaixea*. The Agarre Granary. San Sebastian, 1988.
- BAESCHLIN, Alfredo. *La arquitectura del caserío vasco*. ("The architecture of the Basque farmhouse"). Bilbao, 1929. (Reed, 1968).
- BARANDIARAN, José Miguel de. "Contribución al estudio de la casa rural y las condiciones naturales". (*Contribution to the study of the country house and natural conditions*). *Anuario de Eusko Folklore*. Vitoria, 1925.
- — "Establecimientos humanos y las condiciones naturales —la casa rural—". (*Human establishments and natural conditions —the country house—*). *Anuario de Eusko Folklore*. Vitoria, 1926.
- CARO BAROJA, Julio. *Los pueblos del Norte*. ("Villages in the North"). San Sebastian, 1943. (Reed, 1977).
- — *Los vascos*. ("The Basques"). Madrid, 1958.
- — *Vecindad, familia y técnica*. ("Neighbourhood, family and technique"). San Sebastian, 1977.
- DUVERT, Michel et alii. *Etxea ou la maison basque*. ("Etxea or the Basque house"). Saint Jean de Luz, 1980.
- ECHEGARAY, Carmelo de. *Compendio de las instituciones forales de Guipuzcoa*. ("Compendium of the provincial institutions of Gipuzkoa"). San Sebastian, 1924.
- FERNANDEZ ALBADALEJO, Pablo. *La crisis del antiguo Régimen en Guipuzcoa. 1766-1833: cambio económico e historia*. ("The crisis of the ancient Regime in Gipuzkoa. 1766-1833: economic and historical changes"). Madrid, 1975.
- GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan. *De etnografía vasca*. (About Basque Ethnography). San Sebastian, 1976.

- LEIZAOLA, Fermín de. "Agricultura". ("Agriculture"). *Euskaldunak*, 2. San Sebastian, 1979.
- LINAZASORO, Iñaki. "Caserios de Guipuzcoa". ("Gipuzkoan Farmhouses"). San Sebastian, 1974.
- MADARIAGA, Nikola de. *El caserío como arquitectura popular vasca*. ("The farmhouse as popular Basque architecture"). Bilbao.
- MANTEROLA, Ander. "Etxea". ("House"). *Euskaldunak*, 3. San Sebastian, 1980.
- MUGICA, Serapio. "Guipuzcoa". *Geografía General del País Vasco-Navarro*. ("Gipuzkoa, General Geography of the Basque Country and Navarre"). Barcelona, s.f.
- MUÑOZ BAROJA, Jesús y LOPEZ, Miguel Angel. *Larrañaga baserria*. (The Larrañaga Farmhouse). San Sebastian, 1989.
- NAVAJAS LAPORTE, Alvaro. *La ordenación consuetudinaria del caserío en Guipuzcoa*. ("Consuetudinary Development of the Farmhouse in Gipuzkoa"). San Sebastian, 1975.
- OTAZU Y LLANA, Alfonso. *El igualitarismo vasco. Mito y realidad*. ("Basque Equalitarianism. Myth and Reality"). San Sebastian, 1973.
- PEÑA SANTIAGO, Luis Pedro. *Arte popular vasco*. ("Popular Basque Art"). San Sebastian, 1969. (Reed, 1976).
- SANTANA EZQUERRA, Alberto. "Arquitectura popular: Tipologías históricas del caserío, técnicas constructivas y perspectivas arqueológicas". ("Popular architecture: Historical typologies of the farmhouse, construction techniques and archeological perspectives"). San Sebastian, 1989.
- — "Los antiguos caserios de Gipuzkoa". ("Ancient Gipuzkoan Farmhouses"). San Sebastian, 1990.
- URTEAGA ARTIGAS, María Mercedes. *Guía histórico monumental de Gipuzkoa*. (Historical Guide to the Monuments of Gipuzkoa). San Sebastian, 1992.
- VALVERDE, Lola. *Historia de Guipuzcoa*. (The History of Gipuzkoa). San Sebastian, 1984.
- YRIZAR, Joaquín de. "Arquitectura popular vasca". ("Popular Basque Architecture"). 5th Congress of Basque Studies, Bergara, 1930. *Arte Popular Vasco*. (Popular Basque Art). San Sebastian, 1934.
- — *Las casas vascas*. ("Basque Houses"). Bilbao, 1965.

### Iconography

#### Source of illustrations:

The Gipuzkoa County Council. Ayerza, García, Martín: 79. Ojanguren Archive: 35, 41, 51, 74, 109, 119, 120, 121, 125, 131. Torrubia, Luis Juan: 103. Urain, José Ramón: 97. Vazquez Díaz: 11. Plan of Larrañaga farmhouse: 106. Plan of Lili Palace: 50. Auñamendi Editorial, General Illustrated Encyclopedia of the Basque Country, vol. XXX: 52.

Librería Internacional. San Sebastian. Yrizar, Joaquín, Basque Houses: 13.

#### Source of photographed objects:

Microfilm Centre, Rekalde Palace, the Basque Government: 105  
Gipuzkoa County Council. The Oñate Protocol Archive: 14, 64, 69, 72, 95. Different collections: 28, 63. Manuel Laborde Werlinden Collection: 146, 149, 151, 152. Zumalacarrégui Museum: 55.

Leizaola, Fermín. Engraving by Georgio Housnaglio: 31.

Goienetxe-Gofiñ, Tiburcio Mercedes: 82.

Jauregizarrea: 2, 29, 37, 60, 62, 67, 87.

Izaguirre Lacoste, Manuel: 3, 8, 9, 24, 63, 65, 70, 71, 73, 81, 84.

San Telmo Museum: 18, 22, 43, 59, 85, 99, 101, 104, 107, 143, 147, 148.

### Illustrations

- Garden harvest.
- Grain chest. The piece of furniture used for storing the farmhouse wheat.
- Pitcher. Used for carrying water from the well to the farmhouse.
- IHS, on the Makutso farmhouse (Oiartzun).
- Corn was the salvation of Gipuzkoan farmhouses in the 17th century.
- Granary in the Agarre farmhouse (Bergara). 16th Century.
- Mask carved in the woodwork of the Harrillaga Haundi farmhouse (Usurbil).
- A quill.
- A draftsman's compass.
- Exeberri (Altzo Muño). Stone and oak have been expertly used over the centuries to form the huge body of the Gipuzkoan farmhouse.
- The farmer and his oxen, a traditional image which has existed in Guipuzcoa for over seven centuries. "The Gipuzkoan Cowherd". Vazquez Díaz (1925).
- After sowing, a rake, or *area*, was drawn over the ground to break up the lumps of earth and bury the seed in the furrow. This was the start of the waiting period.
- The ancient Aginaga farmhouse (Eibar), which has disappeared, was built in oak during the 16th and 17th centuries. There are no longer any traces of mediaeval farmhouses.
- Map of the Alkorta farmhouse, belonging to Juan Fernando de Aguirre, showing the limits of its land, made by master Gabriel de Capelastegui in 1767. The farmhouse appears surrounded by its land, trees, wells and paths. It is a self-sufficient work and living unit for the family.
- Old Basque legends would have it that San Martinbiki stole the secrets of agriculture from the mountain giants, or Basajaunak.
- In December the land sleeps, and the farmhouse is covered by a cloak of mist and silence.
- The Abaltzisketa countryside reminds us that the primitive farmhouses of the 14th and 15th centuries preferred to group themselves into small hamlets halfway up the hillside.
- A luxurious crossbow from the 16th century. This was the most lethal personal weapon used during fights between mediaeval gangs. Fear of attack from the violent clans formed by nobility drove the Gipuzkoan farmers to search for the protection of boroughs and royal justice.
- In 1290 the free men from the region and the "horra" farmers (taxpayers to King Sancho IV) started inhabiting the town of Segura, each maintaining their former obligations. The social differences of the countryside were thereby transferred to the new city.
- The Lazcano coat of arms (1638), protected by two warriors, presides over the entrance to the palace of the Duke of Infantado (Lazkao). This palace has replaced the old mediaeval towers since the Lazcano dominated the farmers of the Aeria township with an iron hand.
- The Zuaznabar Haundi farmhouse (Altzo). During the Middle Ages solitary and isolated farmhouses were often the victims of robbery and attacks by armed groups of less important nobility.
- A military helmet of the type used by Gipuzkoan infantrymen and arquebusers during the early 17th century.
- Old mediaeval wooden shacks were no longer built from the end of the 15th century, and none has survived. In their place, and preserving the name of the site they stand on, solid stone farmhouses were built which can still be seen in great numbers.
- Hand-made tiles with the fingerprint of the master tile-maker imprinted on them. Gipuzkoan farmhouses were covered, at least from the 14th century onwards, with hand-made red clay tiles.
- Apples were one of the main sources of wealth for farmhouses in Gipuzkoa from the 11th century onwards.
- The Legarre farmhouse (Altzo), built at the beginning of the 16th century. The most ancient farmhouses in Gipuzkoa have large entrance doors with ogival arches in carved stone.
- Aranburu Zahar (Aia). The big size of these farmhouses gives a false impression of comfort. In reality, the family lived crammed into the right wing of the building and most of the interior space was dedicated to stables and the straw loft.
- Orba* (Skutcher). A device employed in the traditional making of linen in Gipuzkoa; it was used for cutting through the husk which covers the vegetable fibres. This laboriously woven linen was used to make bed sheets and shirts for Gipuzkoan peasants.
- 17th century granary. These granaries were huge chests which could be taken apart and in which the family's wheat stores were safeguarded. It was kept in the loft or in the basement of the house.
- The construction of farmhouses in the 16th and 17th centuries meant that thousands of hundred-year-old oak trees were sacrificed in the common woods. Almost every town council gave this wood away free to the locals who had to rebuild their houses.
- This scene, engraved by Georgio Housnaglio in 1567, shows how Basque farmers dressed at the time. On the left we can see two married women and a man walking towards Vitoria; they are carrying wool which has either already been spun or is still in tufts for selling at the market. Their heads are covered with large headdresses whose complicated shape changed from one village to another. The man, who is armed with a pike and a crossbow, is wearing breeches, a shirt and a doublet with puffed sleeves. The two young girls

crossing in front of them are coming back from the river, carrying washed white linen clothes in a round basket and a primitive pitcher full of water; both are unmarried which is why they are wearing their hair loose.

- Iron scythe blades rust away in farmhouse attics. Wheat is no longer cultivated in the fields of Gipuzkoa as from the sixties.
- Carved stone pennant on a lintel in Orío, representing a Basque vessel from the end of the 16th century. Traditional Gipuzkoan marine activity entered a crisis during this period and caused a sudden withdrawal of the population into the countryside.
- Colliers, iron forgers, shepherds and muleteers co-existed with farmers in the mountains of Gipuzkoa, competing for the scarce natural wealth of the land.
- The spreading of corn meant that many smaller plots or steep slopes had to be cultivated where the long-pronged fork was more efficient than the plough. Men and women shared this heavy work.
- Corn spread through Gipuzkoa from the early 17th century. It didn't make anybody rich, but it did mean survival for many of the poorer families.
- The fork became a well-known tool in the Basque Country during the Middle Ages and was still in use until around 1950. The typical Gipuzkoan ploughing fork had long prongs and a short handle.
- Stocking-up with wood for the winter.
- The Balanzategi Haundi farmhouse (Zarauz) is protected by the shade of a stout evergreen oak.
- The spreading of glass windows towards the end of the 19th century brought light to the inside of old farmhouses.
- An Olaberria harvester at the beginning of the century. Pasture lands and reforestation substituted crop fields in the valleys of Gipuzkoa.
- The Gipuzkoan farmhouse is struggling to modernize itself but the difficult orography and small amounts of land hinder the complete mechanization of the countryside.
- The French invasions of 1795 and 1807 and the two 19th century Carlist wars put an end to the traditional balance of the Gipuzkoan countryside.
- The Brecha market in San Sebastian. In Basque farmhouses, the growing and selling of garden produce is a woman's job.
- The potato, today a basic ingredient of local gastronomy, didn't start spreading until halfway through the 19th century.
- Many several-hundred-year-old farmhouses, such as Agarre Bekoa (Zarauz), are being absorbed by the disorderly expansion of urban centres.
- The industrialization of Gipuzkoa during the 20th century has brought contradictory consequences to the farmhouse. On one hand it has allowed many ancient tenants to become owners of their houses, but on the other it has meant that many agricultural exploitations have been abandoned.
- There are hundreds of farmhouses in Gipuzkoa which seem doomed to disappear. Many are already uninhabited and others only occupied by old-aged, single men with no descendants.
- The bean became popular during the 19th century as an excellent companion for corn.
- The Lili - Idiaquez Palace (Zestoa) was, from the beginning of the 16th century, the residence of one of the family clans to own the greatest number of farmhouses in Gipuzkoa.
- Tenant farmers, or *maisterrak*, were the largest group of Gipuzkoan farmers.
- Francisco Xavier María de Munive e Idiaquez (1729-1785), Count of Peñalorda, inherited an immense patrimony of farms and farmhouses in Gipuzkoa. After being named Director and Founder of the Real Sociedad Vascongada (The Royal Basque Society) he tried to modernize traditional Basque agricultural techniques.
- Agarreureta farmhouse (Zaldibia). During the 18th and 19th centuries, the larger proprietors divided old farmhouses into portions or ordered that double houses be built in order to fit more tenant families into the same premises.
- Chestnuts were one of the main ingredients of winter meals.
- Maravedi coins of Fernando VII, minted in 1833. Farmhouse rent was paid in wheat and other goods; it was only in the 19th century that money was currently used.
- Honey was the only sweetening used in Gipuzkoan farmhouses. They all had beehives and part of the production was obligatorily kept as a present for the owner of the house.
- Aduna. In ancient times farmhouses were never rented out for more than a decade. The renewal of the contract depended on the working standards of the *maisterrak*. With the appearance of industry, many tenants abandoned the countryside meaning that those who stayed could enjoy more stability.
- There were different varieties of good quality apples, such as the *gorde sagarrak*, which stayed in good condition for many months and was therefore the one normally used for paying the farmhouse rent.
- The decision of which child would inherit the house and the time, almost always too late, for him or her to get married, would be decided around the low fire.
- Disinherited children would normally receive a chest from their parents full of white clothes, and a bedstead. The chest was also an essential part of a woman's dowry.
- In Gipuzkoan farmhouses one single child—it didn't matter whether it was a man or a woman—was chosen to receive the family inheritance at the moment of his or her wedding.
- When the newly wed wife moved into her husband's house as the new mistress, her mother-in-law would present

her with a wooden spoon to symbolize the transfer of domestic power.

- A pair of forged stonemason's hammers, of the kind used by Basque stonemasons to carve ashlar stone.
- In 1695, the master Andrés de Garitano Aldaeta drew this magnificent project for a house with four stone arches to renovate the Egoña farmhouse (Bergara).
- A joiner's saw, used for cutting planks of wood and small beams.
- The Iraeta farmhouse (Antzuola) was projected in 1796 by one of the first architects to hold an academic title in Gipuzkoa: Alejo de Miranda from Bergara.
- The adze was Basque carpenters' favourite tool for making the framework and planking of farmhouses.
- The Iriarte Azpikoa farmhouse was built in 1672 by the masters Joseph de Oxirondo and Juan de Ibargoitia, according to the plans and conditions which had been previously agreed upon with the owner, Juan Bautista de Benitua.
- Plan of the Iriarte Azpikoa farmhouse (Antzuola), drawn in 1672.
- A porcupine quill from the 19th century.
- A draftsman's compass (19th century).
- Below, conditions for building the Larrañaga farmhouse (Azpeitia) carried out by its owner, the stone mason Martín de Abaria, in 1712. On the right, the signature of Martín de Abaria.
- Builder's square with a gradient and plumb line (19th century).
- Different building techniques were used on the Lazarraga farmhouse (Oñate), the fruit of different historical moments.
- Tongue and groove joint. A technique for joining planks of wood by means of grooves used on partitions and enclosures on Gipuzkoan farmhouses in the 16th century onwards.
- The Iriarte farmhouse (Altzo). Brick-filled trellised façades became very common towards the end of the 17th century.
- Swallowtail joints, typical to the 16th century.
- A Baroque framework, with curved props and joint marks where the different parts meet.
- Farmhouses with continuous porches and boarded façades became popular during the early 17th century.
- There was no privacy in these old farmhouses. The whole family would sleep in one common room, or at the most, in small cells separated by curtains.
- A jug with an enamelled bib. Dishes were extremely limited in the farmhouse.
- The *zizailu* was the most precious piece of family furniture. Not all farmhouses could afford to buy this high-backed bench with a folding table, which would often have side cupboards or chests and drawers under the seat.
- Farmhouse cookers have evolved over the centuries. Formerly, all the cooking was done over a central fire with no chimney (16th-17th century), later came the low hooded chimney against the wall (18th-19th centuries). Cast iron stoves were only introduced a hundred years ago.
- The young girls of the farmhouse spent a good part of their day carrying water from the well or spring, for which they used large clay pitchers.
- Reproduction of a traditional farmhouse kitchen in San Telmo Museum, San Sebastian. Some stables had windows which looked directly into the kitchen.
- Oak and evergreen oak acorns from the surrounding woods were used to feed the many pigs in the farmhouse.
- Scythe used for harvesting and piling up fern.
- A pair of oxen belonging to Iñaki Oñate (Orío). Since the Middle Ages, the possession of a good team of oxen is considered as the highest symbol of wealth amongst Gipuzkoan farmers.
- Pigs lived apart from the other animals in the farmhouse. They were often left to wander freely around the vicinity of the house.
- Jesús Isasa strains impurities from apple juice in the basement of the press house in Ierobi Haundi (Oiartzun).
- The old entrance arch to the cellar of Lazpiur farmhouse (Bergara) which dates from the early 16th century and which has been replaced by a simple wooden door.
- Cider barrels where lined up in the cellar or in a corner of the stable.
- The Agarre granary, built in the mid-16th century, is the last raised granary of its kind still standing in Gipuzkoa. These constructions were formerly very common in the Gipuzkoan houses. They all had beehives and part of the production was obligatorily kept as a present for the owner of the house.
- Loft of the Igarbeitel farmhouse (Ezkioltsaso). The whole upper floor of the Gipuzkoan farmhouse was used to store the harvest and had to be kept well ventilated to avoid the stored fruit being spoiled.
- In the plans for rebuilding the Mekolalde Azpikoa farmhouse (Bergara) drawn by Andrés de Garitano Aldaeta in 1693, a function is allocated to the different parts of the building. The lower part is the arched porch which was used as a threshing floor, in the middle are the stables and the kitchen, and on the above right are the cider cellar and wheat chests.
- Three-spindled press in the Azkunabieta farmhouse (Urnietia). These presses, with three vertical screws which pressed directly down onto the apple paste to squeeze out the juice, spread through Gipuzkoa and Navarre towards the end of the 17th century.
- Farmhouse with a beam press (16th century). 1. Spindle or axle (*ardatza*). 2. Loft. 3. Beam (*puntaia*). 4. Double lintel. 5. Height regulating pillar (*bernia*). 6. Straw loft. 7. Apple pulp. 8. Trough. 9. Vat. 10. Stable. 11. Weight. 12. Cooker. 13. Firebreak door. 14. Bedroom. 15. Basement. 16. Firebreak partition.
- María Manterola outside the door of Aranburu Zahar farmhouse (Aia), protected by the branches of San Juan and a modern image of the Sacred Heart of Jesus.



99. IHS: the anagram of Christ protects the entrance to the farmhouse.
100. The flower of the thistle is shaped like the sun and brings protection against evil spirits.
101. Small wooden crosses carved and blessed on the day of the Holy Cross were nailed to the doors of the house to stop evil influences from entering. These had to be renewed each year.
102. Large crosses painted on the walls of the solitary Venta de Ituriz (Aia) bring peace and divine protection to all those living in and visitors to the house.
103. Interior vaults of the Larrañaga farmhouse (Azpeitia), fireproof, built in 1712.
104. Lighting by means of candle coils and oil lamps caused frequent accidents with disastrous consequences.
105. The *Hermandad de Casas Cerradas*, founded in 1657, was one of the mutual insurance associations which helped to rebuild farmhouses that had burned down in Gipuzkoa. The names of its members were written in this book.
106. The Larrañaga farmhouse (Azpeitia). Motivated by his obsession for fighting against fire, Martín de Abaria put master Lázaro de Lincera in charge of building a unique farmhouse: a two-storey building, with three aisles defined by arches and stone pillars, and covered with different kinds of stone vaults.
107. Armoured door. Many Gipuzkoan farmhouses from the 16th century onwards kept their bedrooms separate from the rest of the house by a thick partition and sealed off from the different parts of the house during the night by a cast iron door.
108. Aduna. Different types of farmhouse co-exist in each of the villages of Gipuzkoa. The variety depends on the age of each house and the economic resources of its owner.
109. The Jon Tzansoro farmhouse (Aia). Farmhouses with a central arched porch are typical to the western valleys of Gipuzkoa.
110. The Legarre farmhouse (Altzo) was built at the beginning of the 16th century and belongs to the first generation of farmhouses in the Basque Country. It has solid exterior stone walls and a structure of wooden pillars with an interior beam press.
111. The windows of the Makutso farmhouse (Oartzun) are richly decorated with moldings and carved anchors, crosses and birds.
112. The doors of the oldest houses in Gipuzkoa have pointed stone arches, such as this one in Astigarribia (Mutriku).
113. The quality and manner of carving the stone used in the older farmhouses is superior to that of more recent periods.
114. IHS. The Makutso farmhouse.
115. The Makutso farmhouse (Oartzun) is almost a rural Renaissance palace, but its interior is organized like that of a farmhouse. The two entrance doors serve to differentiate the access for people and for animals.
116. Ierobi Haundi (Oartzun) is one of the best examples of brick-filled trellis structures made in the 17th century.
117. A fragment of trellis filled-in with porous tufa brick in Altzo Muño.
118. Trellis structures were cheap and light, and they permitted the construction, at a reasonable price, of enormous farmhouses such as Etxehaundi (Lizartza).
119. Farmhouses with a trellised façade, such as Lizarralde, Bergara, were most popular in Gipuzkoa during the 17th and 18th centuries.
120. The framework of almost all farmhouses from the 16th and 17th centuries is made from oak wood, such as that of the Gomestio farmhouse porch in Arrasate.
121. Wooden façades were very useful for keeping the straw loft ventilated, but they were also extremely fragile. The old wooden loft of Gaztelu (Bergara) no longer exists, as it has been replaced by a brick wall.
122. At the beginning of the 17th century a new continuous porch and a large loft closed in with planks of wood were added to the Igartubeiti farmhouse (Ezkio-Itsaso).
123. The native farmhouse of the Carlist General, Tomas de Zumalakarregi, called Iriarte (Ormaiztegui), was built with oak trunks and planks of wood.
124. The five great carved stone arches of the Gurmendi farmhouse (Zarautz) are the fruit of excellent local stonemasons and a long tradition of rural architecture by masters with solid experience.
125. Eguren (Bergara) belongs to the first generation of farmhouses with arches which, during the mid-17th century, became popular in the upper basin of the Deba river.
126. Large farmhouses from the 18th century with ashlar arch porches, such as Lardabuño (Zizurkil), are the highest quality rural houses to have existed in Gipuzkoa.
127. The arches of Agarre (Bergara) are a later addition to the ensemble of the old farmhouse and its granary.
128. Zubin (Amezketeta) is a small and modest farmhouse, rebuilt at the beginning of the 19th century. Its structure sits on three enormous oak pillars.
129. Almost all country houses in Gipuzkoa were renovated at the beginning of the 19th century, and many of them, as is the case of Sorabilla (Andoain), took on the form of a porchless farmhouse. They are severe, ordered, and extremely well built.
130. In Orea, farmhouses such as that of Ormaetxe Garai are very common: with no porch, but with an elegant semi-circular arch in the style of northern Navarre.
131. During the 19th century many marginal areas were colonized and old woodland and common pasture ground was broken up. Farmhouses built by new farmers followed similar models to Arnoate with respect to the simplicity of their lines and absence of a porch.
132. Geometrical consoles from the 16th century, with a carving technique which favours the effects of chiaroscuro.
133. Otabardi (Asteasu). The corbels of the roof framework were the places favoured by 17th and 18th century carpenters for ornamental carving.
134. One of the window embrasures of Ierobi Haundi (Oartzun), was carved in the classicist style, in the 17th century.
135. Harillaga Haundi (Usurbil). During the 17th and 18th centuries, the fashion of using inverted natural oak forks as pillars spread through the Oria basin.
136. Carved corbels. The purlin heads are decorated with scrolls and rope motifs.
137. A window gallery with small ogee arches carved on the lintel, in Aritzeta Erdi (Alkiza), 16th century.
138. Windowsill with typical carvings from the 16th century.
139. Tuscan column from a porch in Antzuola (17th century).
140. Elkoro Barrutia (Bergara) coat of arms, from the 17th century.
141. Trilobate windows in Oartzun (16th century).
142. Coat of arms and sun dial from Alkiza Lete (Alkiza), early 18th century.
143. The anagram of Christ (IHS) in Gothic letters is the oldest kind of stone decoration found on Gipuzkoan farmhouses.
144. Window from Asteasu with classicist moldings (17th century).
145. Window from Alkiza with Baroque moldings (18th century).
146. Baroque doorknocker (18th century).
147. Cast iron door (16th century).
148. Lock with incisive decorations and burin stroke flowers on the bolt (16th century).
149. Heads of ornamental nails for doors. All are from the 17th century; the oldest are those with a diamond shape and the most recent those which are flower—or star—shaped.
150. Ring for tethering mounts, decorated with incisions (16th century).
151. Key.
152. Hinge.
153. Only a few farmhouses could afford artistically forged ironwork.
154. Nightfall over the farmhouses in Beizama.
155. A snow storm takes a solitary farmhouse in Aduna by surprise.